

第 43 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年十月二十五日，星期三



Número 43

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 25 de Outubro de 2017

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第372/2017號行政長官批示，續任及委任退休基金會行政管理委員會行政管理人。..... 18448

第373/2017號行政長官批示，續任科學技術發展基金信託委員會成員。..... 18448

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 372/2017, que renova a nomeação e nomeia os administradores do Conselho de Administração do Fundo de Pensões. ... 18448

Despacho do Chefe do Executivo n.º 373/2017, que renova o mandato do membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia. 18448

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第374/2017號行政長官批示，將退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任續期。.....	18448	Despacho do Chefe do Executivo n.º 374/2017, que renova a comissão de serviço da vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões. ...	18448
批示摘錄一份。.....	18449	Extracto de despacho.	18449
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	18449	Extractos de despachos.	18449
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第154/2017號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以澳門特別行政區名義與一名人士續簽個人勞動合同。.....	18450	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2017, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho com um indivíduo.	18450
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第96/2017號社會文化司司長批示，續任旅遊發展委員會秘書長。.....	18450	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 96/2017, que renova a nomeação da secretária-geral do Conselho para o Desenvolvimento Turístico.	18450
第97/2017號社會文化司司長批示，委任及續任醫務委員會成員。.....	18451	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 97/2017, que nomeia e renova o mandato dos membros do Conselho para os Assuntos Médicos.	18451
第98/2017號社會文化司司長批示，續任醫務委員會秘書長。.....	18451	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 98/2017, que renova a designação da secretária-geral do Conselho para os Assuntos Médicos.	18451
第99/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學供應及安裝虛擬桌面基礎架構硬件設備合同的簽署人。.....	18452	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 99/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de hardware para a infra-estrutura de desktop virtual na Universidade de Macau.	18452
第100/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——N21科研大樓二樓科技學院無線通訊實驗室建造工程合同的簽署人。.....	18452	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada de construção do Laboratório de Comunicação Sem Fios da Faculdade de Ciências e Tecnologia, localizado no 2.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau.	18452
第101/2017號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任教育暨青年局副局長。.....	18453	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 101/2017, que nomeia, em comissão de serviço, a subdirectora dos Serviços de Educação e Juventude.	18453
批示摘錄一份。.....	18454	Extracto de despacho.	18454
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄數份。.....	18454	Extractos de despachos.	18454
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄一份。.....	18455	Extracto de despacho.	18455
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄數份。.....	18455	Extractos de despachos.	18455
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
第2/GPTUI/2017號終審法院院長批示，委派一名法學士為澳門特別行政區終審法院院長辦公室專責公證員。.....	18456	Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 2/GPTUI/2017, que designa uma licenciada em Direito para servir como notário privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância da Região Administrativa Especial de Macau.	18456
批示摘錄數份。.....	18456	Extractos de despachos.	18456

檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	18458	Extractos de despachos.	18458
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	18459	Extractos de despachos.	18459
聲明書一份。.....	18460	Declaração.	18460
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄數份。.....	18460	Extractos de despachos.	18460
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	18461	Extractos de despachos.	18461
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	18462	Extractos de despachos.	18462
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
批示摘錄一份。.....	18463	Extracto de despacho.	18463
澳門公共行政福利基金：		Fundo Social da Administração Pública de Macau:	
批示摘錄一份。.....	18466	Extracto de despacho.	18466
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	18467	Extractos de despachos.	18467
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	18468	Extracto de despacho.	18468
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	18469	Extractos de despachos.	18469
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄一份。.....	18470	Extracto de despacho.	18470
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	18471	Extractos de despachos.	18471
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	18472	Extractos de despachos.	18472
聲明書一份。.....	18473	Declaração.	18473
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	18473	Extracto de despacho.	18473
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	18474	Extractos de despachos.	18474
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	18474	Extractos de despachos.	18474
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	18475	Extractos de despachos.	18475

懲教管理局：

批示摘錄數份。..... 18477

懲教基金：

批示摘錄一份。..... 18478

衛生局：

批示摘錄數份。..... 18478

聲明書數份。..... 18485

文化局：

批示摘錄數份。..... 18486

聲明書一份。..... 18487

旅遊局：

准照摘錄數份。..... 18487

旅遊學院：

批示摘錄數份。..... 18489

社會保障基金：

批示摘錄一份。..... 18489

土地工務運輸局：

批示摘錄一份。..... 18489

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 18490

郵電局：

批示摘錄數份。..... 18491

聲明書一份。..... 18493

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 18494

建設發展辦公室：

批示摘錄一份。..... 18494

民航局：

批示摘錄一份。..... 18494

能源業發展辦公室：

批示摘錄數份。..... 18495

交通事務局：

批示摘錄數份。..... 18496

政府機關通告及公告**海關佈告：**

公告一則，關於取消為填補一等翻譯員一缺的晉級開考。..... 18498

公告一則，關於張貼為填補關員一百五十缺入職開考的准考人確定名單。..... 18498

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos. 18477

Fundo Correccional:

Extracto de despacho. 18478

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 18478

Declarações. 18485

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 18486

Declaração. 18487

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de licenças. 18487

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos. 18489

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho. 18489

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extracto de despacho. 18489

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 18490

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 18491

Declaração. 18493

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 18494

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extracto de despacho. 18494

Autoridade de Aviação Civil:

Extracto de despacho. 18494

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Extractos de despachos. 18495

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos. 18496

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Anúncio sobre a anulação do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 18498

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cento e cinquenta vagas de verificador alfandegário. 18498

法務局佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18498

商業及動產登記局佈告：

二零一七年九月份的商業登記名單。..... 18499

印務局佈告：

公告一則，關於為填補雜役範疇勤雜人員一缺統一管理的對外開考的准考人職務能力評估程序的知識考試（筆試）舉行日期的更改。..... 18616

民政總署佈告：

公告一則，關於就“南、西灣湖及媽閣湖的清理及保養服務”的公開招標。..... 18617

公告一則，關於“為開心農耕場綠化保養及維護工作”進行公開招標。..... 18617

法務公庫佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18618

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）十四缺入職開考的知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 18619

澳門貿易投資促進局佈告：

公告一則，關於就「中國——葡語國家經貿合作及人才信息網」提供營運服務進行公開招標。..... 18619

澳門金融管理局佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18621

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於為取得「交通警雨衣套裝」及為取得「消防車輛」的公開招標。..... 18621

治安警察局佈告：

通告一則，關於開考普通職程之警長升級課程之錄取考試，以填補普通職程五十缺。..... 18623

司法警察局佈告：

公告一則，關於為填補一等行政技術助理員（行政文員範疇）十三缺入職開考的知識考試（筆試）舉行日期及時間的更改。..... 18624

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017 18498

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2017 18499

Imprensa Oficial:

Anúncio sobre a alteração da data de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 18616

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza e manutenção do Lago Nam Van, Lago Sai Van e Lago da Barra». 18617

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e protecção da arborização da Granja da Alegria». 18617

Cofre dos Assuntos de Justiça:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017 18618

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de catorze vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 18619

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços como operador do «Portal para a Cooperação na Área Económica, Comercial e de Recursos Humanos entre a China e os Países de Língua Portuguesa». 18619

Autoridade Monetária de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017 18621

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio referente aos concursos públicos para a aquisição de «Conjuntos de uniforme para chuva destinados aos agentes de trânsito» e para a aquisição de «Veículos para combate a incêndio». 18621

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira ordinária, para o preenchimento de cinquenta vagas de carreira ordinária. ... 18623

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a alteração da data e hora de prestação da prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de ingresso, para o preenchimento de treze vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área de oficial administrativo. 18624

消防局佈告：

通告一則，關於開設升級課程考試基礎職程以填補消防區長六缺。..... 18624

衛生局佈告：

全科實習的全部同等學歷認可評核考試的總評分名單。..... 18625

為填補首席診療技術員（化驗職務範疇）七缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 18626

為填補一等技術員兩缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 18626

公告一則，關於張貼為填補診療範疇同等學歷——藥劑範疇、化驗範疇及圖示記錄範疇的投考人臨時名單。..... 18627

公告一則，關於為取得“向衛生局供應醫療及化驗用氣體”及為取得《向仁伯爵綜合醫院提供無菌潔淨室機電系統設備及隔離櫃之維修保養服務》進行公開招標。..... 18630

通告一則，關於為填補二等技術員（行政及財政範疇）四缺入職開考重新進行知識考試及專業面試的舉行地點、日期及時間。..... 18631

通告一則，關於委任耳鼻喉科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員。..... 18632

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於延長「塔石青少年文康活動中心建造工程的設計和規劃服務」公開招標的遞交標書期限。..... 18633

通告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺統一管理的對外開考的職務能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間，以及與准考人有關的其他重要資訊。..... 18633

通告一則，關於為填補多個不同範疇的中學教育一級教師職缺、幼兒教育及小學教育一級教師職缺，以考核方式開考。..... 18634

文化局佈告：

公告一則，關於進行“為文化局的文化設施空間提供2018年1月至2019年6月保安服務”的公開招標。..... 18680

公告一則，關於進行“為文化局各文物景點提供2018年1月至2019年6月清潔服務”的公開招標。..... 18682

Corpo de Bombeiros:

Aviso sobre o concurso ao curso de promoção, para o preenchimento de seis vagas de chefe na carreira de base do quadro. 18624

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral. 18625

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico diagnóstico e terapêutica principal, área funcional laboratorial. 18626

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe. 18626

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos exames para a equiparação de habilitações na área de diagnóstico e terapêutica — área farmacêutica, área laboratorial e área registografia. 18627

Anúncio referente aos concursos públicos para «Fornecimento de gases medicinais e laboratoriais aos Serviços de Saúde» e para «Prestação de serviços de reparação e manutenção de equipamentos do sistema electromecânico e isolador da sala de limpos ao Centro Hospitalar Conde de São Januário». 18630

Aviso sobre o local, data e hora da realização da nova prova de conhecimentos e da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira. 18631

Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em otorrinolaringologia. 18632

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a prorrogação do prazo limite para a entrega das propostas no âmbito do concurso público do «Serviço de Concepção e Planeamento da Obra de Construção do Centro Juvenil de Actividades Culturais, Recreativas e Desportivas do Tap Seac». 18633

Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) e as informações de interesse pelos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 18633

Aviso sobre os concursos de prestação de provas, para o preenchimento de vagas de docente do ensino secundário de nível 1 e de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, de diversas áreas. 18634

Instituto Cultural:

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da prestação de serviços de segurança nas instalações e espaços culturais do IC, de Janeiro de 2018 a Junho de 2019. 18680

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da prestação de serviços de limpeza, de Janeiro de 2018 a Junho de 2019, nos locais do Património Cultural, para o Instituto Cultural. 18682

社會工作局佈告：

為填補普通科醫生一缺以考核方式開考的投考人臨時名單。..... 18684

體育局佈告：

公告一則，關於「體育局管轄澳門區游泳池的管理服務」及「體育局管轄離島區游泳池的管理服務」的公開招標。..... 18684

高等教育輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員一缺及資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理的對外開考的專業能力評估程序的投考人臨時名單。..... 18687

澳門大學佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18688

通告一則，關於《澳門大學公開工作人員出外公幹成效內部指引》。..... 18690

澳門理工學院佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18707

公告一則，關於為澳門理工學院主校部及氹仔校區提供花圃保養及花卉租賃服務的公開招標。..... 18718

將若干職權轉授予多名主管人員。..... 18720

旅遊學院佈告：

為填補二等技術員（機電工程範疇）一缺入職開考的最後成績表。..... 18725

為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 18726

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18727

公告一則，關於「旅遊學院望廈迎賓館改善工程」公開招標的解答。..... 18729

公告一則，關於“南灣•雅文湖畔S1、S5、S6、S11和S12餐飲商舖之租賃”的公開招標。..... 18729

體育基金佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18731

文化基金佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18758

通告一則，關於修正多項獲津貼金額及取消兩項資助。..... 18785

Instituto de Acção Social:

Listas provisórias dos candidatos aos concursos de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico geral. 18684

Instituto do Desporto:

Anúncio referente aos concursos públicos para os «Serviços de gestão das piscinas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto» e para os «Serviços de gestão das piscinas situadas nas Ilhas afectas ao Instituto do Desporto». 18684

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área informática. 18687

Universidade de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18688

Aviso sobre as instruções internas relativas à publicação dos resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores da Universidade de Macau. 18690

Instituto Politécnico de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18707

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de jardinagem e manutenção e aluguer de plantas/flores, prestados na sede do Instituto Politécnico de Macau». 18718

Subdelegação de competências em várias chefias. 18720

Instituto de Formação Turística:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 18725

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 18726

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18727

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Obras de beneficiação da Pousada de Mong-Há do IFT». 18729

Anúncio referente ao concurso público para «Arrendamento das lojas de comidas e bebidas S1, S5, S6, S11 e S12 no Anim' Arte Nam Van». 18729

Fundo do Desporto:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18731

Fundo de Cultura:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18758

Aviso sobre a rectificação dos valores do subsídio e cancelamento de dois apoios financeiros. 18785

旅遊基金佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18788

文化產業基金佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18793

通告一則，關於修正二零一五年第三季度的資助名單及二零一六年第四季度的資助名單金額資料。..... 18797

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“友誼大馬路近漁人碼頭之行人天橋建造工程”的公開招標。..... 18798

海事及水務局佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。..... 18800

房屋局佈告：

公告一則，關於為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務（I）及為氹仔經屋——湖畔大廈裙樓（子部分B）提供管理服務的公開招標。..... 18800

環境保護局佈告：

公告一則，關於“路環污水處理廠的優化、營運及保養”的公開招標。..... 18804

公證署公告及其他公告

澳門甘肅青年聯誼會——章程。..... 18809

中國澳門全明星啦啦操協會——章程。..... 18809

文化傳城學會——章程。..... 18810

澳門職安健審核協會——章程。..... 18811

中國澳門高智爾球運動總會——章程。..... 18813

澳門家庭福祉協會——章程。..... 18814

澳門人工智能學會——章程。..... 18815

澳門東莞東城同鄉聯誼會——章程。..... 18816

澳門體育發展協會——修改章程。..... 18817

澳門河源市青年委員會——修改章程。..... 18818

澳門風帆船總會——修改章程。..... 18818

澳門女子高爾夫球協會——修改章程。..... 18821

正覺禪林慈善會——修改章程。..... 18822

Fundo de Turismo:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017 18788

Fundo das Indústrias Culturais:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017 18793

Aviso sobre a rectificação do montante das listas de apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015 e ao 4.º trimestre de 2016. 18797

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para «Construção da passagem superior para peões junto a Fisherman's Wharf da Avenida da Amizade». 18798

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017 18800

Instituto de Habitação:

Anúncio referente aos concursos públicos para a prestação de serviços de administração de edifícios nos bairros sociais do Instituto de Habitação (I) e para a prestação de serviços de administração para a Habitação Económica da Taipa — Pódio do Edifício do Lago (Subcondomínio B). 18800

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio referente ao concurso público da «Modernização, operação e manutenção da estação de tratamento de Águas Residuais de Coloane». 18804

Anúncios notariais e outros

Associação de Amizade Juventude de Gansu de Macau. — Estatutos. 18809

中國澳門全明星啦啦操協會. — Estatutos. 18809

Associação de Transmissão Cultural. — Estatutos. 18810

Associação Auditoria de Segurança Ocupacional e Saúde de Macau. — Estatutos. 18811

Wiser Sport General Association of Macau, China. — Estatutos. 18813

Families' Well Being Association Macau. — Estatutos. .. 18814

Macau Association for Artificial Intelligence. — Estatutos. 18815

澳門東莞東城同鄉聯誼會. — Estatutos. 18816

Associação de Desporto do Desenvolvimento Macau. — Alteração dos estatutos. 18817

Comissão de Juventude de He Yuan de Macau. — Alteração dos estatutos. 18818

Associação de Vela de Macau. — Alteração dos estatutos. 18818

Associação de Golfe para Senhoras de Macau. — Alteração dos estatutos. 18821

Associação de Piedade e de Beneficência Cheng Kok Sim Lam. — Alteração dos estatutos. 18822

儲金行股份有限公司澳門雜岸分支機構——試算表於二零一七年九月三十日。.....	18823	Caixa Geral de Depósitos Sucursal Offshore de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017 ...	18823
永隆銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一七年九月三十日。.....	18824	Banco Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017	18824
廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一七年九月三十日。.....	18825	China Guangfa Bank Co., Ltd. Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017	18825
澳門通股份有限公司——試算表於二零一七年九月三十日。.....	18826	Macau Pass S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017	18826
創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一七年九月三十日。.....	18827	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017	18827
葡萄牙商業銀行（澳門分行）——試算表於二零一七年九月三十日。.....	18828	Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017	18828
交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一七年九月三十日。.....	18829	Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017	18829
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零一七年九月三十日。.....	18830	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017	18830

附註：印發二零一七年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 42/2017, II Série, de 18 de Outubro, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	18188
營業場所名稱及標誌的保護。.....	18411
設計及新型的保護。.....	18412
發明專利延伸的保護。.....	18413
授權的發明專利的延伸。.....	18413
發明專利的保護。.....	18425

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	18188
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	18411
Protecção de desenho e modelo.	18412
Protecção de extensão de patente de invenção.	18413
Extensão de patente de invenção concedida.	18413
Protecção de patente de invenção.....	18425

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 372/2017 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 372/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第五條第一款、第四款及第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 «Organização e funcionamento do Fundo de Pensões», o Chefe do Executivo manda:

一、續任劉德學以兼職方式擔任退休基金會行政管理委員會行政管理人，自二零一七年十二月一日起為期兩年。

1. É renovada a nomeação em regime de acumulação de Liu Dexue como administrador a tempo parcial do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

二、委任老柏生以兼職方式擔任退休基金會行政管理委員會行政管理人，自二零一七年十一月一日起為期兩年。

2. É nomeado, em regime de acumulação, Lou Pak Sang como administrador a tempo parcial do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Novembro de 2017.

三、執行本批示所指職務的每月報酬相等於行政管理委員會主席薪俸之百分之二十。

3. O exercício das funções referidas no presente despacho é remunerado por uma quantia mensal correspondente a 20% do vencimento do presidente do mesmo Conselho.

二零一七年十月十六日

16 de Outubro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 373/2017 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 373/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第七條第一款至第三款，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), o Chefe do Executivo manda:

一、續任譚繼祖為科學技術發展基金信託委員會成員。

1. É renovado o mandato de Tam Kai Cho Alan como membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

二、本批示自二零一七年十一月四日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 4 de Novembro de 2017.

二零一七年十月十八日

18 de Outubro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 374/2017 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 374/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款（一）項及第五條第一款至第三款，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，結合第

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea I), e 5.º, n.ºs 1 a 3, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e

26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

沙蓮達因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任，自二零一七年十二月一日起續期兩年。

二零一七年十月十八日

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一七年九月二十日之批示：

陳玉儀——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在行政長官辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零一七年十月十七日起生效。

二零一七年十月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一七年九月二十一日批示：

根據第4/2017號法律第五條、第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，自二零一七年九月二十六日起生效。

長期行政任用合同

陳碧茵，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

不具期限的行政任用合同

李妮嘉，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

透過簽署人二零一七年十月十一日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，自公佈日起生效。

Chefia), conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

É renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, de Ermelinda Maria da Conceição Xavier, como vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

18 de Outubro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 20 de Setembro de 2017:

Chan Iok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Gabinete do Chefe do Executivo, progredindo a técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Outubro de 2017.

— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Setembro de 2017:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 26 de Setembro de 2017:

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Chan Pek Ian, ascende a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Contrato administrativo de provimento sem termo

Verónica de Jesus Pinto, ascende a assistente técnica administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos da signatária, de 11 de Outubro de 2017:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da sua publicação:

長期行政任用合同

李雅婷，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點。

不具期限的行政任用合同

李詠茵、程雪梅、司小美、黃家文及黃錦華，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一七年十月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Lei Nga Teng, ascende a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Contrato administrativo de provimento sem termo

Lei Weng Ian, Cheng Sut Mui, Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva, Wong Ka Man e Wong Kam Wa, ascendem a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Outubro de 2017.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

保安司司長辦公室

第 154/2017 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長周偉光或其法定代任人以澳門特別行政區名義與馬起峰續簽個人勞動合同。

二零一七年十月十三日

保安司司長 黃少澤

二零一七年十月十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com Ma Hei Fung.

13 de Outubro de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 16 de Outubro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 96/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規《旅遊發展委員會》第十條第二款的規定，作出本批示。

續任王美清為旅遊發展委員會秘書長，自二零一八年二月一日起，任期為兩年。

二零一七年十月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 96/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011 (Conselho para o Desenvolvimento Turístico), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É renovada a nomeação de Wong Mei Cheng como secretária-geral do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

18 de Outubro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 97/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2013號行政法規《醫務委員會》第五條的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為醫務委員會成員：

(一) 醫療專業人員：

(1) 陳穎茜；(2) 金美君；(3) 林哲正；(4) 羅肖金；(5) 白琪文；(6) 王靜華；(7) 黃駿傑；(8) 余斌；

(二) 中醫高等教育機構代表：

(1) 陳新；(2) 周華。

二、續任下列人士為醫務委員會成員：

(一) 主席：李展潤；

(二) 副主席：陳亦立；

(三) 醫療專業人員：

(1) 鄭成業；(2) 張振榮；(3) 張海瑞；(4) 蔡炳祥；(5) 曹國希；(6) 范黃有霞；(7) 何舜發；(8) 葉炳基；(9) 龔樹根；(10) 郭昌能；(11) 郭潮輝；(12) 劉弋云；(13) 李雪齡；(14) 李偉成；(15) 陳良；(16) 呂錫照；(17) 霍文遜；(18) Mário Alberto de Brito Lima Évora；(19) 施綺華；(20) 石崇榮；(21) 田潔冰；

(四) 澳門特別行政區醫院單位代表：

(1) 陳泰業；(2) 郭昌宇；(3) 莫蕙；

(五) 護理高等教育機構代表：

(1) 劉明；(2) 尹一橋；

(六) 社會人士：

(1) 陳錦鳴；(2) 容永恩；(3) 歐安利；(4) 潘志明；(5) 余建棟。

三、本批示自二零一七年八月八日起產生效力。

二零一七年十月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 98/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2013號行政法規《醫務委員會》第十三條第二款及第四款的規定，作出本批示。

一、以兼任制度續任梁佩珊學士為醫務委員會秘書長，自二零一七年八月一日起，為期兩年。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 97/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2013 (Conselho para os Assuntos Médicos), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São nomeados como membros do Conselho para os Assuntos Médicos:

1) Profissionais de saúde:

(1) Chan Weng Sai; (2) Kam Mei Kwan, Suzana; (3) Lin Che Cheng; (4) Lo Chio Kam; (5) Pa Ki Man; (6) Wong Cheng Wa; (7) Wong Chon Kit; (8) Yu Bun;

2) Representantes de instituições de ensino superior em medicina tradicional chinesa:

(1) Chen Xin; (2) Zhou Hua.

2. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho para os Assuntos Médicos:

1) Lei Chin Ion, como presidente;

2) Chan Iek Lap, como vice-presidente;

3) Profissionais de saúde:

(1) Cheang Seng Ip; (2) Cheung Chun Wing; (3) Cheung Hoi Sui; (4) Choi Peng Cheong; (5) Chou Kuok Hei; (6) Fan Wong Iao Ha; (7) Ho Son Fat; (8) Ip Peng Kei; (9) Kong Su Kan; (10) Kuok Cheong Nang; (11) Kuok Chiu Fai; (12) Lao Iek Wan; (13) Lei Sut Leng; (14) Lei Wai Seng; (15) Linda Tran; (16) Lui Sek Chiu; (17) Manson Fok; (18) Mário Alberto de Brito Lima Évora; (19) Mónica Micaela de Assis Cordeiro; (20) Paulo do Lago Comandante; (21) Tin Kit Peng;

4) Representantes de unidades hospitalares da Região Administrativa Especial de Macau:

(1) Chan Tai Ip; (2) Kuok Cheong U; (3) Mo Hui;

5) Representantes de instituições de ensino superior em enfermagem:

(1) Liu Ming; (2) Van Iat Kio;

6) Figuras públicas:

(1) Chan Kam Meng; (2) Iong Weng Ian; (3) Leonel Alberto Alves; (4) Pun Chi Meng; (5) U Kin Tong.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 8 de Agosto de 2017.

18 de Outubro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 98/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.ºs 2 e 4 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2013 (Conselho para os Assuntos Médicos), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a designação da licenciada Leung Pui San para exercer, em regime de acumulação, as funções de secretária-geral do Conselho para os Assuntos Médicos, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Agosto de 2017.

二、擔任有關職務的報酬為每月澳門幣貳萬捌仟伍佰伍拾貳元整。

二零一七年十月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 99/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為澳門大學供應及安裝虛擬桌面基礎架構硬件設備的合同。

二零一七年十月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 100/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新匯友建築工程有限公司”簽訂澳門大學——N21科研大樓二樓科技學院無線通訊實驗室建造工程的合同。

二零一七年十月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

2. A remuneração mensal pelo exercício das referidas funções é de \$ 28 552,00 (vinte e oito mil e quinhentas e cinquenta e duas patacas).

18 de Outubro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 99/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Mega – Tecnologia Informática, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de hardware para a infraestrutura de desktop virtual na Universidade de Macau.

18 de Outubro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «New Teamwork Engenharia Construções, Limitada», relativo à empreitada de construção do Laboratório de Comunicação Sem Fios da Faculdade de Ciências e Tecnologia, localizado no 2.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau.

18 de Outubro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 101/2017 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 101/2017

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任梁慧琪為教育暨青年局副局長，自二零一七年十一月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由教育暨青年局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一七年十月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

附件

委任梁慧琪為教育暨青年局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——梁慧琪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育暨青年局副局長一職。

學歷：

——Northern State University, SD, USA理學(心理學)學士學位；

——Northern State University, SD, USA教育科學(輔導學)碩士學位。

專業簡歷：

——1994年11月至1999年8月 教育暨青年局高級技術員；

——1999年8月至2005年10月 教育暨青年局教育心理輔導暨特殊教育中心主任；

——2007年1月至2012年4月 教育暨青年局中學暨技術職業教育處處長；

——2012年4月至今 教育暨青年局教育廳廳長。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Leong Vai Kei para exercer o cargo de subdirectora dos Serviços de Educação e Juventude, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2017.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

17 de Outubro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Leong Vai Kei para o cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

— Vacatura do cargo;

— Leong Vai Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

— Currículo académico:

— Licenciada em Ciências, variante de Psicologia pela «Northern State University, SD, USA»;

— Mestre em Ciências de Educação, variante de Ciência de Aconselhamento pela «Northern State University, SD, USA».

— Currículo profissional:

— Técnica superior da DSEJ, de Novembro de 1994 a Agosto de 1999;

— Directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial da DSEJ, de Agosto de 1999 a Outubro de 2005;

— Chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional da DSEJ, de Janeiro de 2007 a Abril de 2012;

— Chefe do Departamento de Ensino, de Abril de 2012 até à presente data.

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一七年八月四日批示：

黃瑞韻及陳家耀——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第二款、第十九條第十二款及第12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室任職的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階首席顧問高級技術員職級的薪俸點735點，分別自二零一七年八月二十五日及二零一七年八月三十一日起生效。

二零一七年十月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月十八日作出的批示：

張翠玲——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室主任的定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期一年。

Carlos Manuel Rangel Silvano Fernandes、Lúcia Abrantes dos Santos、黃文傑、呂美瑩、張佩儀及曾惠斯——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室顧問的定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期一年。

鄭淑兒——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室司長秘書的定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期一年。

李少娟——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室第一職階顧問高級技術員的定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期一年。

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2017:

Wong Soi Wan e Chan Ka Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 4.^o escalão, índice 735, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.^o, n.^o 2, e 19.^o, n.^o 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, e artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Agosto de 2017 e 31 de Agosto de 2017, respectivamente.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Outubro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Setembro de 2017:

Cheong Chui Ling — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos do artigo 18.^o, n.^{os} 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Carlos Manuel Rangel Silvano Fernandes, Lúcia Abrantes dos Santos, Vong Man Kit, Lu My Yen, Cheong Pui I e Chang Wai Si — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos dos artigos 18.^o, n.^{os} 1, 2 e 4, e 19.^o, n.^o 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Cheang Soc I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos do artigo 18.^o, n.^{os} 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Lei Sio Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.^o escalão, do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos do artigo 18.^o, n.^{os} 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

黃佩芬——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任運輸工務司司長辦公室第一職階一等高級技術員的定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期一年。

李嘉敏——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十款、第十二款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在運輸工務司司長辦公室擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升至第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，由二零一七年十月二十五日起生效。

二零一七年十月二十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Vong Pui Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Lei Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções no Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 19.º, n.ºs 10 e 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2017.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 20 de Outubro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一七年十月十二日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本署第二職階二等高級技術員黃振峰的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年九月九日起生效。

二零一七年十月十八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 12 de Outubro de 2017:

Wong Chan Fong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2017.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 18 de Outubro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十月四日作出的批示：

根據經第13/2017號行政法規修改第5/2009號行政法規第十四條之規定，Sofia de Almeida Mergulhão O碩士在本局擔任顧問職務的定期委任，自二零一七年十二月二十日起續期一年。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Outubro de 2017:

Mestra Sofia de Almeida Mergulhão O — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

摘錄自保安司司長於二零一七年十月十一日作出的批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第三款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，在二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績中唯一合格投考人梁奕桐，第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

二零一七年十月十七日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2017:

Leong Iek Tong, adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2017, II Série, de 20 de Setembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 37.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», e 4.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Outubro de 2017. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

終審法院院長辦公室

第2/GPTUI/2017號終審法院院長批示

終審法院院長行使《司法組織綱要法》第五十條和《終審法院院長辦公室組織和運作》第一條賦予的職權，並根據十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委派張嘉華法學士為澳門特別行政區終審法院院長辦公室專責公證員；

二、在其不在或因故不能視事時，由鄧偉聰法學士替代；

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年十月十三日

終審法院院長 岑浩輝

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 2/GPTUI/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.^o da Lei de Bases da Organização Judiciária e pelo artigo 1.^o da Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, e nos termos do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.^o do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, o Presidente do Tribunal de Última Instância designa:

1. A licenciada em Direito, Cheong Ka Wa, para servir como notária privativa do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância da Região Administrativa Especial de Macau;

2. A notária privativa é substituída, na sua ausência e impedimento, pelo licenciado em Direito, Tang Wai Chong;

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

13 de Outubro de 2017.

O Presidente do Tribunal de Última Instância, *Sam Hou Fai*.

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Outubro de 2017:

Wong Man In, técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato ascendendo a técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, ín-

(二) 項, 以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定, 本辦公室第二職階二等技術員王敏燕的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款, 晉級為第一職階一等技術員, 薪俸點400。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項, 以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定, 本辦公室第二職階首席技術輔導員邱江玲的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款, 晉級為第一職階特級技術輔導員, 薪俸點400。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項, 以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定, 本辦公室第二職階二等技術輔導員陳少珊、何曉俊、甘麗雲、梅立威、盛明珠、鄧卓珩、黃振邦及黃嘉雯的長期行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款, 晉級為第一職階一等技術輔導員, 薪俸點305。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一七年十月十三日作出的批示:

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二) 項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款(C) 項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七) 項的規定, 初級法院第三職階法院首席書記員Acácio Coelho及Aníbal Manuel Gonçalves的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年, 由二零一七年十一月一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一七年十月十七日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六) 項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項, 以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定, 本辦公室第一職階特級技術輔導員陳淑華的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階, 薪俸點415, 自二零一七年九月二十二日起生效。

dice 400, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Iao Kong Leng, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Chan Sio San, Ho Hio Chon, Kam Lai Wan, Mui Lap Wai, Seng Meng Chu, Tang Cheok Hang, Wong Chan Pong e Wong Ka Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Outubro de 2017:

Acácio Coelho e Aníbal Manuel Gonçalves, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2), do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 17 de Outubro de 2017:

Chan Sok Wa, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 22 de Setembro de 2017.

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第一職階首席技術輔導員李嘉茵的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點365,自二零一七年九月二十二日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第一職階勤雜人員馬毅敏的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點120,自二零一七年九月三十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第七職階勤雜人員劉英友的不具期限的行政任用合同獲更改為第八職階,薪俸點200,自二零一七年十月十日起生效。

二零一七年十月二十日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳燕玲

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年六月七日的批示:

黃美英,本院第二職階檢察院助理書記員,屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條a)項,第一百三十七條及第一百三十九條的規定,獲批給短期無薪假,自二零一七年十月二十日至二零一八年二月二十八日。

摘錄自辦公室主任於二零一七年十月十一日的批示:

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

Lei Ka Ian, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 22 de Setembro de 2017.

Ma Ngai Man, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 30 de Setembro de 2017.

Lau Ieng Iao, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 8.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 10 de Outubro de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Outubro de 2017. — A Chefe do Gabinete, substituta, Chan In Leng.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 7 de Junho de 2017:

Wong Mei Ieng, escritã do Ministério Público adjunta, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, nos termos dos artigos 136.º, alínea a), 137.º e 139.º do ETAPM, vigente, no período de 20 de Outubro de 2017 a 28 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 11 de Outubro de 2017:

Virgínia Maria Xavier, do quadro do pessoal da DSE — requisitada, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do

三十四條的規定，徵用經濟局編制內人員Virgínia Maria Xavier在本辦公室擔任第三職階首席特級技術輔導員，自二零一七年十一月一日起，為期一年。

周友清——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室第一職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零一七年十二月二十日起續期一年。

二零一七年十月十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Chao Iao Cheng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 18 de Outubro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年十月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，以附註方式修改本辦公室第二職階一等技術員鄭志豪的行政任用合同之第二條款為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年八月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年十月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註方式修改尹樂在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一七年十月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

鄭志豪，晉階至第三職階一等技術員，薪俸點440點，自二零一七年九月十五日起生效；

黃嘉麗，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零一七年八月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律所修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Outubro de 2017:

Cheang Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2017.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Outubro de 2017:

Yin Le — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despachos do signatário, de 12 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Cheang Chi Hou, progride para técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 440, a partir de 15 de Setembro de 2017;

Wong Ka Lai, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 31 de Agosto de 2017.

Por despachos do signatário, de 13 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para exercerem funções neste Gabinete, nos ter-

以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

鄭志豪，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點；

黃嘉麗，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點。

聲 明

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款及第十五條第三款的規定，本辦公室行政任用合同第一職階一等技術員吳素貞，自二零一七年十月十六日起，調職往文化局擔任職務之日起在本辦公室的合同失效。

二零一七年十月十七日於個人資料保護辦公室

代主任 邱顯哲

澳 門 特 別 行 政 區 政 府 政 策 研 究 室

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年十月十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改第二職階首席技術員老睿文在本室的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改第二職階二等技術輔導員張景皓及林鍵在本室的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一七年十月十七日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

mos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Cheang Chi Hou, ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Wong Ka Lai, ascende a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara o contrato administrativo de provimento com Ng Sou Cheng, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete, caduca a partir de 16 de Outubro de 2017, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), data em que inicia funções no Instituto Cultural, em caso de mobilidade.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 17 de Outubro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, substituta, *Iao Hin Chit*

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 12 de Outubro de 2017:

Lou Ioi Man, técnica principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheong Keng Hou e Lam Kin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 17 de Outubro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一七年九月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年八月二十三日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中及格的獨一投考人，第三職階特級行政技術助理員黎虹，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

按局長於二零一七年十月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改官惠娟在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按局長於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何健雄在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級公關督導員職務，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改葉昊恩在本局擔任的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席公關督導員職務，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等高級技術員(心理範疇)湯達成，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員(心理範疇)，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

按局長於二零一七年十月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員胡祖永，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Setembro de 2017:

Lai Hong, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 34/2017, II Série, de 23 de Agosto — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do director, de 11 de Outubro de 2017:

Kun Vai Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director, de 13 de Outubro de 2017:

Ho Kin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ip Hou Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Tong Tat Seng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de psicologia — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de psicologia, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do director, de 18 de Outubro de 2017:

Wu Chou Weng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改黃珏在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第一職階顧問高級技術員職務,薪俸點600點,自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改鄧穎燊在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第一職階特級技術員職務,薪俸點505點,自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一七年十月十九日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按本局局長於二零一七年九月六日作出之批示:

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定,法律及司法培訓中心第六職階勤雜人員劉妮娜的行政任用合同第三條款修改為同一職級第七職階,薪俸點180,自二零一七年九月三日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年九月十四日作出之批示:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,本局法律範疇第二職階首席高級技術員張穎嵐的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員,薪俸點600,自二零一七年九月二十日起生效。

按本局代局長於二零一七年十月十三日作出之批示:

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定,本局第二職階一等翻譯員溫世榮,獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯員,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,本局公眾

Wong Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.^o escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Tang Weng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 6 de Setembro de 2017:

Lao Nei Na, auxiliar, 6.^o escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 7.^o escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 3 de Setembro de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Setembro de 2017:

Cheong Weng Lam, técnica superior principal, 2.^o escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para técnica superior assessora, 1.^o escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2017.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 13 de Outubro de 2017:

Van Sai Weng, intérprete-tradutor de 1.^a classe, 2.^o escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.^o escalão, do grupo do pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lao da Silva, Carmen Ka Man e Kuan Man Lei, adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato

接待範疇第二職階一等技術輔導員劉家雯及關曼莉的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自本批示摘錄公佈日起生效。

administrativo de provimento para adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零一七年十月十七日於法務局

局長 劉德學

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政法務司司長於二零一七年十月十一日核准之民政總署二零一七年度本身預算之第四次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do IACM para o ano de 2017, autorizada pela Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, em 11 de Outubro de 2017:

二零一七年度民政總署本身預算之第四次修改

4.ª alteração ao orçamento privativo do IACM do ano 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
職能 Funcional	經濟 Económica							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
1-01-3	01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	700,000.00	
1-01-3	01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	100,000.00	
1-01-3	01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	100,000.00	
1-01-3	01	01	03	03	00	薪俸(行政任用合同) Vencimentos (Contrato administrativo de provimento)	600,000.00	
1-01-3	01	01	03	04	00	年資獎金(行政任用合同) Prémio de antiguidade (Contrato administrativo de provimento)	100,000.00	
1-01-3	01	01	04	01	00	工資 Salários	90,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
職能 Funcional	經濟 Económica						
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
1-01-3	01	01	04	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	20,000.00
1-01-3	01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	300,000.00
1-01-3	01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	100,000.00
1-01-3	01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	80,000.00
1-01-3	01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	3,320,000.00
1-01-3	01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos	700,000.00
1-01-3	01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	100,000.00
1-01-3	01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	90,000.00
1-01-3	01	02	10	00	07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	40,000.00
1-01-3	01	02	10	00	10	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	100,000.00
1-01-3	01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	100,000.00
1-01-3	02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	14,000.00
1-01-3	02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	500,000.00
1-01-3	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	4,350,000.00
1-01-3	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,500,000.00
1-01-3	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	200,000.00
1-01-3	02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	120,000.00
1-01-3	02	03	05	03	01	通訊 Comunicações	550,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
職能 Funcional	經濟 Económica							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
1-01-3	02	03	06	00	00	招待費 Representação	200,000.00	
1-01-3	02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	30,000.00	
1-01-3	02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	60,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	76,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	350,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	99	其他 Outros	70,000.00	
1-01-3	04	03	00	00	01	企業 Empresas	800,000.00	
1-01-3	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	700,000.00	
1-01-3	04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	100,000.00	
1-01-3	05	02	01	00	00	人員 Pessoal	40,000.00	
1-01-3	05	02	02	00	00	物料 Material	40,000.00	
1-01-3	05	02	03	00	00	不動產 Imóveis	20,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões – Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	180,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões – Reg. Previdência (parte patronal)	200,000.00	
總額 Total						8,370,000.00	8,370,000.00	

二零一七年十月十七日於民政總署——管理委員會主席：戴祖義

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Outubro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, José Maria da Fonseca Tavares.

澳門公共行政福利基金

FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA
DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈之經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一七年十月九日批准的澳門公共行政福利基金二零一七財政年度本身預算第二次修改：

Nos termos do disposto dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau para o ano económico de 2017, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro do mesmo ano:

二零一七財政年度澳門公共行政福利基金本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social
da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2017

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	08	00		其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 40,000.00	
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		\$ 90,000.00
02	03	02	02		設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	\$ 30,000.00	
02	03	05	03		交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
02	03	05	03	02	其他 Outros	\$ 8,000.00	
05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00		保險 Seguros		

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	02	01	00		人員 Pessoal	\$ 12,000.00	
					總計 Total	\$ 90,000.00	\$ 90,000.00

二零一七年九月二十七日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會——主席：高炳坤——委員：伍雪賢、梁少峰

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 27 de Setembro de 2017. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Kou Peng Kuan. — Os Vogais: Ng Sut In, Leong Sio Fong.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年十月十六日作出的批示：

(一) 前澳門衛生司退休抬擔架員何勝之遺孀卓金，退休及撫卹制度會員編號63630，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M 號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的55點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年十月十六日作出的批示：

衛生局一般服務助理員梁桂英，供款人編號6002232，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年九月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2017:

- Cheok Kam, viúva de Ho Seng, que foi maqueiro, aposentado da então Direcção dos Serviços de Saúde de Macau, com o número de subscritor 63630 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 55 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2017:

Leong Kuai Ieng, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6002232, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, em 23 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政法務司司長於二零一七年十月十一日批示核准之退休基金會二零一七年財政年度本身預算之第二次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões para o ano económico de 2017, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Outubro de 2017:

二零一七年度退休基金會本身預算之第二次修改
2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões do ano 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
-		固定資產 <i>Activos fixos tangíveis</i>	154,000.00	154,000.00
	4231	裝修及改良 Obras de decoração e benfeitorias	80,000.00	
	4261	辦公室設備 Equipamento de escritório		80,000.00
	4281	資訊設備 Equipamento de informática	74,000.00	
	4282	資訊軟件 Programas de informática		74,000.00
		總額 <i>Total</i>	154,000.00	154,000.00

二零一七年十月四日於退休基金會——行政管理委員會：主席——楊儉儀；副主席——沙蓮達——高舒婷；行政管理人——江海莉——容光耀

Fundo de Pensões, aos 4 de Outubro de 2017. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Ieong Kim I.* — As Vice-Presidentes, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier* — *Diana Maria Vital Costa.* — Os Administradores, *Fátima Maria da Conceição da Rosa* — *Iong Kong Io.*

二零一七年十月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Fundo de Pensões, aos 19 de Outubro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一七年八月十八日之批示：

何梓洋、區國榮及黎可欣——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，以行政任用合同於經濟局擔任第一職階二等技術員（行政範疇）之職務，薪俸點為350點，試用

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Agosto de 2017:

Ho Chi Ieong, Ao Kuok Weng e Lai Ho Yan — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área administrativa, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei

期六個月，首位自本年十月九日、第二位自本年十月二十七日及第三位自本年九月二十七日起生效。

二零一七年十月十七日於經濟局

局長 戴建業

n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2017 para o primeiro, de 27 de Outubro de 2017 para o segundo e 27 de Setembro de 2017 para a terceira.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零一七年八月二十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

李一帆及黃泳儀——自二零一七年八月二十日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

張志恆及李白蘭——自二零一七年八月十七日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

Cristina Maria Dias——自二零一七年九月七日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

王港英——自二零一七年八月四日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點；

歐陽秀芬、張家明及黃桂芬——自二零一七年八月二十四日起轉為第二職階技術工人，薪俸點為160點；

鍾少山——自二零一七年八月四日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200點。

按照經濟財政司司長於二零一七年九月四日之批示：

文禮俊及劉智煒——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸，自二零一七年九月十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 28 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, na categoria, índice e datas a cada um indicados:

Lei Iat Fan e Wong Weng I, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 20 de Agosto de 2017;

Cheong Chi Hang e Lei Pak Lan, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 17 de Agosto de 2017; e

Cristina Maria Dias, para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 7 de Setembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, na categoria, índice e datas a cada um indicados:

Wong Gonçalves Kong Ying, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 4 de Agosto de 2017;

Ao Ieong Sao Fan, Cheong Ka Meng e Wong Kuai Fan, para operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, a partir de 24 de Agosto de 2017;

Chong Sio San, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Agosto de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Setembro de 2017:

Man Lai Chon e Lao Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2017.

按照經濟財政司司長於二零一七年九月十四日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項之規定，許宣怡在本局擔任第二職階二等技術員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年八月三十一日起生效。

按照本局副局長於二零一七年九月二十六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

Amélia Maria Minhava Afonso——自二零一七年十月一日起轉為第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710點；

陳紫筠——自二零一七年十月二十日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

楊滬萍——自二零一七年十一月十四日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

周倩雯、侯世傑、梁達明、黃少瑩及胡毅恆——自二零一七年十月十四日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

按本簽署人於二零一七年十月十七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改周倩雯、侯世傑、梁達明、黃少瑩及胡毅恆在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員。

二零一七年十月十九日於財政局

局長 容光亮

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Setembro de 2017:

Hoi Sun I — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea I), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 31 de Agosto de 2017.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 26 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, na categoria, índice e datas a cada um indicados:

Amélia Maria Minhava Afonso, para técnica superior assessora principal, 3.^o escalão, índice 710, a partir de 1 de Outubro de 2017;

Chan Chee Kwan, para técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 20 de Outubro de 2017;

Ieong Wu Peng, para técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 14 de Novembro de 2017;

Chao Sin Man, Hao Sai Kit, Leong Tat Meng, Wong Sio Ieng e Wu Ngai Hang, para adjuntos-técnicos principais, 2.^o escalão, índice 365, a partir de 14 de Outubro de 2017.

Por despachos do signatário, de 17 de Outubro de 2017:

Chao Sin Man, Hao Sai Kit, Leong Tat Meng, Wong Sio Ieng e Wu Ngai Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, passando para adjuntos-técnicos especialistas, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年九月二十七日作出的批示：

陳佩芬，本局確定委任第二職階特級督察，於二零一七年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組所公布開考的最後成績名單中唯一應考人，根據第4/2017號法律第五條第一款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro de 2017:

Chan Pui Fan, inspector especialista, 2.^o escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 36/2017, II Série, de 6 de Setembro — nomeada, definitivamente, inspectora especia-

及第二款·現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項·並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定·獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級督察。

二零一七年十月十三日於勞工事務局

代局長 陳元童

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年九月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款二項·以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定·以附註形式修改古惠歡及林頌儀在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款·晉升為第一職階特級技術員·薪俸點505·自二零一七年九月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項·以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定·以附註形式修改梁志剛在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款·轉為第三職階首席特級督察·薪俸點520·並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定·追溯自二零一七年九月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項·以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定·以附註形式修改黃素鈞在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款·轉為第三職階顧問高級技術員·薪俸點650·並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定·追溯自二零一七年九月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定·賈仕約獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問督察。

lista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017 e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Setembro de 2017:

Ku Wai Fun e Lam Chung Yee — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 13 de Setembro de 2017:

Leong Chi Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 3.º escalão, índice 520, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Setembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do signatário, de 20 de Setembro de 2017:

Wong Sou Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Setembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 13 de Outubro de 2017:

António Luís Cachinho — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改庄寶治、黎立德及黎家雯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改João Afonso André de Albuquerque在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265，自公佈日起生效。

二零一七年十月十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Chong Pou Chi, Lai Lap Tak e Lai Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação.

João Afonso André de Albuquerque — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, índice 265, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Outubro de 2017. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年七月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款，以及第12/2015號法律第五條第一款及第六條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用庄萍萍在本會擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零一七年九月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年九月五日作出的批示：

陳漢生——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條及第十五條第一款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任消費者委員會執行委員會全職委員的定期委任，自二零一七年十月十五日起獲續期一年。

吳燕天——根據經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任消費者委員會執行委員會代表財政局的非全職委員的定期委任，自二零一七年十一月二十五日起獲續期一年。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Julho de 2017:

Chong Peng Peng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Conselho, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, 5.^o, n.^o 1, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Setembro de 2017:

Chan Hon Sang — renovada a comissão de serviço, pelo prazo de um ano, como vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009 e 9.^o e 15.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.^o 1/98/M, de 1 de Junho, a partir de 15 de Outubro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ng In Tin — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal a tempo parcial da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, a partir de 25 de Novembro de 2017, nos termos do artigo 9.^o da Lei n.^o 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.^o 1/98/M, de 1 de Junho, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

摘錄自執行委員會主席於二零一七年十月十八日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改袁潤森在本會擔任職務的行政任用合同，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，自二零一七年十月十四日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零一七年十月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改袁潤森在本會擔任職務的行政任用合同，晉升至第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本會行政任用合同人員第一職階二等技術輔導員楊家鴻，自二零一七年十月十八日起，即在體育局擔任職務之日起終止於本會的職務。

特此聲明。

二零一七年十月十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年十月十一日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，職級、職階及日期如下：

Vong Sin Har，第三職階特級技術輔導員，自二零一七年十一月十日起生效，薪俸點為430點；

鄭慶思，第一職階首席行政技術助理員，自二零一七年十一月十二日起生效，薪俸點為265點。

二零一七年十月十六日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 18 de Outubro de 2017:

Un Ion Sam — alterada, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Conselho, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2017.

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 19 de Outubro de 2017:

Un Ion Sam — alterada, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento, para efeitos de acesso, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Jeong Ka Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, provido por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções neste Conselho, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Outubro de 2017, data em que inicia funções no Instituto do Desporto.

Conselho de Consumidores, aos 19 de Outubro de 2017. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 11 de Outubro de 2017:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para as categorias, escalões e datas a cada uma indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Vong Sin Har, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Novembro de 2017;

Kwong Hing Sze, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 12 de Novembro de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 16 de Outubro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年十月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一七年十一月十五日起與周達庭及陳玉峰之行政任用合同續期兩年，以擔任第一職階技術工人之職務，薪俸點為150點。

摘錄自簽署人於二零一七年十月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一七年十一月二日起與劉江華之行政任用合同續期兩年，以擔任第一職階重型車輛司機之職務，薪俸點為170點。

摘錄自保安司司長於二零一七年十月十日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年十月二十五日起，本局與許劍偉及呂玉林簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員（資訊範疇），並收取薪俸點305之薪酬。

二零一七年十月十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十月四日作出的第152/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號156931張滿樑，由二零一七年九月十六日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年十月十三日所作之第155/2017號批示：

蘇景強，警長編號177881——根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 6 de Outubro de 2017:

Chau Tat Teng e Chan Iok Fong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2017.

Por despacho da signatária, de 9 de Outubro de 2017:

Lao Kong Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2017:

Hoi Kim Wai e Loi Iok Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 152/2017, de 4 de Outubro de 2017:

Cheong Mun Leong, guarda de primeira n.º 156 931, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 155/2017, de 13 de Outubro de 2017:

Sou Keng Keong, chefe n.º 177 881 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo

22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，自二零一七年十月十九日起，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

二零一七年十月十九日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一七年九月六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與陳桂敏、吳燕超、張慧敏、郭家聰、劉佩雯及梁益健簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年八月二十六日起，更改為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與李俊偉簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年八月二十六日起，更改為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

摘錄自本人於二零一七年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等行政技術助理員蔡潤生，自二零一七年九月九日起，獲確定委任出任該職位。

n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016 e artigos 96.º, alínea a), e 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 19 de Outubro de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 19 de Outubro de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Setembro de 2017:

Chan Kuai Man, Ng In Chio, Cheong Wai Man, Kuok Ka Chong, Lao Pui Man e Luís Miguel Leung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 26 de Agosto de 2017.

Lei Chan Vai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 26 de Agosto de 2017.

Por despacho do signatário, de 15 de Setembro de 2017:

Choi Ion Sang, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 9 de Setembro de 2017.

摘錄自保安司司長於二零一七年十月九日作出的批示：

周偉濠，司法警察局長期行政任用合同第二職階二等技術員。在刊登於二零一七年十月四日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考者。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，任用為第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

摘錄自本人於二零一七年十月十六日作出的批示：

梁敏瑩，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。根據第4/2017號法律第五條第三款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

陳結美及吳彩虹，司法警察局確定委任之第二職階二等行政技術助理員。根據第4/2017號法律第五條第三款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點，自本批示摘錄公佈日起生效。

黃俊江、李家振、林安娜及王綏琪，司法警察局長期行政任用合同第二職階二等技術輔導員。根據第4/2017號法律第五條第三款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

庄華順、陳耀光及嚴國樑，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階首席行政技術助理員。根據第4/2017號法律第五條第三款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，第12/2015號法律第四條，聯同第

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Outubro de 2017:

Chao Wai Hou, técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2017, II Série, de 4 de Outubro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Por despachos do signatário, de 16 de Outubro de 2017:

Leong Man Ieng, técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.^o escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 5.^o, n.º 3, da Lei n.º 4/2017, e 14.^o, n.º 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, e 24.^o, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chan Kit Mei e Ng Choi Hong, assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 5.^o, n.º 3, da Lei n.º 4/2017, e 14.^o, n.º 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, e 24.^o, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Wong Chon Kong, Lei Ka Chan, Lam On Na e Wong Soi Kei, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração ascendendo à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 5.^o, n.º 3, da Lei n.º 4/2017, e 14.^o, n.º 1, alínea 2), e 15.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chong Wa Son, Chan Io Kong e Im Kuoc Leong, assistentes técnicos administrativos principais, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem

5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零一七年十月十七日作出的批示：

胡麗香，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術輔導員。根據第4/2017號法律第五條第三款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一七年十月十九日於司法警察局

局長 周偉光

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一七年十月九日作出的批示：

婁子康，第二職階一等高級技術員，屬長期行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條、經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自公佈之日起生效。

勞展恩，第二職階二等技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條、經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自公佈之日起生效。

周錦傑，第二職階二等技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條、經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號

termo ascendendo à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, da Lei n.º 4/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 17 de Outubro de 2017:

Wu Lai Heong, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, da Lei n.º 4/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 19 de Outubro de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 9 de Outubro de 2017:

Lao Chi Hong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 4/2017, 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Lou Chin Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 4/2017, 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Chao Kam Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 4/2017, 14.º da Lei n.º 14/2009, alterado pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo

法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自公佈之日起生效。

n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

二零一七年十月十八日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Outubro de 2017. — Pel'O Director dos Serviços da DSC, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

懲教基金

FUNDO CORRECCIONAL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改並透過第426/2009號行政長官批示之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零一七年十月十日的批示核准之懲教基金二零一七年第一次本身預算之修改：

Nos termos do disposto nos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Correccional, para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣 (MOP)	註銷 Anulações 澳門幣 (MOP)
02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficinal e de laboratório	31,100.00	
07-10-00-00-06	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	81,100.00	
02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis		112,200.00
	<i>總計</i> <i>Total</i>	<i>112,200.00</i>	<i>112,200.00</i>

二零一七年十月十三日於懲教基金行政管理委員會主席 程況明

O Conselho Administrativo do Fundo Correccional, aos 13 de Outubro de 2017. — O Presidente, *Cheng Fong Meng*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈，以及經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第二款第二項及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一七年九月二十七日批示核准之衛生局二零一七財政年度本身預算之第三次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00		人員 <i>Pessoal</i>		
	01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	03	00		各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso		
4-01-0	01	01	03	03		薪俸(行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	35,000,000.00	
	01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias		
4-01-0	01	02	06	00		房屋津貼 Subsídio de residência	35,000,000.00	
	02	00	00	00		資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
	02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
4-01-0	02	02	01	00		原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	15,000,000.00	
4-01-0	02	02	04	00		辦事處消耗 Consumos de secretaria	3,000,000.00	
4-01-0	02	02	05	00		膳食 Alimentação	10,000,000.00	
	02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
4-02-0	02	02	07	00	01	成藥、藥物、疫苗 Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas	57,600,000.00	
4-02-0	02	02	07	00	02	診療消耗品 Material de consumo clínico	15,000,000.00	
4-01-0	02	02	07	00	99	其他 Outros	6,000,000.00	
	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
4-01-0	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	6,000,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	03	02	00		設施之負擔 Encargos das instalações		
4-01-0	02	03	02	01		電費 Energia eléctrica	8,000,000.00	
	02	03	02	02		設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
4-01-0	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	6,000,000.00	
	02	03	03	00		衛生負擔 Encargos com a saúde		
4-02-0	02	03	03	00	01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	35,000,000.00	
	02	03	05	00		交通及通訊 Transportes e comunicações		
	02	03	05	03		交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
4-01-0	02	03	05	03	01	通訊 Comunicações	1,000,000.00	
4-01-0	02	03	05	03	02	其他 Outros	1,000,000.00	
	02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
4-01-0	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	3,000,000.00	
4-01-0	02	03	08	00	99	其他 Outros	15,000,000.00	
	02	03	09	00		未列明之負擔 Encargos não especificados		
4-01-0	02	03	09	00	99	其他 Outros	3,000,000.00	
	04	00	00	00		經常轉移 Transferências correntes		
	04	02	00	00		私立機構 Instituições particulares		
4-03-0	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	31,000,000.00	
	05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	04	00	00		雜項 Diversas		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	221,600,000.00	
	07	00	00	00		資本開支 Despesas de capital		
	07	10	00	00		投資 Investimentos		
	07	10	00	00		機械及設備 Maquinaria e equipamento		
4-01-0	07	10	00	00	07	版權 Direito de autor	1,000,000.00	
4-01-0	07	10	00	00	99	其他 Outros	5,000,000.00	
總額 Total						256,600,000.00	256,600,000.00	

二零一七年十月十七日於衛生局——行政管理委員會——
主席：李展潤

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2017. — Pel'O
Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

摘錄自局長於二零一七年七月四日之批示：

應鄭海雲之要求，其在本局擔任第三職階主治醫生之不具
期限的行政任用合同，自二零一七年九月四日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年八月四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第
一款（二）項的規定，麥婉儀在本局擔任行政任用合同第三職階
二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階
二等護理助理員，自二零一七年九月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第
一款（二）項的規定，張麗玲在本局擔任行政任用合同第二職階一
般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一
般服務助理員，自二零一七年八月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第
一款（二）項的規定，莫月微在本局擔任行政任用合同第三職階一

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Julho de
2017:

Chiang Hoi Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato admi-
nistrativo de provimento sem termo como médico assisten-
te, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Setembro de
2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Agosto de
2017:

Mak Un I, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão,
contratado por contrato administrativo de provimento,
destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª
do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfer-
magem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º
da Lei n.º 12/2015 e 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a
partir de 2 de Setembro de 2017.

Cheong Lai Leng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão,
contratado por contrato administrativo de provimento,
destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula
3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de
serviços gerais, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da
Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a
partir de 31 de Agosto de 2017.

Mok Ut Mei, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado
por contrato administrativo de provimento, destes Serviços
— alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato
com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º

般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一七年九月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年八月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，李錦明在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一七年九月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，羅碧華在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一七年九月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項的規定，黎雪英在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一七年九月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，梁耀華、謝映妍、潘淑英、施純及、梁炳權及冼惠琮在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自二零一七年九月四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年八月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，麥玉蓮在本局擔任行政任用合同第一職階一等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一七年八月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，洪慧媚在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一七年三月二十六日起生效。

escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Setembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Agosto de 2017:

Lei Kam Meng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Setembro de 2017.

Lo Pek Wa, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Setembro de 2017.

Lai Sut Ieng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Agosto de 2017:

Leong Io Wa, Che Ieng In, Pun Sok Ieng, Si Son Kap, Leong Peng Kun e Sin Wai Keng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Agosto de 2017:

Mak Iok Lin, auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Hong Wai Mei, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Março de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自代局長於二零一七年十月九日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，林囀芬、梁麗雪及麥淑怡在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，歐陽智輝、張惠蘭、尤淑燕、凌寶雯、劉莉、彭敏玲、王燕航及王詩明在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，區玉琴、陳秋蓮、陳冠云、許傑文、楊智卿、甘穎欣、關淑苹、鄭美玲、黎卓然、黎鑽添、林演添、林佳勤、林潔瑩、劉劍生、李家萍、梁艷明、梁秀蘭、麥耀昇、岑敏芳、蘇健敏、戴東岳及黃志杰在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳穎嫻、鍾瑞玲、曹耀麟、曹桂芬、許惠群、李艷雯、蘇淑玲、孫瑞晶及黃嘉明在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，梁咏美

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 9 de Outubro de 2017:

Lam Kuok Fan, Leong, Jessica e Mak Sok I, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Au Ieong Chi Fai, Cheong Wai Lan, Iau Sok In, Leng Pou Man Margarida Maria, Liu Li, Pang Man Leng, Wong In Hong e Wong Si Meng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ao Iok Kam, Chan Chao Lin, Chan Kun Wan, Hui Kit Man, Ieong Chi Heng, Kam Weng Ian, Kuan Sok Peng, Kuong Mei Leng, Lai Cheok In, Lai Chun Tim, Lam In Tim, Lam Kai Kan, Lam Kit Ieng, Lao Kim Sang, Lei Ka Peng, Leong Im Meng, Leung Sau Lan, Mak Io Seng, Sam Man Fong, Sou Kin Man, Tai Tong Ngok e Wong Chi Kit, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Weng San, Chong Soi Leng, Chou Io Lon, Chou Kuai Fan, Hoi Wai Kuan, Lei Im Man, Sou Sok Leng, Sun Soi Cheng e Wong Ka Meng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Weng Mei e Loi Cheng Cheng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo

及呂菁菁在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零一七年十月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

楊鴻恩——應其要求，中止第D-0019號牙科醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

分別取消黃順霞第E-1293號及陳雅媛第E-2094號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消許愛儀第E-2454號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消關柏文第T-0191號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

取消梁文彪第W-0043號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消何建行第M-2163號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一七年十月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄭覺新——應其要求，中止第C-0441號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Outubro de 2017:

Yang Hun Yun Alexander — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0019.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Son Ha e Chan Nga Wun — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1293 e E-2094.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Hui Oi Yee Onna — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2454.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Kwan Pak Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0191.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Leong Man Pio — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0043.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

He JianXing — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2163.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Outubro de 2017:

Chiang Kok San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0441.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

曾嘉穎、李惠嫻、李穎欣——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2781、E-2782、E-2783。

(是項刊登費用為 \$284,00)

黃子恩——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0242。

(是項刊登費用為 \$274,00)

呂常俊、張錦標、羅峻極——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2343、M-2344、M-2345。

(是項刊登費用為 \$284,00)

梁淑冰、何曉立、羅健華——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號分別是：W-0632、W-0633、W-0634。

(是項刊登費用為 \$294,00)

Paula Ramos Pagdanganan——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0536。

(是項刊登費用為 \$284,00)

按照副局長於二零一七年十月十六日之批示：

核准向忠善藥房集團有限公司發給“忠遠藥房”准照，編號為第307號以及其營業地點為澳門羅理基博士大馬路70-106號富豪酒店地下D舖，法人地址位於澳門宋玉生廣場159至207號光輝集團商業中心21樓I座。

(是項刊登費用為 \$372,00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階一等技術輔導員莊維維，自二零一七年九月四日起，即在退休基金會擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階一般服務助理員黃仲笑，自二零一七年九月二日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階一般服務助理員梁桂英，自二零一七年九月二十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通

Chang Ka Weng, Lei Wai Sim e Lei Weng Ian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2781, E-2782 e E-2783.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Tsz Yan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0242.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Loi Seong Chon, Cheong Lam Pio e Luo Jun Ji — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2343, M-2344 e M-2345.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leong Sok Peng, Ho Hio Lap e Lo Kin Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0632, W-0633 e W-0634.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Paula Ramos Pagdanganan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0536.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Outubro de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 307 de Farmácia «Chong Yuen», com local de funcionamento na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 70-106 Hotel Beverly e Subestação de Lisboa, r/c, Loja D, Macau, à Farmácia Chong Sin Grupo Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 159-207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 21.º andar I, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chong Wai Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Setembro de 2017, data em que iniciou funções no Fundo de Pensões.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Chong Sio, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Kuai Ieng, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do

則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局前行政任用合同第三職階一般服務助理員熊財根，因辭世終止其在本局之職務，自二零一七年九月七日起生效。

二零一七年十月十九日於衛生局

局長 李展潤

artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Hong Choi Kan, ex-auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 7 de Setembro de 2017, por motivo de falecimento.

Serviços de Saúde, aos 19 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請裘鴻邦在本局擔任第一職階二等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一七年十月九日起生效。

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，分別以行政任用合同方式聘請黃文駿及蔡天錫，及長期行政任用合同方式聘請蔡聰明在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一七年十月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第九條的規定，行政公職局行政任用合同第一職階二等技術輔導員梁姍姍，自二零一七年十月十日起以相同職程、職級及職階調職至本局。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十五條第一款及第三十條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以附註形式修改梁文威、汪加、朱富華、勞夢琪、吳偉玲及黃世豪與本局訂立的個人勞動合同第十四條，首位在澳門中樂團擔任職務，其餘在澳門樂團擔任職務，自二零一七年九月二十五日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Agosto de 2017:

Kau Hong Pong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Vong Man Chon, Choi Tin Sek e Choi Chong Meng — contratados, respectivamente, por contratos administrativos de provimento para os dois primeiros e contrato administrativo de provimento de longa duração para último, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2017:

Leong San San, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento dos Serviços de Administração e Função Pública — mudou-se para este Instituto, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2017:

Leong Man Wai, Wong Ka, Chu Fu Wa, Lao Mengqi, Ng Vai Leng e Wong Sai Hou, que desempenha funções na Orquestra Chinesa de Macau para o primeiro, e desempenham funções na Orquestra de Macau, para os restantes — alterada, por averbamento, a cláusula 14.ª dos seus contratos individuais de trabalho, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, e 30.º da Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 25 de Setembro de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年十月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳小琪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年九月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，李振文在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一七年十一月八日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第七職階技術工人伍超，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零一七年十一月九日起終止職務。

二零一七年十月十九日於文化局

局長 梁曉鳴

旅遊局

准照摘錄

一級餐廳，其中文名稱為“李家菜”，葡文名稱為“Restaurante Lei Ka Choi”和英文名稱為“Lei Ka Choi”，在二零一七年九月十五日獲發第0669/2017號牌照，持牌人為“西堤置業有限公司”，葡文名稱為“Perfect Assets, Fomento Predial Limitada”和英文名稱為“Perfect Assets Real Estate Limited”。場所位於氹仔島南部遊艇碼頭鄰近西堤圓形地，百老匯酒店配套大樓（一）地面層。

（是項刊登費用為 \$432.00）

一級餐廳，其中文名稱為“新馬路成記粥品”，葡文名稱為“Restaurante San Ma Lo Seng Kei”和英文名稱為“San Ma Lo Seng Kei Congee”，在二零一七年九月十五日獲發第0670/2017號牌照，持牌人為“西堤置業有限公司”，葡文名稱為“Perfect Assets, Fomento Predial Limitada”和英文名稱為“Perfect Assets Real Estate Limited”。場所位於氹仔島南部遊艇碼頭鄰近西堤圓形地，百老匯酒店配套大樓（一）地面層。

（是項刊登費用為 \$432.00）

Por despacho do signatário, de 10 de Outubro de 2017:

Chan Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Setembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 12 de Outubro de 2017:

Lei Chan Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ng Chio, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Novembro de 2017.

Instituto Cultural, aos 19 de Outubro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0669/2017, em 15 de Setembro de 2017, à sociedade “西堤置業有限公司” em chinês, «Perfect Assets, Fomento Predial Limitada» em português e «Perfect Assets Real Estate Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 1.ª classe e denominado “李家菜” em chinês, «Restaurante Lei Ka Choi» em português e «Lei Ka Choi» em inglês, sito a Sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste, r/c do «Amenity Block 1» do «Hotel Broadway», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 432,00)

Foi emitida a licença n.º 0670/2017, em 15 de Setembro de 2017, à sociedade “西堤置業有限公司” em chinês, «Perfect Assets, Fomento Predial Limitada» em português e «Perfect Assets Real Estate Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 1.ª classe e denominado “新馬路成記粥品” em chinês, «Restaurante San Ma Lo Seng Kei» em português e «San Ma Lo Seng Kei Congee» em inglês, sito a Sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste, r/c do «Amenity Block 1» do «Hotel Broadway», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 432,00)

一級餐廳，其中文名稱為“泰潮”，葡文名稱為“Restaurante Thai Chiu”和英文名稱為“Thai Chiu”，在二零一七年九月十五日獲發第0673/2017號牌照，持牌人為“潤高（澳門）有限公司”。場所位於氹仔島南部遊艇碼頭鄰近西堤圓形地，百老匯酒店配套大樓（一）地面層。

（是項刊登費用為 \$362.00）

二級餐廳，其中文名稱為“御龍宮西餐廳”，葡文名稱為“Restaurante Palácio Dragão Real”和英文名稱為“Royal Dragon Palace Restaurant”，在二零一七年九月二十六日獲發第0694/2017號牌照，持牌人為“御龍酒店（澳門）有限公司”，葡文名稱為“Hotel Royal Dragon (Macau), Limitada”和英文名稱為“Hotel Royal Dragon (Macao) Company Limited”。場所位於澳門外港填海區9街B2地段，“御龍酒店”一樓。

（是項刊登費用為 \$432.00）

二級餐廳，其中文名稱為“御龍寶中餐廳”，葡文名稱為“Restaurante Chinês Tesouro Dragão Real”和英文名稱為“Royal Dragon Treasure Restaurant”，在二零一七年九月二十六日獲發第0695/2017號牌照，持牌人為“御龍酒店（澳門）有限公司”，葡文名稱為“Hotel Royal Dragon (Macau), Limitada”和英文名稱為“Hotel Royal Dragon (Macao) Company Limited”。場所位於澳門外港填海區9街B2地段，“御龍酒店”二樓及三樓。

（是項刊登費用為 \$441.00）

一級酒吧，其中文名稱為“御龍昇酒吧”，葡文名稱為“Bar Dragão Real Crescente”和英文名稱為“Royal Dragon Rise Bar”，在二零一七年九月二十六日獲發第0696/2017號牌照，持牌人為“御龍酒店（澳門）有限公司”，葡文名稱為“Hotel Royal Dragon (Macau), Limitada”和英文名稱為“Hotel Royal Dragon (Macao) Company Limited”。場所位於澳門外港填海區9街B2地段，“御龍酒店”地面層。

（是項刊登費用為 \$422.00）

三星級酒店，其中文名稱為“御龍酒店”，葡文名稱為“Hotel Dragão Royal”和英文名稱為“Royal Dragon Hotel”，在二零一七年九月二十六日獲發第0697/2017號牌照，持牌人為“御龍酒店（澳門）有限公司”，葡文名稱為“Hotel Royal Dragon (Macau), Limitada”和英文名稱為“Hotel Royal Dragon (Macao) Company Limited”。場所位於澳門外港填海區9街B2地段。

（是項刊登費用為 \$422.00）

二零一七年十月十七日於旅遊局

局長 文綺華

Foi emitida a licença n.º 0673/2017, em 15 de Setembro de 2017, à sociedade “潤高（澳門）有限公司” em chinês, para o restaurante classificado de 1.ª classe e denominado “泰潮” em chinês, «Restaurante Thai Chiu» em português e «Thai Chiu» em inglês, sito a Sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste, r/c do «Amenity Block 1» do «Hotel Broadway», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Foi emitida a licença n.º 0694/2017, em 26 de Setembro de 2017, à sociedade “御龍酒店（澳門）有限公司” em chinês, «Hotel Royal Dragon (Macau), Limitada» em português e «Hotel Royal Dragon (Macao) Company Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 2.ª classe e denominado “御龍宮西餐廳” em chinês, «Restaurante Palácio Dragão Real» em português e «Royal Dragon Palace Restaurant» em inglês, sito no Quarteirão 9, Lote B2 do Zape, piso 1 do Hotel Dragão Royal, Macau.

(Custo desta publicação \$ 432,00)

Foi emitida a licença n.º 0695/2017, em 26 de Setembro de 2017, à sociedade “御龍酒店（澳門）有限公司” em chinês, «Hotel Royal Dragon (Macau), Limitada» em português e «Hotel Royal Dragon (Macao) Company Limited» em inglês, para o restaurante de 2.ª classe e denominado “御龍寶中餐廳” em chinês, «Restaurante Chinês Tesouro Dragão Real» em português e «Royal Dragon Treasure Restaurant» em inglês, sito no Quarteirão 9, Lote B2 do Zape, pisos 2 e 3 do Hotel Dragão Royal, Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Foi emitida a licença n.º 0696/2017, em 26 de Setembro de 2017, à sociedade “御龍酒店（澳門）有限公司” em chinês, «Hotel Royal Dragon (Macau), Limitada» em português e «Hotel Royal Dragon (Macao) Company Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “御龍昇酒吧” em chinês, «Bar Dragão Real Crescente» em português e «Royal Dragon Rise Bar» em inglês, sito no Quarteirão 9, Lote B2 do Zape, r/c, do Hotel Dragão Royal, Macau.

(Custo desta publicação \$ 422,00)

Foi emitida a licença n.º 0697/2017, em 26 de Setembro de 2017, à sociedade “御龍酒店（澳門）有限公司” em chinês, «Hotel Royal Dragon (Macau), Limitada» em português e «Hotel Royal Dragon (Macao) Company Limited» em inglês, para o hotel classificado de 3 estrelas e denominado “御龍酒店” em chinês, «Hotel Dragão Royal» em português e «Royal Dragon Hotel» em inglês, sito no Quarteirão 9, Lote B2 do ZAPE, Macau.

(Custo desta publicação \$ 422,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

旅遊學院**批示摘錄**

根據本學院院長於二零一七年十月四日之批示：

黃國馳，本學院第三職階二等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員。

張毅杰，本學院第二職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員。

二零一七年十月十八日於旅遊學院

副院長 甄美娟

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，延續徵用社會工作局人員編制特級技術輔導員賈靜儀在本基金擔任第一職階首席特級技術輔導員之職務，由二零一七年十一月二十一日起生效，為期一年。

二零一七年十月十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一七年十二月一

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extractos de despachos**

Por despachos da presidente deste Instituto, de 4 de Outubro de 2017:

Wong Lam Lilia, técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Cheong Ngai Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Outubro de 2017. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017:

Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, neste FSS, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 21 de Novembro de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Outubro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Setembro de 2017:

Lai Sio Ian e Lam Hong Long — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes do Departamento Administrativo e Financeiro e da Divisão Financeira

日起，以定期委任方式續任黎筱茵及林康龍為本局行政暨財政廳廳長及財政處處長，為期一年。

二零一七年十月十八日於土地工務運輸局

代局長 張潤民

destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Ion Man*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年九月十一日作出的批示：

應梁式君之請求，其於本局擔任第一職階首席技術輔導員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年十月十八日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，謝靄霖及劉懷東在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，由二零一七年十月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月四日作出的批示：

本局特級海上交通控制員 *Artur João Correia*，在二零一七年九月十三日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員。

二零一七年十月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 11 de Setembro de 2017:

Leong Sek Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Setembro de 2017:

Che Oi Lam e Lau Wai Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Outubro de 2017:

Artur João Correia, controlador de tráfego marítimo especialista nestes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2017, II Série, de 13 de Setembro — nomeado, definitivamente, controlador de tráfego marítimo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年七月二十一日作出的批示：

鄭冬竹——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階郵差，薪俸點為170點，為期六個月試用期，自二零一七年九月二十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年八月十六日作出的批示：

楊穎瑩——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月試用期，自二零一七年九月二十二日起生效。

梁泳怡——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月試用期，自二零一七年十月九日起生效。

黃敏貴、陳澤群及林艷芳——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月試用期，自二零一七年十月九日起生效。

易穎加——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月試用期，自二零一七年十月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

胡錦和，自二零一七年九月二十七日起轉為資訊範疇第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

何雲龍、張偉文及何智聰，自二零一七年九月二十七日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2017:

Cheang Tong Chok — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como distribuidor postal, 1.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Agosto de 2017:

Ieong Weng Ieng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2017.

Leong Weng I — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Wong Man Kuai, Chan Chak Kuan e Lam Im Fong — contratadas em regime de contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Iek Weng Ka — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015:

Wu Kam Wo, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, área de informática, a partir de 27 de Setembro de 2017;

Ho Wan Long, Cheong Wai Man e Ho Chi Chong, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 27 de Setembro de 2017;

黃浩文，自二零一七年九月二十七日起轉為資訊範疇第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

鍾榮華及庄碩頌，自二零一七年九月二十七日起轉為第一職階一等無線電通訊輔導技術員，薪俸點為305點；

胡嘉盈及曹麗雲，自二零一七年九月二十七日起轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十九日作出的批示：

羅美詩及羅顏枝，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零一七年九月十二日和九月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李振豪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階郵差，薪俸點為180點，自二零一七年十月十八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

胡興明，自二零一七年十月十二日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

潘志偉，自二零一七年十月十二日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

馮惠菁，自二零一七年十月十二日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

談依琪，自二零一七年十月十五日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改高丹字及Lai Jiing Liang在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階顧問翻譯員，薪俸點為675點。

Wong Hou Man, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática, a partir de 27 de Setembro de 2017;

Chong Weng Wa e Chong Seak, para técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 27 de Setembro de 2017;

Wu Ka Ieng e Chou Lai Wan, para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 27 de Setembro de 2017.

Por despachos da signatária, de 29 de Setembro de 2017:

Lo Mei Si e Lo Ngan Chi, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro e 23 de Setembro de 2017, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 9 de Outubro de 2017:

Lei Chan Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para distribuidor postal, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wu Heng Meng, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Outubro de 2017;

Pun Chi Wai, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 12 de Outubro de 2017;

Fong Wai Cheng, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 12 de Outubro de 2017;

Tam I Kee, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 15 de Outubro de 2017.

Por despachos da signatária, de 12 de Outubro de 2017:

André das Dores Cordeiro e Lai Jiing Liang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, índice 675, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等翻譯員吳浩明，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員，薪俸點為490點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第八款及第四十一條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等無線電通訊輔導技術員張穎充、黃少麟及黃杰文，獲確定委任為本局人員編制無線電通訊輔導技術員職程第一職階一等無線電通訊輔導技術員，薪俸點為305點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

鍾健文、何嘉偉及梁佩儀，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

葉詠雯，職級變更為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

陳顯崇，職級變更為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁小龍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席技術員，薪俸點為450點。

聲明

應蔡美蘭的請求，其在郵電局擔任第一職階首席特級技術輔導員的行政任用合同，自二零一七年十月十一日予以解除。

二零一七年十月十七日於郵電局

局長 劉惠明

Ng Hou Meng, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Cheong Wan Chong, Vong Sio Lon e Wong Kit Man, técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 8, e 41.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chong Kin Man, Eduardo Guerreiro Ho e Leong Pui I, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Ip Weng Man, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Chan Hin Song, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despacho da signatária, de 16 de Outubro de 2017:

Leong Sio Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Declaração

Choi Mei Lan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Outubro de 2017.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 17 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一七年六月二十六日作出的批示：

本局確定委任人員第三職階首席顧問高級技術員陳鴻傑——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條a)項、第一百三十七條第一款及第一百三十九條的規定，獲批給短期無薪假，為期一年，自二零一七年十月十三日至二零一八年十月十二日。

摘錄自代局長於二零一七年十月十三日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，何國豪在本局擔任第一職階二等氣象技術員的臨時委任，自二零一七年十一月十一日起轉為確定委任。

二零一七年十月十九日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年七月十四日作出的批示：

湯家明——根據第12/2015號法律第四條、第五條及第六條之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月試用期，自二零一七年十月六日起生效。

二零一七年十月十二日於建設發展辦公室

代主任 許震邦

民航局**批示摘錄**

根據第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，公佈經運輸工務司司長於二零一七年十月十三日批示核准之民航局二零一七年財政年度本身預算第四次修改：

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Junho de 2017:

Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedido a licença sem vencimento de curta duração de um ano, no período de 13 de Outubro de 2017 a 12 de Outubro de 2018, nos termos dos artigos 136.º, alínea a), e 137.º, n.º 1, conjugados com o artigo 139.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 13 de Outubro de 2017:

Ho Kuok Hou, meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 19 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Julho de 2017:

Tong Ka Meng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Outubro de 2017.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 12 de Outubro de 2017. — O Coordenador, substituto, *Tomás Hoi*.

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro do mesmo ano:

民航局二零一七年財政年度第四次本身預算修改

4.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		300,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		250,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	2,000,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		700,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros		800,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	50,000.00	
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte		50,000.00
07	10	00	00	10	文儀器材 Máquinas de escritório	50,000.00	
					總額 Total	2,100,000.00	2,100,000.00

二零一七年十月十三日於民航局行政委員會——主席：陳穎雄——正選委員：Pedro Miguel R C das Neves (財政局代表)，何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 13 de Outubro de 2017. — O Presidente, Chan Weng Hong. — O Vogais efectivos, Pedro Miguel R C das Neves (Representante da DSF) — Ho Man Sao.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年八月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第三款之規定，自二零一七年八月三十一日起以附註方式修改區漢初之不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Agosto de 2017:

Au Hon Cho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 31 de Agosto de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Setembro de 2017:

Ho Kit Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos

二款的規定，自二零一七年九月二十九日起以附註形式修改何潔雯之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李鑄新、張振良及張家祥之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一七年十月十九日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年十月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改盧少明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160點，自二零一七年九月十三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

蕭廣正，晉階至第二職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為625，自二零一七年九月八日起生效；

陳山，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年九月八日起生效；

林寶欣及吳瑞瑩，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年九月十三日起生效；

劉偉德，晉階至第二職階二等車輛查驗員，薪俸點為275，自二零一七年九月十七日起生效；

陳嘉欣，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年九月二十日起生效；

artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Setembro de 2017.

Por despachos do signatário, de 16 de Outubro de 2017:

Lei Chu San, Cheong Chan Leong e Cheong Ka Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos de 19 de Outubro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Outubro de 2017:

Lou Sio Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Setembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Sio Kuong Cheng, progride para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, área de informática, a partir de 8 de Setembro de 2017;

Chan San, progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 8 de Setembro de 2017;

Lam Pou Ian e Ng Soi Ieng, progridem para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Setembro de 2017;

Lao Wai Tak, progride para inspector de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Setembro de 2017;

Chan Ka Ian, progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 de Setembro de 2017;

陳雅嫻，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年九月三十日起生效。

摘錄自副局長於二零一七年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第一職階首席技術輔導員杜寶蓮的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年九月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

林寶欣及吳瑞瑩，第二職階二等技術輔導員，自二零一七年九月十三日起生效，為期三年；

陳嘉欣，第二職階二等技術輔導員，自二零一七年九月二十日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

陳雅嫻，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400；

陳山，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

林寶欣、吳瑞瑩及陳嘉欣，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

劉偉德，晉級至第一職階一等車輛查驗員，薪俸點為305。

二零一七年十月十八日於交通事務局

局長 林衍新

Chan Nga Ha, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 30 de Setembro de 2017.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 12 de Outubro de 2017:

Tou Pou Lin, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2017.

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lam Pou Ian e Ng Soi Ieng, pelo período de três anos, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2017;

Chan Ka Ian, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugando com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Chan Nga Ha, ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chan San, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Lam Pou Ian, Ng Soi Ieng e Chan Ka Ian, ascendendo a adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Lao Wai Tak, ascendendo a inspector de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

公告

根據海關關長於二零一七年九月二十一日之批示，經於二零一七年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，海關以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補海關文職人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺。基於第4/2017號法律第十四條及第23/2017號行政法規第五條的規定，已無須為上述職程舉行晉級開考程序，有關之開考公告予以取消。

二零一七年十月十九日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$783.00)

根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，經於二零一七年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行對外入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員一百五十 (150) 缺，准考人確定名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一七年十月十九日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$817.00)

法務局

名單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncios

Por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 21 de Setembro de 2017, o concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2017, foi dado sem efeito o respectivo aviso de abertura do concurso, dado que, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 4/2017, bem como do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a referida carreira não está sujeita a concurso de acesso.

Serviços de Alfândega, aos 19 de Outubro de 2017.

O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Faz-se público que se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de cento e cinquenta (150) lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 19 de Outubro de 2017.

O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng

(Custo desta publicação \$ 817,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a

日第54/GM/97號批示，法務局現公佈二零一七年第三季度的資助名單： instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳家濬 Ng Ka Hou	28/06/2017	\$ 11,914.00	“青年善用餘暇計劃2017”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
麥嘉慧 Mak Ka Wai	28/06/2017	\$ 10,626.00	“青年善用餘暇計劃2017”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
羅倩兒 Lo Sin I	28/06/2017	\$ 10,304.00	“青年善用餘暇計劃2017”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
伍欣琳 Ng Ian Lam	28/06/2017	\$ 10,442.00	“青年善用餘暇計劃2017”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017».

二零一七年十月十二日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2017年9月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2017**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 友誠貿易行個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門氹仔大連街190號利業大廈9樓V

登記編號 *Nº do registo*: 26367 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : BEVIANA BOUTIQUE
自然人住所 domicílio : 澳門鮑公馬路 6 — 6 A 長江花園 1 / A
登記編號 N° do registo: 26368 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘偉雪個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門路環石排灣和諧大馬路居雅大廈第 2 座 2 樓 O
登記編號 N° do registo: 26369 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃健文 (A) 個人企業主
葡文 português : VONG KIN MAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 1 5 9 號運順新邨 C 座 1 6 樓 A F
登記編號 N° do registo: 26370 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇嘉慧個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門炮兵馬路 5 號添志大廈 3 樓 A (2)
登記編號 N° do registo: 26371 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝麗雅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路利達新邨第 1 期 1 3 樓 N 座
登記編號 N° do registo: 26372 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾嘉炫個人企業主
葡文 português : CHANG KA UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街皇族大廈 4 9 樓 A
登記編號 N° do registo: 26373 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁裕文個人企業主
葡文 português : LEONG U MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門船澳巷雅新大廈 4 H
登記編號 N° do registo: 26374 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍錫堯
葡文 português : NG SEK IO
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環長壽大馬路 2 8 3 至 2 9 7 號信託花園地下 B O 座
登記編號 N° do registo: 26375 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莉莉美容中心
自然人住所 domicílio : 澳門國際中心第10座12樓F
登記編號 N.º do registo: 26376 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何民個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門亞豐素雅布基街33—F號達昌大廈
登記編號 N.º do registo: 26377 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗安水電安裝工程
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街廣華新邨1座7樓G
登記編號 N.º do registo: 26378 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯聯貿易
自然人住所 domicílio : 澳門何賢紳士大馬路南粵鮮活商品批發市245—246鋪2樓
登記編號 N.º do registo: 26379 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐曉洋
自然人住所 domicílio : 澳門南灣里22號海天大廈8 / 1
登記編號 N.º do registo: 26380 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵文補習中心
葡文 português : CENTRO DE EXPLICAÇÕES LAI MAN
自然人住所 domicílio : Travessa dos Lirios, n.º 24-B, Edifício Fu On, 5.º andar, em Macau
登記編號 N.º do registo: 26381 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明儒地產
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第2座26—36號第3座華安樓1樓J座
登記編號 N.º do registo: 26382 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 資訊電腦
葡文 português : COMPUTADORES CHI SON
英文 inglês : INFORMATION COMPUTER
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路113號N3荷蘭花園
登記編號 N.º do registo: 26383 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿翔地產
自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場寶暉花園寶發閣4 / H

登記編號 N° do registo: 26384 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許曉虹個人企業主

葡文 português : HOI HIO HONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲和樂大馬路 2 5 6 號美居廣場永勝閣 9 H

登記編號 N° do registo: 26385 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞祥地產行

自然人住所 domicílio : 澳門巴黎街南岸花園第 3 座 1 4 樓 O 座

登記編號 N° do registo: 26386 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭志樑

自然人住所 domicílio : 澳門渡船街 1 0 5 號健昌大廈 5 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 26387 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大水牛花藝設計

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環騎士馬路 2 期 2 0 N

登記編號 N° do registo: 26388 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寰宇廣告製作工作室

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街海天居第 4 座 9 樓 C

登記編號 N° do registo: 26389 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 舍意咖啡室

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS THE HOME CAFE

自然人住所 domicílio : 澳門看台街 3 6 7 號 1 1 樓 A X 室

登記編號 N° do registo: 26390 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭宏仁個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路 1 2 3 9 號泉喜花園大廈第 1 座 6 / D

登記編號 N° do registo: 26391 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 合記花生糖

自然人住所 domicílio : 澳門福隆下街榮利大廈 2 樓 A

登記編號 N° do registo: 26392 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晴軒創作教育中心

葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO DE CRIATIVAS CHENG HIN

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 8 1 號龍園躍龍閣 1 3 / O

登記編號 N.º do registo: 26393 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬佳燕個人企業主

葡文 português : MA KAI IN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門船澳街海擎天第2座28樓1

登記編號 N.º do registo: 26394 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 水玄機智庫

自然人住所 domicílio : Avenida Dr Sun Yat Sen, n.º 325, Pou Long Fa Un, 25/G, em Macau

登記編號 N.º do registo: 26395 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張志超

自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌邊街302號濠江花園第1座3樓A

登記編號 N.º do registo: 26396 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙杏平個人企業主

葡文 português : CHIO HANG PENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街1043號君悅灣第5座32樓B

登記編號 N.º do registo: 26397 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬鑑洲

自然人住所 domicílio : 澳門菜園巷2號新昌大廈4樓B

登記編號 N.º do registo: 26398 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 誠創家居設計室

葡文 português : SENG CHEONG DECORAÇÃO

自然人住所 domicílio : 澳門台山建富新邨第1座6樓C

登記編號 N.º do registo: 26399 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁潤平

自然人住所 domicílio : 澳門埃武拉街88號牡丹花城第1座16/L

登記編號 N.º do registo: 26400 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環匯亞太(香港控股)有限公司

英文 inglês : GLOBAL PAYMENTS ASIA PACIFIC (HONG KONG HOLDING) LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53-A號澳門廣場14樓L座 Avenida do Infante D. Henrique, 43-53 A, Macau Square, 14.º andar L, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 23854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賓迪康 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : BLENDICOM (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BLENDICOM (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 7 樓 1 7 0 8 室 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, Edifício AIA Tower, 17.º andar, Sala 1708, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37752 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S W 養生服務有限公司
 葡文 português : SW SERVIÇOS DE BEM-ESTAR, LIMITADA
 英文 inglês : SW WELLBEING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 1 樓 C Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long, Plaza, 21.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒生偉業有限公司
 葡文 português : HENG SANG WEI YE LIMITADA
 英文 inglês : HENG SANG WEI YE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67940 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三鍵酒坊餐飲一人有限公司
 葡文 português : VINHO E GASTRONOMIA THREE BOND MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : THREE BOND WINE & DINE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞里斯博士大馬路互助會大廈 3 5 號地下
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M & A 盛琳投資一人有限公司
 葡文 português : M&A BLOOM INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : M&A BLOOM INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 2 7 1 — 2 7 3 號花城牡丹花園地下 S 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67942 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠達益貿易一人有限公司
 葡文 português : LONG ADVANTAGE COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LONG ADVANTAGE TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 我門傳媒國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DOS MEIOS DO V-MACAU LIMITADA
英文 inglês : V-MACAU MEDIA INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘廣場1 9 2號信達廣場第1座1 4樓J座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創豪拓展有限公司
葡文 português : C & H DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : C & H DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街1—E號明達大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康洪投資發展管理有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路1 3 1號百利寶花園地下G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四海千色一人有限公司
葡文 português : DJ CLASSIC SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門福隆新街2 6號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍天白雲一帶有限公司
葡文 português : NATURE CHAIN COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NATURE CHAIN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔坑州街7 6—8 2號海怡花園第3座7樓W
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀躍有限公司
葡文 português : IO IEOK COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : IO IEOK LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門下環街土庫圍6號友昌大廈3樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 河洛草堂養生一人有限公司
法人住所 sede : 澳門東望洋街2 3號A萬豐花園地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67950 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 量點 (澳門) 有限公司
 葡文 português : E SPOT COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : E SPOT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 3 號時代商業中心 1 0 樓 G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67951 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國龍行國際文化傳播有限公司
 葡文 português : LUNG HANG INTERNACIONAL CULTURAL COMUNICAÇÃO (CHINA) LIMITADA
 英文 inglês : LUNG HANG INTERNATIONAL CULTURE COMMUNICATION (CHINA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67952 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昊鑫國際投資集團有限公司
 葡文 português : HAOXIN GRUPO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL COMPANHIA, LDA.
 英文 inglês : HAOXIN INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 4 一 N 號利盛閣 5 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67953 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中置建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 樓 1 7 0 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67954 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新爽爽食品有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 0 9 號 B 舖
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 67955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳安消防檢測有限公司
 葡文 português : AO AN INSPECÇÃO CONTRA INCÊNDIO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : AO AN FIRE INSPECTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 一 2 2 5 號南光大廈 1 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 67956 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家得寶集團有限公司
 葡文 português : MARBLE GAIN GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : MARBLE GAIN GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯打蘇沙街 3 7 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B U C C E L L A T I 澳門一人有限公司
葡文 português : BUCCELLATI MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BUCCELLATI MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門才能教育有限公司
法人住所 sede : 澳門高地烏街29號金賢閣22樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒飛亞洲有限公司
葡文 português : HAMFIELD ASIA LIMITADA
英文 inglês : HAMFIELD ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀福亞洲有限公司
葡文 português : SILVERFORD ASIA LIMITADA
英文 inglês : SILVERFORD ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀級有限公司
葡文 português : SILVER HEIGHT LIMITADA
英文 inglês : SILVER HEIGHT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣峻有限公司
葡文 português : WIDE NOTION LIMITADA
英文 inglês : WIDE NOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威榆有限公司
葡文 português : WELL ELMS LIMITADA
英文 inglês : WELL ELMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓C室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 基沛有限公司
葡文 português : GREAT BEAR LIMITADA
英文 inglês : GREAT BEAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣飛有限公司
葡文 português : CURRENT FEEL LIMITADA
英文 inglês : CURRENT FEEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝納有限公司
葡文 português : BRIGHT CREW LIMITADA
英文 inglês : BRIGHT CREW LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 臻升有限公司
葡文 português : TOP FUSION LIMITADA
英文 inglês : TOP FUSION LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌徽有限公司
葡文 português : GRAND BADGE LIMITADA
英文 inglês : GRAND BADGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥通泰有限公司
葡文 português : FORTUNE CURRENT LIMITADA
英文 inglês : FORTUNE CURRENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬湛有限公司
葡文 português : MILLION GEM LIMITADA
英文 inglês : MILLION GEM LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6 號怡德商業中心5 樓C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤飛有限公司
葡文 português : LUCKY FREE LIMITADA
英文 inglês : LUCKY FREE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6 號怡德商業中心5 樓C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樺標有限公司
葡文 português : VITAL TARGET LIMITADA
英文 inglês : VITAL TARGET LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6 號怡德商業中心5 樓C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67973 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J I N G Y A N 諮詢有限公司
葡文 português : JINGYAN CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : JINGYAN CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Rua Cinco dos Jardins do Oceano, n.º 64, Edifício Kapok Court, 8.º andar T, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景富裝修工程有限公司
葡文 português : KENG FU COMPANHIA DE ENGENHARIA E DECORACAO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門大纜巷6 4 號輝昌閣地下A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景富置業投資有限公司
葡文 português : KENG FU COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : KENG FU PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大纜巷6 4 號輝昌閣地下A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67976 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MTR OPERAÇÕES FERROVIÁRIAS (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 1 7 號南通商業大廈8 樓A – B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67977 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛視 (澳門) 技術一人有限公司
 葡文 português : MAXVISION (MACAU) TECNOLOGIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MAXVISION (MACAO) TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福星貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FOOK SENG LIMITADA
 英文 inglês : FOOK SENG TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 6 2 號麗華新村第 1 座地下 A 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67979 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠泰建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 4 1 號祐適工業大廈 1 0 樓 1 0 1 7 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67980 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門力華科技工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CIENCIA TECNOLOGIA MACAU LIHUA, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LIHUA TECHNOLOGY ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街 4 9 至 7 5 號文豐樓地下 (文豐創意墟之 G — B 室)
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67981 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 先捷物流有限公司
 葡文 português : SICHE LOGÍSTICA LIMITADA
 英文 inglês : SICHE LOGISTIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場 1 0 5 號海景園第 3 座 3 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67982 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華茵園林綠化設計工程有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE OBRAS DE PLANEAMENTO DE ARBORIZAÇÃO E JARDINAGEM WA IAN LIMITADA
 英文 inglês : WA IAN LANDSCAPE DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 1 2 樓 J — L 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67983 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬嘉集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路301-355號財神商業中心8樓A座 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 301-355, Edifício FBC, 8.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曜澳裝修工程設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÕES E DESENHO MCORE LIMITADA
 英文 inglês : MCORE DECORATION ENGINEERING AND DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301-355號財神商業中心8樓A座 Avenida Comercial de Macau, n.º 301-355, Edifício FBC, 8.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A G O S T A A R T I S T一人有限公司
 葡文 português : AGOSTA ARTIST SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : AGOSTA ARTIST LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝馥華夏（澳門）一人有限公司
 葡文 português : DFASS MACAU, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : DFASS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場大廈4樓E座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67987 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門澳嘉灣一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場137號寶發閣地下S座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67988 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振南建築工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUCAO ZHEN NAN MACAU LDA.
 英文 inglês : ZHEN NAN CONSTRUCTION ENGINEERING MACAO LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓A C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬揚投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場137號寶發閣地下S座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67990 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門萬創惠一人有限公司

法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街 5 2 號吉祥樓 C 座 5 樓 5 0 9 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67991 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 千業動漫有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ANIMAÇÃO QIAN YE, LDA.

英文 inglês : QIAN YE ANIMATION CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門關前正街 3 9 號

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67992 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬和行海產凍肉食品有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE MARISCOS E PRODUTOS DE CARNES CONGELADAS MAN WO HONG LIMITADA

英文 inglês : MAN WO HONG MARINE PRODUCTS AND FROZEN FOOD LTD.

法人住所 sede : 澳門白灰街 2 7 號合安大廈地下 A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67993 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力力貿易投資有限公司

葡文 português : EMPRESA DE INVESTIMENTO COMERCIAL LEELEE LIMITADA

英文 inglês : LEELEE TRADING INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園榆苑 2 6 樓 F

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67994 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 艾思特爾生態科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ECOLÓGICA ESTHER, LIMITADA

英文 inglês : ESTHER ECOLOGICAL TECHNOLOGY COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門纜廠巷/新埗頭橫街 5 一 D 號永基大廈地下 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67995 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潮媽媽貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MAMANET LDA.

法人住所 sede : 澳門義字街 5 2 號勝榮大廈地下 B

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 67996 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 維德國際一人有限公司

葡文 português : VIDRIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : VIDRIO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 3 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67997 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金科樓宇檢測有限公司
 葡文 português : GOLDEN FORCE EDIFÍCIO INSPEÇÃO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : GOLDEN FORCE BUILDING INSPECTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華灝工程有限公司
 葡文 português : HUAHAO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : HUAHAO ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 揚灝盈企業澳門一人有限公司
 葡文 português : EMPRESA IHI MACAU, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : IHI ENTERPRISE MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第 2 座 1 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益源醫療一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈麗街 3 3 號鴻勝大廈第 2 座 3 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68001 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳建人力資源顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS MACON LIMITADA
 英文 inglês : MACON HR CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 F 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Praça Kin Heng Long, 10.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高鼎投資有限公司
 葡文 português : KAOTING INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : KAOTING INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 – 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 2 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金御投資有限公司
 葡文 português : JINYU INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : JINYU INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68004 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同創中心有限公司
 葡文 português : TUNG CONG CENTRO LDA.
 英文 inglês : TUNG CONG CENTER LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 0 5 — 1 7 0 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68005 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同創匯投資管理有限公司
 葡文 português : COWINS GESTÃO E INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : COWINS INVESTMENT & MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 0 5 — 1 7 0 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68006 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美嘉興一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門石排灣馬路金峰南峰尚濤峰六區 2 座 3 1 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金豐來控股有限公司
 葡文 português : KAM FONG LOI DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : KAM FONG LOI HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 — 2 8 6 號建興龍廣場 1 1 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中盛集團貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE GRUPO ZHONG SHENG, LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG SHENG GROUP TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 6 樓 E F G 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 68009 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門匯通國際諮詢有限公司
 葡文 português : MACAU HUI TONG INTERNACIONAL CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HUI TONG INTERNATIONAL ADVISORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 C & D 座

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鼎皇昇一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街52號吉祥樓C座5樓509室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 融臻投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO IONG CHON LIMITADA
 英文 inglês : IONG CHON INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心19樓B座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 19.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旭升裝飾工程有限公司
 葡文 português : XU SHENG DECORAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : XU SHENG DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 共鳴科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MORECHO TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MORECHO TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環街偶像圍7A—B號金耀大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門傳說文化產業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA CULTURAL LEGENDA (MACAU), LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54號中福商業中心4樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳藝物流有限公司
 葡文 português : MO ARTE LOGÍSTICA LIMITADA
 英文 inglês : MO ART LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68016 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 全日購有限公司
 葡文 português : DAY DAY SHOP LIMITADA
 英文 inglês : DAY DAY SHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路 7 1 — 8 1 號海景花園 8 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68017 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門旺科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔東亞運大馬路羅斯福酒店地下 R M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68018 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬祺投資集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO EASTWIN, LIMITADA
 英文 inglês : EASTWIN INVESTMENT GROUP, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 7 9 D 號中裕大廈 1 2 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68019 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡達菲兒尼有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CADAVIRI LIMITADA
 英文 inglês : CADAVIRI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 0 9 號金苑大廈地下 L 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 68020 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門承德國際有限公司
 葡文 português : MACAU SHINGTAK INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAO SHINGTAK INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68021 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒威人力資源有限公司
 葡文 português : HANG WAI RECURSOS HUMANOS LIMITADA
 英文 inglês : HANG WAI HUMAN RESOURCES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門市場街 2 7 8 M 號永添新邨第 1 期地下 U 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68022 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : Z A P H I R E 有限公司
 葡文 português : ZAPHIRE LIMITADA
 英文 inglês : ZAPHIRE LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar P, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68023 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仟姿妍生物科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE BIOTECNOLOGIA CHIN CHI IN, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街19號花城牡丹花園地下K座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亮誠一人有限公司
 葡文 português : BRIGHT HONEST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT HONEST COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路810D海洋花園桃苑10樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68025 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恩博國際集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INTERNACIONAL IN-PRO, LIMITADA
 英文 inglês : IN-PRO INTERNATIONAL GROUP, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓N, O, P室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 王牌管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO AACES, LIMITADA
 英文 inglês : AACES MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利商業中心17樓R-U座
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康僑教育有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE EDUCACIONAL CAMBRIDGE, LIMITADA
 英文 inglês : CAMBRIDGE EDUCATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大樓斜巷4號新邦大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冬國際一人有限公司
 葡文 português : TONG INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TONG INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心11樓07
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曬車科技(澳門)有限公司
 葡文 português : SHINE CARRO TECNOLOGIA (MACAU), LDA.
 英文 inglês : SHINE CAR TECHNOLOGY (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 A · I · L · M · N · O · P · Q · R · S · T
 · V · X · Z 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68030 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 花唄美容一人有限公司
 葡文 português : FABU BELEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FABU BEAUTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣紅棉路金峰南岸御庭峰 1 9 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏邦工程有限公司
 葡文 português : HUNG BANG ENGENHARIA COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : HUNG BANG ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68032 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金星建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 9 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 爆谷製作有限公司
 葡文 português : POP CONCEPÇÃO PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : POP CONCEPT PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街 1 2 1 號就業大廈 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68034 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1 1 號設計藝術有限公司
 葡文 português : 11 DESIGN ARTE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : NO. 11 DESIGN ART COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門港務局巷 1 3 號 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合之建裝飾及工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 9 7 號濠庭都會第 6 座奕濠軒 1 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 68036 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金祿通訊實業（澳門）有限公司
 葡文 português : JINLU COMUNICAÇÃO INDUSTRIAL COMERCIAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JINLU COMMUNICATION INDUSTRIAL AND COMMERCIAL (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68037 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安仕信息科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INFORMACAO E TECNOLOGIA AFLAME LIMITADA
 英文 inglês : AFLAME INFORMATION & TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—377號京澳大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優越家有限公司
 葡文 português : CASA EMINENTE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LOFTY HOME COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門銀針圍20號金源大廈地下A座 Pátio da Agulha n.º 20, Edifício Kam Un, r/c,
 A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68039 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 猷君電競科技（澳門）有限公司
 葡文 português : DESPORTO ELECTRÓNICO E TECNOLOGIA (MACAU) MARIO LIMITADA
 英文 inglês : MARIO E-SPORT TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心16樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳古建築有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39號祐適工業大廈A座9樓01室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68041 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普惠世紀保險服務有限公司
 葡文 português : PUHUEI SÉCULO SERVIÇOS DE SEGUROS LIMITADA
 英文 inglês : PUHUEI CENTURY INSURANCE SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路5地段澳門財富中心5樓4室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68042 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門源律通諮詢有限公司
 葡文 português : MACAU YUANLVTONG CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO YUANLVTONG CONSULTING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 C & D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 68043 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門恒澤投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 1 號建設花園 1 0 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68044 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 法能德一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 8 1 號花城利圖大廈 2 2 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建能法一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 8 1 號花城利圖大廈 2 2 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 至正投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園路 5 2 9 號唯德花園第 3 座 2 6 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 能班葡一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 7 7 7 號盈翠山莊第 2 座 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68048 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : G & R GESTÃO LIMITADA
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Praça Kin Heng Long, 14° andar
 Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68049 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 搏誠貨運一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢第八街 1 5 5 號信託花園金城閣 2 0 樓 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳亞升學顧問有限公司
葡文 português : GAIA CONSULTORIA EDUCACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : GAIA EDUCATIONAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 8 號財神商業中心 1 1 樓 C 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 68051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門三角物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTICA MACAU SAM KOK, LIMITADA
英文 inglês : MACAU SAM KOK LOGISTICS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 1 6 1 號寶暉海景花園寶利閣 4 樓 O
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 68052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邦潤管理有限公司
葡文 português : BON ION GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : BON ION MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 1 1 號地下 B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 68053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐德行貿易有限公司
葡文 português : FOXXTEC COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : FOXXTEC TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 – 2 0 6 號東南亞商業中心 8 樓 M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑽禧珠寶一人有限公司
法人住所 sede : 澳門福德新街 1 1 號寶運大廈地下 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68055 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳投資控股有限公司
法人住所 sede : 澳門十月初五街 1 0 9 號東龍大廈 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 68056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬晟集團有限公司
葡文 português : GRUPO MAAN SING, LDA.
英文 inglês : MAAN SING GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 2 樓 H – I 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 68057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新恆暉工程有限公司
葡文 português : NEW HANG FAI ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : NEW HANG FAI ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 68058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 連豐不動產投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 0 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 68059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昂揚不動產投資有限公司
葡文 português : NGONG IEONG INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA
英文 inglês : NGONG IEONG REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 0 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 68060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻宏發一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 0 1 號濠景花園第 2 5 座 2 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益春升一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 0 1 號濠景花園第 2 5 座 2 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉華慶有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園路 2 3 5 至 2 6 7 號寶暉海景花園寶發閣地下 R 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高滿仁有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園路 2 3 5 至 2 6 7 號寶暉海景花園寶發閣地下 R 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68064 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈富珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA IENG FU, LIMITADA
英文 inglês : IENG FU JEWELRY LIMITED

法人住所 sede : 澳門祐漢看台街翡翠廣場 1 樓 A A 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68065 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 五福來投資控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS WEALTH FULLER LDA.
 英文 inglês : WEALTH FULLER INVESTMENT HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢看台街翡翠廣場 1 樓 A A 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68066 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國品有限公司
 葡文 português : GLOBAL BRANDING COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL BRANDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 – 2 0 7 號泉福工業大廈 4 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 舒適區餐飲有限公司
 葡文 português : ZONA DE CONFORTO ALIMENTOS E BEBIDAS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : KOMFORT ZONE FOOD AND BEVERAGE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 0 M 號凱旋門廣場地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68068 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅高科技 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA PACIFIC LEADER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PACIFIC LEADER TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門塘巷 7 號永宏閣 4 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優客品牌管理 (澳門) 有限公司
 葡文 português : LOOPS BANK GESTÃO DE MARCAS (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : LOOPS BANK BRAND MANAGEMENT (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68070 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠晟影像 (澳門) 科技有限公司
 葡文 português : IMAGENS DO YUAN SHENG (MACAU) TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : YUAN SHENG IMAGE (MACAU) TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 2 8 號雅典大廈 2 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68071 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 譽倩集團有限公司
法人住所	sede	: 澳門大堂街 2 8 號平安大廈地下
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	68072 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 尙世置業有限公司
法人住所	sede	: 澳門氹仔杭州街雄昌花園 7 樓 I 座
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	N° do registo:	68073 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 翩然澳門文化創意發展有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CULTURAL E CRIATIVO TUDO EM MACAU LIMITADA
英文	inglês	: ALL IN MACAU CULTURAL CREATIVE DEVELOPMENT LTD.
法人住所	sede	: 澳門罉些喇提督馬路祐適工業大廈 9 樓 A 室 1 3 室
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	68074 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 創柏裝飾一人有限公司
法人住所	sede	: 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園寶龍閣 1 2 樓 R
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	68075 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 馬泰房產投資管理顧問有限公司
葡文	português	: MA TAI CONSULTORIA GESTÃO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA
英文	inglês	: MA TAI ESTATE INVESTMENT AND MANAGEMENT CONSULTANCY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門新馬路 9 9 號南華商業大廈 6 樓 6 0 2 室
資本	capital	: MOP\$50.000,00
登記編號	N° do registo:	68076 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 灝峰集團有限公司
法人住所	sede	: 澳門馬場大馬路 4 6 5 號永添新邨第 1 期 3 樓 Q
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	68077 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 全球愛佳倍優越生活澳門一人有限公司
葡文	português	: AGAPE VIDA SUPERIOR GLOBAL MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês	: GLOBAL AGAPE SUPERIOR LIVING MACAU LIMITED
法人住所	sede	: 澳門蘇亞街 1 2 號寶儀大廈地下 A 舖
資本	capital	: MOP\$50.000,00
登記編號	N° do registo:	68078 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 天行者物流有限公司

葡文 português : SKYWALKER LOGÍSTICA LDA.
 英文 inglês : SKYWALKER LOGISTICS LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路東華新邨第1座13樓D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68079 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 便民建築工程有限公司
 葡文 português : BETA CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : BETA CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街162號地下B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68080 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛心然有限公司
 葡文 português : SININ COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SININ COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路青蔥大廈第1座30樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68081 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鴻安科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE HONGAN MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HONGAN TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L F G (亞洲) 有限公司
 葡文 português : LFG (ASIA) LIMITADA
 英文 inglês : LFG (ASIA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68083 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科威盈有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅馬街147至261號恆基花園第2座15樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 源鼎正一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街317號太子花城第1座8樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬亨茂有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 1 7 號太子花城第 1 座 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68086 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新國源有限公司
法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 4 7 至 2 6 1 號恆基花園第 2 座 1 5 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵澳動畫廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ANIMAÇÃO YUHT OU, LIMITADA
英文 inglês : ANIMATION FACTORY YUHT OU, LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 1 8 — B 號翠華大廈 4 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富邦地產有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園東南亞商業中心 1 5 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68089 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健力機電工程有限公司
法人住所 sede : 澳門罽累巷 3 2 號永興大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 爆丸小食一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基北街 2 1 6 號宏開大廈第 7 座 1 5 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山雞變鳳凰有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心文創村 3 樓 S C 3 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68092 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 零老闆有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心文創村 3 樓 S C 3 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68093 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞建顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路1 6 9號信達廣場3座3樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 68094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德奧建築工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路1 6 9號信達廣場3座3樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 68095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福聯貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路6 1 6號御景灣第5座1 2樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 68096 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏信一人有限公司
葡文 português : WANG SON - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門光復街1 1號興勝大廈3 / C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 均富一人有限公司
葡文 português : KUAN FU - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WEALTH BALANCE LTD.
法人住所 sede : 澳門光復街1 1號興勝大廈3 / C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日升國際貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號2樓2 0 0 6室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68099 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門恒天投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MACAU HENG TIAN, LIMITADA
英文 inglês : MACAO HENG TIAN INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 – 1 8 7號光輝商業中心3樓K座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 68100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東峰中葡投資諮詢一人有限公司
葡文 português : DONG FENG SINO PORTUGUESA DE INVESTIMENTO E CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : DONG FENG SINO-LUSO INVESTMENT AND CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Concórdia n° 85, Edifício Wang Hoi Bloco 1, 13° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣雄工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 3 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68102 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中意澳貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路 (提督馬路) 7 4 號 A 福來大廈 4 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68103 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘昌巨有限公司
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 至 6 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68104 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順百德有限公司
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 至 6 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68105 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ZONEWORK 一人有限公司
 葡文 português : ZONEWORK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ZONEWORK LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 249-263, Pak Tak, Edifício China Civil Plaza,
 7 andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68106 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臻萃一人有限公司
 葡文 português : ZHEN CUI, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : ZHEN CUI CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大數投資有限公司
 葡文 português : GREAT NUMBERS (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GREAT NUMBERS (MACAU) INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68108 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門碳審計認證顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE AUDITORIA E CERTIFICAÇÃO DE CARBONO DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CARBON AUDIT AND CERTIFICATION CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 9 5 號廣福安花園第 8 座地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰益食品飲料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA E BEBIDA TAI YICK LIMITADA
 英文 inglês : TAI YICK FOOD AND BEVERAGE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 9 5 號廣福安花園第 8 座地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門智慧城市科技發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA SMART CITY MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SMART CITY TECHNOLOGY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 9 5 號廣福安花園第 8 座地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68111 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門藥膳飲食集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO COMIDA SAUDÁVEL DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HEALTH-FOOD CATERING GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 9 5 號廣福安花園第 8 座地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68112 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百靈生物科技澳門有限公司
 葡文 português : LINGBIO BIOTECNOLOGIA MACAU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LINGBIO BIOTECHNOLOGY MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68113 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利寶捷商行有限公司
 法人住所 sede : 澳門龍崗正街 2 1 號龍輝閣地下 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68114 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門紐約醫療中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DA MEDICAL DA MACAU NOVA YORK COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : MACAU NEW YORK MEDICAL CENTER CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68115 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 王者餐飲有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 8 0 號豐順新邨地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水星影業一人有限公司
 葡文 português : MERCURY FILME, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MERCURY FILM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68117 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 揚帆影業一人有限公司
 葡文 português : SAIL FILME, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAIL FILM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68118 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧創世紀有限公司
 葡文 português : ULTRON SÉCULO LIMITADA
 英文 inglês : ULTRON CENTURY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街 3 5 C 號達昌大廈閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興耀一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門石排灣馬路金峰南岸一尚濤峰六區一二座 3 1 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C C D 鄭中 (澳門) 設計一人有限公司
 葡文 português : CCD CHENG CHUNG (MACAU) PROJETO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CCD CHENG CHUNG (MACAU) DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68121 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玄方有限公司
法人住所 sede : 澳門吉慶巷(吉慶里)2號A
資本 capital : MOP\$110.000,00
登記編號 N.º do registo: 68122 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華力投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WA LEK LDA.
英文 inglês : WA LEK INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心18樓1805至1808室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 68123 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利華投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LEI WA LDA.
英文 inglês : LEI WA INVESTMENT & DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心18樓1805至1808室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 68124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中泰濠江中醫藥有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓J座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 68125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國富硒產業投資集團有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓J座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 68126 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意灣區商業顧問有限公司
葡文 português : CREATIVE GULF CONSULTADORIA DE NEGÓCIOS LIMITADA
英文 inglês : CREATIVE GULF BUSINESS CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街702號海名居第5座12樓X室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欣妍餐飲集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE RESTAURAÇÃO PO BELL LIMITADA
英文 inglês : PO BELL CATERING GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街326號喜來登廣場地下K舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 68128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 伊洛斯 (澳門) 有限公司
 葡文 português : AEGLOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AEGLOS (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 28 — A 號成業大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68129 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N U T R I D E L I 有限公司
 葡文 português : NUTRI DELI, LDA.
 英文 inglês : NUTRI DELI LTD.
 法人住所 sede : Rua Cinco dos Jardins do Oceano, 151, Jardins do Oceano, Edif. Dahlia, 7.º andar
 D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68130 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎誠餐飲企業有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 290 號豐順新邨第 3 座地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 68131 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新歐智雅 (澳門) 有限公司
 葡文 português : NEW MGI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEW MGI (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 70 號澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國雲購 (澳門) 國際有限公司
 葡文 português : CHINA YUNGOU (MACAU) INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : CHINA YUNGOU (MACAU) INTERNACIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 762 — 804 號中華廣場 14G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68133 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海百樂門娛樂有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 26 — 54 B 號中福商業中心 7 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 68134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : DWH 有限公司
 葡文 português : DWH LDA.
 英文 inglês : DWH CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔律政司街 15 — 17 號永樂大廈地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N.º do registo: 68135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆盈工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CONSULTADORIA HANG IENG LDA.
 英文 inglês : HANG IENG ENGINEERING CONSULTANCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔律政司街 1 1 – 1 3 號永樂大廈地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 波樂有限公司
 葡文 português : BOLE LIMITADA
 英文 inglês : BOLE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門風順堂街 2 5 號豐明大廈地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維利斯展覽工程有限公司
 葡文 português : BEEMAX EXPOSIÇÃO ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BEEMAX EXHIBITION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲巷 9 號青翠花園地下 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環選一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街百老匯中心 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68139 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛帆 (澳門) 人力資源職業介紹所一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO RECURSOS HUMANOS FEI FAN (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : FEI FAN (MACAU) HUMAN RESOURCES AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路怡南大廈 2 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68140 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創啟教育有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO DE BRAINSTROMING LIMITADA
 英文 inglês : BRAINSTROMING EDUCATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 9 號金賢閣 2 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68141 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 原辦館有限公司
 葡文 português : MERCEARIA O ORIGEM LIMITADA
 英文 inglês : ORIGIN THE GROCER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門施利化街 8 — A 號鏡善樓地下 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 68142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 串流媒體（澳門）有限公司
 葡文 português : STREAMING MÉDIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : STREAMING MEDIA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳四維策劃有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場北大馬路 1 6 1 號寶暉花園寶利閣 3 4 樓 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亮點國際清潔有限公司
 葡文 português : DESLUMBRAR INTERNACIONAL LIMPEZA LDA.
 英文 inglês : DAZZLE INTERNATIONAL CLEANING LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環計單奴巷 4 6 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葡欣連鎖酒店集團管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍋心（澳門）有限公司
 葡文 português : AS COSMOPOLITA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : THE COSMOPOLITAN (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 3 8 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天贏文化傳媒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA E CULTURA WINSKY LIMITADA
 英文 inglês : WINSKY CULTURE AND MEDIA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 I — (A)
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 撒雅仁一人有限公司
 葡文 português : SAT NGA YAN SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SAT NGA YAN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門主教山西望洋花園 1 9 3 號西望洋山花園 1 3 座地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68149 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳公子有限公司
 葡文 português : CAVALEIRO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MACAU GENTLEMEN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門主教山西望洋花園 1 9 3 號西望洋山花園 1 3 座地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A T G (澳門) 工程建設有限公司
 葡文 português : ATG (MACAU) ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : ATG (MACAU) ENGINEERING & CONSTRUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門凧星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潔達清潔托運服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 5 4 1 號保利達花園第 4 座 2 4 樓 A C 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鐸鴻物流有限公司
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68153 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曜新科技商貿有限公司
 葡文 português : ESON TECNOLOGIA E EMPRESA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : ESON TECHNOLOGY & TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 3 至 4 3 7 號皇朝廣場 2 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 木藝一人有限公司
 葡文 português : ART WOOD SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : ART WOOD LTD.
 法人住所 sede : 澳門司打口 9 G 號海都大廈 1 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佑俊裝飾一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第 3 座 2 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中源汽車服務一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 3 7 7 號青翠花園第 3 座地下 D
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 68157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 隆榮泰投資貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 8 6 號南暉大廈 5 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68158 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華西法貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 7 3 號國富大廈 1 7 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英中出入口一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 至 1 9 1 號澳門工業中心 9 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳宏源有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園路 5 1 3 號唯德花園商場地下 A D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德匠建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DA CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TAK ZOENG LIMITADA
 英文 inglês : TAK ZOENG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環荔枝碗馬路 5 號
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 68162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T W T 實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL T W T, LIMITADA
 英文 inglês : T W T INDUSTRIAL AND COMMERCIAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 8 8 號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, No.88, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 68163 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方財實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL FONG CHOI, LIMITADA
英文 inglês : FONG CHOI INDUSTRIAL AND COMMERCIAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 8 8 號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, No.88, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 68164 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華遠國際（澳門）有限公司
葡文 português : WAH YUEN INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : WAH YUEN INTERNATIONAL (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門板樟堂圍 1 3 號國華大廈地下
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 68165 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳之星（澳門）一人有限公司
葡文 português : O PLANETA K (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : THE PLANET K (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓全層
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智享（澳門）數位科技有限公司
葡文 português : ISHARE (MACAU) TECNOLOGIA DIGITAL LIMITADA
英文 inglês : ISHARE (MACAU) DIGITAL TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 – 5 3 A 號澳門廣場 7 樓 T 2 0 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全立方大中華一人有限公司
葡文 português : DIMENSIONAL DISTRIBUTION GREATER CHINA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DIMENSIONAL DISTRIBUTION GREATER CHINA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和隆街 8 號安業大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗和裝飾一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園寶龍閣 1 2 樓 R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68169 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新發記裝飾工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA SUN FAT KEI, LIMITADA
 英文 inglês : SUN FAT KEI DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 6 座 1 5 樓 A X
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68170 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昊天廚餐飲管理有限公司
 葡文 português : HOU SKY KITCHEN RESTAURAÇÃO GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : HOU SKY KITCHEN CATERING MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 6 6 號新世界花園地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 由西往東（澳門）貿易一人有限公司
 葡文 português : EMW (MACAU) COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : EMW (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高捷隆貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳標建築材料有限公司
 葡文 português : MACAU STANDARD MATERIAL DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO STANDARD CONSTRUCTION MATERIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 2 4 4 號東華新村第 1 0 座 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷通冷氣工程（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 1 - 1 3 號南方花園第 1 5 座 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓角製作有限公司
 葡文 português : ROUNDANGLE PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : ROUNDANGLE PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 4 0 號 A 永益大廈 5 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中域一人有限公司
 葡文 português : MACAU DOMAIN SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DOMAIN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門燒灰爐街24號峰景花園1樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翁氏文化傳播(澳門)有限公司
 葡文 português : COMUNICAÇÃO CULTURAL IONG'S (MACAU) LDA.
 英文 inglês : IONG'S CULTURE COMMUNICATION (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街7C—7D號栢馮大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天然貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE BRINDES NATURAIS LIMITADA
 英文 inglês : NATURAL GIFTS TRADE LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門白馬行澳門銀座廣場B1B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68179 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新飛馬有限公司
 葡文 português : MACAU NEW FLYING HORSE COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : MACAU NEW FLYING HORSE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場4E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68180 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好玩娛樂一人有限公司
 葡文 português : BRINCALHÃO ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : PLAYFUL ENTERTAINMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門風順堂街成熙閣2期5A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68181 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : JAMES MOORE 賽事有限公司
 葡文 português : JAMES MOORE CORRIDAS LIMITADA
 英文 inglês : JAMES MOORE RACING LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Governador Albano de Oliveira, Bloco 1, Edifício Jardins Hipodromo, 8.º andar B, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SANDRA MOORE 製作有限公司

葡文 português : SANDRA MOORE PRODUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : SANDRA MOORE PRODUCTIONS LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Governador Albano de Oliveira, Bloco 1, Edifício Jardins Hipodromo, 8º andar B, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G M Z 商貿服務有限公司
 葡文 português : GMZ COMÉRCIO E SERVIÇOS, LIMITADA
 英文 inglês : GMZ COMMERCIAL AND SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤唐環球控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CHARMS GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : CHARMS GLOBAL HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 A 座 Avenida Comercial de Macau, n°s 301-355, Edifício FBC, 8º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創基業建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHONG KEI IP LIMITADA
 英文 inglês : CHONG KEI IP CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 6 0 6 — E 號中富大廈 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 68186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 胡士托 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : WOODSTOCK (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WOODSTOCK (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路 3 9 號佑適工業大廈 1 0 樓 B 座 1 0 1 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好幫手僱傭人力資源一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO E RECURSOS HUMANOS BOM AJUDANTE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街 8 5 至 1 1 1 號泉碧花園第 1, 2 期地下 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 真個棧貿易發展有限公司
 葡文 português : ZHEN GE ZHAN DESENVOLVIMENTO DO COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : ZHEN GE ZHAN TRADE DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心1 4樓0 6
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 極數位科技一人有限公司
 葡文 português : EZZENTECH TECNOLOGIA DIGITAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EZZENTECH DIGITAL TECHNOLOGY LTD.

法人住所 sede : 澳門高美士街景秀花園1 1樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門藝術花園文化發展一人有限公司
 葡文 português : JARDIM DE ARTE E DESENVOLVIMENTO CULTURAL DE MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ART GARDEN CULTURAL DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路2 6 5號富華大廈1樓C、D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門忠界皇一人有限公司
 葡文 português : JUBILEU MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JUBILEE MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路7 8號匯景花園第3座1 4樓L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68192 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雍逸投資集團有限公司
 葡文 português : YONGYI INVESTIMENTO GRUPO LDA.
 英文 inglês : YONGYI INVESTMENT GROUP CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路3 0 1—3 5 5號財神商業中心8樓E
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68193 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保利健塗新材料科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈3樓A
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門經緯旅遊策劃管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場3 2 2號新寶花園1 8—F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68195 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 百年管 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE CANALIZAÇÃO CENTENÁRIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SMART PIPE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 0 — 6 2 號中央商業中心 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有機市場有限公司
 葡文 português : MERCADO ORGÂNICO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BIO MARKET LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 9 3 號百利寶花園百合閣 6 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68197 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯恒通用設備有限公司
 葡文 português : UNITERNAI GERAL EQUIPAMENTOS LIMITADA
 英文 inglês : UNITERNAI GENERAL EQUIPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 G
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 68198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智琛環球貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GLOBAL CHI SAM LIMITADA
 英文 inglês : CHI SAM GLOBAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街金海山花園第 9 座 1 4 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯峰貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LUEN PEAK LIMITADA
 英文 inglês : LUEN PEAK TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 0 C — 3 2 M 號通發大廈地下 T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68200 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 深力投資顧問有限公司
 葡文 português : SANI COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : SANI INVESTMENT AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天通街 1 8 號 B 地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68201 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楚堯企業一人有限公司
 葡文 português : EMPRESA PCI SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : PCI ENTERPRISE LTD.

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第2座13樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68202 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 比路科技及發展一人有限公司
 葡文 português : BELU TECNOLOGIA E DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BELU TECHNOLOGY AND DEVELOPMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路遠洋嘉園4樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68203 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M K Z 文化娛樂有限公司
 葡文 português : M.K.Z. CULTURA E ENTRETENIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : M.K.Z. CULTURE & ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街150號金利達花園11樓P座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68204 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅圖化妝品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COSMÉTICO ARTAL, LIMITADA
 英文 inglês : ARTAL COSMETIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68205 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利浩集團有限公司
 葡文 português : LICA GRUPO LDA.
 英文 inglês : LICA GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心15樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68206 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門錦龍紅旗汽車有限公司
 葡文 português : MACAU KAM LUNG HONGQI AUTOMÓVEIS, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU KAM LUNG HONGQI MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座68室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建輝龍一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路241號百利新村第2座16樓K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68208 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明輝星一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 4 1 號百利新村第 2 座 1 6 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68209 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新通輝一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 4 1 號百利新村第 2 座 1 6 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68210 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇飛升一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 4 1 號百利新村第 2 座 1 6 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68211 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永萬利一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 4 1 號百利新村第 2 座 1 6 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華龍輝一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 4 1 號百利新村第 2 座 1 6 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈毅進出口貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO VIM LIMITADA
 英文 inglês : VIM IMPORT AND EXPORT TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 8 3 號祐威大廈 6 樓 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 感恩設計顧問一人有限公司
 葡文 português : AÇÃO DE GRAÇAS CONSULTORIA DE DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GIVE THANKS DESIGN CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 4 6 號華寶花園第 6 座 2 6 樓 A E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中熙房地產代理(澳門)有限公司
 葡文 português : CHUNG HEI AGÊNCIA DE PROPRIEDADE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG HEI PROPERTY AGENCY (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地 3 9 號美景花園地下 Y 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣聯 (香港) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣花園 3 座 1 3 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 胡安巴勃羅一人有限公司
 葡文 português : JUAN PALBO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : JUAN PABLO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信潔花園 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中天城投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ZHONG TIAN CITY LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG TIAN CITY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山中街 2 8 2 號逸麗花園地下 U 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰盛物業及設施管理有限公司
 葡文 português : TAI SHENG - GESTÃO DE PROPRIEDADES E FACILIDADES, LIMITADA
 英文 inglês : TAI SHENG PROPERTY AND FACILITIES MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68220 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧飛利貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MARS CREATIVE 有限公司
 葡文 português : MARS CREATIVE LIMITADA
 英文 inglês : MARS CREATIVE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 1 3 號雙鑽第 2 座 1 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大利顧問有限公司

葡文 português : LUCKY WIN CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : LUCKY WIN CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 - 2 0 號通利工業大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O P T E G Y 澳門有限公司
 葡文 português : OPTEGY MACAU LIMITADA
 英文 inglês : OPTEGY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 70, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P U G U O D A N T A 餐飲產品有限公司
 葡文 português : PUGUODANTA, PRODUTOS ALIMENTARES E BEBIDAS LIMITADA
 英文 inglês : PUGUODANTA, FOOD AND BEVERAGE PRODUCTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Longevidade, n° 283-297, Son Tok Garden, 1° andar X, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 地產巨人有限公司
 葡文 português : GIGANTE DE IMÓVEIS LDA.
 英文 inglês : REALTY GIANT LTD.
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 251-301A, AIA Tower, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 姬莉亞珠寶城一人有限公司
 葡文 português : CIDADE DE JOALHARIA CHRISTINE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHRISTINE JEWELLERY CITY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門般皇子大馬路 2 3 號群發花園 2 樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 68227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T S L 珠寶商業 (澳門) 有限公司
 葡文 português : TSL JOALHARIA COMERCIAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TSL JEWELLERY COMMERCIAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路 1 2 9 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成潤發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE CHENG RUN, LIMITADA
 英文 inglês : CHENG RUN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心12樓05室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新建德裝飾工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO SAN KIN TAK, LIMITADA
 英文 inglês : NEW JIANDE DECORATION ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冷雲(澳門)信息技術有限公司
 葡文 português : LINGYUN (MACAU) INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : LINGYUN (MACAO) INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68231 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快收(澳門)信息技術有限公司
 葡文 português : KUAISHOU (MACAU) INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : KUAISHOU (MACAO) INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣州環發環保工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROTEÇÃO AMBIENTAL E ENGENHARIA GLOBAL GUANGZHOU LIMITADA
 英文 inglês : GUANGZHOU GLOBAL ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258建興龍廣場9樓R座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御品機電工程一人有限公司
 葡文 português : TWL ENGENHARIA DE ELÉTRICA E MECÂNICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TWL ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第1座21樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳安特工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路204號八達商場地下BM
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門利澳物流及貨運有限公司
 葡文 português : MACAU RIO LOGISTICA E TRANSPORTE DE MERCADORIAS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU RIO LOGISTICS & TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 7 2 6 D 李苑 1 5 樓 G
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 68236 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 熹餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO HEI LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園桂苑 2 3 樓 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創發電梯工程有限公司
 葡文 português : SUN CHONG FAT ELEVADOR ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : SUN CHONG FAT ELEVATOR ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門文第士圍 6 號永和大廈地下 K 1 室
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 68238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優創譯科技有限公司
 葡文 português : UTRAN-I TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : UTRAN-I TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街兆景台 1 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 企之家有限公司
 葡文 português : KC CASA LIMITADA
 英文 inglês : KC HOME LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 3 7 4 A - 4 1 0 號南新花園第 1 座地下 A C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 68240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩晉貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉克街 3 4 2 號濠庭都會 1 5 座映濠軒 1 2 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橄欖山集團(澳門)工程有限公司
 葡文 português : MONTE OLIVA GRUPO (MACAU) DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : MOUNT OLIVE GROUP (MACAO) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 0 7 - 2 4 5 號南光大廈 1 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 68242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金葉裝飾設計工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心6樓I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文豐同創匯有限公司
葡文 português : MF & COWIN COLEÇÃO LDA.
英文 inglês : MF & COWIN COLLECTION LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心17樓08室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 68244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智瀛達人有限公司
葡文 português : Z WIN LIMITADA
英文 inglês : Z WIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場12樓1210B室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 68245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗晴零售及餐飲一人有限公司
葡文 português : LONG CHANG VAREJO E RESTAURAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LOADING RETAIL AND CATERING LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路連勝大廈14樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 希捷智能科技一人有限公司
葡文 português : HEI CHIT TECNOLOGIA DE INTELIGENTE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HEI CHIT INTELLIGENT TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英濠國際教育諮詢有限公司
葡文 português : KINDERWORLD INTERNACIONAL EDUCAÇÃO CONSULTORIA EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : KINDERWORLD INTERNATIONAL EDUCATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路康樂新村樂平樓3樓J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鴻山工程有限公司

法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 7 3 號黃金商場地下 A V 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 68249 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 密運運輸一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 4 1 號興利大廈第 2 座地下 L — 3
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅源一人有限公司
 葡文 português : AILM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AILM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 2 1 號泉紹花園 4 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 搖錢樹卡拉 OK 酒吧有限公司
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街 4 7 7 號光輝商業中心地下和 1 樓 X 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C R A 全球服務有限公司
 葡文 português : CRA GLOBAL SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : CRA GLOBAL SERVICES LTD.
 法人住所 sede : Avenida Mário Soares, Edifício do Lago Panorâmico, 11-G, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜盈集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 6 1 9 A — 6 2 7 號金融中心 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 68254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雍雅美舍 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : LUXX NEWHOUSE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LUXX NEWHOUSE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68255 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富記飲食集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO FU KEI LIMITADA
 英文 inglês : FU KEI CATERING MANAGEMENT GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 83 – D 榮安大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68256 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佛澳城投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FO OU SENG LDA.
 英文 inglês : FO OU SENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 48 號萬基工業大廈 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F I N P A Y T E C 亞洲有限公司
 葡文 português : FINPAYTEC ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : FINPAYTEC ASIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Circle Square, 11.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F E D E X 快遞澳門有限公司
 葡文 português : FEDEX EXPRESSO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : FEDEX EXPRESS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Tranquilidade, n.ºs 121 e 125, Jardim Wan Keng, r/c, AF e AG, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 標碼 (澳門) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 555 號置地廣場 13 樓 1308 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68260 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D M T S 顧問一人有限公司
 葡文 português : DMTS CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DMTS CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Bragança, n.º 312, Bloco 24, Edifício Hou Keng Garden, 11.º andar F, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68261 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠色未來新能源有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE NOVA ENERGIA GREEN FUTURE LIMITADA
 英文 inglês : GREEN FUTURE NEW ENERGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 60 號豐南大廈 12 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68262 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福氣到一人有限公司
 葡文 português : O FACTOR A SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : THE A FACTOR LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 8 5 — 4 5 8 號濠景花園 2 8 座 1 9 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鄉川貿易有限公司
 葡文 português : HEONG CHUN COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : HEONG CHUN TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園偉華閣 2 5 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68264 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門翰林堂有限公司
 葡文 português : HONG LAM TONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HONG LAM TONG (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園 2 座 2 5 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68265 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勁力方 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : KPS KING POWER SOLUTIONS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : KPS KING POWER SOLUTIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68266 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超人有限公司
 葡文 português : SUPERMAN COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SUPERMAN COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 1 6 號至 2 7 8 號美居廣場第 3 期嘉應花園第 1、2、3、4、5 座地下 W 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68267 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 純正的澳門一人有限公司
 葡文 português : O CASTIÇO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔舊城區施督憲正街 6 5 號 B 新興花園地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68268 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利代來一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達第 1 座 1 9 樓 H

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建創奧麥一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街183號保利達第1座19樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威文市場策劃推廣及活動統籌有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第六街海洋花園百合苑10樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68271 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大發餐飲管理有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第14座地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68272 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長東環球服務有限公司
葡文 português : EVER EAST SERVIÇOS GLOBAIS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : EVER EAST GLOBAL SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街202A-246號澳門金融大樓7樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭暉養生有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRESERVAÇÃO DA SAÚDE DE YOK FAI LIMITADA
英文 inglês : YOK FAI HEALTH PRESERVATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環工業街5號龍園雲龍閣地下B至E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇妙髮型設計一人有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船台16號豐裕大廈地下B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 68275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇星創意一人有限公司
葡文 português : ROYALSTAR CREATIVE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ROYALSTAR CREATIVE LIMITED
法人住所 sede : Rua Dois dos Jardins do Oceano n.º 33, Jardins do Oceano (Apricot Court), Bl. K5,
14.º andar J, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 68276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紫微星華彩娛樂文化有限公司
法人住所 sede : 澳門文第士街 3 5 — 4 1 號文苑大廈 8 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 68277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇基業建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA U KEI IP LIMITADA
英文 inglês : U KEI IP CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街 3 2 C 至 3 2 D 景秀花園地下 F 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 68278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匠心設計有限公司
葡文 português : MASTERPIECES DESENHO LIMITADA
英文 inglês : MASTERPIECES DESIGN STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 — 3 7 1 號京澳大廈 5 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保全保險代理(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AGÊNCIA DE SEGUROS POU CHUN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : POU CHUN (MACAO) INSURANCE AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 68280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MLJ 顧問一人有限公司
葡文 português : MLJ CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MLJ CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : Rua Pedro Coutinho n° 53, Edifício Coutinho 1° andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳奇聯合有限公司
葡文 português : COMPANHIA TRITON UNITED, LIMITADA
英文 inglês : TRITON UNITED LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 1 7 樓 R — U 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 68282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金龍礦業(中國)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MINERAÇÃO (CHINA) GOLDEN DRAGON LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN DRAGON MINING (CHINA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心23樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68283 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保里停出入口有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷59號亨達大廈地下D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68284 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 火紅商有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷59號亨達大廈地下D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68285 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金來建出入口有限公司
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路97號江南大廈地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星事非有限公司
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路97號江南大廈地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 來名出入口有限公司
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路(提督馬路)74號A福來大廈4樓I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門至美有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MACAU ZHI MEI, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ZHI MEI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路亞洲工業大廈7樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅谷(澳門)建材一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心6樓I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普利金珠寶一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JÓIAS PROLEGEND SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PROLEGEND JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村大運河購物中心3005舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港佳禾(澳門)發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO HK JIAHE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HK JIAHE (MACAO) DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路163-A號合和工業大廈5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68292 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 幸福人(國際)投資控股集團有限公司
 葡文 português : XFR (INTERNACIONAL) GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES INVESTIMENTO GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : XFR (INTERNATIONAL) INVESTMENT HOLDING GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68293 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬寶利裝飾工程(澳門)有限公司
 葡文 português : WAN BAO LI ENGENHARIA DECORAÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WAN BAO LI DECORATION ENGINEERING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68294 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億寶利裝飾工程(澳門)有限公司
 葡文 português : YI BAO LI ENGENHARIA DECORAÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YI BAO LI DECORATION ENGINEERING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建弘工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA KIN WANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KIN WANG ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路15號利羣大廈2樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四合苑工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA QUADRANGLE (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : QUADRANGLE ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷47號國華戲院商場3樓X座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名人匯國際集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INTERNACIONAL FASHION LUXURY LIMITADA
 英文 inglês : FASHION LUXURY INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街60-60A號永明大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68298 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富滿服務製作有限公司
 葡文 português : FULFILL SERVIÇO E PRODUÇÃO LDA.
 英文 inglês : FULFILL SERVICE & PRODUCTION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A-246號澳門金融中心16樓K室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏達貿易有限公司
 葡文 português : WONDER COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : WONDER TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A-246號澳門金融中心16樓K室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68300 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 別發龍有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路244號東華新邨第10座6樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永榮娛樂國際有限公司
 葡文 português : ENTRETENIMENTO INTERNACIONAL WENG RONG LIMITADA
 英文 inglês : WENG RONG ENTERTAINMENT INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈24樓A室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐駿工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA FONG CHON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FONG CHON ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路15號利羣大廈2樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信長工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA SON CHEONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SON CHEONG ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 5 號利羣大廈 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旭日新佳裝飾設計工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 6 5 號金麗閣 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68305 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名峯物業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL GRAND PEAK LIMITADA
 英文 inglês : GRAND PEAK PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 1 1 J 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍾姥貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHUNG LOU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門日頭街 1 6 號豐安台大廈 3 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠宇國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門西望洋巷 1 1 3 號西望洋山花園第 1 1 座 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68308 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 懷舊展覽工程有限公司
 葡文 português : RETRO EXIBIÇÃO ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : RETRO EXHIBITION ENGINEERING LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 — 2 7 6 號豐順新村第 2 座 1 樓 J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 68309 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明雅有限公司
 葡文 português : MENG NGA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MING YA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 櫻之不動產（澳門）有限公司
 葡文 português : SAKURA JAPAN PROPRIEDADE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SAKURA JAPAN PROPERTY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號南灣商業中心2 6樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全昇清潔物業管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街5 1號多寶花園聚寶閣8樓I
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒盟工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HANG MANG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街4 – 4 8號新城市工業大廈1樓I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英新（澳門）一人有限公司
 葡文 português : NEW GALLANT (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW GALLANT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街1 7 A – 1 7 D皇子商業大廈3樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華奧進出口貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HUA AU LIMITADA
 英文 inglês : HUA AU IMPORT AND EXPORT TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade s/n Edifício Chong Yu 12B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68315 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SKY S A P I E N C E一人有限公司
 葡文 português : SKY SAPIENCE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SKY SAPIENCE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號2樓2 0 0 6室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68316 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗然澳門一人有限公司
 葡文 português : ABRITE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : ABRITE MACAU CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路9 2號利添閣5樓X室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 68317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門玄靈文化傳播有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIFUSÃO DA CULTURA MACAU XUAN LING LDA.
英文 inglês : MACAO XUAN LING CULTURAL DIFFUSION COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙大馬路大中華廣場翠湖居 1 1 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 納致醫療科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MÉDICA NANODREAM LDA.
英文 inglês : NANODREAM MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 早雲設計整合有限公司
葡文 português : CEDO NUVEM DESIGN INTEGRAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : EARLY CLOUD DESIGN INTEGRATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 5 0 1 號美居廣場第 2 期第 2 座新勝閣 2 5 樓 K 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水木創新集團有限公司
葡文 português : GRUPO WATERWOOD INOVAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : WATERWOOD INNOVATION GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路萬基工業大廈 6 樓全層
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 68321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉利發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO JAB LIMITADA
英文 inglês : JAB DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路財富中心 5 樓 7 號室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68322 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門陽光建築工程有限公司
葡文 português : MACAU IEONG KUONG CONSTRUCAO E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU IEONG KUONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 68323 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓域家居一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門高園街27—A號安利大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : U T A H項目策劃顧問有限公司
 葡文 português : UTAH PLANEAMENTO DO PROJECTO E CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : UTAH PROJECT PLANNING AND CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路113—A號荷蘭花園大廈地下D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇家明亮出口有限公司
 葡文 português : BRILHANTE ROYAL EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT ROYAL EXPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鉅能(國際)能源有限公司
 葡文 português : NGE (INTERNACIONAL) ENERGIA LDA.
 英文 inglês : NGE (INTERNATIONAL) ENERGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68327 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新基業建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DE SAN KEI IP, LIMITADA
 英文 inglês : SAN KEI IP CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝集團商業中心12樓J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢高裝飾工程一人有限公司
 葡文 português : HON KOU DECORAÇÃO ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HON KOU DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街263號裕華大廈第6座17樓E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友豪集團有限公司
 葡文 português : GRUPO YOU HAO, LDA.
 英文 inglês : YOU HAO GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第4街73號黃金商場閣樓A S

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 68330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞上建築工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 1 7 號宏富大廈地下 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐竹設施管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE GESTÃO DE INSTALAÇÕES FONG CHOK, LIMITADA
英文 inglês : FONG CHOK FACILITIES MANAGEMENT SERVICES COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳海聯合建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 4 1 0 號華峰閣地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 68333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欣園綠化園林有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街 1 8 1 號裕華大廈第 2 座地下 E 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 68334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博豪投資有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 6 0 號花城利厚大廈 2 9 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 話知你士多有限公司
葡文 português : E DAÍ MERCEARIA LDA.
英文 inglês : SO WHAT STORE LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 7 6 號地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 68336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑成貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO KIT SENG LIMITADA
英文 inglês : KIT SENG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 2 號 B 家泰大廈 3 樓 A
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 68337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蠔宴有限公司
 葡文 português : OYSTER HOUSE LIMITADA
 英文 inglês : OYSTER HOUSE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 2 6 3 – 2 6 7 號花城牡丹花園地下 T 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新高堡亞洲投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NEW GLOBAL SIGHT ASIA, LIMITADA
 英文 inglês : NEW GLOBAL SIGHT ASIA INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 伊谷集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 4 2 8 號亨達大廈 7 樓 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MR CHAN 物流有限公司
 葡文 português : MR. CHAN - LOGISTICA LIMITADA
 英文 inglês : MR. CHAN - LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Horta e Costa, n.º 34, Edifício Kong Fai, 5.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超人媽媽嬰幼兒用品有限公司
 葡文 português : SUPERMOM PRODUTOS DE INFANTIL E BEBÉ LIMITADA
 英文 inglês : SUPERMOM INFANT AND BABY PRODUCT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 7 樓 R 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N I C A 一人有限公司
 葡文 português : NIÇA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NIÇA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, 555, Landmark, ICBC Tower, 15.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 68343 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GREAT EASTERN 一人有限公司
 葡文 português : GREAT EASTERN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : GREAT EASTERN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C Avenida Praia Grande, n°
 367-371, Keng Ou Building, 17th Fl., C, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55361 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F O U R T R E E S 一人有限公司
 葡文 português : FOUR TREES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : FOUR TREES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C Avenida Praia Grande, n°
 367-371, Keng Ou Building, 17th Fl., C, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新達勝 (澳門) 科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第 5 座 2 0 樓 Y
 資本 capital : MOP\$86.000,00
 登記編號 N° do registo: 63390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐盛 (澳門) 建築工程有限公司
 葡文 português : MERSING (MACAU) CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : MERSING (MACAU) CONSTRUCTION & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰基建築設計工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E DESIGN ENGENHARIA TANG KEI LIMITADA
 英文 inglês : TANG KEI CONSTRUCTION DESIGN ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街 5 D 好景大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 48689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 元建築工程設計顧問有限公司
 葡文 português : YUAN - CONSTRUÇÕES DE ENGENHARIA E CONSULTORIA DE DESIGN, LDA.
 英文 inglês : BASIC CONSTRUCTION, ENGINEERING, DESIGN AND CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔斜路信安大廈 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 55221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L A U R E L 集團有限公司
 葡文 português : GRUPO LAUREL LIMITADA
 英文 inglês : LAUREL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 1 7 至 4 2 9 號南灣商業中心 1 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00

登記編號 N.º do registo: 51656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A C E 貿易一人有限公司
 葡文 português : ACE-M IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ACE-M TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢達企業澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : ESQUEL EMPRESA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ESQUEL ENTERPRISES MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路810號財神商業中心大廈19樓D座
 資本 capital : MOP\$8.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18266 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迪柏公關推廣有限公司
 葡文 português : DEEPER RELAÇÕES PÚBLICAS E PROMOÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : DEEPER PUBLIC RELATIONS & PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海灣南街281號威翠花園B座24樓S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中港深澳門有限公司
 葡文 português : CHKS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CHKS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 石利洛機器(澳門)有限公司
 葡文 português : SHRIRO MAQUINARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SHRIRO MACHINERY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英杰國際發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO IENG KIT, LIMITADA
 英文 inglês : IENG KIT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique n.º 11, Edifício Kuan Fat, bloco-1.º, 23.º andar-A, Macau
 資本 capital : MOP\$280.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星點管理服務一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO SERVIÇOS STARGATE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : STARGATE MANAGEMENT SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22117 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時利一人有限公司
 葡文 português : ES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威能澳門一人有限公司
 葡文 português : VINUM MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VINUM MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6° andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順豐國際貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: SON FONG KOK CHAI MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SON FONG (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : SON FONG TRADING INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Pedro Coutinho, n°s 33 a 37, r/c, "O", Edifício Wealthy Garden
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 5570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門草堃生物科技有限公司
 葡文 português : CAO-YE BIOTECNOLOGIA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CAO-YE BIOTECHNOLOGY MACAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 6 樓—B 2 9
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚品居清潔服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA JPJ LIMITADA
 英文 inglês : JPJ CLEANING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 2 6 號信邦華庭 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54176 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聚品居人力資源顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS JPJ LIMITADA
 英文 inglês : JPJ HUMAN RESOURCES CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 2 6 號信邦華庭 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚品居貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JU PIN JU LIMITADA
 英文 inglês : JU PIN JU TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 2 6 號信邦華庭 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52912 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集美地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE IMOBILIÁRIO JIMEI LIMITADA
 英文 inglês : JIMEI PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 6 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂成得有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 – 2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國現代民宿文化研究院有限公司
 葡文 português : INSTITUTO DE PESQUISA CULTURAL CHINA MODERNO CAMA E PEQUENO-ALMOÇO LIMITADA
 英文 inglês : CHINA MODERN BED AND BREAKFAST CULTURE RESEARCH INSTITUTE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅士廣告(澳門)有限公司
 葡文 português : PUBLICIDADE NGAR SI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NGAR SI ADVERTISING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44285 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GLOBAL SPECTRUM PICO 澳門一人有限公司
 葡文 português : GLOBAL SPECTRUM PICO MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL SPECTRUM PICO MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界貨運企業一人有限公司
 葡文 português : WORLD EMPRESA DE TRANSPORTE DE CARGA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WORLD FREIGHT ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64070 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O E M 電子有限公司
 葡文 português : OEM ELETRÔNICA LIMITADA
 英文 inglês : OEM ELECTRONICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 53213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長特投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO CHANG TE LIMITADA
 英文 inglês : CHANG TE INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路 1 6 1 — 2 5 3 號廣福祥花園第 3 座地下 A J 舖
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 49357 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門合力達石油集團有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GRUPO DE PETRÓLEO HAP LEI TAT MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HAP LEI TAT PETROLEUM GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 1 1 — 1 1 3 A 華寶商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N° do registo: 54578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱謙一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門夜嘸巷 3 2 號杏發大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55682 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 米亞蒂護理產品有限公司
 葡文 português : MIRAMATIC PRODUTOS PARA CUIDADOS PESSOAIS LDA.
 英文 inglês : MIRAMATIC PERSONAL CARE PRODUCTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝集團商業中心 2 1 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康文建築有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO MORNINGTON LIMITADA
 英文 inglês : MORNINGTON CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路307—309號境豐豪庭新豐閣7樓I室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, 307-309, Edifício Keng Fung Hou Teng-San Fung, 7º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇航科技有限公司
 葡文 português : COMPPANHIA DE TECNOLOGIA AEROESPACIAL LIMITADA
 英文 inglês : AEROSPACE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心9樓902室
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 33976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓酷建築(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CHEOK HOU (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHEOK HOU CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣馬場大馬路267號百利新邨3座17樓T室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 54777 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門盈豐美創投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43300 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鴻新投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門眾傑投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星晨數碼有限公司
 葡文 português : MORNING STAR DIGITAL LIMITADA
 英文 inglês : MORNING STAR DIGITAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈17樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59234 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : M N P 諮詢有限公司
 葡文 português : MNP CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : MNP CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B e C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜資雅 (澳門) 有限公司
 葡文 português : HGI (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HGI (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街 3 8 號牡丹苑 2 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56111 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大上海鐘錶有限公司
 葡文 português : RELOJOARIA DA SHANG HAI LDA.
 英文 inglês : DA SHANG HAI WATCHES LTD.
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 2 7 8 號澳門凱旋門酒店地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名嘉珠寶金行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OURIVESARIA E JOALHARIA MANG KA, LIMITADA
 英文 inglês : MANG KA JEWELLERY & GOLD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37007 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ROYAL OCEAN 一人有限公司
 葡文 português : ROYAL OCEAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL OCEAN LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pedro Nolasco da Silva 20-B, Nga Meng Cave G, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥時利澳門一人有限公司
 葡文 português : MCSORLEY'S MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MCSORLEY'S MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 762, Edifício China Plaza, 18° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25231 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兆豐年投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SIO FUNG LIN LIMITADA
 英文 inglês : SIO FUNG LIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 2 1 樓 H / I
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金界 (澳門) 有限公司
 葡文 português : NAGA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NAGA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 0 樓 H 及 I 室 Avenida Doutor Mário Soares, Finance and IT Center of Macau, 10.º andar H & I, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浪凡澳門一人有限公司
 葡文 português : LANVIN MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LANVIN MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 8.º andar, A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54334 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大名裝飾設計工程有限公司
 葡文 português : MACAU TAI MENG COMPANHIA DE ENGENHARIA CIVIL E SERVIÇO DECORATIVO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TAI MENG CIVIL ENGINEERING AND DECORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 5 樓 A – E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御匠空間設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MESTRE DE DESIGN INTERIORES LIMITADA
 英文 inglês : MASTER INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門田畔街 1 – D 號福星大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$425.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友創意有限公司
 葡文 português : U-BREAK CREATIVE LIMITADA
 英文 inglês : U-BREAK CREATIVE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路客運碼頭地下 1 3 0 6 號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51857 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 味園餐飲管理集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO WEI YUAN LIMITADA

英文 inglês : WEI YUAN FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51617 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 置潮有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CHI CHIO, LIMITADA
 英文 inglês : ZHI CHAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涼水街 1 8 號信發大廈地下 M 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富創得工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS FU CHONG TAK, LIMITADA
 英文 inglês : FU CHUANG DEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涼水街 1 8 號信發大廈地下 M 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67032 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠居置業一人有限公司
 葡文 português : HAO JU PROPRIEDADES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HAO JU PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66705 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢德國際旅遊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO P D INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : P D INTERNATIONAL TOURISM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓 Avenida da Praia Grande, n° 409,
 Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 43999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V A L I D O — 國際顧問服務一人有限公司
 葡文 português : VALIDO - SERVIÇOS DE CONSULTADORIA INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VALIDO - INTERNATIONAL CONSULTANCY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, 3° andar A e B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32821 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 焗進工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MACCON LIMITADA
 英文 inglês : MACCON ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門小販巷 (下環小市) 3 7 — A 號萬廉大廈地下 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雙子貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NOVO GÊMEOS LIMITADA
英文 inglês : NEW GEMINI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂街6 1 – 7 1 號宏德工業大廈第1 期4 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天御科技有限公司
葡文 português : SMARTSOFT TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : SMARTSOFT TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0 號東南亞商業中心1 6 樓C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富來貴賓會一人有限公司
葡文 português : CLUBE DE VIP FU LOI, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : FU LOI VIP CLUB LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業大廈1 7 樓K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34134 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華科技有限公司
葡文 português : CHONG WA TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : CHONG WA TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路2 3 9 號華榕大廈南座7 樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 河圖一人有限公司
葡文 português : HE TU SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : HE TU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路2 3 9 號華榕大廈南座7 樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 依蔭有限公司
葡文 português : EASY LIMITADA
英文 inglês : EASY LIMITED
法人住所 sede : Travessa dos Algibebes, n.º 16A, Tim Lei, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 57278 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩鷹智能系統有限公司
 葡文 português : HAWK SISTEMAS INTELIGENTES LIMITADA
 英文 inglês : HAWK INTELLIGENT SYSTEMS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 4 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安大地產貿易一人有限公司
 葡文 português : AN DA IMOBILIÁRIA E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AN DA PROPERTY & TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 7 — A 號富德大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南非太陽（澳門）有限公司
 葡文 português : SOL SUL ÁFRICA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH AFRICA SUN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 1 7 至 4 2 9 號南灣商業中心 1 7 樓 E 及 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 57345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀚威建築幕牆裝飾工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO DE PAREDE DE CORTINA HANWEI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HANWEI CONSTRUCTION AND CURTAIN WALL DECORATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 1 — 1 3 號南方花園第 4 座地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 65784 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利安娛樂有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO LEI ON LIMITADA
 英文 inglês : LEI ON ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第 2 座 1 6 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 59372 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏捷貿易一人有限公司
 葡文 português : HONGJIE COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HONGJIE TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52055 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 諾域海天（澳門）有限公司
 葡文 português : NORWEGIAN SILVER (MACAU) LDA.
 英文 inglês : NORWEGIAN SILVER (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街49—A號信海軒地下A座
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新旭澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : NEWTIMES COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : NEWTIMES MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓AD室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 65975 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新大陸萬博科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MACAU NEWLAND, LDA.
 英文 inglês : MACAO NEWLAND TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場20樓T座
 資本 capital : MOP\$20.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明知商業顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓23號
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56323 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開寶國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL DE KAI BAO, LIMITADA
 英文 inglês : KAI BAO INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B號中福商業中心9樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 承信人力資源諮詢有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE RECURSOS HUMANOS RCG LIMITADA
 英文 inglês : RCG HUMAN RESOURCES CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心11樓E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51652 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聲宇貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SENG U COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : SENG U TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路28—B號嘉華大廈地下1座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華聯行貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 8 — B 號嘉華大廈地下 I 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 48692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯款通科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA ASIAPAY TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : ASIAPAY TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍月置業投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 5 — C 號利群大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 59069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T R A M A K 貿易及投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO TRAMAK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TRAMAK TRADING & INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Fernão Mendes Pinto, Va Nam Industrial, cave F/G, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 60663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙晉一人有限公司
葡文 português : ALL PROFIT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ALL PROFIT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠爾康澳門有限公司
葡文 português : VALUECON MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : VALUECON MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 5 號美景樓地下 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18886 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: YUN FAI LÁNG HEI CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YUN FAI LIMITADA
英文 inglês : YUN FAI ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門陳樂巷38—A號樂華樓地下A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉邦項目顧問管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA E ADMINISTRAÇÃO DE PROJECTOS WAI PONG, LIMITADA
 英文 inglês : WAI PONG PROJECTS CONSULTANCY AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600C, Edifício Centro Comercial First National, RC-0007, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星瑞貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL XIRI LIMITADA
 英文 inglês : XIRI TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工匠街3—5號興業大廈1樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58745 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿澎物業發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓2314室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 3 C M飲品有限公司
 葡文 português : BEBIDAS 3 C.M. LIMITADA
 英文 inglês : 3 C.M. BEVERAGES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴冷登街2—2A號鴻福樓地下C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 64031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明嵩工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SOLUNA, LIMITADA
 英文 inglês : SOLUNA ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂街61號宏德工業大廈2樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 伏特電力解決方案一人有限公司
 葡文 português : SOLUÇÕES ELECTRICAS VOLT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VOLT ELECTRICAL SOLUTIONS, LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de D. Maria II, n.ºs 3 a 21, Edifício Industrial Cheong Long, 3.º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T B A 澳門一人有限公司
 葡文 português : TBA MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TBA MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$1.200.000,00
 登記編號 N° do registo: 53834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英華雙語補習中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 0 號瀛洲花園地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日式美甲美睫一人有限公司
 葡文 português : UNHAS E PESTANAS PRO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NAILS & EYELASH PRO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷 1 7 號恒富大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67587 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 向亮方案有限公司
 葡文 português : SOLUÇÃO VECTOR LIMITADA
 英文 inglês : VECTOR SOLUTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號威雄工業中心 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍鐘澳門有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE BLUEBELL MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : BLUEBELL MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維佳有限公司
 葡文 português : VEGA LIMITADA
 英文 inglês : VEGA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 D 至 4 3 B 祐適工業大廈 A 座 2 樓 T 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金美璇投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO GOLDEN MISSION, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN MISSION INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 8 2 號黃金商場大廈 1 樓 A

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31621 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 山海集團（國際）有限公司
 葡文 português : CENTROID GRUPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : CENTROID GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街82號黃金商場大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢海集團（國際）有限公司
 葡文 português : HON HOI GRUPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HON HOI GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街82號黃金廣場大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紐約薯條飲食集團（國際）有限公司
 葡文 português : RESTAURAÇÃO NEW YORK FRIES GRUPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW YORK FRIES RESTAURANT GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街82號黃金商場大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35041 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠鏡投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HOU KEANG LIMITADA
 英文 inglês : HOU KEANG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街82號黃金商場大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢海貿易有限公司
 葡文 português : HON HOI IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : HON HOI TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街82號黃金商場大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力海設計有限公司
 葡文 português : R-PI SQUARE DESENHO LIMITADA
 英文 inglês : R-PI SQUARE DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街82號黃金商場大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15724 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HON SANG CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HON SANG, LIMITADA
 英文 inglês : HON SANG INVESTMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 8 2 號黃金商場大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10430 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海豐清潔服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA BEYOND COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BEYOND CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 8 2 號黃金商場大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16773 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正氣堂有限公司
 葡文 português : CHENG HEI TONG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHENG HEI TONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 8 2 號黃金商場大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35042 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賽百味飲食集團(國際)有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE SUBWAYMACAU (GRUPO INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SUBWAYMACAU RESTAURANT GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 8 2 號黃金商場大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門冰雪皇后飲食集團(國際)有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE DAIRY QUEEN MACAU GRUPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : DAIRY QUEEN MACAU RESTAURANT GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 8 2 號黃金商場大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33758 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金美斯投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO GENIUS LIMITADA
 英文 inglês : GENIUS INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 8 2 號黃金商場大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31620 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉百利娛樂發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES CABURY, LIMITADA

英文 inglês : CABURY ENTERTAINMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街8 2號黃金商場大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9105 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祖樂比飲食集團(國際)有限公司
 葡文 português : GRUPO DE RESTAURANTE JOLLIBEE (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : JOLLIBEE RESTAURANT GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街8 2號黃金商場大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42784 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星海地產置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SENG HOI LIMITADA
 英文 inglês : SENG HOI PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街8 2號黃金商場大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21114 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海因投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HOI IAN, LIMITADA
 英文 inglês : HOI IAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街8 2號黃金商場大廈1樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佛朗克傳動技術(澳門)有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA TRANSMISSÍVEL DE FRANCK (MACAU), LDA.
 英文 inglês : FRANCK TRANSMISSION TECHNOLOGY (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2—8 0 4號中華廣場1 4樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀輝物業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6—5 4—B號澳門中福商業中心1 1樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀明一人有限公司
 葡文 português : IO MENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : IO MENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6—5 4—B號澳門中福商業中心1 1樓G座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀華明一人有限公司
 葡文 português : IO WA MENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 — B 號澳門中福商業中心 1 1 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34915 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永輝投資物業一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號澳門中福商業中心 1 1 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43057 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歷高科技有限公司
 葡文 português : VICOL TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : VICOL TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 2 1 C 號南藝閣地下 Q 座閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49913 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A & K 投資置業有限公司
 葡文 português : A & K INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : A & K REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 9 樓 B 座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 21371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛萬鍾 (珠海市) 農產品加工有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROCESSAMENTO DE PRODUTOS AGRÍCOLAS FERNANDES (ZHUHAI) LIMITADA
 英文 inglês : FERNANDES (ZHUHAI) AGRICULTURAL PRODUCTS PROCESSING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 9 樓 B 座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 28534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新達通海產貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE PRODUTOS DO MAR SAN TAT TONG LIMITADA
 英文 inglês : SAN TAT TONG SEAFOOD TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 9 樓 B 座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 19° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29553 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 無休貿易有限公司
 葡文 português : INFINITO COMÉRCIO COMPANHIA LDA.

英文 inglês : INFINITO TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心19樓B座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 19.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 免治食館有限公司
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS E BEBIDAS MINCHI LIMITADA
 英文 inglês : MINCHI FOOD AND BEVERAGE ESTABLISHMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心19樓B座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 19.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇廷顧問貿易有限公司
 葡文 português : CAPITAL NOBRE CONSULTORIA E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : NOBLE CAPITAL CONSULTANCY AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心19樓B座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 19.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中非顧問有限公司
 葡文 português : SINO-ÁFRICA CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : SINO-AFRICA CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心19樓B座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 19.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29952 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中非投資貿易有限公司
 葡文 português : SINO-AFRICA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SINO-AFRICA IMPORT AND EXPORT AND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心19樓B座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 19.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B T S 有限公司
 葡文 português : BTS LIMITADA
 英文 inglês : BTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路232號如意閣地下D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21566 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 成功國際旅遊有限公司
 葡文 português : SENG KONG - AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO, LIMITADA
 英文 inglês : SENG KONG INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 7 樓 1 7 0 5 室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 10151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶湖燒味大王有限公司
 葡文 português : REIA DO CHURRASCO TREASURE LAKE LIMITADA
 英文 inglês : TREASURE LAKE BARBECUE KING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 4 號
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 61136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶湖廚莊餐飲管理有限公司
 葡文 português : TREASURE LAKE GREENFOOD GESTÃO DE CATERING LIMITADA
 英文 inglês : TREASURE LAKE GREENFOOD KITCHEN CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 4 號
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 51397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣成國際發展有限公司
 葡文 português : GUANG CHENG INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GUANG CHENG INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N° do registo: 55932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬家樂 (國際) 裝飾廣告工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 — J B 號豪光大廈 B — R / C 鋪 Rua da Ribeira do Patane, n°
 52JB, Edf. Hou Kuong, Lj. B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45426 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰龍 (國際) 影視廣告制作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE FILME E PUBLICIDADE (INTERNACIONAL) TANG LUNG, LIMITADA
 英文 inglês : TANG LUNG FILM AND VIDEO ADVERTISING PRODUCTION (INTERNACIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 — J B 號豪光大廈 B — R / C 鋪 Rua da Ribeira do Patane, n°
 52JB, Edf. Hou Kuong, Lj. B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 26323 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉迪投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE DESENVOLVIMENTO KADI LIMITADA
 英文 inglês : KADI INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門皇子街2 – A號方瀧大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銓球建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CHUN KAO LDA.
 英文 inglês : FIRST INNOVATIVE PRODUCTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街8號立群大廈地下C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P & C 國際眼鏡有限公司
 葡文 português : P & C EMPRESA INTERNACIONAL DE ÓPTICA, LDA.
 英文 inglês : P & C INTERNATIONAL OPTICAL COMPANY, LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈禾 (澳門) 有限公司
 葡文 português : YEAWORLD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YEAWORLD (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762 – 804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L E A D E R 新 能 源 科 技 投 資 (澳 門) 有 限 公 司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE NOVAS TECNOLOGIAS ENERGÉTICAS LEADER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LEADER NEW ENERGY TECHNOLOGY INVESTMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路113號環宇豪庭第1座地下A E座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52057 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈動科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門工匠巷11 – A明生大廈地下A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 62499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夏暉物流 (澳門) 有限公司
 葡文 português : HAVI SERVIÇOS DE LOGÍSTICA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HAVI LOGISTICS SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街100號5A碼頭5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 殷田化工澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : YAN TIN QUÍMICO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : YAN TIN CHEMICALS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 A 7 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喵喵網絡電視有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DA TELEVISÃO DA REDE MIU MIU, LDA.
 英文 inglês : MIU MIU NETWORK TELEVISION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園東南亞商業中心 1 0 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 65724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金晟工程有限公司
 葡文 português : GOLDEN SUN ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN SUN ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓 I
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永亮設計裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6—5 4 B 號澳門中福商業中心 1 1 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長昇地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL LONG RISE LIMITADA
 英文 inglês : LONG RISE REAL ESTATE AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門渡船街 1 9 號偉記大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46910 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 無止境澳門有限公司
 葡文 português : UNENDING MACAU LIMITADA
 英文 inglês : UNENDING MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 5 C 號聯興針織廠 3 樓 D 座 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東雄建築材料有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸昆明街 9 2 號鳳凰臺花園 3 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀港裝飾工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORACAO E ENGENHARIA YIU KWONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YIU KWONG DECORATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士巷 2 9 號澳門工業中心 1 4 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 65325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景川有限公司
 葡文 português : KENG CHUAN LIMITADA
 英文 inglês : KENG CHUAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 3 號南嶺工業大廈地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華人教育集團有限公司
 葡文 português : CHINÊS EDUCAÇÃO GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : CHINESE EDUCATION GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 3 8 – 3 1 2 號廣福安花園地下 B N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉成和建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA GRAND CHAMPION, LIMITADA
 英文 inglês : GRAND CHAMPION CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 – 2 5 3 號廣福祥花園（第 1、2、3、4、5、6、7、8 座）1 樓 B G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46429 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅星國際文化有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURAL MEG STAR INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MEG STAR INTERNATIONAL CULTURAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 9 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63208 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頂克零售澳門有限公司
 葡文 português : DECKERS MACAU RETALHO LIMITADA
 英文 inglês : DECKERS MACAU RETAIL LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 10.º andar, Sala 1003, em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53718 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創利飲食集團有限公司
 葡文 português : CREAT FORTUNE RESTAURAÇÃO (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : CREAT FORTUNE FOOD & BEVERAGE (GROUP) LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 5 2 E — 5 2 F 號世紀豪庭地下 E 座及 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富有創意娛樂有限公司
 葡文 português : FU YOU ENTRETENIMENTO CRIATIVO LIMITADA
 英文 inglês : FU YOU CREATIVE ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 1 9 5 號東南亞花園地下 A O 座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 46266 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華略建築設計有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ARQUITECTURA H L, LIMITADA
 英文 inglês : H L ARCHITECTURAL DESIGN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路 (提督馬路) 1 3 1 號華隆工業大廈 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友誠人力資源拓展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE RECURSOS HUMANOS AMIGO, LIMITADA
 英文 inglês : FRIENDS OF HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門石街 2 8 號 A 鑽石大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 49822 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H H T 實業有限公司
 葡文 português : HHT INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : HHT INDUSTRIAL & COMMERCIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門 1 0 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 47844 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : TRATE CAPITAL 有限公司
 葡文 português : TRATE CAPITAL LIMITADA
 英文 inglês : TRATE CAPITAL LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, One Oasis, Block 10, 6E, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 41364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德晉博彩中介股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS TAK CHUN, S.A.
 英文 inglês : TAK CHUN GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路財富中心 1 7 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷威工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSULTADORIA KIWI, LIMITADA
 英文 inglês : KIWI ENGINEERING AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友順工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE YOU SHUN LIMITADA
 英文 inglês : YOU SHUN ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門土地廟里 1 3 號平安大廈地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華之毅時尚 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : HWA MODA (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : HWA FASHION (MACAO) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐城貿易有限公司
 葡文 português : FUNCTION COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : FUNCTION TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 9 – 2 7 D 通發大廈地下 A D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 連接投資顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE INVESTIMENTOS LIGADOS LDA.
 英文 inglês : CONNECTED INVESTMENT CONSULTING LTD.

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G R I D (澳門) 工程設計、研究、顧問有限公司
 葡文 português : GRID (MACAU) CONSULTAS, ESTUDOS E PROJECTOS DE ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : GRID (MACAU) CONSULTING ENGINEERS LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱思銘工程有限公司
 葡文 português : EMPRESA ENGENHARIA HOISMEN, LIMITADA
 英文 inglês : HOISMEN ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路167-169號祐輝工業大廈2字樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 23352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天象澳門投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會13座5樓D
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 59291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興華電子科技有限公司
 葡文 português : ELECTRONICA HYPERTECH LDA.
 英文 inglês : HYPERTECH ELECTRONIC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈H11
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 47153 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝靈工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EMC, LIMITADA
 英文 inglês : EMC ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈H11
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42582 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝靈軟件工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SOFTWARE HTS, LIMITADA
 英文 inglês : HTS SOFTWARE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈H11
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 47602 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : DOUBLE AIR 潔淨設備及服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA EQUIPAMENTO DOUBLE AIR, LIMITADA
 英文 inglês : DOUBLE AIR CLEANING EQUIPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈H11
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 65807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : EC JOB 手機應用程式服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE MÓBIL APP EC JOB, LIMITADA
 英文 inglês : EC JOB MOBILE APP SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈H11

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 65806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景隆工程管理一人有限公司
 葡文 português : KING LUNG GESTÃO DE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : KING LUNG ENGINEERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心5 樓D 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬濠珠寶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA MAN HOU, LIMITADA
 英文 inglês : MAN HOU JEWELLERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路3 9 1 – 4 3 9 號星海豪庭地下及1 樓Q – V
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29270 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金榮旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS GOLDEN WIN LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN WIN TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 1 9 號時代商業中心1 1 樓D
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達瓊有限公司
 葡文 português : JADE HARVEST, LIMITADA
 英文 inglês : JADE HARVEST LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心1 3 樓D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50481 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門脈搏傳播有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MÉDIA PULSO DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : PULSE MACAU MEDIA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街9 5 號東南亞花園第1 座8 樓A B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美好世界(集團)有限公司
 葡文 português : MARAVILHOSO MUNDO (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : WONDERFUL WORLD (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔7 座1 7 E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門佳源置業有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL DE MJY LIMITADA
 英文 inglês : MJY PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57374 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海域工程有限公司
 葡文 português : VISON WEALTH ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : VISON WEALTH ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 9 0 號豐順新村第 3 座地下 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 比高置業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期地下 W 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 62684 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皓森環保工程設計一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E DESIGN CLEAN LAND SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CLEAN LAND ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING & DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 8 1 號金來工業大廈 1 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進程建築設計顧問一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE DESENHO E CONSULTORIA PROCESS SUCCESS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PROCESS SUCCESS CONSTRUCTION DESIGN & CONSULTANCY COMPAY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 8 1 號金來工業大廈 1 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50715 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 域高 (澳門) 泳池工程有限公司
 葡文 português : PERRICOM (MACAU) EQUIPAMENTOS TÉCNICOS E ENGENHARIA DE PISCINAS, LIMITADA
 英文 inglês : PERRICOM (MACAU) POOL EQUIPMENT & ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Luis João Baptista n° 25 r/c Lj A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10052 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳琴有限公司
 葡文 português : M H LDA.

英文 inglês : M H LTD.
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 4 9 – 2 5 5 號中土大廈 1 5 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 40555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沈陽北方建設（澳門）有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL DO NORTE SHENYANG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SHENYANG NORTH CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓 I
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 63929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 逸豐投資置業發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL I&F, LIMITADA
 英文 inglês : I&F INVESTMENT REAL ESTATE DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 57244 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利達裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA RICHES, LIMITADA
 英文 inglês : RICHES DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 – 2 5 3 號廣福祥花園（第 1，2，3，4，5，6，7，8 座）1 樓 A Z 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 57779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : NEW BRIDGE 顧問一人有限公司
 葡文 português : PONTE NOVO CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW BRIDGE CONSULTING CO., LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, Edif. Iao Heng 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SEC 一人有限公司
 葡文 português : SEC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SEC LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, Edif. Iao Heng 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維朗一人有限公司
 葡文 português : WEBLOC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WEBLOC LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, Edif. Iao Heng 1° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36085 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四葉系一人有限公司
 葡文 português : CLOVER SYSTEMS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CLOVER SYSTEMS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, Edif. Tao Heng 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40866 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金寶健投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HBJ LIMITADA
 英文 inglês : HBJ INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 X
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50485 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘銳工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MENG IOI LIMITADA
 英文 inglês : MENG IOI ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門美上校園 4 8 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤熙一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67575 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創好花禮手作坊一人有限公司
 葡文 português : OFICINA DE ARTESANTO CHOCO FLOR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHOCO FLOWER HANDCRAFT WORKSHOP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門愕街 1 3 號明冠大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 65430 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 招倫有限公司
 葡文 português : CHEERFUL LUCK, LIMITADA
 英文 inglês : CHEERFUL LUCK, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53838 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門萬和投資有限公司
 葡文 português : MACAU WAN HE INVESTIMENTO, LDA.
 英文 inglês : MACAO WAN HE INVESTMENTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門紅星源科技有限公司
 葡文 português : MACAU RED STAR TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU RED STAR TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 1 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門恆實發展投資有限公司
 葡文 português : HENG SHI DESENVOLVIMENTO DE MACAU INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HENG SHI DEVELOPMENT INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48646 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡莎概念貿易澳門有限公司
 葡文 português : CASA CONCEPT COMÉRCIO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CASA CONCEPT TRADING MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環河邊新街凱泉灣第 2 座 4 0 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 眾宏貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲第 1 座 2 8 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿承貿易發展一人有限公司
 葡文 português : WIN AND VICTORY IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WIN AND VICTORY TRADING & DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信譽灣畔 2 座地下 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大仁二十一投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸金翠峰 4 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健滙醫療有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRATAMENTO DE SAÚDE GENESIS LDA.
 英文 inglês : GENESIS HEALTHCARE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 8 樓 J
 資本 capital : MOP\$660.000,00
 登記編號 N° do registo: 27443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕合工程服務一人有限公司
 葡文 português : U HOPE ENGENHARIA SERVIÇO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : U HOPE ENGINEERING SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街東華新邨第 1 0 座 8 樓 F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 逸豐科技有限公司
 葡文 português : I & F TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : I & F TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 3 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿成建築工程一人有限公司
 葡文 português : TRIUNFO ENGENHARIA E CONSTRUCOES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TRIUNFO CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信譽灣畔 2 座地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 概念照明(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO D.C.I. (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : D.C.I. ILLUMINATION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新勝街 7 8 A A 華寶大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 47064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新澳韓投資發展有限公司
 葡文 português : MACAU-COREANA DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU-COREANA INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門阿宋生圍 1 6 號仁星閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新美景建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 3 / A

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 理想投資有限公司
葡文 português : OTIMISTA INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : OPTIMISTIC INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心11樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏達科技有限公司
葡文 português : WIDER TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : WIDER TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路友邦廣場11樓08室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓軒建築置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL KAI HIN, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23/A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天大中醫藥有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MEDICINA CHINESA TIANDA LIMITADA
英文 inglês : TIANDA CHINESE MEDICINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈16樓A
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 65739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張氏華創集團(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO CHEONG'S WA TRON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHEONG'S WA TRON GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街230-246號澳門金融中心10樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘曆澳門一人有限公司
葡文 português : REICH MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : REICH MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石砲台馬路3-21號昌龍工業大廈4樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54139 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 婕斯環球澳門有限公司
 葡文 português : JEUNESSE GLOBAL MACAU LIMITADA
 英文 inglês : JEUNESSE GLOBAL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 3 1 6 號至 3 6 2 號獲多利大廈 1 5 樓 V 及 W 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 65289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福揚行 (澳門) 有限公司
 葡文 português : FOREWIDE COMPANHIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FOREWIDE COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 E 2
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥迪科技有限公司
 葡文 português : MDCC TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MDCC TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 9 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德國 LDG LABOR (澳門) 有限公司
 葡文 português : ALEMANHA LDG LABOR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GERMANY LDG LABOR (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 B — C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力達管理有限公司
 葡文 português : LEADER GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : LEADER MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街永昌工業大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷智澳門市場調查有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE ESTUDOS DE MERCADO INTELLIGENCE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : INTELLIGENCE MACAU MARKET RESEARCH LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Praia Grande, Lun Pong, 13° D, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36017 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精緻美食澳門有限公司
 葡文 português : COMES BEM MACAU COMPANHIA LDA.

英文 inglês : GOOD FOOD MACAU CO. LTD.
 法人住所 sede : Rua da Nam Keng, Nova City, Tower 12, 23º andar C, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 Nº do registo: 65738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國鮮貿易有限公司
 葡文 português : A EMPRESA DE COMERCIO KWOK SIN LIMITADA
 英文 inglês : KWOK SIN TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士巷29號澳門工業中心11樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 Nº do registo: 46636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅達電子工程有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA SON TAT LIMITADA
 英文 inglês : SHUN TAT ELECTRONIC ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈3樓D
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 Nº do registo: 16366 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上澳創新資訊科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO NEOSON LDA.
 英文 inglês : NEOSON INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓R座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 53400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M I N D S E T 顧問一人有限公司
 葡文 português : MINDSET - CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MINDSET CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 759-1º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 48954 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同心建築有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL SUN TONG SAM LIMITADA
 英文 inglês : SUN TONG SAM CONSTRUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門青州河邊馬路1162號幸福花園5樓G室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 Nº do registo: 34667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成昌建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SUN SENG CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : SENG CHEONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門青州河邊馬路1162號幸福花園5樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環訊科技顧問有限公司
葡文 português : WAIN CONSULTADORIA DE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : WAIN TECHNOLOGY CONSULTANCY SERVICES CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街廣發商業中心5樓B座C室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠居置業一人有限公司
葡文 português : HAO JU PROPRIEDADES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HAO JU PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 66705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟新建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KAI SAN LIMITADA
英文 inglês : KAI SAN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號文化創意園6樓B-N室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠江專業洗衣有限公司
葡文 português : LAVANDARIA ESPECIALIZADA NEW LEGEND CLUB, LIMITADA
英文 inglês : NEW LEGEND CLUB LAUNDRY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路澳門漁人碼頭英國館1樓 Avenida Dr. Sun Yet Sen, Macau
Fisherman's Wharf, Edifício English, 1° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 16851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新永明裝飾材料(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE DECORAÇÃO INTERIOR NEW WALY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW WALY INTERIOR PRODUCTS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26-54號中福商業中心8樓D座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 64157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百域國際有限公司
葡文 português : PACIFIC INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心14樓A03室
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 15833 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天基數碼科技有限公司
 葡文 português : T.G. COMPUTADOR TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : T.G. CYBER-TECH CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 – B 號中福商業中心 1 4 樓 A 0 1 室
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國豐建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NACAO AFLUENTE LIMITADA
 英文 inglês : NATION AFFLUENT CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 7 7 號至 1 9 9 號龍園地下 A S 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45728 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維士 (澳門) 有限公司
 葡文 português : VIALUX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VIALUX (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Viseu, n.º 28, Tak Fok Hoi Keng Fa Un, Pek Tou Kok, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門跨境物流有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇO LOGÍSTICO TRANSFRONTEIRIÇO DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAO CROSS-BORDER LOGISTICS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 4 1 A 號雅儀樓地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38025 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金蓮花旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO DE GOLDEN LOTUS LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN LOTUS TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 3 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯德通訊科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE COMUNICAÇÕES BEM TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : WELL TECH COMMUNICATIONS TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路高士德商業中心 4 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42115 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新羅有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE SHILLA LIMITADA

英文 inglês : SHILLA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓C
 資本 capital : MOP\$9.523.300,00
 登記編號 N° do registo: 39530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家得寶(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : MARBLE GAIN (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MARBLE GAIN (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓A5室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19408 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中興文儀用品有限公司
 葡文 português : ARTIGOS DE ESCRITÓRIO CHONG HENG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門三層樓街8A美泰大廈地下C舖 Rua da Prainha, n° 8A, Edf. Mei Tai, Lj. C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華神科技有限公司
 葡文 português : MACAO HUASHEN CIENCIA E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HUASHEN TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈1樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 65537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昇捷管理服務(澳門)有限公司
 葡文 português : SYNERGIS SERVIÇOS DE GESTÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SYNERGIS MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場(興海閣, 建富閣)7樓C至E室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝萊新媒體有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE BRAVO LINK NOVO MEDIA LIMITADA
 英文 inglês : BRAVO LINK NEW MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場8樓A座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n° 258, Praça Kin Heng Long 8° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 66804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美諾澳門一人有限公司
 葡文 português : MIELE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MIELE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓A—B座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 47171 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創基（澳門）裝飾有限公司
葡文 português : TOGETHER DECORAÇÃO (MACAU) LDA.
英文 inglês : TOGETHER DECORATION (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A—246號澳門金融中心16樓K室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門利瑋瑞林業發展有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161—253號廣福祥花園地下A0座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : NUMERO（澳門）有限公司
葡文 português : NUMERO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NUMERO (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門鵝眉街3—B號信傑花園地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 台北永麗醫療集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS MÉDICOS GRUPO TAIPEI DR YOUNG LDA.
英文 inglês : TAIPEI DR YOUNG MEDICAL SERVICES GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈3樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 66567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟迪科技服務（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DA TECNOLOGIA TUSPARK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TUSPARK TECHNOLOGY SERVICE (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈11樓
資本 capital : MOP\$75.000,00
登記編號 N.º do registo: 55800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻盛建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO HONG S, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門工廠街221號朝輝大廈地下及閣樓B舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 54617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華山建築工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WA SAN, LIMITADA
 英文 inglês : WA SAN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 9 號翡翠廣場 2 樓 A H 鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超卓電機工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELÉTRICA ENGENHARIA SUPER CAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUPER CAL ELECTRICAL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三層樓上街 6 — 8 號威龍花園 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘆茶有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE A HORA DO CHÁ LIMITADA
 英文 inglês : TEA TIME COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Clerigos, n° 6, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43849 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華英國際教育有限公司
 葡文 português : WAH IENG EDUCAÇÃO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : WAH IENG INTERNATIONAL EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60933 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H E A D 建築及設計（澳門）有限公司
 葡文 português : HEAD ARQUITECTURA E DESIGN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HEAD ARCHITECTURE AND DESIGN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s. 249-263, Edifício China Civil Plaza, 13°. andar N-O, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30981 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中和置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 C 1 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60321 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德智有限公司
 葡文 português : EDURAZÃO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : EDUWISE MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 6 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 35667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李氏表演娛樂制作一人有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO DE ESPECTÁCULO ENTRETENIMENTO LEE'S SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LEE'S PERFORMANCE ENTERTAINMENT PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門松山得勝斜路151號東望洋酒店地庫
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣鑫隆貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街194號台山平民大廈B座地下T座
資本 capital : MOP\$110.000,00
登記編號 N.º do registo: 20457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新錦記運輸有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES SAN KAM KEI LIMITADA
英文 inglês : SAN KAM KEI TRANSPORTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊街141號信濤灣地下G座 Rua Marginal do Lam Mau, n.º 141, Edifício Billow's Bay, r/c - G, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 23344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒基工程有限公司
葡文 português : HENG KEE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : HENG KEE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門永樂里18號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意薈發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E-ART PLUS LIMITADA
英文 inglês : E-ART PLUS DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praca Kin Heng Long, 17.º andar M, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 61491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維修通工程有限公司
葡文 português : ECTOM ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : ECTOM ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路50號新美工業大廈8樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大師藝術設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO DE ARTE E ENGENHARIA MASTERS IDEA LIMITADA
 英文 inglês : MASTERS IDEA ART DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路中星商場 B E 舖 (9 C) 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48872 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍邦投資置業有限公司
 葡文 português : FIRE DRAGON PROPRIEDADES DE INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : FIRE DRAGON PROPERTIES INVESTMENTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C S C 顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA CSC LIMITADA
 英文 inglês : CSC CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 1 7 號南通商業大廈 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳思實業有限公司
 葡文 português : OU SEE SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : OU SEE ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 1 7 號南通商業大廈 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯華顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORES LINK WAH, LIMITADA
 英文 inglês : LINK WAH CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 1 7 號南通商業大廈 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C L E T E C 有限公司
 葡文 português : CLETEC LIMITADA
 英文 inglês : CLETEC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48729 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 燊越建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門柴船尾街 4 7 號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34529 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安德邦一人有限公司
 葡文 português : ANDE BANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ANDE BANG CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地(司打口)3-D群興大廈A1座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 65064 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門東方永富有限公司
 葡文 português : MACAU ORIENTAL EVER RICH LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ORIENTAL EVER RICH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業區澳門園區跨境工業區工業大樓地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中交三航院澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CCCC TERCEIRO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CCCC THIRD HARBOUR CONSULTANTS MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244-246號澳門金融中心8樓C座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳美加有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AMECA LIMITADA
 英文 inglês : AMECA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水手西街19-19B號保興大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仁華藥業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS FARMACÉUTICOS IAN WA LDA.
 英文 inglês : IAN WA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈15樓
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星悅國際旅遊有限公司
 葡文 português : ESTRELA LUNAR AGÊNCIA INTERNACIONAL DE VIAGENS LDA.
 英文 inglês : STAR MOON INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街426號光輝苑地下D座
 資本 capital : MOP\$2.100.000,00

登記編號 N° do registo: 27660 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海馬家庭用品有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DOMÉSTICOS DE SEA HORSE LIMITADA

英文 inglês : SEA HORSE HOUSEHOLD PRODUCTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號廣場第 7 座 1 8 樓 D

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 38196 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 致昇建設顧問管理有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÕES, CONSULTORIA E ADMINISTRAÇÃO JI SING, LIMITADA

英文 inglês : JI SING CONSTRUCTIONS AND CONSULTANCY AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 6 樓 D 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 59947 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 喬普照明有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO QAO PU, LIMITADA

英文 inglês : QAO PU LIGHTING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門陳樂巷泉生樓 4 樓 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 57953 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蜂鳥國際有限公司

葡文 português : HUMMINGBIRD INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : HUMMINGBIRD INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 7 樓 B

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 64518 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱隆有限公司

葡文 português : UNIVERSAL CLASSIC, COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : UNIVERSAL CLASSIC COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 0 8 號栢蕙花園地下 A V 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 66349 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謨芸有限公司

葡文 português : GREAT TALENT, COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : GREAT TALENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 0 8 號栢蕙花園地下 A V 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 66558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馥泉有限公司
 葡文 português : GREAT IDEA, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GREAT IDEA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路108號栢蕙花園地下AV座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新煌高端工程(澳門)有限公司
 葡文 português : KODD ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KODD ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街45-47號錦興大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 子祿投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ZI LU, LIMITADA
 英文 inglês : ZI LU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路601號海名居第1座36樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金澳國際設計顧問有限公司
 葡文 português : KING HONOR - CONSULTADORIA DE DESIGN INTERNACIONAL, LDA.
 英文 inglês : KING HONOR INTERNATIONAL DESIGN CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號678文創園6樓B-L座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59862 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : GLOBAL CONSULTORIA DE SAÚDE LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.200,00
 登記編號 N.º do registo: 52324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富諾顧問管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA E ADMINISTRAÇÃO FU NUO, LIMITADA
 英文 inglês : FU NUO CONSULTANCY AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心17樓1705室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈高化妝品及時裝澳門有限公司
 葡文 português : YINGKO MACAU COSMÉTICOS E MODA, LIMITADA
 英文 inglês : YINGKO COSMETICS AND FASHION MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈2樓22室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 18998 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德洋實業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL WINS OCEAN LIMITADA

英文 inglês : WINS OCEAN INDUSTRIAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 B 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53464 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 軒琴居有限公司

葡文 português : COMPANHIA HECOM LIMITADA

英文 inglês : HECOM SHOP LTD.

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號廣場第 7 座 1 8 樓 D

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 43168 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門諾意國際有限公司

葡文 português : CREATIVO INTERNACIONAL LIMITADA

法人住所 sede : Estrada Istmo, Shop 2125, L2 Shoppes Cotai Central Sands Cotai Central, Coloane, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N° do registo: 25492 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 益思文化有限公司

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 1 3 樓

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 58205 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧梁建築工程設計顧問有限公司

羅馬拼音 romanização: LOU LEONG KIN CHOK KONG CHENG CHIT KAI KU MAN IAO HAN CONG SI

葡文 português : GL - CONSTRUÇÕES, ESTUDOS E PROJECTOS DE ENGENHARIA, LIMITADA

英文 inglês : GL - PROJECT DESIGN & CONSULTANT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門東望洋街 1 3 - 1 5 號友聯大廈 1 樓 G 座及 3 樓 E、F、G、H、I 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 4215 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : M & C 美妝護膚專門店有限公司

葡文 português : M&C COMPANHIA DE COSMÉTICO E BELEZA DA PELE, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路 4 0 8 - 4 1 2 號誠興大廈第 2 期地下 D

資本 capital : MOP\$75.000,00

登記編號 N° do registo: 66798 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東瀛遊旅行社（澳門）有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS EGL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EGL TOURS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場10樓M座 Avenida da Praia Grande
 730-804, China Plaza, 10º andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21417 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永安假期（澳門）有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE WING ON HOLIDAYS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WING ON HOLIDAYS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場地下L舖及M舖 Avenida da Praia Grande,
 n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, r/c, Lojas L e M, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信和電子保安工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA E SEGURANÇA SON VO, LDA.
 英文 inglês : SON VO ELECTRONIC & SECURITY ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門葛地利亞街21號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63898 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百年行有限公司
 葡文 português : PAK LING HONG LDA.
 法人住所 sede : 澳門公局市場巷16—A駿堂閣地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微辣文化有限公司
 葡文 português : MANNER CULTURA LDA.
 英文 inglês : MANNER CULTURE LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街137—145號寶豐工業大廈10樓B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中建南方海外工程（澳門）有限公司
 葡文 português : CHINA STATE ENGENHARIA ULTRAMARINO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA STATE OVERSEAS ENGINEERING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門第2座23樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57134 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天威投資置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL GREAT SKY, LIMITADA

英文 inglês : GREAT SKY PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝苑 (光輝商業中心) 8 樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 8.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5774 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健安藥房有限公司
 葡文 português : KIN ON FARMÁCIA LIMITADA
 英文 inglês : KIN ON PHARMACY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 4 6 號百德大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長大集團 (澳門) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 2 1 樓 H
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧斯建築策劃及工程有限公司
 羅馬拼音 romanização: OU SI KIN CHÔK CHÁK WÁK KAP KÔNG CHÊNG IAO HAN KÔNG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO DA ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CIVIL OLGAS, LIMITADA
 英文 inglês : OLGAS ENGINEERING DESIGN AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11783 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠達裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 號歧關新邨第 5 座 2 樓 G
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門興盛泰國際貿易有限公司
 葡文 português : HENG SING TAI COMERCIO INTERNACIONAL (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : HENG SING TAI INTERNATIONAL TRADE (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 4 9 — 4 9 A 號鉅威大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿峰置業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門電廠巷 2 6 號亨達大廈地下 A K
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46128 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利洋貿易投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO LEE & IEONG, LIMITADA
 英文 inglês : LEE & IEONG INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門夜嘸街3號信禹大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潔寶清潔有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA KIT POU, LIMITADA
 英文 inglês : KIT POU CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬菴度博士大馬路679號南方工業大廈第2座9樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澳快線有限公司
 葡文 português : CHONG OU EXPRESSO, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG OU EXPRESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期14樓X
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷豐紙品廠有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHIT FUNG CHI PAN CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE CAIXAS DE CARTÃO WELLSPEED, LIMITADA
 英文 inglês : WELLSPEED CARTON FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街無門牌海洋工業中心第2期9樓C Rua dos Pescadores, s/nº, Edifício Industrial Ocean, fase-II, 9º andar-C, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤爾建築工程有限公司
 葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHAK I, LIMITADA
 英文 inglês : CHAK I CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈18樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華倫建築工程有限公司
 葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WA LON, LIMITADA
 英文 inglês : WA LON CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈18樓B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘添建築工程有限公司

葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MENG TIM, LIMITADA
 英文 inglês : MENG TIM CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 54680 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博譜科技網絡有限公司
 葡文 português : BRISBO TECNOLOGIA E REDE LIMITADA
 英文 inglês : BRISBO TECHNOLOGY NETWORK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街 2 6 3 號裕華大廈第 6 座 1 4 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永誠會展設備服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÕES EQUIPAMENTOS E SERVIÇOS FÉ, LIMITADA
 英文 inglês : FAITH EXHIBITIONS EQUIPMENT AND SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29963 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門長恆發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO D & T MACAU LIMITADA
 英文 inglês : D & T DEVELOPMENT MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 號如意閣商場地下 B F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67794 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰正宗 (澳門) 餐飲管理有限公司
 葡文 português : REAL THAI (MACAU) - GESTÃO DE RESTAURAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : REAL THAI (MACAU) - FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔告利雅施利華街 2 3 號地下及地庫
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 56651 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全球通移民顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO ONE WORLD LIMITADA
 英文 inglês : ONE WORLD IMMIGRATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45913 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KWO SI TOI (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CANAL INFORMAÇÃO MERCADO DE VALORES (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : THE STOCKMARKET CHANNEL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H至N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 5148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宜發物業管理有限公司
 羅馬拼音 romanização: YEE FAT MAT IP KUN LEI IAU HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES YEE FAT, LIMITADA
 英文 inglês : YEE FAT PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 693, 19° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 5409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大豐銀行股份有限公司
 葡文 português : BANCO TAI FUNG, S.A.
 英文 inglês : TAI FUNG BANK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場418號大豐銀行總行大廈 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 418, Edifício Banco Tai Fung, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中濠文化集團(澳門)有限公司
 葡文 português : JUNG HAU CULTURAL GROUP (MACAU) COMPANHIA LDA.
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心13樓I座
 資本 capital : MOP\$39.600.000,00
 登記編號 N° do registo: 60248 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新景鐘錶行有限公司
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠影匯1樓1089室
 資本 capital : MOP\$13.100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝程企業(澳門)有限公司
 葡文 português : HAO CHENG EMPRESA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HAO CHENG ENTERPRISE (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第2座13樓B室
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 54254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鵬程企業澳門有限公司
 葡文 português : EMPRESA SP MACAU, LDA.
 英文 inglês : SP ENTERPRISE MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第2座13樓B室
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 40498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 揚程企業（澳門）有限公司
 葡文 português : YC VANGUARD EMPRESA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : YC VANGUARD ENTERPRISE (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第 2 座 1 3 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 54299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康納利澳門一人有限公司
 葡文 português : CANALI MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CANALI MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$20.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 42627 (SO)

二零一七年十月十七日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 17 de Outubro de 2017.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$249,943.00)
 (Custo desta publicação \$249 943,00)

印務局

公告

茲公佈，在為填補印務局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局原定於二零一七年十月十五日舉行職務能力評估程序的知識考試（筆試），因颱風關係，現順延至二零一七年十一月五日下午三時正舉行，時間為一小時，考試地點為海星中學。

二零一七年十月十九日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Faz-se público que, por motivo de tempestade tropical, a prova de conhecimentos (prova escrita) a realizar pela Escola Estrela do Mar, dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), é agendada no dia 15 de Outubro de 2017, passará a ter lugar no dia 5 de Novembro de 2017, às 15,00 horas, e terá a duração de uma hora, para o preenchimento de um (1) lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes serviços, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicados no aviso sobre onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

Imprensa Oficial, aos 19 de Outubro de 2017.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

公告

第018/SZVJ/2017號公開招標

承包“南、西灣湖及媽閣湖的清理及保養服務”

按照二零一七年十月六日民政總署管理委員會決議，現就“南、西灣湖及媽閣湖的清理及保養服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一七年十一月十六日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬圓正（\$40,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年十一月十七日下午三時半，在本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一七年十一月一日下午三時半，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一七年十月十三日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,532.00）

第024/SZVJ/2017號公開招標

承包“開心農耕場綠化保養及維護工作”

按照二零一七年九月二十九日民政總署管理委員會決議，現就“為開心農耕場綠化保養及維護工作”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 018/SZVJ/2017

«Prestação de serviços de limpeza e manutenção do Lago Nam Van, Lago Sai Van e Lago da Barra»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 6 de Outubro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza e manutenção do Lago Nam Van, Lago Sai Van e Lago da Barra».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 16 de Novembro de 2017. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$40 000,00 (quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 15,30 horas do dia 17 de Novembro de 2017. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 15,30 horas do dia 1 de Novembro de 2017 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Outubro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

Concurso Público n.º 024/SZVJ/2017

Empreitada de «Prestação de serviços de manutenção e protecção da arborização da Granja da Alegria»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 29 de Setembro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e protecção da arborização da Granja da Alegria».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

截止遞交標書日期為二零一七年十一月九日中午十二時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬圓正（\$20,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年十一月十四日下午三時三十分，在本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一七年十一月一日下午三時三十分，在本署培訓中心（同上），就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一七年十月十九日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,430.00）

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 9 de Novembro de 2017. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM (sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar), pelas 15,30 horas do dia 14 de Novembro de 2017. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 15,30 horas do dia 1 de Novembro de 2017 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Outubro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

法務公庫

名單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務公庫現公佈二零一七年第三季度的資助名單：

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	31/3/2017	\$ 44,000.00	資助舉辦「五一國際勞動節園遊會」的活動費用。 Subsídio para suporte das despesas relativas ao bazar do «Dia do Trabalhador» de Federação das Associações dos Operários de Macau.
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	30/6/2017	\$ 40,000.00	資助出版《基本法研究》第七期。 Apoio financeiro para publicação da 7.ª Edição do «Estudo da Lei Básica».
周佩瑩 Chao Pui Ieng	30/6/2017	\$ 9,982.00	“青年善用餘暇計劃2017”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
伍穎彤 Ng Weng Tong	30/6/2017	\$ 11,270.00	“青年善用餘暇計劃2017”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017».

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳海玲 Chen Hailing	30/6/2017	\$ 10,764.00	“青年善用餘暇計劃2017”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
蕭穎欣 Siu Lam Wing Yan	30/6/2017	\$ 10,304.00	“青年善用餘暇計劃2017”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2017».

二零一七年十月十二日於法務公庫

代主席 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$1,940.00)

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 12 de Outubro de 2017.

A Presidente, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 940,00)

財 政 局

公 告

按照刊登於二零一六年六月八日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補財政局人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）十四缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定公佈，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓閣樓（或可瀏覽本局網頁：www.dsf.gov.mo），專業面試的地點、日期及時間並於上述名單內公佈。

二零一七年十月十九日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de catorze lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016. A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, na Direcção dos Serviços de Finanças, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, (e também no *website* desta Direcção www.dsf.gov.mo), e o local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

澳 門 貿 易 投 資 促 進 局

公 告

第001/CON-IPIM/2017號公開招標

根據經濟財政司司長於二零一七年九月二十七日所作出的批示，茲公告，就「中國——葡語國家經貿合作及人才信息網」

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 001/CON-IPIM/2017

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro de 2017, se en-

提供營運服務進行公開招標，有關服務自二零一八年一月一日起，為期兩年。經濟財政司為判給實體，而澳門貿易投資促進局負責開展本招標程序。

有關承投規則及招標方案可自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起，在澳門貿易投資促進局網站下載 (www.ipim.gov.mo)，或於辦公時間〔上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分（星期一至星期四），上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分（星期五）〕，前往澳門友誼大馬路918號「世貿中心」4樓澳門貿易投資促進局接待處查詢。

有意投標人可於二零一七年十月二十六日至十一月十日期間，於上述地點及時間查閱招標卷宗，同時也可在該期間取得補充資訊或申請證明文件。

為投標人安排的說明會，將於二零一七年十月二十七日下午三時正在澳門宋玉生廣場263號「中土大廈」20樓澳門貿易投資促進局會議室舉行。

投標書應在辦公時間內交回澳門友誼大馬路918號「世貿中心」4樓澳門貿易投資促進局接待處。遞交投標書之截止時間為二零一七年十一月十日下午五時正。

投標人須透過支票形式或銀行擔保向判給實體提交澳門幣壹拾捌萬圓正 (\$180,000.00) 作為臨時擔保，遞交地點位於澳門友誼大馬路918號「世貿中心」4樓澳門貿易投資促進局接待處。

開標將於二零一七年十一月十三日上午十時在澳門宋玉生廣場263號「中土大廈」19樓澳門貿易投資促進局會議室舉行。投標人或其法定代表應出示相關證明文件（參見招標方案第12.3項）以出席開標會議。

二零一七年十月二十五日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

（是項刊登費用為 \$2,549.00）

contra aberto o concurso público para a prestação de serviços como operador do «Portal para a Cooperação na Área Económica, Comercial e de Recursos Humanos entre a China e os Países de Língua Portuguesa», durante o período de dois anos, com início em 1 de Janeiro de 2018, sendo o Secretário para a Economia e Finanças a entidade adjudicante e o Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (adiante também abreviadamente designado por IPIM) o Serviço responsável pela realização do processo do presente concurso.

A partir do dia útil imediato à data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, os respectivos caderno de encargos e o programa do concurso encontrar-se-ão disponíveis, na página electrónica do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (www.ipim.gov.mo) e na recepção do IPIM, sito na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau, durante o horário de expediente [das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas (2.ª a 5.ª feira), e das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas (6.ª feira)].

Os interessados poderão ainda consultar o processo administrativo do mencionado concurso, nos mesmos local e horário, no período de 26 de Outubro de 2017 a 10 de Novembro de 2017, assim como obter informações adicionais ou requerer certidões, no mesmo período.

Realizar-se-á na sala de reuniões do IPIM, sito no 20.º andar do Edifício China Civil Plaza, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Macau, uma sessão de esclarecimentos destinada ao presente concurso, no dia 27 de Outubro de 2017, pelas 15 horas.

As propostas, cujo prazo de entrega finda às 17 horas do dia 10 de Novembro de 2017, devem ser entregues na referida recepção do IPIM, sito na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau, durante o horário de expediente.

Os concorrentes devem prestar, à ordem da entidade adjudicante, uma caução provisória no valor de cento e oitenta mil patacas (\$ 180 000,00), por meio de cheque ou garantia bancária, qualquer destes meios a ser entregue na recepção do IPIM, Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na sala de reuniões do IPIM, sito no 19.º andar do Edifício China Civil Plaza, no dia 13 de Novembro de 2017, pelas 10 horas, devendo os concorrentes ou seus representantes legais apresentarem os respectivos documentos comprovativos (vide 12.3 do programa do concurso), para efeitos de assistirem ao acto de abertura das propostas.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 25 de Outubro de 2017.

O Presidente do IPIM, *Jackson Chang*.

(Custo desta publicação \$ 2 549,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

名單

Lista

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零一七年第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	28/7/2017	\$ 30,000.00	澳門大學學生獎學金（2016-2017年度）。 Bolsas de Estudo a estudantes da Universidade de Macau (Ano lectivo de 2016-2017).
澳門管理專業協會 Macau Management Association	17/8/2017	\$ 65,000.00	資助世界管理挑戰賽活動（GMC）2017。 Apoio financeiro — Global Management Challenge (GMC) 2017.
	總額 Total	\$ 95,000.00	

二零一七年十月十六日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：李可欣

委員：萬美玲

（是項刊登費用為 \$1,192.00）

Autoridade Monetária de Macau, aos 16 de Outubro de 2017.

Pel'O Conselho de Administração:

Administradora: Lei Ho Ian, Esther.

Administradora: Maria Luísa Man.

（Custo desta publicação \$ 1 192,00）

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

公告

Anúncios

第27/2017/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 27/2017/DSFSM

根據保安司司長二零一七年十月十日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「交通警雨衣套裝」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Conjuntos de uniforme para chuva destinados aos agentes de trânsito».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$ 100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>).

巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一七年十一月二十八日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$18,000.00（澳門幣壹萬捌仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年十一月二十九日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一七年十一月六日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

第28/2017/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一七年十月九日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「消防車輛」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

為使各投標人對標的進行了解，本局將安排視察消防局現有的同類型車輛。各投標人必須於二零一七年十一月七日中午十二

Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido Departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 28 de Novembro de 2017. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$ 18 000,00 (dezoito mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 29 de Novembro de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 6 de Novembro de 2017.

Concurso Público n.º 28/2017/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Veículos para combate a incêndio».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$ 100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido Departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem o objecto do concurso, esta DSFSM vai organizar uma sessão

時前通知本局行政管理廳（電話：8799 7356，傳真：8799 7340）

出席代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——視察時間：二零一七年十一月八日上午十時三十分

——集合地點：消防局橫琴島行動站

標書必須於二零一七年十二月十二日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$645,800.00（澳門幣陸拾肆萬伍仟捌佰元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年十二月十三日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一七年十一月十日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一七年十月十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$4,694.00）

de observação das viaturas do mesmo género, existentes no Corpo de Bombeiros. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração destes Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7356 ou n.º de fax 8799 7340, até às 12,00 horas do dia 7 de Novembro de 2017, no sentido de facilitar a organização.

— Data e hora de início da sessão de observação: às 10,30 horas do dia 8 de Novembro de 2017.

— Local de concentração: Posto Operacional da Ilha de Hengqin do CB.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 12 de Dezembro de 2017. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$ 645 800,00 (seiscentas e quarenta e cinco mil e oitocentas patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 13 de Dezembro de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 10 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 4 694,00)

治安警察局

通告

按照保安司司長於二零一七年九月二十六日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程之警長升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程五十個之空缺。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2017, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira ordinária, com vista ao preenchimento de 50 vagas da carreira ordinária, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為警長錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條第一款之內容，有關列作是次投考升級課程而需評估的甄選因素，以二零一七年十一月六日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零一七年十月四日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de chefe. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 6 de Novembro de 2017.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Outubro de 2017.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

司 法 警 察 局

公 告

有關以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補本局行政技術助理員職程之第一職階一等行政技術助理員（行政文員範疇）十三缺，茲通知該開考被接納的准考人，基於颱風關係，原定於二零一七年十月十五日上午十時正，在澳門亞馬喇馬路5號濠江中學及澳門亞馬喇馬路6號鮑思高粵華小學內舉行的知識考試（筆試），現更改為二零一七年十一月五日（星期日）下午二時三十分，於相同地點進行，各被接納的准考人須於知識筆試舉行前三十分鐘到達上述地點。

二零一七年十月十九日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$953.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

São avisados os candidatos admitidos definitivamente ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de treze lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, que a prestação da prova de conhecimentos (prova escrita) inicialmente prevista pelas 10,00 horas do dia 15 de Outubro de 2017, na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 5, Macau, e no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau, devido ao tufão foi adiada para o dia 5 de Novembro de 2017 (domingo), pelas 14,30 horas, para os mesmos locais.

Os candidatos admitidos deverão comparecer nos locais acima referidos 30 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 19 de Outubro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

消 防 局

通 告

根據保安司司長於二零一七年十月十七日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之六個消防區長空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Autorizado por despacho do Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2017, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de seis vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como das que vierem a ocorrer.

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零一七年十月十九日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$919.00)

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 19 de Outubro de 2017.

O Comandante do Corpo de Bombeiros, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

衛生局

名單

(考試編號: 02/IGEQF/2017)

就二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之公告，以及根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科實習的全部同等學歷認可評核考試，現公佈總評分名單如下：

1. 合格投考人：

姓名	分
張浩瀚	11,8

2. 因知識筆試評分低於9.5分而被淘汰的投考人：

序號 姓名	分
1. 林柏樺	8,6
2. 鍾原	5,8

3. 因缺席知識筆試而被淘汰的投考人：

姓名

梁文康

根據經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款和第二十六條的規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一七年十月十日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年九月十九日於衛生局

典試委員會：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. da prova n.º: 02/IGEQF/2017)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, realizado nos termos do anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017:

1. Candidato aprovado:

Nome	valores
Cheong Hou Hon	11,8

2. Candidatos excluídos por terem obtido classificação na prova escrita de conhecimentos inferior a 9,5 valores:

N.º Nome	valores
1. Lam Pak Wa	8,6
2. Zhong Yuan	5,8

3. Candidato excluído por não ter comparecido à prova escrita de conhecimentos:

Nome

Leong Man Hong.

Nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da publicação do anúncio da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 19 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

正選委員：普通外科主治醫生 郭子寅醫生

全科主治醫生 林果醫生

(是項刊登費用為 \$1,941.00)

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員(第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一)(化驗職務範疇)七缺,經二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人:	分
1.º 魏煒暉.....	86.50
2.º 盧淑儀.....	84.50
3.º 陳凱莉.....	78.50
4.º 黎艷芳.....	77.50
5.º 曾銳.....	75.75
6.º 司徒錫才.....	75.50
7.º 周佩儀.....	71.00

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定,投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年十月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年十月四日於衛生局

典試委員會:

主席:首席顧問診療技術員 卓漢球

正選委員:首席顧問診療技術員 黃志峰

顧問診療技術員 張淑華

(是項刊登費用為 \$1,600.00)

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺,經二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

Vogais efectivos: Dr. Kuok Chi Ian, médico assistente de cirurgia geral; e

Dr.^a Lam Kuo, médica assistente de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 1 941,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ngai Cheng Fai.....	86,50
2.º Lou Sok I.....	84,50
3.º Chan Hoi Lei.....	78,50
4.º Lai Im Fong.....	77,50
5.º Chang Ioi.....	75,75
6.º Si Tou Sek Choi.....	75,50
7.º Chau Pui Yi.....	71,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Outubro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 4 de Outubro de 2017.

O júri:

Presidente: Cheok Hon Kao, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

Vogais efectivos: Vong Chi Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal; e

Cheong Sok Va, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 陳詩琪.....	80.61	1.º Chan Si Kei	80,61
2.º 鍾巧儀.....	80.56	2.º Chong Hau I	80,56
3.º 黃優嫻.....	80.44	3.º Wong Yew Hian.....	80,44
4.º 陳潔瑜.....	79.94	4.º Chan Kit U	79,94
5.º 梁苑珊.....	79.89	5.º Leong Un San	79,89

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年十月十日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年十月四日於衛生局

典試委員會：

代主席：首席高級技術員 劉雅文

候補委員：首席高級技術員 陳彩霞

首席高級技術員 李健強

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——藥劑範疇考試一事，已於二零一七年八月二日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零一七年九月十二日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈臨時名單如下：

1. 准予考試的投考人：

序號	姓名
1	歐健恆
2	陳志培
3	陳佩珊
4	陳達恩
5	陳永添
6	蔡其琨
7	朱健恆
8	馮鎮強
9	馮子峯
10	夏枝培
11	許麗娜
12	甘慧芬
13	李欣如

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente, substituto: Lao Nga Man, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Chan Choi Ha, técnico superior principal; e

Lei Kin Keong, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica – área farmacêutica, faz-se pública a seguinte lista provisória de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 12 de Setembro de 2017, exarado em conformidade com as disposições do n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

1. Candidatos admitidos à prova:

N.º	Nomes
1.	Ao Kin Hang
2.	Chan Chi Pui
3.	Chan Pui San
4.	Chan Tat Ian
5.	Chan Weng Tim
6.	Choi Kei Kuan
7.	Chu Kin Hang
8.	Fong Chan Keong
9.	Fong Chi Fong
10.	Ha Chi Pui
11.	Hoi Lai Na
12.	Kam Wai Fan
13.	Lei Ian U

序號 姓名	N.º Nomes
14 羅嘉琪	14. Lo Ka Kei
15 莫家杰	15. Mok Ka Kit
16 彭步希	16. Pang Pou Hei
17 冼曉霞	17. Sin Hio Ha
18 司徒藹儀	18. Szeto Oi Yee
19 談卓榮	19. Tam Cheok Weng
20 唐啓楓	20. Tong Kai Fong
21 黃演毅	21. Wong In Ngai
22 黃文俊	22. Wong Man Chon
23 黃煒盈	23. Wong Wai Ieng
24 鄭慧貞	24. Zheng Huizhen

2. 有條件限制的投考人:

序號 姓名	備註
1 陳耀添	b)
2 陳穎欣	a), b)
3 洪達達	a), b)

備註:

a) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的認證繕本;

b) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的認證繕本。

有條件限制的投考人最遲於二零一七年十一月十日將欠缺的文件郵寄或遞交衛生局文書科，並在信封面註明為“診療範疇同等學歷考試（藥劑範疇）——補交文件”，否則根據情況會失去准予考試資格。

衛生局《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試一事，已於二零一七年八月二日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零一七年九月十五日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈臨時名單如下：

A. 臨床及公共衛生化驗

1. 准予考試的投考人:

序號 姓名
1 馮曦彤
2 葉泳琳

2. Candidatos admitidos condicionalmente:

N.º Nomes	Observações
1. Chan Io Tim	b)
2. Chan Weng Ian	a), b)
3. Hong Tat Tat	a), b)

Observações:

a) Falta a pública forma do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Falta a pública forma do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da RAEM.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta na Secção de Expediente dos Serviços de Saúde ou remetê-los, por meio de correio, para a mesma secção, até 10 de Novembro de 2017, devendo ser indicado no rosto do sobrescrito «Prova de Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica (Área Farmacêutica) — entrega dos documentos em falta». Caso contrário, o candidato perderá a qualidade de admissão à prova de exame, consoante a situação.

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações de diagnóstico e terapêutica — área laboratorial, faz-se pública a seguinte lista provisória de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 15 de Setembro de 2017, exarado em conformidade com as disposições do n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações de diagnóstico e terapêutica:

A. Análise Clínica e Saúde Pública

1. Candidatos admitidos à prova:

N.º Nomes
1. Fong Hei Tong
2. Ip Weng Lam

序號 姓名

- 3 甘學良
- 4 李文洛
- 5 梁瑞瑩
- 6 吳健欣
- 7 潘寶珠
- 8 邵柏濠
- 9 黃蔚婷

2. 有條件限制的投考人:

序號 姓名

- 1 洪聰聰
- 2 余嘉雯

備註

- c)
a), b), c)

備註:

a) 欠缺有效的身份證明文件副本;

b) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的認證繕本;

c) 欠缺澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的認證繕本。

有條件限制的投考人最遲於二零一七年十一月十日將欠缺的文件郵寄或遞交衛生局文書科，並在信封面註明為“診療範疇同等學歷考試（化驗範疇——臨床及公共衛生化驗）——補交文件”，否則根據情況會失去准予考試資格。

衛生局《診療範疇同等學歷》——圖示記錄範疇考試一事，已於二零一七年八月二日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零一七年九月十二日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會第2/TDT/2011號決議第十二款規定，茲公佈臨時名單如下：

A. 心肺學

1. 豁免考試的投考人:

1.1 有條件限制的投考人:

姓名

備註

Marques Pedrosa, Maria do Rosário

a)

備註:

a) 根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》第二十二條

N.º Nomes

3. Kam Hok Leong
4. Lei Man Lok
5. Leong Soi Ieng
6. Ng Kin Ian
7. Pun Pou Chu
8. Siu Pak Hou
9. Wong Wai Teng

2. Candidatos admitidos condicionalmente:

N.º Nomes

1. Hong Congcong
2. Yu Ka Man

Observações

- c)
a), b), c)

Observações:

a) Falta da cópia do documento de identificação válido;

b) Falta a pública forma do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

c) Falta a pública forma do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta na Secção de Expediente dos Serviços de Saúde ou remetê-los, por meio de correio, para a mesma Secção, até 10 de Novembro de 2017, devendo ser indicado no rosto do sobrescrito «Prova de Equiparação de Habilitações de Diagnóstico e Terapêutica (Área Laboratorial — Análise Clínica e Saúde Pública) — entrega dos documentos em falta». Caso contrário, o candidato perderá a qualidade de admissão à prova de exame, consoante a situação.

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área registografia, faz-se pública a seguinte lista provisória de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 12 de Setembro de 2017, exarado em conformidade com as disposições do n.º 12 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica:

A. Cardiopneumologia

1. Candidato dispensado da realização do exame:

1.1 Candidato admitido condicionalmente:

Nome

Observação

Marques Pedrosa, Maria do Rosário

a)

Observação:

a) Ao abrigo do n.º 4 do artigo 22.º da Lei n.º 7/2010 «Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica», o candidato não apresentou o documento de currículo científico, aca-

第四款的規定，申請人欠缺遞交證明有能力從事診療技術員專業職務的具科學、學術或專業資歷的文件。

有條件限制的投考人最遲於二零一七年十一月十日將欠缺的文件郵寄或遞交衛生局文書科，並在信封面註明為“診療範疇同等學歷考試（圖示記錄範疇——心肺學）——補交文件”，否則根據情況會失去豁免考試資格。

二零一七年十月十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$6,085.00）

démico ou profissional que ateste capacidade para o exercício das funções profissionais próprias dos técnicos de diagnóstico e terapêutica.

O candidato admitido condicionalmente deve apresentar os documentos em falta na Secção de Expediente dos Serviços de Saúde ou remetê-los, por meio de correio, para a mesma secção, até 10 de Novembro de 2017, devendo ser indicado no rosto do sobrescrito «Prova de Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica (Área Registografia – Cardiopneumologia) – entrega dos documentos em falta». Caso contrário, o candidato perderá a qualidade da dispensa da realização do exame, consoante a situação.

Serviços de Saúde, aos 18 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 6 085,00)

公告

第37/P/17號公開招標

根據行政長官於二零一七年九月二十日作出的批示，為取得“向衛生局供應醫療及化驗用氣體”進行公開招標。有意投標者可從二零一七年十月二十五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾玖元整（\$49.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

為了解供氣設施之情況，投標人應於二零一七年十月三十一日下午三時於仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，出席視察有關供氣設施。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年十一月二十四日下午五時三十分。

開標將於二零一七年十一月二十七日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣柒拾伍萬貳仟元整（\$752,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

Anúncios

Concurso Público n.º 37/P/17

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, 20 de Setembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de Gases Medicinais e Laboratoriais aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 25 de Outubro de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$49,00 (quarenta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Para compreender as condições gerais existentes nas instalações do fornecimento de gases medicinais e laboratoriais, os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário às 15,00 horas do dia 31 de Outubro de 2017, para visitar as respectivas instalações do fornecimento de gases.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 24 de Novembro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 27 de Novembro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$752.000,00 (setecentas e cinquenta e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

第38/P/17號公開招標

Concurso Público n.º 38/P/17

根據社會文化司司長於二零一七年九月二十九日作出的批示，為取得《向仁伯爵綜合醫院提供無菌潔淨室機電系統設備及隔離櫃之維修保養服務》進行公開招標。有意投標者可自二零一七年十月二十五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元整（\$41.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一七年十月二十七日下午三時，前往仁伯爵綜合醫院“設施暨設備廳”集合，以便實地視察本次招標標的服務設施。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年十一月三十日下午五時四十五分。

開標將於二零一七年十二月一日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬貳仟元整（\$102,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一七年十月十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$3,133.00）

通告

按照社會文化司司長於二零一七年八月三十日的批示，茲通知刊登於二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘衛生局技術員職程第一職階二等技術員（行政及財政範疇）四缺，因違反《行政程序法典》第七條公正原則及無私原則，現根據《行政程序法典》第一百二十五條第一款、第一百二十七條、第一百三十條、第一百三十三條第二款，以及《行

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para « Prestação de serviços de reparação e manutenção de Equipamentos do Sistema Electromecânico e Isolador da Sala de Limpos ao Centro Hospitalar Conde de São Januário», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 25 de Outubro de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes do presente concurso devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 27 de Outubro de 2017, às 15,00 horas, para efeitos de visita às instalações a que se destina a prestação de serviços objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 30 de Novembro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 1 de Dezembro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$102.000,00 (cento e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 19 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 133,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Agosto de 2017, foi anulada, nos termos no n.º 1 do artigo 125.º, 127.º, 130.º e n.º 2 do artigo 133.º do Código do Procedimento Administrativo e alínea c) do n.º 2 do artigo 25.º e alínea a) do n.º 2 do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, a lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e financeira, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Ser-

政訴訟法典》第二十五條第二款c)項及第二十六條第二款a)項的規定，廢止此開考的知識考試成績名單及連同此成績名單所產生之其它相關結果。

重新進行知識考試及專業面試的舉行地點、日期及時間將會在《澳門特別行政區公報》公佈，亦會於若憲馬路衛生局人事處張貼（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。

就上述社會文化司司長批示，可按照經第9/1999號法律核准的《司法組織綱要法》第三十六條（八）項（2）的規定，以及經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款a項及第二十六條的規定，在本通告公佈起三十日內向中級法院提起司法上訴。

二零一七年十月十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

按照本人於二零一七年十月十二日的批示，下列人士被委任為賴廣麟醫生投考耳鼻喉科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：耳鼻喉科顧問醫生 白琪文醫生

正選委員：耳鼻喉科顧問醫生 岑雲鵬醫生

香港醫學專科學院代表 魏智文醫生

候補委員：耳鼻喉科顧問醫生 莫天石醫生

耳鼻喉科顧問醫生 陳新野醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一七年十二月十四日至十五日。

二零一七年十月十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,124.00）

viços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016, com todos os seus efeitos legais, por violação do princípio da justiça e da imparcialidade previsto no artigo 7.º do Código do Procedimento Administrativo.

O local, a data e hora da realização da nova prova de conhecimentos e da entrevista profissional serão publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, e afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>.

Relativamente ao despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura acima referido e ao abrigo do ponto (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei de Bases da Organização Judiciária aprovada pela Lei n.º 9/1999 e ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, pode ser interposto recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância contra a referida decisão no prazo de 30 dias a contar da publicação do presente aviso.

Serviços de Saúde, aos 18 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Por despacho do signatário, de 12 de Outubro de 2017, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em otorrinolaringologia do Dr. Lai Kwong Lun (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Pai Ki Man, médico consultor de otorrinolaringologia.

Vogais efectivos: Dr. Sam Wan Pang, médico consultor de otorrinolaringologia; e

Dr. Ngai Chi Man, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Mok Tin Seak, médico consultor de otorrinolaringologia; e

Dr. Chen Xinye, médico consultor de otorrinolaringologia.

Local da prova: Sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 14 a 15 de Dezembro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 19 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

教育暨青年局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「塔石青少年文康活動中心建造工程的設計和規劃服務」公開招標，遞交標書期限已延長四十九天，截止日期為二零一八年三月五日中午十二時正，公開開標日期為二零一八年三月六日上午十時正。

有關招標方案7.1提出疑問及7.2解答所指的期限亦將分別延長至二零一七年十一月二十日下午五時四十五分前及二零一八年一月十一日下午五時四十五分前。

二零一七年十月二十日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

通告

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員1個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一七年十一月十一日下午三時正為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），作答時間為一小時三十分，考試地點為何東中葡小學。

參加筆試的准考人的考試安排以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一七年十月二十五日張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que o prazo limite para a entrega das propostas no âmbito do concurso público do «Serviço de Concepção e Planeamento da Obra de Construção do Centro Juvenil de Actividades Culturais, Recreativas e Desportivas do Tap Seac», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, prolongou-se por mais 49 (quarenta e nove) dias, passando a data limite de entrega de propostas para o dia 5 de Março de 2018, até às 12,00 horas, e a data de realização do acto público para o dia 6 de Março de 2018, pelas 10,00 horas.

Em relação ao prazo limite para apresentação dos pedidos de esclarecimento, que consta no ponto 7.1 do programa do concurso, e ao prazo limite para a prestação dos esclarecimentos, que consta no ponto 7.2 do mesmo, serão também prolongados, respectivamente, até às 17,45 horas, do dia 20 de Novembro de 2017 e até às 17,45 horas, do dia 11 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 1 hora e 30 minutos e será realizada no dia 11 de Novembro de 2017, às 15 horas, na Escola Primária Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung».

Informação mais detalhada sobre a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas, no dia 25 de Outubro de 2017, na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

二零一七年十月十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

(職位編號: DS01/2017)

按照二零一七年十月十日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律、第10/2015號行政法規，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》的規定，教育暨青年局通過考核方式開考，以行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師職程一缺（學科領域：葡文）。

1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

2. 報考要件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬中學教育範疇且與任教的葡文學科領域相關的學士學位；或具有與任教的葡文學科領域相關的學士學位，同時具有中學教育範疇的師範培訓，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本；

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本；

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

(Número de referência: DS01/2017)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: língua portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino secundário e relativa à área disciplinar de língua portuguesa a leccionar, que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura relativa à área disciplinar de língua portuguesa a leccionar e curso de formação pedagógica na área do ensino secundário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido;

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica;

3.3. 第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考履歷表》，以及附同相關證明文件的副本；

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本；

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點、第3.4點及第3.5點所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 報考辦法及地點

投考人須提交第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2, 3.4 e 3.5, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planejar e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para

展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

（在行政單位工作，執行教學技術性質的職務及教育研究工作。）

6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階中學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表一所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

(Na subunidade administrativa, exercer funções de natureza técnico-pedagógica e realizar investigação na área educativa.)

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa I, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

8.1. 知識考試——70% (知識考試以葡文作考核)

第一階段——筆試 (三小時) (佔知識考試75%)

第二階段——試教 (佔知識考試25%)

8.2. 甄選面試——20%

8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十四條所規定的優先條件為之。

9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

10.1. 法律知識：

- a) 《澳門特別行政區基本法》。
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。
- c) 《澳門公職法律制度》：
 - 《澳門公共行政工作人員通則》。
 - 第14/2009號法律——公務人員職程制度。

8.1. Prova de conhecimentos – 70% (A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa)

1.ª fase – Prova escrita, com a duração de três horas (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase – Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

8.2. Entrevista de selecção – 20%

8.3. Análise curricular – 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

10.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
 - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM).
 - Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 澳門教育相關之法例：

——十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構。

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》。

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》。

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》。

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

10.2. 與中學教育葡文學科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho.

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho.

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro.

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho.

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 — as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

10.2 Conhecimentos profissionais na área disciplinar da língua portuguesa do ensino secundário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

知識考試以葡文作考核，投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》所規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中心主任 黃崢志

正選委員：中學教育一級教師 Ana Cristina Fernandes
Cigarro

中學教育一級教師 李潔茵

候補委員：中學教育一級教師 李燕雙

中學教育一級教師 Maria Luísa Castro Ferreira
de Mesquita Borges

(職位編號：DS02/2017)

按照二零一七年十月十日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律、第10/2015號行政法規，以及

A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa. Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixado na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

14. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Chang Chi, director de centro.

Vogais efectivas: Ana Cristina Fernandes Cigarro, docente do ensino secundário de nível 1; e

Lei Kit Ian, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais suplentes: Lei In Seong, docente do ensino secundário de nível 1; e

Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DS02/2017)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de

經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》的規定，教育暨青年局通過考核方式開考，以行政任用合同方式招聘第一職階中學教育一級教師職程一缺（學科領域：體育，教學語文為葡文）。

1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬中學教育範疇且與任教的體育學科領域相關的學士學位；或具有與任教的體育學科領域相關的學士學位，同時具有中學教育範疇的師範培訓，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本；

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本；

3.3. 第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考履歷表》，以及附同相關證明文件的副本；

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本；

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

2017, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: educação física, em língua veicular portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino secundário e relativa à área disciplinar de educação física a leccionar, que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura relativa à área disciplinar de educação física a leccionar e curso de formação pedagógica na área do ensino secundário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido;

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica;

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點、第3.4點及第3.5點所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 報考辦法及地點

投考人須提交第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2, 3.4 e 3.5, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planejar e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階中學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表一所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

8.1. 知識考試——70%（知識考試以葡文作考核）

第一階段——筆試（三小時）（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

8.2. 甄選面試——20%

8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa I, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

8.1. Prova de conhecimentos — 70% (A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa)

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

8.2. Entrevista de selecção — 20%

8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova

力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十四條所規定的優先條件為之。

9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

10.1. 法律知識：

- a) 《澳門特別行政區基本法》。
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。
- c) 《澳門公職法律制度》：

——《澳門公共行政工作人員通則》。

——第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 澳門教育相關之法例：

——十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構。

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》。

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》。

prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

10.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
 - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM).
 - Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.
 - Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.
 - Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

- Decreto-lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
- Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho.
- Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho.

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》。

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

10.2. 與中學教育體育科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試以葡文作考核，投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro.

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho.

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 — as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

10.2 Conhecimentos profissionais na área disciplinar de educação física do ensino secundário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa. Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixado na Direcção

一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》所規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立學校校長 胡潔

正選委員：中心主任 黃崢志

中學教育一級教師 毛順貞

候補委員：中學教育一級教師 李健國

中學教育一級教師 鍾子石

(職位編號：DP01/2017)

按照二零一七年十月十日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律、第10/2015號行政法規，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》的規定，教育暨青年局通過考核方式開考，以行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)職程九缺(葡文範疇，教學語文為葡文)。

1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計二十日內遞交。

dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

14. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wu Kit, directora da escola oficial.

Vogais efectivos: Wong Chang Chi, director de centro; e

Mou Son Cheng, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais suplentes: Lei Kin Kuok, docente do ensino secundário de nível 1; e

Chong Chi Seak, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DP01/2017)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de nove lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de língua portuguesa, em língua veicular portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本；

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本；

3.3. 第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考履歷表》，以及附同相關證明文件的副本；

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本；

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點、第3.4點及第3.5點所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 報考辦法及地點

投考人須提交第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido;

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica;

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2, 3.4 e 3.5, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

8.1. 知識考試——70%（知識考試以葡文作考核）

第一階段——筆試（三小時）（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

8.2. 甄選面試——20%

8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十四條所規定的優先條件為之。

9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

8.1. Prova de conhecimentos — 70% (A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa)

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

8.2. Entrevista de selecção — 20%

8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

9. *Classificação final*

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada

均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

10.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

c) 《澳門公職法律制度》：

——《澳門公共行政工作人員通則》。

——第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 澳門教育相關之法例：

——十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構。

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》。

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》。

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》。

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM).

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho.

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho.

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro.

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho.

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local.

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

10.2. 與小學教育葡文範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試以葡文作考核，投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》所規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 — as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

10.2 Conhecimentos profissionais na área da língua portuguesa do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa. Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixado na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 Felizbina Carmelita Gomes

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） Ivone
Isabel da Fonseca Pereira de Senna Fernandes
幼兒教育及小學教育一級教師（小學） Sharoz
Datarama Pernencar

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） Adelina
Beatriz dos Remédios Santos
幼兒教育及小學教育一級教師（小學） Fernando
Manuel Margarido João

（職位編號：DP02/2017）

按照二零一七年十月十日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律、第10/2015號行政法規，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》的規定，教育暨青年局通過考核方式開考，以行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程一缺（體育範疇，教學語文為葡文）。

1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

14. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Felizbina Carmelita Gomes, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivos: Ivone Isabel da Fonseca Pereira de Senna Fernandes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Sharoz Datarama Pernencar, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais suplentes: Adelina Beatriz dos Remédios Santos, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Fernando Manuel Margarido João, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

（Número de referência: DP02/2017）

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de educação física, em língua veicular portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本；

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本；

3.3. 第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考履歷表》，以及附同相關證明文件的副本；

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本；

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點、第3.4點及第3.5點所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 報考辦法及地點

投考人須提交第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. *Documentos que a devem acompanhar*

3.1. Cópia do documento de identificação válido;

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica;

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2, 3.4 e 3.5, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. *Forma e local de apresentação das candidaturas*

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. *Conteúdo funcional*

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades

至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

8.1. 知識考試——70%（知識考試以葡文作考核）

第一階段——筆試（三小時）（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

8.2. 甄選面試——20%

8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十四條所規定的優先條件為之。

9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

10.1. 法律知識：

- a) 《澳門特別行政區基本法》。
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。
- c) 《澳門公職法律制度》：

8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

8.1. Prova de conhecimentos — 70% (A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa)

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

8.2. Entrevista de selecção — 20%

8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

10.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

- 《澳門公共行政工作人員通則》。
- 第14/2009號法律——公務人員職程制度。
- 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。
- 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。
- d) 澳門教育相關之法例：
- 十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構。
- 七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》。
- 七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》。
- 十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》。
- 七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。
- 十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》。
- 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。
- 第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。
- 第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。
- 第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。
- 第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。
- 第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。
- 第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。
- 第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。
- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM).
- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.
- Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.
- Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.
- d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:
- Decreto-lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
- Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho.
- Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho.
- Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro.
- Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho.
- Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro.
- Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.
- Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.
- Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.
- Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local.
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

10.2. 與小學教育體育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試以葡文作考核，投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》所規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中學教育一級教師 Ana Cristina Fernandes

Cigarro

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） Ana

Catarina Pires Santos e Silva

幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） Maria

Manuela da Silva Duarte Nunes

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） Nuno

Gabriel Teixeira Capela

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） Carla

Susana Vieira de Sá

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 — as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

10.2 Conhecimentos profissionais na área de educação física do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa. Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixado na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

14. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ana Cristina Fernandes Cigarro, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais efectivas: Ana Catarina Pires Santos e Silva, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Maria Manuela da Silva Duarte Nunes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

Vogais suplentes: Nuno Gabriel Teixeira Capela, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Carla Susana Vieira de Sá, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(職位編號: DP03/2017)

(Número de referência: DP03/2017)

按照二零一七年十月十日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律、第10/2015號行政法規，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》的規定，教育暨青年局通過考核方式開考，以行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程一缺（音樂範疇，教學語文為葡文）。

1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

2. 報考要件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本；

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本；

3.3. 第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考履歷表》，以及附同相關證明文件的副本；

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本；

3.5. 與公共部門有聯繫的投考者尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及職

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de música, em língua veicular portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido;

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica;

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a

級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點、第3.4點及第3.5點所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 報考辦法及地點

投考人須提交第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2, 3.4 e 3.5, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— 實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

8.1. 知識考試——70%（知識考試以葡文作考核）

第一階段——筆試（三小時）（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

8.2. 甄選面試——20%

8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

8.1. Prova de conhecimentos — 70% (A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa)

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

8.2. Entrevista de selecção — 20%

8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十四條所規定的優先條件為之。

9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

10.1. 法律知識：

- a) 《澳門特別行政區基本法》。
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。
- c) 《澳門公職法律制度》：

——《澳門公共行政工作人員通則》。

——第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

d) 澳門教育相關之法例：

——十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構。

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》。

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

10.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM).

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho.

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》。

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》。

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

10.2. 與小學教育音樂範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試以葡文作考核，投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

– Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho.

– Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro.

– Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho.

– Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro.

– Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

– Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

10.2 Conhecimentos profissionais na área de música do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa. Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》所規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立學校校長 胡潔

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 許淑華

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 郭潔梅

候補委員：中學教育一級教師 詹詠琴

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） Nuno

Gabriel Teixeira Capela

(職位編號：DP04/2017)

按照二零一七年十月十日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律、第10/2015號行政法規，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》的規定，教育暨青年局通過考核方式開考，以行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程一缺（資訊科技範疇，教學語文為葡文）。

1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixado na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

14. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wu Kit, directora da escola oficial.

Vogais efectivas: Hoi Sok Wa, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Kok Kit Mui, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais suplentes: Chim Weng Kam, docente do ensino secundário de nível 1; e

Nuno Gabriel Teixeira Capela, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Número de referência: DP04/2017)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de tecnologias de informação, em língua veicular portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本；

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本；

3.3. 第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考履歷表》，以及附同相關證明文件的副本；

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本；

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點、第3.4點及第3.5點所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 報考辦法及地點

投考人須提交第264/2017號行政長官批示核准格式的專用

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido;

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica;

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2, 3.4 e 3.5, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em

印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推

impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar

動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

（一）知識考試——70%（知識考試以葡文作考核）

第一階段——筆試（三小時）（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

（二）甄選面試——20%

（三）履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第23/2017號行政法規修改

nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

8.1. Prova de conhecimentos — 70% (A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa)

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

8.2. Entrevista de selecção — 20%

8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previs-

的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十四條所規定的優先條件為之。

9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考者，均作被淘汰論。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

10.1. 法律知識：

(一) 《澳門特別行政區基本法》。

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。

(三) 《澳門公職法律制度》：

——《澳門公共行政工作人員通則》。

——第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

(四) 澳門教育相關之法例：

——十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構。

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》。

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》。

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》。

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

tas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM).

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho.

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho.

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro.

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho.

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

10.2. 與小學教育資訊科技範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試以葡文作考核，投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

– Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

– Regulamento Administrativo n.º 10/2015 – Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 – Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

10.2 Conhecimentos profissionais na área das tecnologias de informação do ensino primário, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa. Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixado na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》所規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 Felizbina Carmelita Gomes

正選委員：學校督導員 郭慶基

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 傅潔玉

候補委員：學校督導員 張子明

中學教育一級教師 吳俊華

(職位編號：DP05/2017)

按照二零一七年十月十日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律、第10/2015號行政法規，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》的規定，教育暨青年局通過考核方式開考，以行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程一缺（特殊教育範疇，教學語文為葡文）。

1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

2. 報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

14. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Felizbina Carmelita Gomes, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivos: Kuok Heng Kei, inspector escolar; e

Teresa Fu, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais suplentes: Cheong Chi Meng, inspector escolar; e

Ng Chon Wa, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DP05/2017)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área do ensino especial, em língua veicular portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬特殊教育範疇學士學位；或具有包含師範培訓在內的屬小學教育範疇學士學位，同時具有教育暨青年局認可的特殊教育教師培訓；或具有學士學位，同時具有小學教育範疇的師範培訓，並具有教育暨青年局認可的特殊教育教師培訓，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本；

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本；

3.3. 第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考履歷表》，以及附同相關證明文件的副本；

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本；

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點、第3.4點及第3.5點所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 報考辦法及地點

投考人須提交第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino especial que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura na área do ensino primário que inclua a componente de formação pedagógica e formação de docente do ensino especial reconhecida pela DSEJ; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino primário, e formação de docente do ensino especial reconhecida pela DSEJ, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. *Documentos que a devem acompanhar*

3.1. Cópia do documento de identificação válido;

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica;

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2, 3.4 e 3.5, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. *Forma e local de apresentação das candidaturas*

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau.

5. *Conteúdo funcional*

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento

程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

8.1. 知識考試——70%（知識考試以葡文作考核）

第一階段——筆試（三小時）（佔知識考試75%）

第二階段——試教（佔知識考試25%）

8.2. 甄選面試——20%

8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十四條所規定的優先條件為之。

9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

10.1. 法律知識：

a) 《澳門特別行政區基本法》。

7. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

8.1. Prova de conhecimentos — 70% (A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa)

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas (75% da prova de conhecimentos)

2.ª fase — Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

8.2. Entrevista de selecção — 20%

8.3. Análise curricular — 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

10.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。
- c) 《澳門公職法律制度》：
——《澳門公共行政工作人員通則》。
——第14/2009號法律——公務人員職程制度。
——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。
——經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。
- d) 澳門教育相關之法例：
——十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構。
——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》。
——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》。
——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》。
——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。
——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》。
——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。
——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。
——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。
——第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。
——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。
——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。
——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM).
— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.
— Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.
— Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.
- d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:
— Decreto-lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho.
— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho.
— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro.
— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho.
— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro.
— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.
— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.
— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.
— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local.
— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.
— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.
— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

10.2. 與特殊教育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試以葡文作考核，投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》所規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 何艷華

正選委員：學校督導員 Anabela Ribeiro Osório

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） Maria
João Marques da Silva Picão de Oliveira

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 – os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

– Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 – as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

10.2 Conhecimentos profissionais na área do ensino especial, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa. Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixado na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

14. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ho Im Wa, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivas: Anabela Ribeiro Osório, inspectora escolar; e

Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário).

候補委員：公立小學校長 陳燕芬

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） Sharoz
Datarama Pernencar

（職位編號：DI01/2017）

按照二零一七年十月十日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律、第12/2015號法律、第10/2015號行政法規，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》的規定，教育暨青年局通過考核方式開考，以行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程三缺（葡文範疇，教學語文為葡文）。

1. 方式、期限及有效期

本開考以考核方式進行。

開考報名表應自本次開考的通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計算。

2. 報考要件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

2.1. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考者必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2. 具有包含師範培訓在內的屬幼兒教育範疇學士學位；或具有學士學位，同時具有幼兒教育範疇的師範培訓，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

3. 應提交的文件

3.1. 有效的身份證明文件副本；

3.2. 學歷及師範培訓的證明文件副本；

3.3. 第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考履歷表》，以及附同相關證明文件的副本；

Vogais suplentes: Chan In Fan, directora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Sharoz Datarama Pernencar, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

（Número de referência: DI01/2017）

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010, na Lei n.º 12/2015, no Regulamento Administrativo n.º 10/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de três lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (área de língua portuguesa, em língua veicular portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM.

2.2. Possuam licenciatura na área do ensino infantil que inclua a componente de formação pedagógica; ou licenciatura e curso de formação pedagógica na área do ensino infantil, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

3.1. Cópia do documento de identificação válido;

3.2. Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica;

3.3. Nota curricular para concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

3.4. 倘有，職業補充培訓的證明文件副本；

3.5. 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述第3.1點、第3.2點、第3.4點及第3.5點所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘若有需要，可要求投考人遞交有關課程大綱或其他載有各學年的所有科目的文件。

4. 報考辦法及地點

投考人須提交第264/2017號行政長官批示核准格式的專用印件《開考報名表》連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

5. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任。教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發

3.4. Se tiver, cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar.

3.5. Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 3.1, 3.2, 3.4 e 3.5, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

A fim de verificar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conformes, ou não, às requeridas neste concurso, pode ser exigido aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos dos quais constem as disciplinas de cada ano lectivo, se necessário.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, Ficha de Inscrição em Concurso, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais. Os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar

展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

6. 薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，試用期為六個月。

8. 甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，甄選面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

8.1. 知識考試——70%（知識考試以葡文作考核）

第一階段——筆試（三小時）（佔知識考試75%）

a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista de selecção e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

8.1. Prova de conhecimentos — 70% (A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa)

1.ª fase — Prova escrita, com a duração de três horas (75% da prova de conhecimentos)

第二階段——試教（佔知識考試25%）

8.2. 甄選面試——20%

8.3. 履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十四條所規定的優先條件為之。

9. 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

10.1. 法律知識：

- a) 《澳門特別行政區基本法》。
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》。
- c) 《澳門公職法律制度》：

——《澳門公共行政工作人員通則》。

——第14/2009號法律——公務人員職程制度。

——第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度。

——經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓。

2.ª fase – Prova prática pedagógica (25% da prova de conhecimentos)

8.2. Entrevista de selecção – 20%

8.3. Análise curricular – 10%

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

A prova de conhecimentos visa avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente, na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

9. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

10.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

– Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM).

– Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

– Lei n.º 12/2015 – Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos.

– Regulamento Administrativo n.º 14/2016 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

d) 澳門教育相關之法例：

——十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構。

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》。

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》。

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》。

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》。

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》。

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法。

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

——第10/2015號行政法規——本地學制正規教育基本學力要求。

——第118/2015號社會文化司司長批示——幼兒教育基本學力要求。

——第19/2016號社會文化司司長批示——小學教育階段基本學力要求的具體內容。

——第55/2017號社會文化司司長批示——高中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第56/2017號社會文化司司長批示——初中教育階段的基本學力要求的具體內容。

——第6/2017號社會文化司司長批示——教學人員專業準則。

10.2. 與幼兒教育葡文範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

知識考試以葡文作考核，投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho.

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho.

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro.

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho.

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro.

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior.

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

— Regulamento Administrativo n.º 10/2015 — Exigências das competências académicas básicas da educação regular do regime escolar local.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2015 — Exigências das competências académicas básicas do ensino infantil.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2016 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino primário.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário complementar.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2017 — os conteúdos específicos das exigências das competências académicas básicas do ensino secundário geral.

— Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2017 — as Normas Profissionais do Pessoal Docente.

10.2 Conhecimentos profissionais na área da língua portuguesa do ensino infantil, principalmente, ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

A prova de conhecimentos é realizada em língua portuguesa. Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

11. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於教育暨青年局網頁<http://www.dsej.gov.mo/>。

12. 適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》所規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） Adelina
Beatriz dos Remédios Santos

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） Ana
Rute Ng Pereira Alves dos Santos

幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） Paula
Susana Feiteiro Canarias

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） Ivone
Isabel da Fonseca Pereira de Senna Fernandes

幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） Maria
Manuela da Silva Duarte Nunes

二零一七年十月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$98,207.00）

11. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixado na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

A lista classificativa final após homologação é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em <http://www.dsej.gov.mo/>.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

14. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Adelina Beatriz dos Remédios Santos, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

Vogais efectivas: Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Paula Susana Feiteiro Canarias, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

Vogais suplentes: Ivone Isabel da Fonseca Pereira de Senna Fernandes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Maria Manuela da Silva Duarte Nunes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

（Custo desta publicação \$ 98 207,00）

文化局

公告

第0002/DPICC-DPD-P/2017號公開招標

為文化局的文化設施空間

提供2018年1月至2019年6月保安服務

根據社會文化司司長於二零一七年十月十三日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局的文化設施空間提供二零一八年一月至二零一九年六月保安服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。

2. 招標實體：文化局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局的文化設施空間提供二零一八年一月至二零一九年六月的保安服務。

5. 服務地點：文化局的文化設施空間。

6. 服務期：二零一八年一月一日至二零一九年六月三十日，服務期為十八個月。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。

8. 承攬類型：以總額價金承攬。

9. 臨時保證金：澳門幣肆萬柒仟肆佰元正（\$47,400.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化基金”提供。

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記，並符合七月九日第4/2007號法律的規定，獲發執照從事私人保安員業務。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一七年十一月十三日下午五時正。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Concurso Público N.º 0002/DPICC-DPD-P/2017

Prestação de Serviços de Segurança nas Instalações e Espaços Culturais do Instituto Cultural, de Janeiro de 2018 a Junho de 2019

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2017, realiza-se um concurso público para adjudicação da prestação de serviços de segurança nas instalações e espaços culturais do IC, de Janeiro de 2018 a Junho de 2019.

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de segurança nas instalações e espaços culturais do IC, de Janeiro de 2018 a Junho de 2019.

5. Locais de realização da prestação dos serviços: instalações e espaços culturais do Instituto Cultural.

6. Duração da prestação de serviços: dezoito (18) meses, de 1 de Janeiro de 2018 até 30 de Junho de 2019.

7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.

9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$47 400,00 (quarenta e sete mil e quatrocentas patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da RAEM nos termos legais.

10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso e serem titulares de alvará para o exercício da actividade de segurança privada, de acordo com as disposições da Lei n.º 4/2007, de 9 de Julho.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: No edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: as propostas devem ser entregues antes das 17,00 horas do dia 13 de Novembro de 2017.

14. 現場考察及解釋會：

現場考察於二零一七年十月二十七日進行，投標者/公司應於二零一七年十月二十七日上午十時三十分在塔石廣場文化局大樓大堂集合，由文化局工作人員帶領前往文化局的文化設施空間考察。

解釋會將在二零一七年十月二十七日上午九時三十分於文化局大樓演講廳舉行。

有意投標者請於二零一七年十月二十六日下午五時四十五分前致電2836 6866預約出席現場考察及解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一七年十一月十五日上午十時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問。

投標者/公司的代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開標會議的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

投標金額佔百分之七十（70%）。

投標公司近三年曾為澳門公共設施或部門提供保安服務項目月份數量佔百分之三十（30%）。

二零一七年十月十九日於文化局

局長 梁曉鳴

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

14. Visita aos locais e sessão de esclarecimento:

Visita: os interessados devem encontrar-se no átrio do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, no dia 27 de Outubro de 2017, às 10,30 horas, para acompanhar a visita guiada aos locais onde será executada a prestação de serviços.

Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento de dúvidas terá lugar no auditório do Edifício do Instituto Cultural no dia 27 de Outubro de 2017, às 9,30 horas.

Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 2836 6866 para marcação prévia da visita e participação na sessão de esclarecimento, antes das 17,45 horas do dia 26 de Outubro de 2017. Cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo por três pessoas.

15. Local e data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 15 de Novembro de 2017.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Preço: \$100 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço: (70%);

Número de meses de serviços de segurança prestados pelo concorrente nos últimos três anos, em instalações ou serviços públicos de Macau: (30%).

Instituto Cultural, aos 19 de Outubro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

第0009/DOGAF/2017號公開招標

為文化局各文物景點

提供2018年1月至2019年6月清潔服務

根據社會文化司司長於二零一七年十月四日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局各文物景點提供二零一八年一月至二零一九年六月清潔服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。

2. 招標實體：文化局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局各文物景點提供二零一八年一月至二零一九年六月的清潔服務。

5. 服務地點：文化局各文物景點。

6. 服務期：二零一八年一月一日至二零一九年六月三十日，服務期為一年半。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。

8. 承攬類型：以總額價金承攬。

9. 臨時保證金：澳門幣貳萬玖仟伍佰捌拾元正 (\$29,580.00)，以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化基金”提供。

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四 (4%)。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一七年十一月十四日中午十二時正。

14. 現場考察及解釋會：

現場考察於二零一七年十一月一日進行，投標者/公司應於二

Concurso Público N.º 0009/DOGAF/2017

Prestação de Serviços de Limpeza nos Locais do Património Cultural para o Instituto Cultural, de Janeiro de 2018 a Junho de 2019

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Outubro de 2017, realiza-se um concurso público para adjudicação da prestação de serviços de limpeza, de Janeiro de 2018 a Junho de 2019, nos locais do Património Cultural, para o Instituto Cultural.

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de limpeza, de Janeiro de 2018 a Junho de 2019, nos locais do Património Cultural, para o Instituto Cultural.

5. Locais de realização da prestação dos serviços: locais do património cultural geridos pelo Instituto Cultural.

6. Duração da prestação de serviços: um ano e meio, de 1 de Janeiro de 2018 até 30 de Junho de 2019.

7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.

9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$ 29,580.00 (vinte e nove mil, quinhentas e oitenta patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou de garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da RAEM nos termos legais.

10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: as propostas devem ser entregues antes das 12,00 horas do dia 14 de Novembro de 2017.

14. Visita aos locais e sessão de esclarecimento:

Visita: os interessados devem encontrar-se no átrio do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, no dia 1

零一七年十一月一日上午十時在塔石廣場文化局大樓大堂集合後，前往文化局各文物景點考察。

講解會將在二零一七年十一月一日上午九時三十分於文化局大樓演講廳舉行。

有意投標者請於二零一七年十月三十一日下午五時四十五分前致電2836 6866預約出席現場考察及解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一七年十一月十七日上午十時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問。

投標者/公司代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開標會議的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

投標金額佔百分之六十（60%）。

投標公司現有聘用的本地清潔人員數目佔百分之二十（20%）。

投標公司最近三年曾為澳門公共部門提供清潔服務項目數量佔百分之二十（20%）。

二零一七年十月十九日於文化局

局長 梁曉鳴

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

de Novembro de 2017, às 10,00 horas, para acompanhar a visita guiada aos locais onde será executada a prestação de serviços.

Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento de dúvidas terá lugar no auditório do Edifício do Instituto Cultural, no dia 1 de Novembro de 2017, às 9,30 horas.

Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 2836 6866 para marcação prévia da visita e participação na sessão de esclarecimento, antes das 17,45 horas do dia 31 de Outubro de 2017. Cada empresa só pode fazer-se representar no máximo por três pessoas.

15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 17 de Novembro de 2017.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Preço: \$100 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

17. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

Preço: (60%);

Número de trabalhadores de limpeza locais contratados: (20%);

Serviços de limpeza prestados pelo concorrente nos últimos três anos para os serviços públicos de Macau: (20%).

Instituto Cultural, aos 19 de Outubro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

社會工作局

公告

社會工作局為填補行政任用合同制度醫生職程第一職階普通科醫生一缺，經於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行開考的通告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，並上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>及行政公職局<http://www.safp.gov.mo>網頁，以供查閱。

二零一七年十月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：普通科醫生 黃蔚蔚醫生

正選委員：顧問醫生（衛生局） 廖永生醫生

普通科醫生 區宏添醫生

（是項刊登費用為 \$1,090.00）

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>) para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso de prestação de provas, de ingresso externo, para o preenchimento de um lugar de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong Wai Wai, médico geral.

Vogais efectivas: Liu Veng Sang, médico consultor (Serviços de Saúde); e

Ao Wang Tim, médico geral.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

體育局

公告

公開招標

「體育局管轄澳門區游泳池的管理服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年十月十三日的批示，體育局現為二零一八年一月一日至二零一九年二月二十八日期間的體育局管轄澳門區下列游泳池的管理服務，代表判給人進行公開招標程序：

游泳池名稱	
1	新花園泳池
2	孫中山泳池

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso Público

«*Serviços de gestão das piscinas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de gestão das seguintes piscinas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto durante o período de 1 de Janeiro de 2018 a 28 de Fevereiro de 2019.

Designação das piscinas	
1	Piscina Estoril
2	Piscina Dr. Sun Iat Sen

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Ro-

門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付 \$500.00 (澳門幣伍佰元正) 購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁 (www.sport.gov.mo) 下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一七年十一月十七日 (星期五) 中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交 \$287,000.00 (澳門幣貳拾捌萬柒仟元正) 作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票 (以“體育基金”為抬頭人)。

開標將訂於二零一七年十一月二十日 (星期一) 上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

「體育局管轄離島區游泳池的管理服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年十月十三日的批示，體育局現為二零一八年一月一日至二零一九年二月二十八日期間的體育局管轄離島區下列游泳池的管理服務，代表判給人進行公開招標程序：

drigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 17 de Novembro de 2017, sexta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$287 000,00 (duzentas e oitenta e sete mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do «Fundo do Desporto») na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 20 de Novembro de 2017, segunda-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento da data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

«Serviços de gestão das piscinas situadas nas Ilhas afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de gestão das seguintes piscinas situadas nas Ilhas afectas ao Instituto do Desporto durante o período de 1 de Janeiro de 2018 a 28 de Fevereiro de 2019.

游泳池名稱	
1	氹仔中央公園泳池
2	竹灣泳池
3	黑沙公園泳池

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一七年十一月十七日（星期五）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$398,000.00（澳門幣叁拾玖萬捌仟元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一七年十一月二十三日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

Designação das piscinas	
1	Piscina do Parque Central da Taipa
2	Piscina de Cheoc-Van
3	Piscina do Parque de Hác-Sá

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 17 de Novembro de 2017, sexta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$398 000,00 (trezentas e noventa e oito mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do «Fundo do Desporto») na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 23 de Novembro de 2017, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento da data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

二零一七年十月二十日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$5,506.00)

Instituto do Desporto, aos 20 de Outubro de 2017.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 5 506,00)

高等教育輔助辦公室

公告

茲公佈，在為填補高等教育輔助辦公室編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員壹個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將高等教育輔助辦公室專業能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，在為填補高等教育輔助辦公室以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員壹個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將高等教育輔助辦公室專業能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A - 640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e do que vier a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A - 640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e do que vier a verificar-se no prazo de dois anos

至下午五時三十分)·並上載於本辦網頁(<http://www.gaes.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一七年十月二十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$2,281.00)

nesto Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Outubro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 2 281,00)

澳 門 大 學

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的規定，澳門大學現公佈二零一七年第三季度資助名單：

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Fan Jing	17/12/2014	\$ 6,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i> .
Feng Xiong	29/01/2014	\$ 6,000.00	
Fu Jia	29/01/2014	\$ 6,000.00	
Gong Chunyan	27/01/2016	\$ 6,000.00	
Li Xin	14/11/2016	\$ 9,000.00	
Liu Baojun	27/01/2016	\$ 6,000.00	
Zhao Zheyu	14/11/2016	\$ 9,000.00	
Cheong Hio Leng	04/12/2013	\$ 10,000.00	為澳門大學學生提供海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Huang Feiyuan	07/02/2017, 07/05/2017	\$ 22,000.00	
Huang Xiaowei	07/02/2017, 07/05/2017	\$ 22,000.00	
Kam Kit Ieng	04/12/2013	\$ 10,000.00	
Kwan Wing Shing	04/12/2013	\$ 10,000.00	
Liu Jialiang	07/02/2017, 07/05/2017	\$ 9,900.00	
Lok Keng Seng	24/09/2014	\$ 10,000.00	
Loo Hong Liang	07/02/2017, 07/05/2017	\$ 22,000.00	
Su Shi	07/02/2017, 07/05/2017	\$ 22,000.00	
Tam Si Teng	04/12/2013	\$ 10,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Xu Yue	07/02/2017, 07/05/2017	\$ 9,900.00	為澳門大學學生提供海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Zhang Wanying	07/02/2017, 07/05/2017	\$ 22,000.00	
Zheng Xubing	07/02/2017, 07/05/2017	\$ 9,900.00	
Zhou Yushan	07/02/2017, 07/05/2017	\$ 13,200.00	
Cheong Wai Hang	30/09/2015	\$ 15,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Guan Fangying	11/08/2017	\$ 5,000.00	
Han Ji Won	30/09/2015	\$ 15,000.00	
Kuong Si Long	11/08/2017	\$ 5,000.00	
Lei I Teng	24/09/2014	\$ 15,000.00	
Leong Weng In	30/09/2015	\$ 15,000.00	
Leong Weng Sun	24/09/2014	\$ 15,000.00	
Li Benzhen	11/08/2017	\$ 5,000.00	
Li Sun Carmen	30/09/2015	\$ 15,000.00	
Liang Jinrong	30/09/2015	\$ 15,000.00	
Lin Chi Nga	05/03/2014	\$ 15,000.00	
Lin Feng Hsun	30/09/2015	\$ 15,000.00	
Lou Un Kei	30/09/2015	\$ 15,000.00	
Ma Sin Teng	30/09/2015	\$ 15,000.00	
Ng Un Wa	11/08/2017	\$ 5,000.00	
Tang Jingxian	11/08/2017	\$ 5,000.00	
Zhang Luhan	11/08/2017	\$ 5,000.00	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	23/11/2016, 24/04/2017, 11/05/2017, 29/05/2017, 22/06/2017	\$ 612,745.67	為澳門大學學生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Estudantes da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	23/11/2016	\$ 66,241.36	為澳門大學研究生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	23/05/2017, 14/06/2017, 04/07/2017, 11/07/2017	\$ 58,757.00	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學校友體育會 Associação de Esporte dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	29/05/2017, 11/07/2017	\$ 4,037.50	為澳門大學校友體育會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Esporte dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
Kevin Thompson	07/06/2017	\$ 2,000.00	支付二零一七年九月至二零一八年八月澳門英國商會之會費。 Pagamento da quota da <i>British Business Association of Macao</i> , relativa ao período compreendido entre Setembro de 2017 e Agosto de 2018.
澳門學生事務協會 Associação para os Assuntos de Estudantes de Macau	11/08/2017	\$ 1,500.00	支付二零一七年澳門學生事務協會之會費。 Pagamento da quota da Associação para os Assuntos de Estudantes de Macau, relativa ao ano de 2017.
Pata Macau Chapter	30/06/2017	\$ 1,000.00	支付二零一七年七月至二零一八年六月之會費。 Pagamento da quota, relativa ao período compreendido entre Julho de 2017 e Junho de 2018.
	總額 Total	\$ 1,192,181.53	

二零一七年十月十六日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 16 de Outubro de 2017.

副校長 高薇

A Vice-Reitora, *Kou, Mei*.

(是項刊登費用為 \$5,477.00)

(Custo desta publicação \$ 5 477,00)

通告

Aviso

根據第8/2017號行政長官批示第3.2款的規定，澳門大學參考《關於公開“公務人員出外公幹成效”的指引》的標準，制定以下《澳門大學公開工作人員出外公幹成效內部指引》。該指引由澳門大學校長於二零一七年十月十三日按照《澳門大學章程》第二十九條第二款第十一項的規定核准。

Nos termos do disposto no n.º 3.2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 8/2017, a Universidade de Macau, tendo como referência os critérios estabelecidos nas Instruções Relativas à Publicitação dos «Resultados das Deslocações ao Exterior em Missão Oficial de Serviço dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», elaborou as seguintes Instruções Internas da Universidade de Macau Relativas à Publicitação dos Resultados das Deslocações ao Exterior em Missão Oficial de Serviço dos Trabalhadores, que foram aprovadas pelo reitor da Universidade de Macau, no dia 13 de Outubro de 2017, de acordo com o disposto na alínea II) do n.º 2 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau.

《澳門大學公開工作人員出外公幹成效內部指引》

1. 理由陳述

第8/2017號行政長官批示附件《關於公開“公務人員出外公幹成效”的指引》，“規範公共部門和實體以統一方式公開其主要目的為‘考察’和‘研討會’的出外公幹的成效”。該《指引》第3.2款規定“具有專有人員通則的公共實體應決定是否參照執行《指引》，或參考《指引》的標準制訂公開出外公幹成效內部指引。”

基於此，澳門大學根據《澳門大學人事管理規條》第二章第三節第十條，以及上述《指引》第3.2款的規定，制訂《澳門大學公開工作人員出外公幹成效內部指引》（下稱“本指引”）。

2. 標的

“本指引”旨在規範澳門大學工作人員以統一方式公開其主要目的為“考察”和“研討會”的出外公幹的成效。

3. 適用範圍

3.1. 為適用上條的規定，凡根據《澳門大學人事管理規章》第六章第六條及《澳門大學人事管理規條》第二章第三節第五條至第十條的規定，被大學指派在澳門特別行政區以外執行澳大的公務及獲得相關補助之行程，視為出外公幹。

3.2. 在上款所指的出外公幹中，其目的為就指定議題實地聽取負責人員介紹相關做法或實地觀察體驗相關內容的出外公幹視為“考察”；其目的為就指定範疇的一項或多項議題了解其最新發展及聽取不同參加者的討論，或自身亦參與討論的出外公幹，包括符合此性質的公開會議、論壇、座談會及其他同類活動，均視為“研討會”。

INSTRUÇÕES INTERNAS RELATIVAS À PUBLICITAÇÃO DOS RESULTADOS DAS DESLOCAÇÕES AO EXTERIOR EM MISSÃO OFICIAL DE SERVIÇO DOS TRABALHADORES DA UNIVERSIDADE DE MACAU

1. Nota justificativa

O anexo ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 8/2017, intitulado “Instruções relativas à publicitação dos «Resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores dos serviços públicos»”, visa «regular a uniformização da forma de publicitação dos resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço, cujo objectivo principal seja «visita de estudo» ou «seminário», dos trabalhadores dos serviços e entidades públicas». Nos termos do previsto na secção 3.2. das referidas Instruções, «As entidades públicas que possuam estatutos privativos de pessoal devem, como referência, ponderar a sua aplicação, ou elaborar as instruções internas relativas à publicitação dos Resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço com referência aos critérios estabelecidos nas Instruções.»

Considerando o exposto, a Universidade de Macau, nos termos do artigo 10.º da Secção III do Capítulo II das «Normas de Administração do Pessoal da Universidade de Macau» (Chapter 2 of the Rules of Personnel Affairs of UM) e da secção 3.2. das referidas Instruções, emana as presentes «Instruções internas relativas à publicitação dos resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores da Universidade de Macau» (doravante, «as presentes Instruções»).

2. Objecto

As presentes Instruções visam regular a uniformização da forma de publicitação dos resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço, cujo objectivo principal seja «visita de estudo» ou «seminário», dos trabalhadores da Universidade de Macau.

3. Âmbito de aplicação

3.1. Para efeitos do disposto no número anterior, consideram-se deslocações ao exterior em missão oficial de serviço as viagens designadas pela Universidade para execução de missão oficial de serviço da Universidade de Macau no exterior da Região Administrativa Especial de Macau e subsidiadas nos termos do artigo 6.º do Capítulo VI do «Regulamento de Administração do Pessoal da Universidade de Macau» (Chapter 6 of the Regulations of the Personnel Affairs of the University of Macau) e dos artigos 5.º a 10.º da Secção III do Capítulo II das «Normas de Administração do Pessoal da Universidade de Macau» (Chapter 2 of the Rules of Personnel Affairs of UM).

3.2. Para efeitos do disposto no número anterior, a deslocação ao exterior em missão oficial de serviço considera-se «visita de estudo», quando esta tem como objectivo ouvir, sobre determinados temas, a apresentação realizada pelo pessoal responsável sobre as práticas ou observar e obter a experiência real no local; a deslocação ao exterior em missão oficial de serviço considera-se «seminário», quando esta tem como objectivo conhecer a evolução mais recente sobre um ou vários temas de um determinado âmbito e ouvir a discussão entre os diferentes participantes ou quando o trabalhador também participa na discussão, designadamente reuniões públicas, fóruns, conferências, ou outras actividades análogas, que se revistam desta natureza.

3.3. 《澳門大學人事管理規條》第一章第一節所指的合理缺勤及第三節所規範的學術缺勤均不被視為公幹且不受“本指引”所規範，但於教研外訪缺勤期間按第3.1款所述的規定受大學指派參與之出外公幹除外。

4. 提交公幹成效的規定

4.1. 出外公幹的工作人員應在完成行程翌日起計三十日內按附件一的格式向行政部人力資源處提交經工作人員所屬的學術單位主管、學術輔助部門主管、行政部門主管或大學領導認可的《公幹行程報告書》的副本。

4.2. 校長出外公幹的《公幹行程報告書》由批准有關公幹的權限實體認可。

4.3. 倘若出外公幹的主要目的為“考察”和“研討會”，提交《公幹行程報告書》的工作人員應同時以附件形式敘述公幹的成效。

4.4. 如同一出外公幹多於一個學術單位、學術輔助部門或行政部門參與，又或出外公幹的工作人員多於一名，負責組織的學術單位、學術輔助部門或行政部門應提交一份總公幹成效報告。

4.5. 如獲相關權限實體批准就同一議題分階段進行多於一次其主要目的為“考察”的出外公幹，負責組織的學術單位、學術輔助部門、行政部門或相關的工作人員應根據各階段的成效製作及提交一份總公幹成效報告。

5. 公開的原則

主要目的為“考察”和“研討會”的出外公幹的成效原則上均須公開，但如屬第4.4及第4.5款所指情況，則只需公開總公幹成效報告。如內容屬機密，又或涉及澳門特別行政區安全或刑事調查等事宜的公幹成效，經說明理由並獲相關監督實體批准後可免予公開。

3.3 As faltas justificadas e as faltas académicas (academic leave) a que se referem, respectivamente, a Secção I e a Secção III do Capítulo I das «Normas de Administração do Pessoal da Universidade de Macau» (Chapter 1 of the Rules of Personnel Affairs of UM) não são consideradas deslocações ao exterior em missão oficial de serviço, nem estão sujeitas à aplicação das presentes Instruções, salvo se o período de faltas para visita académica se destinar a deslocação ao exterior em missão oficial de serviço designada pela Universidade nos termos do n.º 3.1.

4. Apresentação dos resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço

4.1. Finda a deslocação ao exterior em missão oficial de serviço, o respectivo trabalhador deve apresentar à Secção de Recursos Humanos do Gabinete de Administração, no prazo de 30 dias a contar do dia seguinte ao da conclusão da viagem, uma cópia do «Relatório da Deslocação em Missão Oficial de Serviço», no formato que consta do Anexo I, homologado pela chefia da unidade académica a que pertence, pela chefia de serviços ou pela direcção da Universidade.

4.2. O «Relatório da Deslocação em Missão Oficial de Serviço» referente a deslocações do Reitor é homologado pela entidade competente para o deferimento da respectiva deslocação.

4.3. Tratando-se de deslocação ao exterior em missão oficial de serviço cujo objectivo principal seja «visita de estudo» ou «seminário», o respectivo trabalhador deve descrever os resultados da sua deslocação ao exterior em missão oficial de serviço, em forma de anexo ao «Relatório da Deslocação em Missão Oficial de Serviço».

4.4. Tratando-se de deslocação ao exterior em missão oficial de serviço em que participe mais do que uma unidade académica, serviço de apoio para os assuntos académicos ou serviço administrativo, ou mais do que um trabalhador, a unidade académica, o serviço de apoio para os assuntos académicos ou o serviço administrativo responsável pela organização deve elaborar um relatório geral dos resultados da deslocação.

4.5. No caso em que, com a aprovação da entidade competente, sobre o mesmo tema se tenha efectuado, de forma faseada, mais do que uma deslocação cujo objectivo principal seja «visita de estudo», a unidade académica, o serviço de apoio para os assuntos académicos ou o serviço administrativo responsável pela organização, ou o respectivo trabalhador, deve elaborar e apresentar um relatório geral dos resultados das deslocações, com base nos resultados recolhidos nas diversas fases.

5. Princípio da publicitação

Os resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço, cujo objectivo principal seja «visita de estudo» ou «seminário», em princípio, devem ser publicitados; porém, nas situações referidas no n.º 4.4. e no n.º 4.5., apenas devem ser publicitados os resultados gerais das deslocações. Quando os conteúdos sejam confidenciais, ou os resultados das deslocações estejam relacionados com a segurança da Região Administrativa Especial de Macau ou com a investigação criminal, após a devida fundamentação e aprovação da entidade tutelar, pode ser dispensada a sua publicitação.

6. 公開的方式

6.1. 以統一方式在“澳門大學工作人員出外公幹成效”專題網頁公開公幹成效的內容，供公眾參閱。

6.2. 在工作人員完成出外公幹的行程後，可予公開的公幹成效及識別資料應在第7條規定的期間內，通過第8.1款所指的資訊平台上載至上款所指的專題網頁。

6.3. 識別資料包括完成出外公幹的工作人員的姓名、所屬單位及職位，以及公幹的類別、地點、出發日期及抵澳日期。

7. 公開的期間

公幹成效應在六十日內公開，由工作人員返抵澳門翌日起計算，但如屬第4.4及第4.5款所指情況，則分別由最後一名工作人員或最後一次“考察”中的最後一名工作人員返抵澳門翌日起計算。

8. “本指引”的執行

8.1. 由行政部人力資源處負責統籌大學工作人員公開出外公幹成效的相關工作，確保“本指引”的執行，尤其是協調有關部門構建大學工作人員出外公幹的管理資訊平台，以及於大學網站設立第6.1款所指的“澳門大學工作人員出外公幹成效”專題網頁，並向各學術單位、學術輔助部門、行政部門及相關工作人員提供所需的技術協助，以便匯集《公幹行程報告書》，並更新專題網頁的內容和相關資料。有關的工作按附件二所述的流程為之。

8.2. 各學術單位、學術輔助部門、行政部門或相關工作人員應界定公幹的類別並於公幹建議書中清楚列明，並於出外公幹行程出發前將已取得相關權限實體批准的事實通知行政部人力資源處。

8.3. 行政部人力資源處應於每年八月份編製上一年六月一日起計十二個月內完成的所有類別的出外公幹的第6.3款所指的識

6. Forma de publicitação

6.1. Os resultados das deslocações são publicitados e disponibilizados à consulta do público de modo uniformizado, na página temática intitulada «Resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores da Universidade de Macau».

6.2. Finda a deslocação do trabalhador ao exterior em missão oficial de serviço, os resultados das deslocações publicitáveis e as informações de identificação devem ser carregados, dentro do prazo previsto no n.º 7., para a página temática referida no número anterior, mediante a plataforma informática referida no n.º 8.1.

6.3. As informações de identificação incluem o nome, o departamento a que pertence e a categoria do trabalhador deslocado ao exterior em missão oficial de serviço, bem como o tipo de missão oficial de serviço, o local e as datas de partida e de regresso a Macau.

7. Prazo de publicitação

Os resultados das deslocações devem ser publicitados no prazo de 60 dias, contados a partir do dia seguinte ao do regresso do trabalhador; porém, nos casos previstos no n.º 4.4. e no n.º 4.5., o prazo de publicitação dos mesmos conta-se a partir do dia seguinte ao do regresso do último trabalhador ou do último trabalhador da última «visita de estudo».

8. Execução das presentes Instruções

8.1. Cabe à Secção de Recursos Humanos do Gabinete de Administração coordenar os trabalhos de publicitação dos resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores da Universidade, bem como assegurar a execução das presentes Instruções, nomeadamente coordenar os departamentos competentes para a criação de uma plataforma de administração de informação relativa às deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores da Universidade e da página temática referida no n.º 6.1., inserida no sítio electrónico da Universidade, sobre os «Resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores da Universidade de Macau», prestando ainda o apoio técnico necessário às unidades académicas, aos serviços de apoio para os assuntos académicos, aos serviços administrativos e aos respectivos trabalhadores, para efeitos de compilação dos «Relatórios de Deslocação em Missão Oficial de Serviço» e de actualização do conteúdo da página temática e outra informação relevante. Os trabalhos acima referidos seguem o procedimento previsto no Anexo II.

8.2. As unidades académicas, os serviços de apoio para os assuntos académicos, os serviços administrativos ou os respectivos trabalhadores devem determinar e especificar expressamente na proposta de missão oficial de serviço o tipo de missão, e, previamente à deslocação ao exterior em missão oficial de serviço, comunicar à Secção de Recursos Humanos do Gabinete de Administração o facto de que já obtiveram a devida autorização da respectiva entidade competente.

8.3. A Secção de Recursos Humanos do Gabinete de Administração deve elaborar, no mês de Agosto de cada ano, uma lista das informações de identificação referidas no n.º 6.3., bem como um relatório estatístico que deve designadamente aludir

別資料清單，以及有關的統計報告，報告內尤其須載明第6.2款規定的執行情況。有關報告連同識別資料清單在當月內送交行政公職局。

8.4. 行政部人力資源處亦負責就大學公開出外公幹成效事宜與行政公職局進行所需的協調。

9. 生效日期

“本指引”自公佈翌日起生效。

附件：

附件一、《公幹行程報告書》及其附件《公幹成效報告》之範本

附件二、澳門大學公開工作人員出外公幹成效工作流程

às circunstâncias de execução tal como previsto no n.º 6.2., em relação a todos os tipos das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço realizadas durante os 12 meses contados a partir do dia 1 de Junho do ano anterior. O relatório e as informações de identificação são enviados aos Serviços de Administração e Função Pública dentro do mesmo mês.

8.4. A Secção de Recursos Humanos do Gabinete de Administração é ainda responsável pela coordenação necessária com os Serviços de Administração e Função Pública em matéria de publicitação dos resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço da Universidade.

9. Entrada em vigor

As presentes Instruções entram em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Anexos: 1. «Relatório da Deslocação em Missão Oficial de Serviço» e modelo do respectivo anexo «Relatório dos Resultados da Missão Oficial de Serviço»

2. Procedimento dos trabalhos para a publicitação dos resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores da Universidade de Macau



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

公幹建議書編號： _____

(請附上有關建議書副本)

批准日期： _____

日/月/年

附件(一): 公幹行程報告書

根據《澳門大學人事管理規條》第二章第十條第三款及《澳門大學公開工作人員出外公幹成效內部指引》，公幹的工作人員應在返回後三十日內，提交詳細之行程報告書予權限實體認可並向行政部人力資源處提交此報告書的副本。

公幹人員姓名	學院 / 單位
職員號碼 [] [] [] [] [] [] [] [] [] []	職位
如公幹的員工多於一名，應另外附上公幹人員名單。	
公幹資料	
類別	<input type="checkbox"/> 會議 <input type="checkbox"/> 交流 <input type="checkbox"/> 培訓課程 <input type="checkbox"/> 考察 <input type="checkbox"/> 研討會* <input type="checkbox"/> 其他 _____
公幹原因: _____ 目的地: _____	
*包括公開會議、論壇、座談會及其他同類活動	
出發日期: _____ (日/月/年)	抵澳日期: _____ (日/月/年)

公幹期間的主要活動		
<input type="checkbox"/> 如公幹的主要目的為“考察”或“研討會”，請以 <u>附件形式</u> 敘述公幹的主要活動(不需填寫下表)。		
日期	內容	備註
附件 <input type="checkbox"/> 沒有附件 <input type="checkbox"/> 有，數目_____，包括： <input type="checkbox"/> 相片； <input type="checkbox"/> 其他: _____		

公幹的成效

- 如公幹類別為“考察”或“研討會”，請以附件形式敘述公幹的成效 (不需填寫下表)。
- 公幹已取得預期成效，簡述如下：

報告人簽署	處長 / 系主任認可 (如適用)	校長/副校長/獲授權單位主管認可
意見: _____ 簽署: _____ 姓名: _____ 職位: _____ 日期: / /	意見: _____ 簽署: _____ 姓名: _____ 職位: _____ 日期: / /	意見: _____ 簽署: _____ 姓名: _____ 職位: _____ 日期: / /

附件

公幹建議書編號：

主管簽署：

日期：

日/月/年

範本：《公幹成效報告》

公幹類別及主題：_____

公幹地點：_____

公幹日期：_____

公幹人員 (可附以名單)：

(姓名)(所屬單位)(職位)

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

1. 公幹目的

(請敘述公幹的原因及目的，如活動的邀請者、主辦單位、活動主題等。)

2. 主要活動內容

(請敘述行程中各主要活動的日期、時間及相關內容，如考察對象、討論議題、拜訪人仕、所獲取的資訊等。)

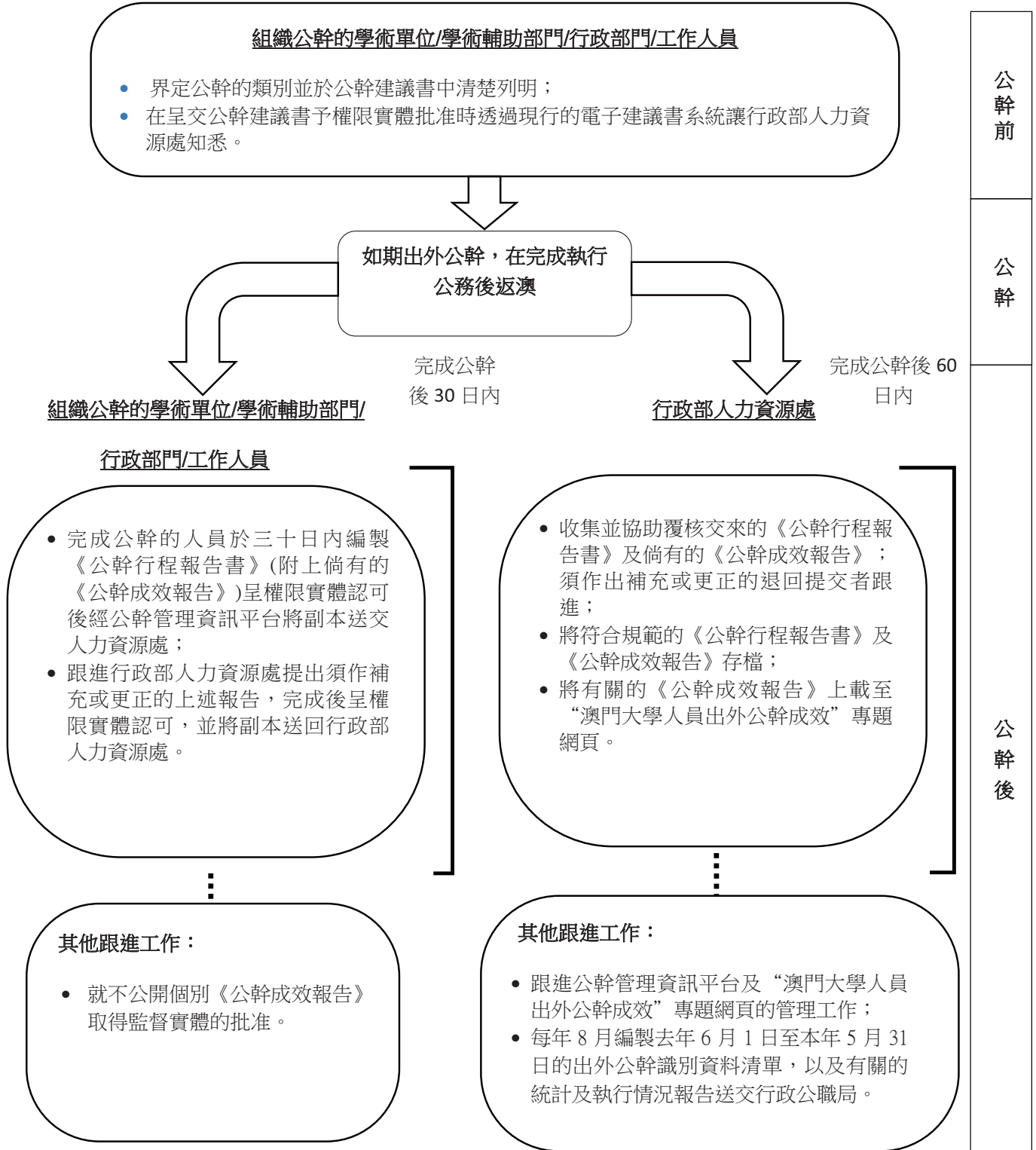
3. 總結或建議

(總結是次公幹所得資訊對大學及個人的工作或發展方面的幫助，並提出相關建議。例如指出大學特定項目如何得益於是次公幹，或舉例說明大學可以在哪些方面運用相關資訊及知識。)

公幹人員姓名： _____

簽署： _____

附件(二):澳門大學公開工作人員出外公幹成效工作流程





澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Proposta de missão oficial de serviço n.º: _____
(Anexar cópia do respectiva proposta)
Data de deferimento: _____ dia/mês/ano

ANEXO 1: RELATÓRIO DA DESLOCAÇÃO EM MISSÃO OFICIAL DE SERVIÇO

Nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 10.º do Capítulo II das «Normas de Administração do Pessoal da Universidade de Macau» (*Rules of the Personnel Affairs of the University of Macau*) e nas «Instruções internas relativas à publicação dos resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores da Universidade de Macau», finda a deslocação ao exterior em missão oficial de serviço, e no prazo de **30 dias** após o seu regresso, os respectivos trabalhadores devem apresentar um relatório detalhado à entidade competente para efeitos de homologação e apresentação de uma cópia à Secção de Recursos Humanos do Gabinete de Administração.

Nome do trabalhador	Faculdade/Unidade
N.º de trabalhador □ □ □ □ □ - □	Categoria
Havendo mais do que um trabalhador deslocado em missão oficial de serviço, deve anexar-se a respectiva lista nominativa.	
DADOS DA DESLOCAÇÃO EM MISSÃO OFICIAL DE SERVIÇO	
Tipo <input type="checkbox"/> Visita <input type="checkbox"/> Seminário* <input type="checkbox"/> Visita de intercâmbio <input type="checkbox"/> Outros <input type="checkbox"/> Curso de formação <input type="checkbox"/> Visita de estudo	
Motivos: _____	Local: _____
*Designadamente reuniões públicas, fóruns, conferências, ou outras actividades análogas	
Data de partida: _____ (dia/mês/ano)	Data de regresso: _____ (dia/mês/ano)

RESULTADOS DA MISSÃO OFICIAL DE SERVIÇO

Apresentação dos resultados da missão oficial de serviço **em forma de anexo**, tratando-se de «visita de estudo» ou de «seminário» (não preencher o espaço que segue abaixo).

Foram alcançados os resultados previstos, nos termos que se resumem no seguinte:

Assinatura do relator	Homologação pelo Chefe de Divisão/Coordenador do Curso (se for o caso)	Homologação pelo Reitor/Vice-Reitor/chefia da entidade delegada
	Considerações _____ _____	Considerações _____ _____
Assinatura _____	Assinatura _____	Assinatura _____
Nome _____	Nome _____	Nome _____
Cargo _____	Cargo _____	Cargo _____
Data / /	Data / /	Data / /

Proposta de missão oficial de serviço n.º:
Assinatura da chefia:
Data: dia/mês/ano

MODELO DE ANEXO
«RELATÓRIO DOS RESULTADOS DA MISSÃO OFICIAL DE SERVIÇO»

Tipo e assunto da missão _____

Local _____

Data _____

Trabalhadores (pode ser anexada lista nominativa):

(Nome)

(Departamento)

(Categoria)

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

1. Objecto da missão

(Descrição dos motivos e objectivos da missão oficial de serviço, designadamente as entidades convocadoras e organizadoras e o tema da actividade.)

2. Conteúdo das principais actividades

(Descrição da calendarização, horário e conteúdo das principais actividades, designadamente o objecto da visita, os assuntos de discussão, as individualidades visitadas e as informações adquiridas.)

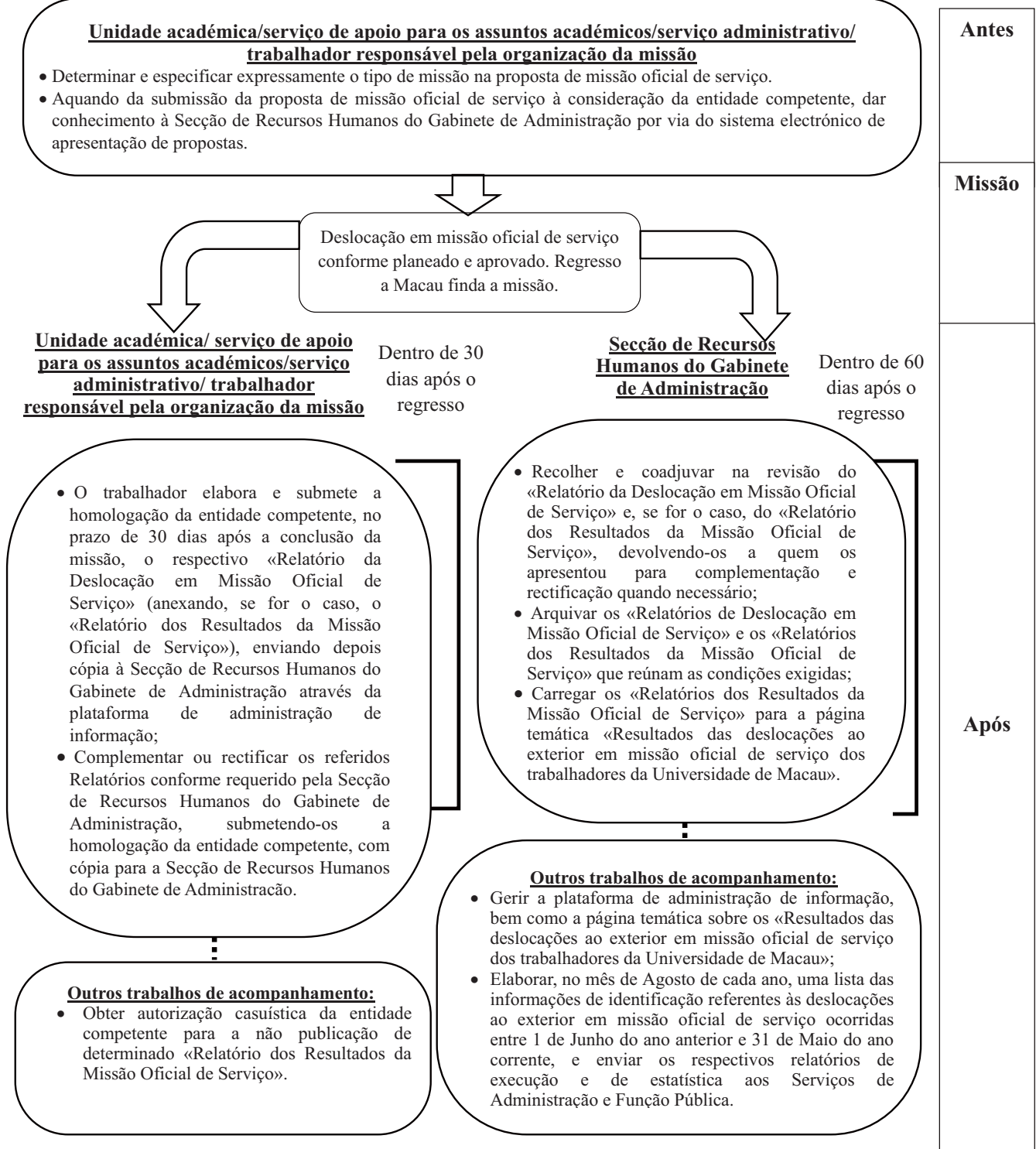
3. Conclusões ou sugestões

(Conclusão pelo contributo das informações adquiridas na missão oficial de serviço para as actividades e para o desenvolvimento da Universidade e do trabalhador, com apresentação de sugestões, designadamente com indicação de como determinado projecto da Universidade beneficiou ou beneficiará da presente missão, ou dos domínios em que as informações e os conhecimentos adquiridos possam ser aplicadas pela Universidade.)

Nome do trabalhador: _____

Assinatura: _____

ANEXO 2: Procedimento dos trabalhos para a publicitação dos resultados das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores da Universidade de Macau



二零一七年十月十八日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 18 de Outubro de 2017.

校長 趙偉

O Reitor, *Zhao Wei*.

(是項刊登費用為 \$31,060.00)

(Custo desta publicação \$ 31 060,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零一七年第三季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院長者書院同學會 Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Senior do Instituto Politécnico de Macau	07/08/2017	\$3,000.00	為資助該會舉辦“師生體育活動日”之費用。 Apoio financeiro para realização do «Dia Desportivo dos Professores e Alunos».
胡秋宇 Hu Qiuyu	15/08/2016	\$6,000.00	內地優秀生7月至8月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos «melhores alunos do Interior da China» para os meses de Julho a Agosto.
劉昱 Liu Yu	15/08/2016	\$6,000.00	
羅子欣 Luo Zixin	15/08/2016	\$6,000.00	
歐德明 Ou Deming	15/08/2016	\$6,000.00	
吳桐桐 Wu Tongtong	15/08/2016	\$6,000.00	
楊文博 Yang Wenbo	15/08/2016	\$6,000.00	
鄭劭妍 Zheng Shaoyan	15/08/2016	\$6,000.00	
蔡雨辰 Cai Yuchen	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	內地優秀生7月至9月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos «melhores alunos do Interior da China» para os meses de Julho a Setembro.
陳曲 Chen Qu	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
陳梟 Chen Xiao	15/08/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
丁如雪 Ding Ruxue	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
段江珂 Duan Jiangke	27/06/2016 14/08/2017	\$4,500.00	
胡浩楷 Hu Haokai	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
李成蹊 Li Chengxi	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李冉 Li Ran	27/06/2016 14/08/2017	\$9,000.00	內地優秀生7月至9月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos «melhores alunos do Interior da China» para os meses de Julho a Setembro.
李知澳 Li Zhiao	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
林珮妍 Lin Peiyan	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
林曉純 Lin Xiaochun	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
劉佳昊 Liu Jiahao	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
劉金穎 Liu Jinying	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
劉小晨 Liu Xiaochen	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
龍靖 Long Jing	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$4,500.00	
婁濤 Lou Tao	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$4,500.00	
羅玉兒 Luo Yuer	15/08/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
彭華嬌 Peng Huajiao	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$4,500.00	
沈莉霖 Shen Lilin	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
宋陳東 Song Chendong	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
孫如意 Sun Ruyi	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陶珏如 Tao Jueru	27/06/2016 14/08/2017	\$9,000.00	內地優秀生7月至9月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos «melhores alunos do Interior da China» para os meses de Julho a Setembro.
全笛 Tong Di	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
王樂楠 Wang Lenan	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
王思麗 Wang Sixie	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
王文凱 Wang Wenkai	15/08/2016 14/08/2017	\$9,000.00	
王旭烜 Wang Xuheng	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$6,000.00	
隗永進 Wei Yongjin	15/08/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
魏紫瑞 Wei Zirui	27/06/2016 14/08/2017	\$9,000.00	
徐錦嵐 Xu Jinlan	15/08/2016 14/08/2017	\$9,000.00	
閔慧 Yan Hui	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
楊奉平 Yang Fengping	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
楊田田 Yang Tiantian	15/08/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
楊宇博 Yang Yubo	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$4,500.00	
楊語牧 Yang Yumu	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
余昆 Yu Kun	15/08/2016 14/08/2017	\$9,000.00	內地優秀生7月至9月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos «melhores alunos do Interior da China» para os meses de Julho a Setembro.
張馳 Zhang Chi	18/07/2016 07/08/2017	\$9,000.00	
張海瓊 Zhang Haiqiong	15/08/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
張嘉元 Zhang Jiayuan	15/08/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
張鈞翕 Zhang Junxi	15/08/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
張藝涵 Zhang Yihan	27/06/2016 06/07/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
張宇 Zhang Yu	15/08/2016 14/08/2017	\$9,000.00	
張子揚 Zhang Ziyang	15/08/2016 07/08/2017 14/08/2017	\$9,000.00	
陳敏 Chen Min	14/08/2017	\$3,000.00	
杜何葦 Du Hewei	07/08/2017	\$3,000.00	
賈國祥 Jia Guoxiang	07/08/2017	\$3,000.00	
李倫 Li Lun	14/08/2017	\$3,000.00	
劉桂玲 Liu Guiling	14/08/2017	\$3,000.00	
劉娜 Liu Na	07/08/2017	\$3,000.00	
劉賢達 Liu Xianda	07/08/2017	\$3,000.00	
劉笑言 Liu Xiaoyan	07/08/2017 14/08/2017	\$3,000.00	
劉宇婷 Liu Yuting	07/08/2017	\$3,000.00	
盧汐玥 Lu Xiyue	07/08/2017	\$3,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曲曼寧 Qu Manning	07/08/2017	\$3,000.00	內地優秀生9月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos «melhores alunos do interior da China» para o mês de Setembro.
史雯 Shi Wen	07/08/2017	\$3,000.00	
唐浩月 Tang Haoyue	07/08/2017	\$3,000.00	
吳錦韜 Wu Jintao	07/08/2017 14/08/2017	\$1,500.00	
嚴子墨 Yan Zimo	07/08/2017	\$3,000.00	
楊柳萌 Yang Liumeng	07/08/2017	\$3,000.00	
張秀娟 Zhang Xiujuan	14/08/2017	\$3,000.00	
張藝凡 Zhang Yifan	07/08/2017	\$3,000.00	
張兆尹 Zhang Zhaoyin	07/08/2017	\$3,000.00	
趙明慧 Zhao Minghui	07/08/2017	\$3,000.00	
Ângelo Alves Pereira	31/07/2017	\$5,058.10	葡萄牙雷利亞理工學院交換生8月至9月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica aos alunos de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para os meses de Agosto a Setembro.
Alexandra Andrade Albuquerque	31/07/2017	\$4,851.60	
Ana Rita Neves Quintino	31/07/2017	\$4,954.80	
Barbara Corcino Correia	31/07/2017	\$4,954.80	
Cátia da Silva Ruas	31/07/2017	\$4,954.80	
Débora Alexandra Torrinha Lopes	31/07/2017	\$4,851.60	
Dariah Leonor Baghaei Oskoei	31/07/2017	\$5,058.10	
Frederico Alexandre Silva Susano	31/07/2017	\$4,748.40	
Frederico Olaio de Oliveira	31/07/2017	\$5,058.10	
Inês dos Santos Fonseca Coelho	31/07/2017	\$4,954.80	
Inês Miguéis Rodrigues	31/07/2017	\$4,851.60	
João André Gaspar Ferreira	31/07/2017	\$4,954.80	
Joana Micaela Valério Eugénio	31/07/2017	\$4,954.80	
Mafalda Maria Vieira Mendes	31/07/2017	\$4,851.60	
Mariana de Castro Miranda Rita Araújo	31/07/2017	\$4,954.80	
Rúben Alexandre Batista Domingues	31/07/2017	\$4,851.60	
Rafaela Santos Silva	31/07/2017	\$4,954.80	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Raquel Alexandra Grade Dias Coelho	31/07/2017	\$4,954.80	葡萄牙雷利亞理工學院交換生8月至9月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica aos alunos de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para os meses de Agosto a Setembro.
Rute Isabel Tomás Teixeira	31/07/2017	\$4,851.60	
Sérgio Manuel de Castro Almeida	31/07/2017	\$5,058.10	
Sara Beatriz Cabete de Oliveira	31/07/2017	\$4,954.80	
Selma La-Saete Lourenço Fernandes	31/07/2017	\$4,954.80	
Sofia Daniela Pires Xavier	31/07/2017	\$4,748.40	
Tânia Sofia Lopes Rodrigues	24/07/2017	\$5,058.10	
Ana Isabel Teles de Carvalho	31/07/2017	\$3,200.00	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生9月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica aos alunos de mobilidade enviados através do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos, para o mês de Setembro.
Ana Rita Redondo Barradas Lopes	31/07/2017	\$3,200.00	
André Flór Correia	31/07/2017	\$3,200.00	
António Manuel Gomes Barbosa	31/07/2017	\$3,200.00	
Bárbara Sofia Monteiro Dias	31/07/2017	\$3,200.00	
Helder Tiago de Sousa Alves	31/07/2017	\$3,200.00	
Joana Filipa Coutinho Paulino	31/07/2017	\$3,200.00	
Mariana de Almeida Sousa Amaral Fernandes	31/07/2017	\$3,200.00	
Mariana Galhardo Colaço	31/07/2017	\$3,200.00	
Mariana Nunes da Silva Mendes	31/07/2017	\$3,200.00	
Rita Inês Canhoto Araújo Martins	31/07/2017	\$3,200.00	
Rita Miguel Ruivo	31/07/2017	\$3,200.00	
Adilson Jorge de Pina Pereira	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Alexandra Leticia Ostapiuk	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Arthur Clain Ibing	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Bruna Inês Sebastiany	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Daniel de Souza Dutra	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Eliane do Rosário dos Reis Borges de Vasconcelos	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Eloneida Rodrigues Silva	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Felipe Hillebrand Heberle	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Firmina Cardoso Gonçalves	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Genaro Toreti	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	國際漢語教育學士學位課程葡語國家學生7月至9月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira, para os meses de Julho a Setembro.
Hirage Fataha Amisse	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Iliane Fonseca de Brito	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Ivan Patrick Silva Sá Nogueira	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Janique Heldon Correia Almeida	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Jussara Rosana de Barros Gonçalves	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Kátia Valdira Tavares Rodrigues	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Melany Monteiro Cabral	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Sofia Faustino Correia	21/11/2016 03/07/2017	\$9,600.00	
Adelino Mendes Fernandes	07/08/2017	\$6,400.00	
Aline Schmidt	07/08/2017	\$6,400.00	
Anilton Ortet Mendes Fernandes	07/08/2017	\$6,400.00	
António Carlos Dongo Tavares	07/08/2017	\$6,400.00	
Augusto Lenhardt	07/08/2017	\$6,400.00	
Beatriz Barrote Silva	07/08/2017	\$6,400.00	
Bianca Wermann	07/08/2017	\$6,400.00	
Bruno Caye de Farias	07/08/2017	\$6,400.00	
Bruno Locatelli	07/08/2017	\$6,400.00	
Cleusa Matilde Duarte Freire	07/08/2017	\$6,400.00	
Emanuela do Adro Leocádio Brito	07/08/2017	\$6,400.00	
Gelson Jorge Mendes dos Reis	07/08/2017	\$6,400.00	
Jair Lopes Graca	07/08/2017	\$6,400.00	
Luisa Stefany Soares de Carvalho Fernandes	07/08/2017	\$6,400.00	
Maria Luis Abrantes Delgado	07/08/2017	\$6,400.00	
Mariana Huang Lameiro Vivas	07/08/2017	\$6,400.00	
Mirco Paulo Baía Duarte Lopes	07/08/2017	\$6,400.00	
Pedro Mascarenhas dos Reis Borges	07/08/2017	\$6,400.00	
Rivaldo Mendes Freire Tavares	07/08/2017	\$6,400.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Stefani Kummer	07/08/2017	\$6,400.00	國際漢語教育學士學位課程葡語國家學生8月至9月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira, para os meses de Agosto a Setembro.
Tisa Marina Ramos D Aguiar	07/08/2017	\$6,400.00	
Waldemara Gisela Moreno Pires	07/08/2017	\$6,400.00	
Wesley Ranier Pereira Flores	07/08/2017	\$6,400.00	
Ana Catarina Silva Monteiro	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	工商管理學士學位課程（博彩與娛樂管理專業）葡語國家學生7月至9月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Gestão de Empresas, variante em Gestão de Jogo e Diversões, para os meses de Julho a Setembro.
António Pedro Nobre Lopes	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Belany de Fátima Varela Lopes	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Danielson Semedo Vaz	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Elsa Irlanda Furtado de Barros	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Jeremias de Jesus Fortes Vaz	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Jordane Brazão dos Santos	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Kino Emanuel dos Santos Rodrigues	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Lania Vanneza Costa Fernandes	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Lariana Cristina de Pina Martins	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Luciene Moreno Semedo Sanches da Veiga	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Maria Barbara Barbosa Correia de Barros	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Maria Filomena Vieira Lopes	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Mirco Stéfano Teixeira Afonseca dos Santos	21/11/2016 17/07/2017	\$7,900.00	
Rosana Helena Silva Cardoso	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	
Sara Daniela Semedo Silva	21/11/2016 17/07/2017	\$7,400.00	
Stevan Alex Pereira Spencer	21/11/2016 17/07/2017	\$9,600.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Aline Patricia de Almeida Tavares	14/08/2017	\$6,400.00	公共行政學學士學位課程（葡文班）葡語國家學生8月至9月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português), para os meses de Agosto a Setembro.
Alvaro Tavares Vaz	14/08/2017	\$6,400.00	
Camila Hortência Montrond Tavares	14/08/2017	\$6,400.00	
Djeny Vanesse Vicente Antunes	14/08/2017	\$6,400.00	
Edson Patrick Silva Mendes	14/08/2017	\$6,400.00	
Irineia de Jesus Lopes Semedo	14/08/2017	\$6,400.00	
Keila Patrícia Gomes Semedo	14/08/2017	\$6,400.00	
Marilyn da Luz Vieira da Conceição	14/08/2017	\$6,400.00	
Mirco Stefan da Silva Costa	14/08/2017	\$6,400.00	
Samuel Correia de Oliveira	14/08/2017	\$6,400.00	
Tayane Nadine Silva Ferreira	14/08/2017	\$6,400.00	
Teresa Nadine dos Reis Silva	14/08/2017	\$6,400.00	
Vanessa Gomes Barbosa Mendes	14/08/2017	\$6,400.00	
Ana Carolina Afonso Fidalgo	15/05/2017	\$1,320.00	參加葡萄牙語暑期培訓課程學員之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para os participantes na acção de formação «Verão em Português».
高靜然 Gao Jingran	15/05/2017	\$840.00	
郭常紅 Guo Changhong	15/05/2017	\$1,320.00	
何潔 He Jie	15/05/2017	\$1,320.00	
胡婧 Hu Jing	15/05/2017	\$1,320.00	
金爽 Jin Shuang	15/05/2017	\$1,320.00	
雷思蒙 Lei Simeng	15/05/2017	\$1,200.00	
李沁雪 Li Qinxue	15/05/2017	\$1,320.00	
劉伊美 Liu Yimei	15/05/2017	\$1,320.00	
Luciana Isabor de Abreu Lima	15/05/2017	\$1,320.00	
馬曉敏 Ma Xiaomin	15/05/2017	\$1,320.00	
喬建珍 Qiao Jianzhen	15/05/2017	\$720.00	
王霄 Wang Xiao	15/05/2017	\$720.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
王小月 Wang Xiaoyue	15/05/2017	\$1,320.00	參加葡萄牙語暑期培訓課程學員之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para os participantes na acção de formação «Verão em Português».
楊維琪 Yang Weiqi	15/05/2017	\$1,320.00	
姚鴻 Yao Hong	15/05/2017	\$1,320.00	
尹雪璐 Yin Xuelu	15/05/2017	\$1,320.00	
治程 Zhi Cheng	15/05/2017	\$960.00	
鮑力銘 Bao Liming	31/07/2017	\$1,400.00	資助本院學生參加雅思國際英語水平測試。 Subsídio a estudantes do IPM, para a participação na prova «International English Language Testing System».
陳想 Chen Xiang	31/07/2017	\$1,400.00	
郭曉蕾 Guo Xiaolei	31/07/2017	\$1,200.00	
韓子捷 Han Zijie	31/07/2017	\$1,400.00	
徐相玥 Xu Xiangyue	31/07/2017	\$1,700.00	
楊語牧 Yang Yumu	31/07/2017	\$1,700.00	
于沐溪 Yu Muxi	31/07/2017	\$1,700.00	
陳琛 Chen Chen	28/04/2017	\$1,440.00	參加“第七屆暑期傳譯培訓課程”學員之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para os participantes no «7.º Seminário de Formação de Formadores em Interpretação Simultânea».
盧春暉 Lu Chunhui	28/04/2017	\$1,440.00	
王樂 Wang Le	28/04/2017	\$1,440.00	
相璇 Xiang Xuan	28/04/2017	\$1,440.00	
趙航飛 Zhao Hangfei	28/04/2017	\$1,440.00	
古力斯旦木·哈德爾艾山 Gulisidanmu·Hadeeraishan	17/07/2017	\$7,800.00	新疆教師參加2017年度新疆教師英語培訓計劃之膳食津貼。 Subsídio de alimentação aos professores da Província Xinjiang, para a participação nas actividades do programa de formação de docentes de Xinjiang, em 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李曉燕 Li Xiaoyan	17/07/2017	\$7,800.00	新疆教師參加2017年度新疆教師英語培訓計劃之膳食津貼。 Subsídio de alimentação aos professores da Província Xinjiang, para a participação nas actividades do programa de formação de docentes de Xinjiang, em 2017.
劉曉紅 Liu Xiaohong	17/07/2017	\$7,800.00	
劉艷麗 Liu Yanli	17/07/2017	\$7,800.00	
蘇梅 Su Mei	17/07/2017	\$7,800.00	
王超 Wang Chao	17/07/2017	\$7,800.00	
王鴻宇 Wang Hongyu	03/07/2017	\$7,800.00	蒲公英中學教師參加2017年度新疆教師英語培訓計劃之膳食津貼。 Subsídio de alimentação aos professores de «Dandelion School», para a participação nas actividades do programa de formação de docentes de Xinjiang, em 2017.
于菲菲 Yu Feifei	03/07/2017	\$7,800.00	
劉小晨 Liu Xiaochen	08/08/2016	\$1,334.00	中英翻譯專業學生在北京語言大學就讀之2016-2017學年第二學期住宿費。 Subsídio de alojamento aos alunos do Curso de Tradução Chinês-Inglês do IPM, que estudam na «Beijing Language & Culture University», no 2.º semestre do ano lectivo 2016-2017.
段嘉欣 Duan Jiabin	06/02/2017	\$11,088.00	視覺藝術學士學位課程學生在臺灣藝術大學就讀之2016-2017學年第二學期學費。 Propinas de aluno do Curso de Licenciatura em Artes Visuais, na «Taiwan University of Arts», no 2.º semestre do ano lectivo 2016-2017.
王續 Wang Xu	06/02/2017	\$10,864.00	音樂學士學位課程學生在臺灣藝術大學就讀之2016-2017學年第二學期學費。 Propinas de aluno do Curso de Licenciatura em Música, na «Taiwan University of Arts», no 2.º semestre do ano lectivo 2016-2017.
	總額 Total	\$1,309,285.70	

二零一七年十月十八日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 18 de Outubro de 2017.

秘書長 鄭妙嫻

A Secretária-Geral, Cheang Mio Han.

(是項刊登費用為 \$23,540.00)

(Custo desta publicação \$ 23 540,00)

公告

Anúncio

第05/DOA/2017號公開招標

Concurso Público n.º 05/DOA/2017

為澳門理工學院主校部及氹仔校區提供花園保養
及花卉租賃服務
(01/01/2018-31/12/2019)

*Prestação dos serviços de jardinagem, manutenção e aluguer
de plantas/flores (01/01/2018-31/12/2019),
prestados na sede e no Campus da Taipa do Instituto
Politécnico de Macau*

茲公佈，根據社會文化司司長於二零一七年十月十一日作出的批示，為澳門理工學院主校部及氹仔校區提供花園保養及花卉租賃服務進行公開招標。

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de jardinagem e manutenção e aluguer de plantas/flores, prestados na sede do Instituto Politécnico de Macau».

- 1、招標實體：澳門理工學院。
- 2、招標方式：公開招標。
- 3、招標標的：為澳門理工學院主校部及氹仔校區提供花園保養及花卉租賃服務 (01/01/2018-31/12/2019)。
- 4、服務期限：二零一八年一月一日起至二零一九年十二月三十一日止。
- 5、投標書有效期：投標書有效期為90日，由開啟投標書當天起計算。
- 6、臨時擔保：澳門幣柒萬捌仟壹佰元整 (\$78,100.00)，可透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式交付提供。
- 7、確定擔保：判給總金額的4% (為擔保合同的履行)。
- 8、參加條件：凡於澳門特別行政區設有總部或代表處，且業務範圍全部或部分包括本次招標之標的者方可參加投標。
- 9、解標地點、日期及時間：
地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。
日期及時間：二零一七年十月三十一日早上十時。
- 10、交標地點、日期及時間：
地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。
日期及時間：二零一七年十一月十三日下午五時四十五分。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Instituto Politécnico de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação dos serviços de jardinagem, manutenção e aluguer de plantas/flores (01/01/2018-31/12/2019), prestados na sede e no Campus da Taipa do Instituto Politécnico de Macau.
4. Período: 1 de Janeiro de 2018 a 31 de Dezembro de 2019.
5. Prazo de validade das propostas do concurso: as propostas do concurso são válidas até 90 dias contados da data de abertura das mesmas.
6. Garantia provisória: \$78 100,00 (setenta e oito mil e cem patacas), através de depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau ou mediante garantia bancária a favor do Instituto Politécnico de Macau, em Macau.
7. Garantia definitiva: 4% do preço global da adjudicação (para garantia do contrato).
8. Condições de admissão: entidades com sede ou delegação na Região Administrativa Especial de Macau cuja actividade total ou parcial se inscreva na área objecto deste concurso.
9. Local, data e hora de explicação:
Local: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.
Data e hora: 31 de Outubro de 2017, pelas 10,00 horas.
10. Local, data e hora do limite da apresentação das propostas:
Local: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.
Data e hora: 13 de Novembro de 2017, antes das 17,45 horas.

11、開標地點、日期及時間：

地點：澳門高美士街澳門理工學院體育館會議室。

日期及時間：二零一七年十一月十四日早上十時。

12、查閱案卷及取得案卷的副本之地點、時間及費用：

查閱案卷地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處。

取得案卷的副本地點：澳門高美士街澳門理工學院工程暨採購處可取得公開招標案卷的副本，每份為\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

時間：辦公時間內（週一至週四：09：00-13：00、14：30-17：45，週五：09：00-13：00、14：30-17：30）。

13、評標標準：

——合理服務價格（60%）；

——服務質素（40%）：

(a) 針對是次公開招標標的的管理人員專業資格及提供服務人員的經驗（10%）；

(b) 競投人從事是次公開招標標的的行業履歷及能力（7%）；

(c) 競投人以往為同類型機構或其他機構提供服務的經驗（含地點及相片），包括服務的複雜性及滿意度（只提供2015年至今資料）（4%）；

(d) 針對是次公開招標標的的所需的園林工具及消耗品（7%）；

(e) 針對為澳門理工學院主校部及氹仔校區提供花園保養及花卉租賃服務的建設性建議（7%）；

(f) 會面說明（由競投人講解就學院提出有關“為澳門理工學院主校部及氹仔校區提供花園保養及花卉租賃服務（01/01/2018-31/12/2019）”專業上的問題以及由競投人提供現有服務的現場講解）（5%）。

二零一七年十月十六日於澳門理工學院

院長 李向玉

（是項刊登費用為\$4,280.00）

11. Local, data e hora da abertura do concurso:

Local: sala de reunião do Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

Data e hora: 14 de Novembro de 2017, pelas 10,00 horas.

12. Local, preço e hora para exame do processo e obtenção da cópia do processo:

Local de exame: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau.

Local de obtenção: Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, mediante o pagamento de \$100,00 (cem patacas).

Hora: de 2.ª feira a 5.ª feira das 09,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas.

6.ª feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

13. A avaliação das propostas do concurso será feita de acordo com os seguintes critérios:

— Preço razoável: (60%);

— Qualidade do Serviço: (40%):

(a) Experiência profissional do dirigente e *curriculum vitae* dos trabalhadores que prestam serviços objecto do presente concurso: (10%);

(b) Tempo de experiência e envergadura do concorrente: (7%);

(c) Desempenho anterior de semelhantes serviços ou em outras instituições (incluindo locais e fotografias), principalmente na complexidade e desempenho satisfatório dos serviços (com dados do ano 2015 até ao presente): (4%);

(d) Equipamentos e bens consumíveis para a prestação dos serviços objecto do presente concurso: (7%);

(e) Sugestões favoráveis aos serviços de jardinagem, manutenção e aluguer de plantas/flores, prestados no Instituto Politécnico de Macau: (7%);

(f) Esclarecimentos na reunião (questões profissionais levantadas pelo Instituto Politécnico de Macau sobre a prestação de serviços de jardinagem, manutenção e aluguer de plantas/flores (01/01/2018-31/12/2019), prestados no Instituto Politécnico de Macau e o esclarecimento «in loco», local proporcionado pelo concorrente.): (5%).

Instituto Politécnico de Macau, aos 16 de Outubro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

通告

Avisos

第01/GTRC/2017號批示

Despacho n.º 01/GTRC/2017

事宜：轉授權予博彩教學暨研究中心副主任

Assunto: Subdelegação de competências no subcoordenador do Centro Pedagógico e Científico na Área do Jogo

為了有效及妥善管理博彩教學暨研究中心（以下簡稱“中心”），本人根據刊登於二零一七年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之第07/VP/2017號批示第二款所賦予之職權，決定如下：

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Centro Pedagógico e Científico na Área do Jogo, adiante abreviadamente designado por Centro, tendo em consideração o disposto no n.º 2 do Despacho n.º 07/VP/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2017, determino o seguinte:

一、轉授予中心副主任趙崇堅或其合法代任人，在中心的範圍內，作出下列行為的職權：

1. Subdelegar no subcoordenador do Centro, Chiu Sung Kin, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro:

（一）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年，但教職人員、專業培訓指導員及職業培訓輔導員除外；

1) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais, salvo pessoal docente, orientador de formação especializada e monitor de formação profissional;

（二）在遵守法定前提下，批准人員喪失薪酬之缺勤，但教職人員、專業培訓指導員及職業培訓輔導員除外；

2) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais, salvo pessoal docente, orientador de formação especializada e monitor de formação profissional;

（三）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理，但教職人員、專業培訓指導員及職業培訓輔導員除外。

3) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais, salvo pessoal docente, orientador de formação especializada e monitor de formação profissional.

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

3. Dos actos praticados ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

四、獲轉授權者自二零一七年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內作出的行為予以追認。

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Especial de Macau*.

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日產生效力。

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Especial de Macau*.

二零一七年十月十六日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 16 de Outubro de 2017.

博彩教學暨研究中心主任 王長斌

O Coordenador do Centro Pedagógico e Científico na Área do Jogo, Wang Changbin.

第01/SCT/2017號批示

Despacho n.º 01/SCT/2017

事宜：轉授權予財務管理處處長

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão Financeira

根據刊登於二零一七年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之第02/SG/2017號批示第四款所賦予之職權，本人決定：

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 02/SG/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2017, determino:

一、轉授予財務管理處處長甄嘉瑩或其合法代任人，在財務

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Gestão Financeira, Ian Ka Ieng, ou em quem legalmente a substitua, a competência

管理處的範圍內，作出下列行為的職權：

- (一) 進行領導、協調、指導和日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；
- (四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；
- (五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、選轉授予財務管理處處長甄嘉瑩或其合法代任人，作出下列行為的職權：

- (一) 批准發出其轄下部門存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (二) 在符合合法性、預留撥款及有權限實體批准的前提下，執行載於澳門理工學院本身預算開支表內撥款的程序及結算。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零一七年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第03/SCT/2016號批示。

第02/SCT/2017號批示

事宜：轉授權予出納處處長

根據刊登於二零一七年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之第02/SG/2017號批示第四款所賦予之職權，本人決定：

一、轉授予出納處處長梁仲明或其合法代任人，在出納處的範圍內，作出下列行為的職權：

- (一) 進行領導、協調、指導和日常管理；

para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Gestão Financeira:

- 1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;
- 4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;
- 5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe da Divisão de Gestão Financeira, Ian Ka Ieng, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no serviço que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 2) Executar o processamento e a liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta de dotações inscritas no orçamento privado do IPM, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização prévia pela entidade competente.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 03/SCT/2016.

Despacho n.º 02/SCT/2017

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Tesouraria

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 02/SG/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2017, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Tesouraria, Lang Chong Meng, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Tesouraria:

- 1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授予出納處處長梁仲明或其合法代任人，按照學院零用現金的相關規定，管理及控制零用現金，並依法批准相關開支，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門幣貳仟元）。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零一七年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權限範圍內所作的行為予以追認。

七、廢止第02/SCT/2016號批示。

二零一七年十月十六日於澳門理工學院

會計及出納部部長 林英傑

第01/SAG/2017號批示

事宜：轉授權予人事處處長

根據刊登於二零一七年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之第01/SG/2017號批示第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予人事處處長王曉或其合法代任人，在人事處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe da Divisão de Tesouraria, Lang Chong Meng, ou em quem legalmente a substitua, as competências para proceder à gestão e controlo do fundo de maneo, de acordo com o regulamento do Fundo de Maneio deste Instituto, e autorizar a realização de respectivas despesas, desde que observados os pressupostos legais, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 02/SCT/2016.

Instituto Politécnico de Macau, aos 16 de Outubro de 2017.

O Chefe do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, *Lam Ieng Kit*.

Despacho n.º 01/SAG/2017

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão de Pessoal

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 01/SG/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2017, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Gestão de Pessoal, Wong Hio, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Gestão de Pessoal:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將年假轉移到翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授予人事處處長王曉或其合法代任人，作出下列行為的職權：

(一) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准發放家庭津貼、房屋津貼、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼及喪葬津貼；

(二) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(三) 在符合法定前提下，批准簽發澳門理工學院人員工作證及醫療護理證；

(四) 簽署及寄送予郵政儲金局關於澳門理工學院人員向該局申請借款的公函及表格。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零一七年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第01/SAG/2016號批示。

第02/SAG/2017號批示

事宜：轉授權予工程暨採購處處長

根據刊登於二零一七年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之第01/SG/2017號批示第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予工程暨採購處處長梁智健或其合法代任人，在工程暨採購處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe da Divisão de Gestão de Pessoal, Wong Hio, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar os pedidos de subsídios de família, de residência, de nascimento, de casamento, por morte e de funeral, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Autorizar a emissão dos cartões de identificação dos trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau, bem como os pedidos de emissão de cartões de acesso aos cuidados de saúde, verificados os pressupostos legais;

4) Assinar ofícios e/ou impressos referentes aos pedidos de empréstimo dos trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau à Caixa Económica Postal, e enviá-los para esta instituição financeira.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 01/SAG/2016.

Despacho n.º 02/SAG/2017

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Obras e Aquisições

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 01/SG/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2017, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Obras e Aquisições, Leong Chi Kin, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Obras e Aquisições:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將年假轉移到翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授予工程暨採購處處長梁智健或其合法代任人，作出下列行為的職權：

(一) 在經有權實體批准進行諮詢問價的前提下，簽署有關工程或取得財貨及服務的諮詢問價之書信及文書；

(二) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零一七年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第02/SAG/2016號批示。

第03/SAG/2017號批示

事宜：轉授權予總務處處長

根據刊登於二零一七年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之第01/SG/2017號批示第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予總務處處長林婉苑或其合法代任人，在總務處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar no chefe da Divisão de Obras e Aquisições, Leong Chi Kin, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar a correspondência e o expediente necessários destinados a consultas para obras ou aquisições de bens e serviços desde que a consulta tenha sido previamente autorizada pela entidade competente;

2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 02/SAG/2016.

Despacho n.º 03/SAG/2017

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Apoio à Administração Geral

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 01/SG/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2017, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Apoio à Administração Geral, Lam Un Un, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Apoio à Administração Geral:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將年假轉移到翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零一七年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

六、廢止第03/SAG/2016號批示。

二零一七年十月十六日於澳門理工學院

總行政部部長 趙家威

(是項刊登費用為 \$11,756.00)

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. É revogado o Despacho n.º 03/SAG/2016.

Instituto Politécnico de Macau, aos 16 de Outubro de 2017.

O Chefe do Serviço de Administração Geral, *Chiu Ka Wai*.

(Custo desta publicação \$ 11 756,00)

旅遊學院

名單

按照刊登於二零一七年三月一日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）一缺（開考編號：003/CS/2017），現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	龍善衡	75.33
2.º	孔德安	73.20
3.º	歐永泉	72.20
4.º	譚進星	72.00
5.º	陳沛霖	70.93
6.º	梁健威	67.20
7.º	胡竣璋	65.67
8.º	吳兆基	64.00

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica (Concurso n.º 003/CS/2017), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Valores
1.º	Long Sin Hang	75,33
2.º	Hong Tak On	73,20
3.º	Ao Weng Chun	72,20
4.º	Tam Chon Seng	72,00
5.º	Chan Pui Lam Viriato	70,93
6.º	Leong Kin Wai	67,20
7.º	Wu Chon Wai	65,67
8.º	Ng Sio Kei	64,00

名次	姓名	分	Lugar	Nome	Valores
9.º	陳明儉	63.47	9.º	Chan Meng Kim	63,47
10.º	馬雄杰	63.27	10.º	Ma Xiongjie	63,27
11.º	陸啟宏	61.67	11.º	Lok Kai Wang	61,67
12.º	何文輝	59.93	12.º	Ho Man Fai	59,93
13.º	黃棋俊	56.53	13.º	Huang Qijun	56,53
14.º	廖振武	54.33	14.º	Lio Chan Mou	54,33
15.º	張穎充	53.47	15.º	Cheong Wan Chong	53,47
16.º	胡賽瓊	52.73	16.º	Wu Choi Keng	52,73

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因專業面試得分低於五十分而被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年十月十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年九月二十八日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：顧問高級技術員（土地工務運輸局） 嚴學明

候補委員：首席高級技術員（土地工務運輸局） 曾豐隆

(是項刊登費用為 \$2,554.00)

旅遊學院為填補以行政任用合同任用的人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
陳榕榕	83.6

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Observação:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Outubro de 2017).

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogal efectivo: Im Hok Meng, técnico superior assessor, da Direcção dos Serviços de Solos, da Obras Públicas e Transportes.

Vogal suplente: Chang Fong Long, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime do contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Iong Iong	83,6

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一七年十月十八日社會文化司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

二零一七年十月九日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Outubro de 2017.

典試委員會：

O Júri:

主席：首席特級技術輔導員 潘小娟

Presidente: Pun Sio Kun, adjunto-técnico especialista principal.

正選委員：特級技術輔導員 伍悅峰

Vogais efectivos: Ng Ut Fong, adjunto-técnico especialista; e

特級技術輔導員 吳瑞蘭

Ng Soi Lan, adjunto-técnico especialista.

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一七年第三季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
潘明朗 Pun Meng Long	15/12/2016	\$ 6,150.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
陳嘉雯 Chan Ka Man	13/10/2016 26/01/2017	\$ 1,892.20	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
張朗妮 Cheung Long Nei	13/10/2016 26/01/2017 13/07/2017	\$ 3,552.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
李漢威 Lei Hon Wai	09/12/2016	\$ 3,132.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
梁嘉慧 Leong Ka Wai	01/06/2017	\$ 9,193.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
曹凱琪 Chou Hoi Kei	01/06/2017	\$ 10,034.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
黎婉靜 Lai Un Cheng	01/06/2017	\$ 8,526.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
黃宇清 Huang Yuqing	25/05/2017	\$ 2,682.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁小珊 Leong Siu San	06/07/2017	\$ 3,639.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
戴天慧 Tai Tin Wai	29/06/2017 13/07/2017	\$ 10,948.00	資助2017年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
張文懿 Cheong Man I	19/05/2017 20/07/2017	\$ 9,798.00	資助2017年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
徐樂宜 Choi Lok I	19/05/2017 20/07/2017	\$ 9,890.00	資助2017年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
劉耀欣 Lao Io Ian	19/05/2017 20/07/2017	\$ 9,154.00	資助2017年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
歐陽泳恩 Ao Ieong Weng Ian	19/05/2017 20/07/2017	\$ 5,382.00	資助2017年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
梁麗婷 Leong Lai Teng	19/05/2017 20/07/2017	\$ 8,188.00	資助2017年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
劉淑儀 Lao Sok I	19/05/2017 20/07/2017	\$ 10,856.00	資助2017年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2017».
許鶴曦 Xu Hexi	13/07/2017	\$ 15,836.72	參加旅遊學院之夏季國際交流課程。 Participação num Programa de Intercâmbio Internacional de Verão no Instituto de Formação Turística.
覃奕婷 Qin Yiting	20/07/2017	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
王仕琦 Wang Shiqi	29/08/2017	\$ 75,080.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
欽宣燁 Qin Xuanye	29/08/2017	\$ 75,080.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
常歡歡 Chang Huanhuan	29/08/2017	\$ 32,250.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
高天宇 Gao Tianyu	29/08/2017	\$ 22,245.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
	總額 Total	\$ 353,509.42	

二零一七年十月十三日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 13 de Outubro de 2017.

院長 黃竹君

A Presidente do Instituto, Vong Chuk Kwan.

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

公告

Anúncios

茲特公告，有關公佈於二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「旅遊學院望廈迎賓館改善工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門望廈山旅遊學院啓思樓——出納及查詢處查閱。

二零一七年十月十三日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$681.00)

第4/P/2017號公開招標

“南灣·雅文湖畔餐飲S1、S5、S6、S11和S12商舖之租賃”

根據社會文化司司長於二零一七年十月十八日之批示，旅遊學院現進行“南灣·雅文湖畔S1、S5、S6、S11和S12餐飲商舖之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：旅遊學院。
3. 招標方式：公開招標。
4. 標的：是次招標是為南灣·雅文湖畔S1、S5、S6、S11和S12餐飲商舖之出租分別作判給，以經營定位高檔、風格優雅及休閒的餐飲服務。
5. 租賃商舖：南灣·雅文湖畔S1、S5、S6、S11和S12商舖（即南灣湖景大馬路470至756號南灣湖廣場地窖編號C/VN-1、C/V J-1、C/V I-1、C/V B-1和C/V A-1）。
6. 租賃期：共四十八個月。
7. 底價：每個商舖月租澳門幣壹萬陸仟元正（\$16,000.00）。
8. 投標資格：投標者/公司必須於公告所指的截標日期前，已於澳門特別行政區（下稱“澳門”）政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記。個人投標者必須為澳門居民；倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Obras de beneficiação da Pousada de Mong-Há do IFT», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.

Instituto de Formação Turística, aos 13 de Outubro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 681,00)

Concurso Público n.º 4/P/2017

Concurso público para «Arrendamento das lojas de comidas e bebidas S1, S5, S6, S11 e S12 no Anim'Arte NAM VAN»

Em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017, o Instituto de Formação Turística vem proceder à abertura do concurso público para «Arrendamento das lojas de comidas e bebidas S1, S5, S6, S11 e S12 respectivamente no espaço Anim'Arte NAM VAN».

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto de Formação Turística.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto: concurso para adjudicação, por arrendamento, das lojas de comidas e bebidas S1, S5, S6, S11 e S12 respectivamente no espaço Anim'Arte NAM VAN, para exploração de serviços de comidas e bebidas de alto nível, elegante e de lazer.
5. Local a arrendar: lojas S1, S5, S6, S11 e S12 do Anim'Arte NAM VAN (Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 470-756, Praça do Lago Nam Van, lojas C/V N-1, C/V J-1, C/V I-1, C/V B-1 e C/V A-1).
6. Prazo do arrendamento: quarenta e oito (48) meses.
7. Renda base: renda mensal de \$16,000.00 (dezasseis mil patacas) por cada loja.
8. Condições de admissão: os concorrentes devem, até à data limite para a entrega das propostas, estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau (doravante designada por RAEM). Os concorrentes individuais devem ser residentes da RAEM e, no caso de sociedade comercial, o respectivo capital social deve ser detido, numa percentagem superior a 50% por residentes da Região Administrativa Especial de Macau.

9. 臨時保證金：每個商舖澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），以現金存款或受益人為“旅遊學院”的法定銀行擔保提供。

10. 確定保證金：相等於兩個月的月租金（每個商舖獨立計算）。

11. 查閱卷宗及索取其副本之地點、日期及時間：

地點：澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

卷宗副本：可於澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”免費索取，並須作出登記。亦可從旅遊學院網頁（<http://www.ift.edu.mo>）內免費下載。

12. 場地視察：南灣·雅文湖畔S1、S5、S6、S11和S12商舖的場地視察於二零一七年十一月三日進行。有意出席者應於當天下午三時正，在南灣·雅文湖畔S6商舖門口集合。

13. 遞交投標書的地點及期限：

地點：澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”。

截止日期及時間：二零一七年十二月二十七日（星期三）下午五時。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門望廈山旅遊學院啟思樓大禮堂。

日期及時間：二零一七年十二月二十八日（星期四）早上十時。

開標時，投標者/公司或其合法代表須出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件內可能出現之疑問。

投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示根據法律規定可證明其具代表權的文件。

9. Caução provisória: \$20,000.00 (vinte mil patacas) para cada uma das lojas, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Instituto de Formação Turística.

10. Caução definitiva: valor correspondente a dois meses de renda (calculado separadamente por loja).

11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

Local: Balcão de Caixa e Atendimento, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, RAEM.

Data: desde a data da publicação do anúncio no Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Cópias do processo: podem ser obtidas gratuitamente no Balcão de Caixa e Atendimento, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, RAEM, sendo necessário proceder ao respectivo registo. As cópias podem ser também obtidas de forma gratuita, por descarregamento, através da página da *internet* do Instituto de Formação Turística (<http://www.ift.edu.mo>).

12. Inspeção ao local: a visita às lojas S1, S5, S6, S11 e S12 realizar-se-á no dia 3 de Novembro de 2017, devendo os interessados encontrar-se na loja S6 no espaço Anim'Arte NAM VAN às 15,00 horas.

13. Local e prazo para entrega das propostas:

Local: Balcão de Caixa e Atendimento, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, RAEM.

Data e hora limites: as propostas devem ser entregues antes das 17,00 horas do dia 27 de Dezembro de 2017, quarta-feira.

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Grande Auditório, sito no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 28 de Dezembro de 2017, quinta-feira.

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação nos termos legais.

15. 評標標準及其所佔之比重：

15.1 餐單內容：25%；

15.2 租金：20%；

15.3 投標者/公司的經驗：20%；

15.4 經營方案及管理團隊：15%；

15.5 餐飲類型：10%；

15.6 室內規劃方案：10%。

16. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。

17. 附加說明文件：投標者/公司有責任於投標截止時間前，前往澳門望廈山旅遊學院啟思樓“出納及查詢處”，查閱或索取倘有的附加說明文件；凡於旅遊學院網頁內下載各項公開招標相關資料的投標者，有責任主動於投標截止時間前，每日登上欄內獲取更新、修正等附加資料。

二零一七年十月二十日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$4,796.00)

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

15.1 Conteúdo dos menus apresentados: 25%;

15.2 Renda: 20%;

15.3 Experiência do concorrente: 20%;

15.4 Planos de exploração comercial e equipa de gestão: 15%;

15.5 Tipo de comidas e bebidas: 10%;

15.6 Projecto de planeamento do interior da loja: 10%.

16. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da abertura das propostas, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

17. Documentos de esclarecimentos adicionais: os concorrentes devem dirigir-se à Caixa e Informações, sita no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Região Administrativa Especial de Macau, antes da hora limite para a entrega das propostas, para conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais. Os concorrentes que obtiveram informações do concurso através da página da *internet* do Instituto de Formação Turística, devem aceder diariamente à página para obter informações sobre eventuais actualizações e alterações do concurso, até à hora limite para a entrega das propostas.

Instituto de Formação Turística, aos 20 de Outubro de 2017.

A Presidente do Instituto de Formação Turística, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 4 796,00)

體育基金

名單

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育基金現公佈二零一七年第三季度的資助表：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛創明坊 Caritas Macau Centro Lustroso	25/09/2017	\$ 800.00	第64屆澳門格蘭披治大賽車——參觀賽車大樓活動的交通資助。
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	04/08/2017	\$ 1,440.00	64.º Grande Prémio de Macau — Atribuição de subsídio de transporte para a visita ao Edifício do Grande Prémio.

FUNDO DO DESPORTO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo do Desporto publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲小學 Escola Ilha Verde de Associação Comercial de Macau	29/08/2017	\$ 1,560.00	第64屆澳門格蘭披治大賽車——參觀賽車大樓活動的交通資助。 64.º Grande Prémio de Macau — Atribuição de subsídio de transporte para a visita ao Edifício do Grande Prémio.
聖若瑟教區中學第五校 Colégio Diocesano de São José (5ª)	29/08/2017	\$ 2,680.00	
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	04/08/2017	\$ 2,400.00	
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	10/07/2017	\$ 2,925.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	28/08/2017	\$ 14,000.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	10/07/2017	\$ 136,475.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	17/08/2017	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para Contratação de Técnicos. (3.º trimestre)
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	10/07/2017	\$ 11,705.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	10/07/2017	\$ 503,625.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	26/07/2017	\$ 171,475.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	01/08/2017	\$ 4,000.00	第五屆亞洲室內及武道運動會——比賽裝備。 5.ª edição dos Jogos Asiáticos de Recinto Coberto e Artes Marciais — Equipamento de Competição.
	02/08/2017	\$ 12,000.00	第13屆全國運動會——資助總會裝備費用。 13.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — Subsídio de Equipamento para Associação.
	11/09/2017	\$ 31,000.00	2017馬拉松培訓講座。 Palestra sobre o treino de maratona 2017.
	19/09/2017	\$ 290,500.00	2017年長跑聯賽第三回合。 3.ª Volta do Campeonato de Corrida de Longa Distância 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	27/09/2017	\$ 2,376,550.00	2017澳門國際馬拉松。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2017.
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	03/07/2017	\$ 108,000.00	場租費。
	26/07/2017	\$ 245,700.00	Aluguer de instalações.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	19/07/2017	\$ 7,800.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 7,600.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 6,200.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	26/07/2017	\$ 202,200.00	羽毛球集訓隊專線交通服務——2017年9月至12月。 Serviço de transporte para selecções de badminton — Setembro a Dezembro 2017.
	26/07/2017	\$ 139,615.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	02/08/2017	\$ 16,000.00	2017年新西蘭羽毛球公開賽——擔任裁判員。 Arbitragem para Torneio Aberto de Badminton de Nova Zelândia 2017.
	02/08/2017	\$ 18,700.00	2017年澳門羽毛球司線裁判員培訓班。 Formação de juízes de linha de badminton de Macau 2017.
	17/08/2017	\$ 60,100.00	資助集訓隊津貼。(第三季) Subsídio para a selecção. (3.º trimestre)
	17/08/2017	\$ 179,400.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	18/08/2017	\$ 192,690.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	28/08/2017	\$ 4,475,900.00	2017年澳門羽毛球格蘭披治黃金大獎賽。 Campeonato Grande Prémio de Ouro de Badminton de Macau 2017.
	11/09/2017	\$ 5,000.00	2017世界青少年羽毛球錦標賽——擔任司線員。 Campeonato Mundial de Badminton de Junior 2017 — Juízes de linha.
	20/09/2017	\$ 174,000.00	2017年世界青少年羽毛球錦標賽。 Campeonato Mundial de Badminton de Junior 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	20/09/2017	\$ 76,000.00	2017年亞洲青少年17歲以下及15歲以下羽毛球錦標賽。 Campeonato Asiático de Badminton de Junior 2017 (U17, U15).
	22/09/2017	\$ 17,600.00	2017年澳門羽毛球格蘭披治黃金大獎賽。 Campeonato Grande Prémio de Ouro de Badminton de Macau 2017.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	10/07/2017	\$ 467,810.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	17/08/2017	\$ 30,000.00	資助集訓隊津貼。(第三季) Subsídio para a selecção. (3.º trimestre)
	17/08/2017	\$ 123,900.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	01/09/2017	\$ 17,000.00	國際龍舟聯合會會員大會。 Reunião da «Federação Internacional de Barcos de Dragão».
	20/09/2017	\$ 384,800.00	第13屆世界龍舟錦標賽及擔任賽事裁判。 13.º Campeonato Mundial de Barcos-Dragão e desempenho de funções de arbitragem.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	10/07/2017	\$ 405,275.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	26/07/2017	\$ 154,000.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	02/08/2017	\$ 136,100.00	
	17/08/2017	\$ 67,500.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	10/07/2017	\$ 36,560.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	10/07/2017	\$ 123,875.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 9,600.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 24,000.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	27/09/2017	\$ 14,400.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	25/07/2017	\$ 25,500.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	18/08/2017	\$ 58,500.00	
	25/09/2017	\$ 36,000.00	
	01/08/2017	\$ 24,000.00	第五屆亞洲室內及武道運動會——比賽裝備。 5.ª edição dos Jogos Asiáticos de Recinto Coberto e Artes Marciais — Equipamento de Competição.
	02/08/2017	\$ 93,000.00	第19屆亞洲青少年十瓶保齡球錦標賽。 19.º Campeonato Asiático Junior de Bowling.
	17/08/2017	\$ 165,900.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	28/08/2017	\$ 62,860.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	20/09/2017	\$ 66,600.00	
	01/09/2017	\$ 52,700.00	2017第53屆AMF世界盃保齡球錦標賽。 53.º Edição da Taça Mundial AMF de Bowling 2017.
	05/09/2017	\$ 27,320.00	購買訓練用品。 Aquisição de materiais de treinos.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	10/07/2017	\$ 54,175.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	02/08/2017	\$ 12,900.00	拳擊裁判班。 Curso de Formação de Juizes de Boxe.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	10/07/2017	\$ 65,665.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 1,000.00	2017東亞泰拳錦標賽。 Campeonato da Ásia Oriental de Muaythai 2017.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	10/07/2017	\$ 10,105.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	10/07/2017	\$ 48,401.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	10/07/2017	\$ 22,000.00	2017亞洲獨木舟錦標賽。 Campeonato Asiático de Canoagem 2017.
	02/08/2017	\$ 5,500.00	2017亞洲獨木舟聯會會員大會會議。 Campeonato Asiático de Canoagem 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	02/08/2017	\$ 16,900.00	第13屆全國運動會——資助總會裝備費用。 13.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — Subsídio de Equipamento para Associação.
	18/08/2017	\$ 8,000.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 4,800.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	10/07/2017	\$ 306,820.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 306,820.00	2017年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 9,000.00	室內單車裁判培訓班。 Curso de Formação de Juizes de Ciclismo Acrobático.
	01/08/2017	\$ 100,000.00	第五屆亞洲室內及武道運動會——比賽裝備。 5.ª edição dos Jogos Asiáticos de Recinto Coberto e Artes Marciais — Equipamento de Competição.
	02/08/2017	\$ 88,000.00	第13屆全國運動會——資助總會裝備費用。 13.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — Subsídio de Equipamento para Associação.
	02/08/2017	\$ 84,900.00	室內花式單車代表隊參加德國訓練營。 Estágio da Selecção de Ciclismo Acrobático.
	04/08/2017	\$ 98,000.00	中國澳門單車總會購置室內花式單車器材。 Subsídio à Associação Geral de Ciclismo de Macau China para Aquisição de Equipamento de Treino.
	17/08/2017	\$ 27,000.00	資助集訓隊津貼。(第三季) Subsídio para a Selecção. (3.º trimestre)
	17/08/2017	\$ 340,500.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	28/08/2017	\$ 54,400.00	國際單車聯盟會員大會。 Reunião de Assembleia Geral União Internacional de Ciclismo.
19/09/2017	\$ 47,700.00	2017泰國場地亞洲盃自行車賽。 Torneio Internacional de Ciclismo de «Thailand Track Cup 2017».	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau- -China	20/09/2017	\$ 236,300.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educa- ção Física de Macau	10/07/2017	\$ 34,025.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	20/09/2017	\$ 15,800.00	舉辦“科學訓練與青少年運動創傷的關係及預防”和“大眾體育——別讓運動傷了你”專題講座。 Organização de Seminário sobre «Relação entre treinos científicos e lesões desportivas dos jovens e como evitar» e «Desporto para Todos — Não deixa o desporto te aleijar».
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	10/07/2017	\$ 109,525.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	04/08/2017	\$ 93,000.00	第五屆亞洲室內及武道運動會。 5.ª Jogos AIMAG.
	11/09/2017	\$ 568,200.00	奧運金牌運動員訪澳系列活動——星夢飛躍。 Séries de Actividades em Macau dos Atletas de Medalha de Ouro dos Jogos Olímpicos.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	10/07/2017	\$ 80,000.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 213,700.00	2017年亞洲健美錦標賽暨亞洲健美聯會會員大會 Campeonato Asiático de Culturismo 2017 e Reunião da Federação Asiática de Culturismo.
	20/09/2017	\$ 44,300.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	22/09/2017	\$ 113,000.00	2017年世界健美錦標賽暨世界健美聯盟會員大會。 Campeonato Mundial de Culturismo 2017 e Reunião da Federação Mundial de Culturismo.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	03/07/2017	\$ 35,800.00	第15屆全國青少年體育舞蹈錦標賽。 15.º Torneio Nacional de Dança Desportiva da R.P.China.
	10/07/2017	\$ 191,000.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	10/07/2017	\$ 49,700.00	場租費。
	01/09/2017	\$ 33,500.00	Aluguer de instalações.
	19/07/2017	\$ 37,000.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	18/08/2017	\$ 41,750.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 31,750.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	01/08/2017	\$ 20,000.00	第五屆亞洲室內及武道運動會——比賽裝備。 5.ª edição dos Jogos Asiáticos de Recinto Coberto e Artes Marciais — Equipamento de Competição.
	17/08/2017	\$ 58,500.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	17/08/2017	\$ 28,200.00	資助集訓隊津貼。(第三季) Subsídio para a selecção. (3.º trimestre)
	11/09/2017	\$ 21,000.00	2017年WDSF JS3.0 裁判講習會。 WDSF Congresso Prático JS3.0 para Juízes 2017.
	22/09/2017	\$ 48,800.00	2017年國際體育舞蹈聯會中華台北國際體育舞蹈公開賽暨亞洲體育舞蹈聯會亞洲單項體育舞蹈錦標賽。 Compeonato Aberto Internacional de Dança Desportiva de Taipei e ADSF Campeonato Asiático de Dança Desportiva 2017.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	01/08/2017	\$ 160,000.00	劍擊集訓隊暑期集訓。 Estágio de Verão da Selecção de Esgrima.
	02/08/2017	\$ 20,000.00	第13屆全國運動會——資助總會裝備費用。 13.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — Subsídio de Equipamento para Associação.
	01/09/2017	\$ 19,900.00	2017亞劍聯C級裁判班及考試。 2017 Formação e Exame de juízes C de FCA.
	01/09/2017	\$ 12,800.00	資助參加亞洲劍擊聯會會員大會會議。 Subsídio para Reunião da Assembleia Geral de FAE.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	10/07/2017	\$ 472,700.00	2017兩岸暨港澳青少年足球賽。 Torneio de futebol entre China, Taiwan, Hong Kong e Macau 2017.
	10/07/2017	\$ 1,009,080.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	26/07/2017	\$ 219,925.00	場租費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	28/08/2017	\$ 93,500.00	2017A級國際足球友誼賽——澳門對馬來西亞。 Torneio Internacional de Futebol Classe A 2017 — Macau com Malásia.
	28/08/2017	\$ 246,800.00	2019阿聯酋亞洲盃足球外圍賽——決賽圈——主場對印度。 Final da Qualificação de «AFC ASIAN CUP UAE 2019» — em casa contra Índia.
	01/09/2017	\$ 13,000.00	2017港澳足球日。 Dia do Futebol entre Macau e Hong Kong 2017.
	11/09/2017	\$ 58,500.00	亞洲足球聯會2018年16歲以下錦標賽——資格賽。 Qualificação do Campeonato Asiático de Futebol Sub-16 2018.
	25/09/2017	\$ 117,000.00	2017A級國際足球友誼賽——澳門對老撾。 Torneio Internacional de Futebol Classe A 2017-Macau com Laos.
	25/09/2017	\$ 185,000.00	2019阿聯酋亞洲盃足球外圍賽——決賽圈——客場對印度。 Final da Qualificação de «AFC ASIAN CUP UAE 2019» — jogo contra a Índia.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	10/07/2017	\$ 112,590.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 8,100.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 4,050.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 5,400.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	26/07/2017	\$ 2,650.00	場租費。
	01/09/2017	\$ 650.00	Aluguer de instalações.
	11/09/2017	\$ 11,000.00	2017澳門門球教練員、裁判員培訓班。 Curso de Formação de Juízes e Treinadores de Gatebol de Macau 2017.
	20/09/2017	\$ 21,000.00	2017中華台北國際槌球錦標賽。 Campeonato Internacional de Gatebol de Taipei 2017.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	19/07/2017	\$ 13,400.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	18/08/2017	\$ 14,800.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 9,600.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	26/07/2017	\$ 88,000.00	場租費。
	26/07/2017	\$ 84,000.00	Aluguer de instalações.
	29/08/2017	\$ 88,550.00	
	11/09/2017	\$ 88,000.00	
	19/09/2017	\$ 96,800.00	
	26/07/2017	\$ 5,600.00	2017ISIA Asia 週年會議。 Reunião Anual da ISI Asia de 2017.
	26/07/2017	\$ 4,800.00	2017第20次亞洲冰球策略會議。 20.º Reunião Estratégico Asiática de Hóquei em Gelo de Ásia 2017
	17/08/2017	\$ 39,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	18/08/2017	\$ 60,245.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	10/07/2017	\$ 56,092.50
19/07/2017		\$ 36,200.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
18/08/2017		\$ 38,000.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
27/09/2017		\$ 27,600.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
19/07/2017		\$ 18,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
17/08/2017		\$ 15,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	10/07/2017	\$ 48,870.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	02/08/2017	\$ 49,600.00	第13屆全國運動會——資助總會裝備費用。 13.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — Subsídio de Equipamento para Associação.
	01/09/2017	\$ 10,900.00	2017年亞太高爾夫球聯合會青少年錦標賽。 Campeonato APGC de Junior 2017.
	20/09/2017	\$ 31,800.00	2017年亞太高爾夫球公開錦標賽——鑽石盃。 Campeonato Aberto de Ásia Pacífico de Golfe 2017 — Taça Diamante.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	10/07/2017	\$ 141,065.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 6,000.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 7,500.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 4,500.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	26/07/2017	\$ 15,900.00	第十一屆亞洲龍國際象棋賽。 11.º Torneio Aberto dos Dragões de Ásia de Xadrez.
	17/08/2017	\$ 27,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para Contratação de Técnicos. (3.º trimestre)
	29/08/2017	\$ 141,000.00	國際象棋學校推廣計劃。(第二季) Programa de Promoção Escolar de Xadrez. (2.º trimestre)
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	10/07/2017	\$ 6,530.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	03/07/2017	\$ 99,100.00	2017全澳長者運動日。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2017.
	03/07/2017	\$ 25,200.00	場租費。
	26/07/2017	\$ 27,300.00	Aluguer de instalações.
	28/08/2017	\$ 140,480.00	
	01/09/2017	\$ 73,700.00	
	10/07/2017	\$ 133,775.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	01/09/2017	\$ 26,800.00	2017珠、澳長者“健步行”暨健身展示交流活動。 Actividade Intercambial de Marcha e de exposição de Culturismo para Idosos de Macau e Zhuhai.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	22/09/2017	\$ 61,700.00	“同飲珠江水·共結愛國心”澳門長者體育交流活動。 Intercâmbio Desportivo Saudável para idosos de Macau.
澳門I.P.S.C.總會 Associação I.P.S.C. de Macau	03/07/2017	\$ 11,068.00	警察押運槍械花紅更費用。
	04/08/2017	\$ 11,065.00	Pagamento de transporte de armas para a polícia.
	11/09/2017	\$ 14,722.00	
	28/08/2017	\$ 60,600.00	2017年IPSC世界射擊錦標賽。 Campeonato Mundial de IPSC 2017.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	10/07/2017	\$ 128,025.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	01/08/2017	\$ 54,400.00	2017世界柔道錦標賽及國際柔道協會會員大會。 Campeonato Mundial de Judo e Reunião da Assembleia Geral de IJF 2017.
	02/08/2017	\$ 107,800.00	2017東亞青年暨少年柔道公開賽。 Campeonato de Ásia Oriental para Juvenis e Jovens de Judo 2017.
	02/08/2017	\$ 3,920.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	28/08/2017	\$ 88,500.00	
	20/09/2017	\$ 12,000.00	
	17/08/2017	\$ 137,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	01/09/2017	\$ 6,000.00	資助2017年柔道精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Judo de Elite de 2017.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	03/07/2017	\$ 38,900.00	資助購置訓練裝備。 Subsídio para aquisição da equipamentos.
	19/07/2017	\$ 270,000.00	澳門空手道聯盟集訓隊往日本集訓。 Estágio da Seleção de Karate-do de Macau em Japão.
	25/07/2017	\$ 28,800.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	02/08/2017	\$ 180,600.00	K1世界空手道聯賽及裁判工作——德國站。 Campeonato Mundial de Karate K1 e Arbitragem em Alemanha.
	17/08/2017	\$ 9,500.00	資助集訓隊津貼。(第三季) Subsídio para a seleção. (3.º trimestre)
	17/08/2017	\$ 260,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	28/08/2017	\$ 114,933.80	場租費。
	11/09/2017	\$ 179,450.00	Aluguer de instalações.
	05/09/2017	\$ 23,000.00	空手道賽例研討會。 Congresso de Regras de Competição de Karate-do.
	05/09/2017	\$ 34,500.00	邀請日本師範來澳教授“型”技術。 Convite do Monitor do Japão para dirigir técnicos de Kata em Macau.
	05/09/2017	\$ 5,400.00	資助精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de elite.
	11/09/2017	\$ 163,000.00	邀請伊朗空手道隊來澳陪練。 Convidar atletas do Irão para treinar com os atletas de Karate-do de Macau.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de RAEM	10/07/2017	\$ 8,637.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	19/07/2017	\$ 18,900.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 10,200.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 8,050.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	18/08/2017	\$ 242,625.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	11/09/2017	\$ 35,240.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	20/09/2017	\$ 9,800.00	2017年韓國特奧滑冰錦標賽。 Torneio de Patinagem de Gelo de Olímpicos Especiais de Créia 2017.
	20/09/2017	\$ 10,000.00	2017年超藍馬拉松。 Super Azul Maratona 2017.
	中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	03/07/2017	\$ 236,000.00
03/07/2017		\$ 17,500.00	2017年底游泳裁判員培訓班。 Curso de Formação de Juizes de Natação de 2017.
03/07/2017		\$ 37,000.00	2017年中國青少年花樣游泳公開賽。 Torneio Aberto de Junior de Natação Sincronizada da R.P. China 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	10/07/2017	\$ 400,336.50	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 342,200.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 248,800.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 195,800.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	01/08/2017	\$ 10,180.00	第五屆亞洲室內及武道運動會——比賽裝備。 5.ª edição dos Jogos Asiáticos de Recinto Coberto e Artes Marciais — Equipamento de Competição.
	02/08/2017	\$ 21,000.00	第13屆全國運動會——資助總會裝備費用。 13.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — Subsídio de Equipamento para Associação.
	17/08/2017	\$ 53,400.00	資助集訓隊津貼。(第三季) Subsídio para a selecção. (3.º trimestre)
	17/08/2017	\$ 575,400.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	28/08/2017	\$ 379,000.00	跳水集訓隊往廣州集訓。 Estágio da Selecção de Salto para a Água em Cantão.
	05/09/2017	\$ 423,000.00	第9屆亞洲分齡游泳錦標賽。 9.º Campeonato Asiático de Natação por Escalões Etários.
	05/09/2017	\$ 15,600.00	第20屆全國成人游泳錦標賽。 20.º Campeonato Nacional de Natação de Seniores.
	05/09/2017	\$ 14,600.00	2017中國千島湖公開水域游泳公開賽及FINA公開水域裁判學校。 Torneio Aberto Nacional de Natação de Água Aberta-Qiandaohu 2017 e Escola de Árbitros de Natação de Água Aberta FINA.
	11/09/2017	\$ 689,630.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	19/09/2017	\$ 216,500.00	購置健身器材。 Aquisição de equipamentos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	19/09/2017	\$ 60,500.00	國際泳聯跳水大獎賽——新加坡站。 Grande Prémio da FINA de Saltos para Água Etapa Singapura.
澳門工會聯合總會體育委員會 Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	10/07/2017	\$ 55,000.00	大眾健身氣功推廣活動。 Actividade de Qigong para população.
	10/07/2017	\$ 221,505.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 156,000.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 153,800.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	28/08/2017	\$ 136,000.00	第七屆世界健身氣功交流比賽大會。 7.º Campeonato Intercambial de Qigong Sau- dável.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	10/07/2017	\$ 6,550.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
澳門雪展總會 Associação de Patinagem de Macau	19/07/2017	\$ 1,500.00	場租費。
	28/08/2017	\$ 1,280.00	Aluguer de instalações.
	19/07/2017	\$ 16,000.00	粵澳單排輪滑曲棍球埠制賽。 Interport de Hoquei Inline de Guangzhou e Macau.
	02/08/2017	\$ 280,000.00	2017年世界輪滑運動會。 Jogos Mundiais de Patinagem 2017.
	17/08/2017	\$ 177,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	18/08/2017	\$ 54,597.50	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	中國澳門釣魚體育總會 Federacao de Pesca Desportiva de Macau - China	10/07/2017	\$ 9,025.00
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	10/07/2017	\$ 184,785.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 113,800.00	澳門青少年乒乓球學校前往中山市沙溪集訓。 Treinar em Zhongshan de Escola de Ténis de Mesa Juvenil de Macau.
	26/07/2017	\$ 94,000.00	乒乓球集訓隊往中山集訓。 Estágio em Zhongshan de equipa de Ténis de Mesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	02/08/2017	\$ 72,800.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	18/08/2017	\$ 82,530.00	
	25/09/2017	\$ 55,290.00	
	02/08/2017	\$ 175,500.00	乒乓球集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para Selecção de Ténis de Mesa.
	17/08/2017	\$ 23,850.00	資助集訓隊津貼。(第三季) Subsídio para a selecção. (3.º trimestre)
	17/08/2017	\$ 191,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	28/08/2017	\$ 7,000.00	高級乒乓球裁判班。 Formação para Juizes de Ténis de Mesa-classe superior.
	01/09/2017	\$ 52,580.70	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	10/07/2017	\$ 34,925.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	01/09/2017	\$ 66,000.00	2017澳門沙灘欖球賽。 Torneio de Râguebi de Praia de Macau 2017.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	10/07/2017	\$ 134,135.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 3,600.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 3,200.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 2,800.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	17/08/2017	\$ 60,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	28/08/2017	\$ 34,000.00	2017國際殘疾人士奧林匹克委員會會員大會。 Assembleia Geral de IPC 2017.
	20/09/2017	\$ 63,000.00	硬地滾球國際體育聯合會2017世界公開賽。 BISFED Campeonato Mundial de Boccia 2017.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	10/07/2017	\$ 53,425.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	28/08/2017	\$ 46,000.00	2017亞洲賽艇錦標賽及2017亞洲賽艇聯會會員大會。 Campeonato Asiático de Remo 2017 e Reunião da Assembleia Geral de Federação Asiática de Remo 2017.
	20/09/2017	\$ 9,000.00	第39屆香港賽艇錦標賽。 39.º Campeonato de Remo de Hong Kong.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	10/07/2017	\$ 58,625.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	03/07/2017	\$ 49,000.00	日本青少年壁球公開賽2017。 Torneio Aberto de Junior de Squash de Hong Kong 2017.
	10/07/2017	\$ 9,600.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	18/08/2017	\$ 12,000.00	
	25/09/2017	\$ 7,200.00	
	19/07/2017	\$ 16,400.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 11,200.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 7,600.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	17/08/2017	\$ 130,500.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	28/08/2017	\$ 2,328,000.00	澳門壁球公開賽2017。 Torneio Aberto de Squash de Macau 2017.
	01/09/2017	\$ 24,000.00	壁球裁判評核。 Programa de Avaliação de Juizes de Squash.
	20/09/2017	\$ 16,700.00	為“澳門青少年壁球學校”購買訓練裝備。 Subsídio à Escola de Squash Juvenil de Macau para Aquisição de Equipamento de Treinamento.
22/09/2017	\$ 6,600.00	亞洲壁球協會裁判課程2017。 Curso de árbitro da Federação Asiática de Squash 2017.	
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	10/07/2017	\$ 99,525.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	19/07/2017	\$ 3,300.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 2,100.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 2,100.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	10/07/2017	\$ 58,000.00	資助跆拳道搏擊運動員赴韓國集訓。 Estágio de atletas de combate de Taekwondo na Coreia.
	19/07/2017	\$ 138,695.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 42,000.00	2017年國際跆拳道公開賽（馬來西亞）。 Campeonato Internacional de Taekwondo na Malásia 2017.
	01/08/2017	\$ 11,988.00	第五屆亞洲室內及武道運動會——比賽裝備。 5.ª edição dos Jogos Asiáticos de Recinto Coberto e Artes Marciais — Equipamento de Competição.
	17/08/2017	\$ 298,500.00	資助聘請技術人員。（第三季） Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	17/08/2017	\$ 24,300.00	資助集訓隊津貼。（第三季） Subsídio para a selecção. (3.º trimestre)
	28/08/2017	\$ 55,700.00	資助跆拳道精英運動員參加移地對抗集訓。 Subsídio para Atletas de Elite de Tempo Inteiro de Taekwondo para Efectuação de Estágio.
	05/09/2017	\$ 282,800.00	2017澳門國際跆拳道公開賽。 Campeonato Internacional Aberto de Taekwondo de Macau 2017.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	10/07/2017	\$ 166,813.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	19/07/2017	\$ 68,250.00	聘請教練。
	18/08/2017	\$ 74,750.00	Contratação de treinador.
	25/09/2017	\$ 50,375.00	
	19/07/2017	\$ 36,400.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 39,200.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	27/09/2017	\$ 23,000.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	02/08/2017	\$ 67,000.00	2017亞洲網聯14歲以下青少年網球巡迴賽——香港站。 Circuito Junior U14 de Federação Asiática de Ténis 2017 — Etapa de Hong Kong.
	17/08/2017	\$ 93,900.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	03/07/2017	\$ 44,940.00	警察押運槍械花紅更費用。
	02/08/2017	\$ 63,831.00	Pagamento de transporte de armas para a polícia.
	11/09/2017	\$ 81,371.00	
	10/07/2017	\$ 84,736.50	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	26/07/2017	\$ 45,030.00	場租費。
	28/08/2017	\$ 85,180.00	Aluguer de instalações.
	17/08/2017	\$ 31,500.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	10/07/2017	\$ 185,275.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	10/07/2017	\$ 5,700.00	2017亞洲鐵人聯盟會議。 Reunião de ASTC 2017.
	19/07/2017	\$ 19,000.00	國際鐵聯選拔訓練營。 Campismo de Selecção de ITU.
	26/07/2017	\$ 30,485.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	02/08/2017	\$ 20,000.00	第13屆全國運動會——資助總會裝備費用。 13.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — Subsídio de Equipamento para Associação.
	17/08/2017	\$ 10,200.00	資助集訓隊津貼。(第三季) Subsídio para a selecção. (3.º trimestre)
	17/08/2017	\$ 78,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	28/08/2017	\$ 201,000.00	2017鐵人三項世錦賽及2017國際聯會會議。 Taça Mundial de Triatlo de ITU e Campeonato Mundial de Triatlo 2017.
	05/09/2017	\$ 8,000.00	資助精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de elite.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	22/09/2017	\$ 53,000.00	2017香港ASTC鐵人三項亞洲盃。 Torneio de Triatlo ASTC de Hong Kong da Taça Asiática 2017.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	01/08/2017	\$ 46,850.00	第十三屆全國學生運動會——比賽裝備。 13.os Jogos Nacionais para Estudantes — equipamento de competição.
	01/08/2017	\$ 76,411.00	第29屆世界大學生運動會——比賽裝備。 29.ª Edição das Universíadas — equipamento de competição.
	28/08/2017	\$ 8,000.00	第29屆世界大學生運動會——跳水裁判費用。 29.ª Edição das Universíadas — despesas para o juiz de Salto a Água.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	03/07/2017	\$ 25,500.00	2017粵澳青少年帆船夏令營。 Campismo de Verão de Vela para Jovens de Guangdong e Macau 2017.
	19/07/2017	\$ 26,400.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 39,600.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 24,750.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	19/07/2017	\$ 53,475.00	2017年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	02/08/2017	\$ 290,000.00	第13屆全國運動會——資助總會裝備費用。 13.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China — Subsídio de Equipamento para Associação.
	17/08/2017	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	10/07/2017	\$ 38,000.00	2017菲律賓男子排球邀請賽。 Torneio Internacional de Voleibol Masculino por convite na Filipina 2017.
	26/07/2017	\$ 240,000.00	資助購買“2017澳門世界女排大獎賽”門票。 Apoio para aquisição de bilhetes de Grande Prémio Mundial de Voleibol da FIVB, Macau 2017.
	17/08/2017	\$ 44,500.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau- -China	18/08/2017	\$ 200,675.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	28/08/2017	\$ 216,850.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	28/08/2017	\$ 7,500.00	新排球聯賽會議。 Reunião da Liga do novo Voleibol.
	22/09/2017	\$ 1,600.00	第22屆亞洲排球聯會會議。 22.ª Reunião da Federação Asiática de Volei- bol.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	10/07/2017	\$ 12,375.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	03/07/2017	\$ 26,000.00	場租費。
	11/09/2017	\$ 659,550.00	Aluguer de instalações.
	19/09/2017	\$ 64,200.00	
	19/07/2017	\$ 2,400.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 3,000.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 1,800.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Agosto de 2017.
	19/07/2017	\$ 69,000.00	聘請教練。
	29/08/2017	\$ 77,250.00	Contratação de treinador.
	25/09/2017	\$ 55,500.00	
	01/08/2017	\$ 144,000.00	第四屆亞洲龍獅錦標賽賽前集訓。 Estágio do 4.º Campeonato Asiático de Dança de Dragão e do Leão.
	01/08/2017	\$ 225,000.00	第九屆亞洲青少年武術錦標賽。 9.º Campeonato Asiático Júnior de Wushu.
	01/08/2017	\$ 96,600.00	第四屆亞洲龍獅錦標賽。 4.º Campeonato Asiático de Dança de Dragão e do Leão.
	02/08/2017	\$ 8,800.00	資助亞武聯監察工作及會議。 Subsídio para Fiscalização e Reunião de Fede- ração Asiática de Wushu.
	17/08/2017	\$ 91,800.00	資助集訓隊津貼。(第三季) Subsídio para a selecção. (3.º trimestre)
18/08/2017	\$ 386,320.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	28/08/2017	\$ 5,800.00	資助亞武聯亞運會技術會議。 Subsídio para Reunião Técnica de Jogos Asiáticos.
	01/09/2017	\$ 125,000.00	第六屆世界龍獅錦標賽。 6.º Campeonato Mundial de Dança de Dragão e do Leão.
	11/09/2017	\$ 349,500.00	第十四屆世界武術錦標賽。 14.º Campeonato Mundial de Wushu.
	11/09/2017	\$ 139,000.00	2017武術龍獅精英匯演。 Sarau Desportivo de Dança do Leão e do Dragão 2017.
	19/09/2017	\$ 1,275.00	資助亞武聯秘書處往香港進行會議。 Subsídio para Reunião de WFA em Hong Kong.
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	10/07/2017	\$ 127,231.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	10/07/2017	\$ 22,000.00	第十八屆亞洲象棋個人錦標賽和亞洲象棋聯合會會議。 18.º Campeonato Asiático de Xadrez Chinês e Reunião da Federação Asiática de Xadrez Chinês.
	01/08/2017	\$ 7,800.00	象棋集訓隊集訓。 Estágio da selecção de Xadrez Chinês.
	22/09/2017	\$ 26,600.00	第十五屆世界象棋錦標賽和世界象棋聯合會執委會會議。 15.º Campeonato Mundial de Xadrez Chinês e Reunião da Federação Mundial de Xadrez Chinês.
	22/09/2017	\$ 46,000.00	第三十六屆省港澳象棋埠際賽。 36.º Torneio Triangular de Xadrez Chinês entre Guangdong, Hong Kong e Macau por convites.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	10/07/2017	\$ 60,825.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	17/08/2017	\$ 205,200.00	資助聘請技術人員。(第三季) Subsídio para contratação de técnicos. (3.º trimestre)
	18/08/2017	\$ 5,500.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 3,300.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	01/09/2017	\$ 900.00	第12屆韓國總理杯國際業餘圍棋錦標賽。 12.º Campeonato de Wei Qi da Coréia «Taça Primeiro Ministro».
	01/09/2017	\$ 32,700.00	2017珠海圍棋培訓營。 Estágio de Wei Qi Zhuhai 2017.
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	19/07/2017	\$ 10,400.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 10,400.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 9,000.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	19/07/2017	\$ 11,700.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 10,000.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 6,500.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	19/07/2017	\$ 15,750.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 22,250.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 15,250.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	19/07/2017	\$ 23,800.00	2017年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2017.
	18/08/2017	\$ 26,600.00	2017年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2017.
	27/09/2017	\$ 21,800.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
亞太群眾體育協會 Associação do Desporto Asiana para Todos	03/07/2017	\$ 1,482,444.00	亞太群眾體育協會2017資助申請。 Asiana Sport For All Association (ASFAA) pedido de atribuição de apoios financeiros 2017.
澳門足毬康體運動協會 Associação Desportiva e Recreativo Shuttlecock de Macau	17/08/2017	\$ 12,000.00	資助集訓隊津貼。(第三季) Subsídio para a selecção. (3.º trimestre)
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	03/07/2017	\$ 12,100.00	2017全澳長者運動日。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2017.
	25/07/2017	\$ 120,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。(第二期) Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares. (2.ª tranche)
	27/09/2017	\$ 146,000.00	2017年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2017.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	03/07/2017	\$ 16,950.00	2017全澳長者運動日。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2017.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	03/07/2017	\$ 7,500.00	2017全澳長者運動日。 Jogos Desportivos para Idosos de Macau 2017.
澳門餐飲業聯合商會 The United Association of Food and Beverage Merchants of Macao	05/09/2017	\$ 140,000.00	贊助第十七屆澳門美食節活動。 17.º Festival de Gastronomia de Macau.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	25/07/2017	\$ 96,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。(第二期) Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares. (2.ª tranche)
澳門體育記者協會 Macao Sports Press Association	20/09/2017	\$ 18,000.00	第20屆亞洲體育記者聯會會員大會。 20.ª Assembleia da União Asiática de Jornalistas Desportivas.
莫福文 MOK FOK MAN	28/08/2017	\$ 11,000.00	資助採訪第13屆全國運動會。 Subsídio para cobertura jornalística da 13.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China.
吳錫生 Ng Sek Sang	28/08/2017	\$ 13,000.00	
馮志金 Fong Chi Kam	28/08/2017	\$ 13,000.00	
ENet 澳門有限公司 ENet Macau Ltd	28/08/2017	\$ 11,000.00	
澳門日報有限公司 Macao Daily News	28/08/2017	\$ 12,000.00	
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	02/08/2017	\$ 122,500.00	2017年電台節目“體高一線”下半年。 Publicidade do 2.º semestre do programa desportivo de rádio 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	28/08/2017	\$ 15,900.00	資助採訪第13屆全國運動會。 Subsídio para cobertura jornalística da 13.ª Edição dos Jogos Nacionais da R.P. da China.
馬世誠 Ma Sai Seng	28/08/2017	\$ 5,000.00	體育局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.
林達鋒 Lin DaFeng	28/08/2017	\$ 5,000.00	
澳門體育週報 Semanário Desportivo de Macau	26/07/2017	\$ 1,234,800.00	2017年澳門傑出運動員選舉。 Eleição dos Atletas de Elites de Macau 2017.
參賽隊伍——司法警察局 Equipa — Polícia Judiciária	03/07/2017	\$ 1,200.00	2017公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2017 — Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
參賽隊伍——友朋隊 Equipa — 友朋隊	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——行政公職局 Equipa — Direcção dos Serviços de Ad- ministração e Função Pública	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——E.T. Equipa — E.T.	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——友誼第一 Equipa — 友誼第一	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——UNITY Equipa — UNITY	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——DG魂 Equipa — DG魂	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——DG魄 Equipa — DG魄	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——澳門大學A Equipa — 澳門大學A	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——澳門大學B Equipa — 澳門大學B	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——自來水籃球隊 Equipa — 自來水籃球隊	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍 — CEM聯合軍 Equipa — CEM聯合軍	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍 — TDM Equipa — TDM	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍 — MP Equipa — MP	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——綠壯士 Equipa — 綠壯士	03/07/2017	\$ 1,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參賽隊伍——法務隊 Equipa — 法務隊	03/07/2017	\$ 1,200.00	2017公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2017 — Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
參賽隊伍——CSA Equipa — CSA	03/07/2017	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——ADA機場管理 Equipa — ADA機場管理	03/07/2017	\$ 1,500.00	2017公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2017 — Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
參賽隊伍——小販事務處足球隊 Equipa — 小販事務處足球隊	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——DIFC Equipa — DIFC	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——綜合服務中心 Equipa — 綜合服務中心	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——DST-FC Equipa — DST-FC	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——旅遊學院 Equipa — 旅遊學院	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——海事及水務局 Equipa — 海事及水務局	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——Moon City Equipa — Moon City	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——督察會 Equipa — 督察會	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——澳大A Equipa — 澳大A	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——澳大B Equipa — 澳大B	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——自來水 Equipa — 自來水	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——CEM Equipa — CEM	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——TDM Equipa — TDM	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——警犬隊 Equipa — 警犬隊	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——氣象局 Equipa — 氣象局	03/07/2017	\$ 1,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參賽隊伍——懲教管理局 Equipa — 懲教管理局	03/07/2017	\$ 1,500.00	2017公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2017 — Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
參賽隊伍——BUDDIES Equipa — BUDDIES	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——澳門航空 Equipa — 澳門航空	03/07/2017	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——房屋局 Equipa — Instituto de Habitação	03/07/2017	\$ 1,200.00	2017公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2017 — Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
	03/07/2017	\$ 1,500.00	2017公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2017 — Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
參賽隊伍——社工局 Equipa — 社工局	03/07/2017	\$ 1,200.00	2017公共機構體育競技大會：籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2017 — Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
	03/07/2017	\$ 1,500.00	2017公共機構體育競技大會：足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2017 — Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
袁心玥 Yuan Xinyue	03/07/2017	\$ 24,141.40	2017澳門銀河娛樂世界女排大獎賽。（最佳攔網 球員） Galaxy Entertainment Grande Prémio Mun- dial da FIVB em Macau 2017 (Melhor blo- queadora).
卡莉萊特 Carli Lloyd	03/07/2017	\$ 24,141.40	2017澳門銀河娛樂世界女排大獎賽。（最佳二傳 獎） Galaxy Entertainment Grande Prémio Mun- dial da FIVB em Macau 2017 (Melhor Distri- buidora).
基頓 Madison Kingdon	03/07/2017	\$ 24,141.50	2017澳門銀河娛樂世界女排大獎賽。（最佳扣球 球員） Galaxy Entertainment Grande Prémio Mun- dial da FIVB em Macau 2017 (Melhor atacan- te) .
	總額 Total:	\$ 43,281,163.80	

二零一七年十月二十日於體育基金

Fundo do Desporto, aos 20 de Outubro de 2017.

行政管理委員會主席 潘永權

O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

(是項刊登費用為 \$56,525.00)

(Custo desta publicação \$ 56 525,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一七年第三季度獲津貼名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
I) 社團及組織 – ASSOCIAÇÕES E ORGANIZAÇÕES			
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut	13/01/2017	\$ 76,600.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e ou de arte na área dos novos média.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門演藝人協會 Associação dos Artistas de Macau	27/01/2017	\$ 210,800.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	17/02/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	17/02/2017	\$ 250,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	17/02/2017	\$ 120,000.00	活動津貼：參加音樂活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade musical.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	17/02/2017	\$ 224,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/06/2017	\$ 94,900.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	20/06/2017	\$ 74,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門新一代音樂藝術協會 -	17/02/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	17/02/2017	\$ 231,100.00	活動津貼：舉辦2項舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de dança.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
極舞館 Max Dance Hall	17/02/2017	\$ 115,100.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
印跡澳門·舞蹈團 Imprint Macau Dance Association	17/02/2017	\$ 224,000.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	17/02/2017	\$ 170,500.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	17/02/2017	\$ 132,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	24/07/2017	\$ 727,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
創志戲劇社 Associação de Teatrais Chong Chi	17/02/2017	\$ 22,700.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
夢劇社 Dream Theater Association	17/02/2017	\$ 200,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	17/02/2017	\$ 37,500.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	17/02/2017	\$ 23,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	17/02/2017	\$ 98,600.00	活動津貼：舉辦1項視覺藝術活動經費、出版1項視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais e publicação de uma obra de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 146,000.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費、出版1項視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais e publicação de uma obra de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	13/07/2017	\$ 90,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	17/02/2017	\$ 16,800.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門硬筆書法家協會 -	17/02/2017	\$ 1,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	09/06/2017	\$ 14,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	17/02/2017	\$ 25,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 36,800.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
全藝社 Art For All Society	17/02/2017	\$ 76,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 75,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 106,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 76,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
全藝社 Art For All Society	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 86,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 84,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門版畫研究中心 Centro de Pesquisa de Gravuras de Macau	17/02/2017	\$ 90,200.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	10/03/2017	\$ 122,100.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
國宏書畫學友會 Associação de Alunos de Caligrafia e Pintura Chinesas «Kuok Wang»	17/02/2017	\$ 50,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門瘋枝谷創意空間 Espaço Creativo Vale Exuberante de Macau	17/02/2017	\$ 40,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門現代建築學會 Associação Docomomo - Macau	17/02/2017	\$ 36,500.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
“石頭公社”藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Pedra»	17/02/2017	\$ 199,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	17/02/2017	\$ 33,200.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
“石頭公社”藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Pedra»	10/03/2017	\$ 53,250.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
	10/03/2017	\$ 22,200.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
草莓田藝術教育工作室 Strawberry Fields Arts Education Workshop	17/02/2017	\$ 133,700.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	17/02/2017	\$ 113,400.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
留白空間 White Space	17/02/2017	\$ 28,500.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
- 10 Marias Associação Cultural	17/02/2017	\$ 75,500.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Kam Fong Wong de Macau	17/02/2017	\$ 111,300.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	17/02/2017	\$ 103,900.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de ‘Vo Meng’ de Macau	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門悠揚戲劇曲藝會 -	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	17/02/2017	\$ 54,400.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	17/02/2017	\$ 64,300.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門樂洋洋曲藝會 -	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
怡情樂苑曲藝會 -	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門華星曲藝會 Wa Seng Chinese Opera Association of Macao	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門粵劇團 -	17/02/2017	\$ 110,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	17/02/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
超藝戲劇曲藝會 -	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門月中仙粵劇曲藝會 -	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門茵珈晴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ian Ka Cheng de Macau	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門迎春花曲藝會 -	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
雙李粵韻曲藝會 -	17/02/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門原創小說協會 -	17/02/2017	\$ 79,000.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	17/02/2017	\$ 58,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
滾動傀儡另類劇場 Rolling Puppet Alternative Theatre	17/02/2017	\$ 144,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
新口岸曲藝會 -	17/02/2017	\$ 22,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門粵曲研究會 -	17/02/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門才華戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Choi Wa» de Macau	17/02/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門醉琴軒曲藝苑 -	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門榮旭文化藝術協會 -	17/02/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會 -	17/02/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門千色樂社 -	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門永興曲藝會 -	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
當代藝術研究協會 Contemporary Art Research Association	17/02/2017	\$ 18,600.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
瀟灑文化演藝協會 Siosa Culture & Arts Association	17/02/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
天倫文娛歌舞會 -	17/02/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	17/02/2017	\$ 22,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門艷陽天粵劇曲藝會 -	17/08/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	17/02/2017	\$ 134,900.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門戲曲文化藝術協會 -	17/02/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
歌韻樂苑 -	17/02/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
弦樂笙歌粵劇曲藝會 -	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
開心歡樂曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Hoi Sam Fun Lok»	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
錦祥曲藝社 -	17/02/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門萬紫千紅粵劇曲藝會 -	17/02/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
三角花園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Triângulo	17/02/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
創維劇社 -	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	17/02/2017	\$ 12,600.00	活動津貼：出版學術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica.
同善堂 Associação de Beneficência Tong Sin Tong	17/02/2017	\$ 12,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門新興同鄉會 Associação dos Conterrâneos de San Heng de Macau	17/02/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	17/02/2017	\$ 29,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	17/02/2017	\$ 19,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	17/02/2017	\$ 153,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	17/02/2017	\$ 24,400.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	17/02/2017	\$ 67,700.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
藝術無國界協會 Associação de Arte Sem Fronteiras	17/02/2017	\$ 61,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
雲霓文化藝術傳播協會 Yun Yi Arts & Cultural Communications Association	17/02/2017	\$ 50,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	05/05/2017	\$ 23,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門小鳳仙曲藝會 -	17/02/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門龍江粵劇曲藝團 Associação de Ópera Chinesa Long Jiang de Macau	17/02/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門西環耆青文藝康體會 -	17/02/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	17/02/2017	\$ 22,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	17/02/2017	\$ 66,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	17/02/2017	\$ 76,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	17/02/2017	\$ 186,800.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
舞台管理技術協會 Stage Management and Technology Association	31/08/2017	\$ 31,950.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.
澳門設計師協會 Associação dos Designers de Macau	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第二期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	05/05/2017	\$ 171,500.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門影視製作文化協會 Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門影視製作文化協會 Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau	24/02/2017	\$ 61,300.00	活動津貼：舉辦2項電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de cinema ou de arte na área dos novos média.
紅葉動漫同人會 -	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	24/02/2017	\$ 132,600.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門國際青年藝術創作人協會 Associação Internacional dos Criadores Artísticos Jovens de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	03/03/2017	\$ 53,900.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.
	17/03/2017	\$ 86,800.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
關你影事（澳門） Kuan Nei Film Guild (Macao)	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	24/03/2017	\$ 9,000.00	活動津貼：參加電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de cinema ou de arte na área dos novos média.
風盒子社區藝術發展協會 Artistry of Wind Box Community Development Association	17/02/2017	\$ 119,500.00	活動津貼：舉辦1項戲劇活動經費、舉辦2項綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral, realização de duas actividades da categoria de projecto integrado.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/08/2017	\$ 53,700.00	活動津貼：舉辦2項綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de duas actividades da categoria de projecto integrado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
尋藝會 Find Art Association	17/02/2017	\$ 41,200.00	活動津貼：出版1項視覺藝術作品經費、舉辦1項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais e realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 27,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	12/05/2017	\$ 30,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	03/08/2017	\$ 22,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	26/05/2017	\$ 45,200.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	09/06/2017	\$ 7,600.00	活動津貼：參加音樂活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade musical.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/08/2017	\$ 130,800.00	活動津貼：舉辦2項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da área do património cultural imaterial.
	09/06/2017	\$ 35,360.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	09/06/2017	\$ 53,200.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades musicais.
澳門青年音樂協會 Associação Música Jovem de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	16/06/2017	\$ 70,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
點象藝術協會 Point View Art Association	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	23/06/2017	\$ 73,500.00	活動津貼：舉辦產業管理及行銷活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de gestão e marketing industrial.
詩篇舞集 Stella e Artistas	27/07/2017	\$ 49,400.00	活動津貼：參加舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de dança.
	23/06/2017	\$ 36,900.00	活動津貼：參加舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de dança.
	30/06/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/06/2017	\$ 33,120.00	活動津貼：第一期及第二期“文化藝術管理人才培養計劃”經費調升差額。 Subsídio para actividade: acerto da 1.ª e 2.ª prestações do subsídio para o Programa de Formação de Recursos Humanos na Gestão das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門手作及創意人協會 Associação de Artesanato e Pessoas Criativas de Macau	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/06/2017	\$ 30,400.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	13/07/2017	\$ 184,800.00	活動津貼：參加非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área do património cultural imaterial.
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	17/02/2017	\$ 34,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	13/07/2017	\$ 87,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	13/07/2017	\$ 36,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 153,900.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 250,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/02/2017	\$ 150,000.00	活動津貼：出版綜合項目作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da categoria de projecto integrado.
廊一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門書法篆刻協會 Associação dos Calígrafos e Escultores de Selos de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017 17/08/2017	\$ 177,800.00	活動津貼：舉辦1項視覺藝術活動經費、出版1項視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais e publicação de uma obra de artes visuais.
澳門視覺藝術產業協會 Macau Visual Arts Industry Association	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門辛亥·黃埔協進會 -	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年藝術發展協會 Macau Youth Art Development Association	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
小山藝術會 Little Mountain Arts Association	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 294,600.00	活動津貼：舉辦3項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades teatrais.
- Associação de Dança – Ieng Chi	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/08/2017	\$ 23,621.15	活動津貼：參加舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de dança.
足跡 Cai Fora	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 159,300.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
足跡 Cai Fora	17/02/2017	\$ 178,900.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 56,000.00	活動津貼：出版戲劇作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma peça teatral.
零距離合作社 Cooperativa Sem Distância	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	10/03/2017	\$ 68,600.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
	10/03/2017	\$ 56,400.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	31/08/2017	\$ 68,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	06/07/2017	\$ 14,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	17/02/2017	\$ 75,120.00	活動津貼：第二期及第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 2.ª e 3.ª prestações para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
自家劇場 Own Theatre	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/06/2017	\$ 201,200.00	活動津貼：參加1項音樂活動經費、參加2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: participação de uma actividade musical e duas actividades teatrais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	03/08/2017	\$ 74,800.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門動漫文化交流促進會 Association of Promoting Macau Comics and Animation Cultural Exchange	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	24/03/2017	\$ 18,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
藍藍天藝術會 Blue Blue Sky Arts Association	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門中西文化創意產業促進會 Chinese and Western Cultural Creativity Industry Promoting Association (Macao)	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
中國漢唐古典舞蹈學會 -	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
四維空間 Four Dimension Spatial	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
- Clube Fringe de Macau	17/02/2017	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門街頭藝術文化推廣協會 Associação de Divulgação de Arte e Cultura nas Ruas de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
友人創作（藝術）劇團 Associação de Irmandade de Teatro Criativo (Arte)	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
蓮·工作室 Lotus Studio	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門國際街舞會 Associação Internacional de Dança de Rua de Macau	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	31/03/2017	\$ 64,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
頤園書畫會 Associação dos Calígrafos e Pintores Chineses «Yü Ün» de Macau	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門街舞藝術文化促進會 Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau	17/02/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：第二期及第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 2.ª e 3.ª prestações para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門夢工場創作人協會 Macau Dreamworks Creator Association	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門書法教育研究會 -	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	13/07/2017	\$ 18,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文化遺產協會 Associação de Cultural Património de Macau	17/02/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門海濤曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chi- nesa Hoi-To de Macau	17/02/2017	\$ 22,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門無伴奏合唱協會 Associação de A Cappella de Macau	17/02/2017	\$ 163,700.00	活動津貼：舉辦1項綜合項目活動經費、參加1項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado e participação numa actividade musical.
澳門豎琴協會 Associação de Harpa de Macau	17/02/2017	\$ 30,300.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	17/02/2017	\$ 19,200.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
中國書畫研創學會（澳門） Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	17/02/2017	\$ 38,100.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Ma- cau	17/02/2017	\$ 23,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門樂隊展藝協會 Associação dos Desenvolvimentos Artístico das Bandas de Macau	03/03/2017	\$ 30,400.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門幻羽同人文化交流協會 Macao Illusion Feather Doujin Culture Ex- change Association	03/03/2017	\$ 32,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	03/03/2017	\$ 82,800.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門熱血演藝協會 Macau Hot Blooded Performing Arts Asso- ciation	10/03/2017	\$ 80,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	10/03/2017	\$ 95,400.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
青年創意空間協會 Youth Creative Association	10/03/2017	\$ 62,500.00	活動津貼：出版音樂作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de “Peque- na Cidade”	10/03/2017	\$ 125,000.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經 費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
影意志（澳門）電影協會 Ieng I Chi (Macau) Film Association	10/03/2017	\$ 110,000.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經 費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
錄像空間 Associação Espaço Vídeo	24/03/2017	\$ 34,800.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema ou de arte na área dos novos média.
珠三角文化創意交流協會 Pearl River Delta Cultural and Creative Ex- change Association	03/08/2017	\$ 29,900.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門終身學習者協會 Associação de Estudante da Aprendizagem ao Longo da Vida de Macau	06/04/2017	\$ 9,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	05/05/2017	\$ 5,871.93	活動津貼：參加文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área das Indústrias Culturais e Criativas.
星海音樂藝術中心 -	12/05/2017	\$ 18,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloa- ne	12/05/2017	\$ 138,100.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門銀聲曲藝會 Associação de Opera Chinesa Ngan Sing de Macau	19/05/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
演戲空間 Espaço para Agir	19/05/2017	\$ 24,500.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門朱大仙菩薩會 -	19/05/2017	\$ 55,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural ima- terial.
澳門閱讀寫作促進會 Associação para a Promoção da Leitura e da Escrita em Macau	26/05/2017	\$ 20,000.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	26/05/2017	\$ 140,000.00	活動津貼：舉辦2項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da área do património cultural imaterial.
澳門黑白攝影學會 Associação de Fotógrafos a Preto e Branco de Macau	31/05/2017	\$ 44,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	31/05/2017	\$ 24,500.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門電子音樂協會 Associação de Música Electrónica de Macau	31/05/2017	\$ 4,300.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門文創智庫協會 Headquarters of the Macau Cultural Creative Industry Association	09/06/2017	\$ 66,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門五洲影視藝術文化協會 Associação de Macau Wu Zhou Filme & Televisão Arte e Cultura	30/06/2017	\$ 56,300.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門群星歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Kuan Seng de Macau	06/07/2017	\$ 4,300.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
賞心堂(澳門)書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	06/07/2017	\$ 94,400.00	活動津貼：舉辦1項視覺藝術活動經費、出版1項視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais e publicação de uma obra de artes visuais.
澳門心悅軒文化藝術協會 -	13/07/2017	\$ 59,800.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
氹仔城區文化協會 Associação Cultural da Vila da Taipa	20/07/2017	\$ 36,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	20/07/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
鳴鳳曲藝會 -	20/07/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau	20/07/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	20/07/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
美美康體會 -	20/07/2017	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
英花展會社 -	20/07/2017	\$ 4,900.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
路易斯舞蹈協會 Louis Dance Association	20/07/2017	\$ 4,700.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: actuação de excertos de ópera tradicional.
- Instituto Português do Oriente (IPOR)	27/07/2017	\$ 9,700.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.
澳門純藝美術協會 Associação de Artes Son Ngai de Macau	03/08/2017	\$ 4,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
II) 企業 — EMPRESAS			
藝舍 Casa de Arte	05/05/2017	\$ 2,905.08	活動津貼：參加文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área das Indústrias Culturais e Criativas.
簡約室內設計有限公司 Companhia de Design de Interiores Mplus, Limitada	05/05/2017	\$ 2,023.29	活動津貼：參加文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área das Indústrias Culturais e Criativas.
8位元積木工作室一人有限公司 8 Bit Blocos Estudio Sociedade Unipessoal Limitada	05/05/2017	\$ 1,948.31	活動津貼：參加文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da área das Indústrias Culturais e Criativas.
- Edições Va Kio, Limitada	19/05/2017	\$ 50,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
III) 家庭及個人 — FAMÍLIAS E INDIVÍDUOS			
劉善恆 Lao Sin Hang	05/05/2017	\$ 7,500.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
林登科 Lam Tang Fo	19/05/2017	\$ 70,000.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
劉球 Lau Kau	31/05/2017	\$ 15,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃靈靈 Wong Wang Lap	09/06/2017	\$ 15,800.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
鄧國豪 Tang Kuok Hou	09/06/2017	\$ 15,700.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
陳溥森 Chan Pou Sam	23/06/2017	\$ 25,000.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
吳靖彤 Ung Cheng Tong	30/06/2017	\$ 3,800.00	活動津貼：參加戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade teatral.
柳若梅 Liu Ruomei	07/09/2017	\$ 84,000.00	發放第1屆“學術研究獎學金”獲選者第二期(30%)獎學金。 Atribuição da segunda prestação (30%) da 1.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
韓琦 Han Qi	14/09/2017	\$ 75,000.00	發放第1屆“學術研究獎學金”獲選者第二期(30%)獎學金。 Atribuição da segunda prestação (30%) da 1.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
	總計 Total:	\$ 15,822,589.76	

二零一七年十月十九日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 19 de Outubro de 2017.

行政管理委員會主席 梁曉鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Leung Hio Ming*.

(是項刊登費用為 \$59,108.00)

(Custo desta publicação \$ 59 108,00)

通告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會的批示，修正刊登於下列《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se à rectificação dos valores publicados no *Boletim Oficial da RAEM*, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	修正給予金額 Montantes atribuídos após revisão	目的 Finalidades
2017年1月25日第4期《澳門特別行政區公報》第二組第1266頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017, página 1266	- Associação dos Arquitectos de Macau	30/06/2017	\$77,000.00	\$56,980.00	活動津貼：出版文化遺產作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da área do património cultural imaterial.

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	修正給予金額 Montantes atribuídos após revisão	目的 Finalidades
2017年7月26日第30期《澳門特別行政區公報》第二組第11668頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, página 11668	澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	06/07/2017	\$7,900.00	\$4,850.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
2017年7月26日第30期《澳門特別行政區公報》第二組第11684頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, página 11684	澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	06/07/2017	\$30,000.00	\$23,400.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
2017年1月25日第4期《澳門特別行政區公報》第二組第1266頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017, página 1266	「閒人公社」藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Han-Ian»	13/07/2017	\$63,800.00	\$31,900.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
2017年7月26日第30期《澳門特別行政區公報》第二組第11660頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, página 11660	同善堂 Associação de Beneficência Tong Sin Tong	17/08/2017	\$25,800.00	\$21,711.30	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
2017年7月26日第30期《澳門特別行政區公報》第二組第11653頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, página 11653	全藝社 Art For All Society	17/08/2017	\$37,560.00	\$25,040.00	活動津貼：第二期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
2017年7月26日第30期《澳門特別行政區公報》第二組第11674頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, página 11674	滾動傀儡另類劇場 Rolling Puppet Alternative Theatre	25/08/2017	\$2,800.00	\$2,748.00	活動津貼：參加戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade teatral.

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	修正給予金額 Montantes atribuídos após revisão	目的 Finalidades
2017年7月26日第30期《澳門特別行政區公報》第二組第11662頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, página 11662	澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	31/08/2017	\$168,700.00	\$167,013.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
2017年7月26日第30期《澳門特別行政區公報》第二組第11684頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, página 11684	演戲空間 Espaço para Agir	07/09/2017	\$73,100.00	\$70,907.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
2017年1月25日第4期《澳門特別行政區公報》第二組第1280頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017, página 1280	劉善恆 Lao Sin Hang	14/09/2017	\$15,800.00	\$11,046.80	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.

根據文化基金行政管理委員會的批示，取消刊登於下列《澳門特別行政區公報》的資助：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se ao cancelamento dos seguintes apoios financeiros publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*:

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
2015年1月28日第4期《澳門特別行政區公報》第二組第1379頁及2016年1月27日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第2400頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015, página 1379 e <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016, suplemento, página 2400	黎慧瑩 Lai Wai Ieng	31/08/2017	\$200,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年及第二年學習資助。 Atribuição dos subsídios para o 1.º e 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
2016年7月27日第30期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第16995頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016, suplemento, página 16995	- Associação dos Arquitectos de Macau	30/06/2017	\$20,900.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.

二零一七年十月十九日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 19 de Outubro de 2017.

行政管理委員會主席 梁曉鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Leung Hio Ming*.

(是項刊登費用為 \$5,097.00)

(Custo desta publicação \$ 5 097,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一七年第三季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97 de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	8/3/2017	3,000.00	資助「京都情牽曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	1/3/2017	350,000.00	資助「2017丁酉年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017丁酉年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會».
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Seng Kuong Ngai Un» de Macau	15/3/2017	3,000.00	資助「星光粵劇賀昇平折子戲粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
中華愛國教育慈善會 Associação Chinesa Patriótica de Educação e Caridade	15/2/2017	3,000.00	資助「中華懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門演藝人協會 Associação dos Artistas de Macau	8/2/2017	100,000.00	資助「2016年度SIM樂壇頒獎典禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2016年度SIM樂壇頒獎典禮».
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	15/3/2017	3,000.00	資助「粵韻佳曲折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門伯樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lok de Macau	15/2/2017	3,000.00	資助「伯樂粵韻賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	18/1/2017	20,000.00	資助「氹仔坊眾恭祝北帝寶誕」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «氹仔坊眾恭祝北帝寶誕».
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	15/3/2017	80,000.00	資助「光輝路環四月八」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «光輝路環四月八».
澳門新藝藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa San Ngai Ngai Un de Macau	22/3/2017	3,000.00	資助「新藝賀昇平折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	25/1/2017	3,000.00	資助「笙歌怡情戲劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	16/6/2017	700,000.00	資助「仲夏Emoji與你遊雅文」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «仲夏Emoji與你遊雅文».
澳門廣華曲藝會	8/2/2017	3,000.00	資助「群芳競艷會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau	22/3/2017	3,000.00	資助「弦歌致意折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
妙姿曲藝會	15/2/2017	3,000.00	資助「妙韻姿盈折子戲專場2017」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
皇上皇曲藝會	1/3/2017	3,000.00	資助「皇上皇(折子戲)欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	16/6/2017	378,200.00	資助「中式廟宇社區旅遊計劃——2017年澳門廟宇遊蹤」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «中式廟宇社區旅遊計劃——2017年澳門廟宇遊蹤».
逸聲曲苑	15/2/2017	3,000.00	資助「金曲恆歌聲腔紅韻會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Pak Lei» de Macau	15/2/2017	3,000.00	資助「百利笙歌樂韻粵藝會知音晚會2017」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門彩鳳戲劇曲藝團	26/4/2017	3,000.00	資助「彩鳳友好折子戲欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	5/4/2017	3,000.00	資助「仙樂折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
蓮之都劇社	25/1/2017	3,000.00	資助「金雞獻瑞福滿門——唐明皇與楊貴妃(長劇)」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門粵韻春暉粵劇曲藝會	17/5/2017	3,000.00	資助「清遠澳門戲曲交流演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/1/2017	123,000.00	資助「康公情懷賀元宵」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «康公情懷賀元宵».
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «San Ho» de Macau	5/4/2017	3,000.00	資助「歌樂昇平折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門紅伶會梨花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hung Ling Vui Lei Fa de Macau	18/1/2017	3,000.00	資助「紅伶會梨花曲藝折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門娛樂音樂協會	22/2/2017	3,000.00	資助「娛樂師生齊匯演粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華廈曲藝苑 Associação da Música Chinesa Wa Ha	5/4/2017	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
喜鳳臨曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Hei Fong Lam	8/3/2017	3,000.00	資助「喜臨妙韻迎知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	29/3/2017	400,000.00	資助「雅文創藝復活FUN」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «雅文創藝復活FUN».
澳門添昇藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tem Seng Ngai Un de Macau	15/3/2017	3,000.00	資助「添昇迎夏日懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/5/2017	71,867.80	資助「城區夜遊夜笙歌」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «城區夜遊夜笙歌».
	21/6/2017	70,290.00	資助「世遺城區拉闊夜」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «世遺城區拉闊夜».
澳門迷你車迷會 Clube de Fans do «Mini»	21/6/2017	30,000.00	資助「莞澳灣區迷你遊」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «莞澳灣區迷你遊».
澳門金聲樂苑 Associação de Música «Jin Sheng Yue Yuan» de Macau	5/4/2017	3,000.00	資助「“金聲粵韻會知音”粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
路環居民聯誼會	29/3/2017	138,500.00	資助「2017路環巡禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017路環巡禮».
Grupo Desportivo e Recreativo Seng Lei	12/4/2017	3,000.00	資助「慶祝五一國際勞動節粵曲折子戲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濠聲曲藝會	26/4/2017	3,000.00	資助「濠聲粵韻曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	17/5/2017	3,000.00	資助「仲夏粵劇折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	24/5/2017	3,000.00	資助「“紅梅粵韻會知音”曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
粵藝軒戲劇曲藝會	17/5/2017	3,000.00	資助「粵韻傳情會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
繁星歌藝會 Associação Artística de Canções das Estrelas	26/4/2017	3,000.00	資助「頌親恩、表愛心粵劇折子戲敬老文藝匯演」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	26/4/2017	3,000.00	資助「惠然粵劇賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	24/5/2017	3,000.00	資助「麗聲折子戲名曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新輝曲藝會	26/4/2017	3,000.00	資助「新輝折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	26/4/2017	3,000.00	資助「仙韻名曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新口岸曲藝會	26/4/2017	3,000.00	資助「省港澳心連心粵曲交流晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵劇團	12/4/2017	3,000.00	資助「中山澳門戲曲交流展演——2017粵韻今宵匯濠江演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
永泉曲藝會	26/4/2017	3,000.00	資助「慶祝永泉曲藝會成立10周年曲藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	22/3/2017	3,000.00	資助「“非凡樂韻唱悠揚”曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門麗影曲藝會	19/4/2017	3,000.00	資助「麗影百花妍」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
友樂曲藝會	18/1/2017	3,000.00	資助「澳門友樂曲藝會成立周年曲藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
均悅曲藝會	8/3/2017	3,000.00	資助「粵劇名曲會知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	17/5/2017	3,000.00	資助「勝健粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華笙曲藝會	7/6/2017	3,000.00	資助「芳韻友頌粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門美譽文化戲劇曲藝會	12/4/2017	3,000.00	資助「美麗傳說響譽全城粵調情牽曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
荷花香曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Flor de Lótus Aromatico	26/4/2017	3,000.00	資助「2017荷花賀會慶折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門文卿曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	22/3/2017	3,000.00	資助「文卿粵韻會知音廿載情」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門商務讀者慈善會 Associação de Beneficência dos Leitores da Revista de Negócios de Macau	29/3/2017	150,000.00	資助「2nd Conference — Inclusion of Intellectually Disabled People in Asia's Modern Society and 6th Macau Special Olympics Golf Masters 2017」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2nd Conference — Inclusion of Intellectually Disabled People in Asia's Modern Society and 6th Macau Special Olympics Golf Masters 2017».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
開心人戲劇曲藝會	17/5/2017	3,000.00	資助「開心人折子戲欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門中區南區工商聯會 Federação da Indústria e Comércio de Macau Centro e Sul Distritos	24/5/2017	172,600.00	資助「2017年度澳門獅藝武術傳承推廣計劃——獅藝武術賞析晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2017年度澳門獅藝武術傳承推廣計劃——獅藝武術賞析晚會».
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	26/4/2017	3,000.00	資助「紅館粵劇折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門朋友文娛體育會 Associação Desportiva e Recreativa «Amigo» de Macau	26/4/2017	3,000.00	資助「朋友粵韻曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門中天藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Chong Tin Ngai Un de Macau	26/4/2017	3,000.00	資助「中天濠光折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
綦韻粵劇曲藝會 Associação da Arte da Ópera de Cantão Ieng Wan	26/4/2017	3,000.00	資助「綦牽妙韻會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	2,937,457.80	

二零一七年十月十九日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 19 de Outubro de 2017.

行政管理委員會主席 文綺華(局長)

A Presidente do Conselho Administrativo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$12,130.00)

(Custo desta publicação \$ 12 130,00)

文化產業基金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，文化產業基金現公佈二零一七年第三季資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a lista de apoios financeiros concedidos no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創龍娛樂有限公司 -----	19/6/2017	\$705,749.00	對「《半島奇兵》電影策劃案」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto de Planeamento do Filme «Soldados da Península».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
1220電影製作有限公司 1220 Produção de Filmes Lda.	19/10/2016	\$1,797,414.00	對「電影發行、國際銷售、電影後製及海外參展一站式平台」項目發放第二期資助及裝修資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro e do apoio financeiro às obras de decoração ao projecto «Plataforma de Serviços de Emissão, Venda Internacional e Pós-Produção Cinematográfica e Acesso a Feira de Exposição Internacional».
	20/6/2017	\$4,400.00	對「電影發行、國際銷售、電影後製及海外參展一站式平台」項目發放補貼金額。 Atribuição do valor de subsídio ao projecto «Plataforma de Serviços de Emissão, Venda Internacional e Pós-Produção Cinematográfica e Acesso a Feira de Exposição Internacional».
十八巴仙廣告製作(澳門)有限公司 18 Percent Publicidade e Produção (Macau) Companhia Lda.	25/8/2017	\$777,626.00	對「愛比死更冷——電影行銷」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Amor é mais frio que a morte — Marketing do filme».
村有限公司 A Vila Limitada	7/3/2016	\$305,948.00	對「“澳門文創村”文化創意綜合服務平台及文創工作室優先服務計劃」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma de Serviços Gerais Cultural e Criativa e Plano de Optimização de Serviços aos Estúdios Culturais e Criativos».
藝術8 ART8	14/7/2017	\$240,654.00	對「庇山耶」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Pe San Ié».
紅氣球有限公司 Balao Vermelho Limitada	10/7/2017	\$1,421,748.00	對「Photo Macau」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Photo Macau».
澳門文創綜合服務中心有限公司 Centro dos Serviços Integrados Culturais e Criativos de Macau Limitada	14/7/2017	\$3,085,591.00	對「文創企業商務服務平台」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma de serviços comerciais às empresas culturais e criativas».
周中余個人企業(企業名稱:新成峰) Chao Chong U E.I. (Nome da empresa: San Seng Fung)	10/7/2017	\$2,018,982.00	對「新成峰——文創產品孵化中心」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «San Seng Fung — Centro de Incubação de Produtos Culturais e Criativos».
蔡潔輝個人企業主(企業名稱:翁氏魔術專門店) Choi Kit Fai E.I. (Nome da Empresa: Loja Especial Mágica Iong's)	3/8/2017	\$1,478,162.00	對「魔術項目」延續發展計劃項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de prolongamento de desenvolvimento do «Projecto de magia»».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
一國娛樂製作有限公司 Companhia de Diversões e Produção Reino Limitada	6/4/2017	\$43,200.00	對「宅TV」計劃」項目發放裝修資助。 Atribuição de apoio financeiro às obras de decoração do projecto «Plano「TV Otaku」».
加士娛樂制作有限公司 Companhia de Produção de Entretenimento Classe Limitada	9/3/2015	\$33,927.85	對「加士影音工業」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Indústria Videográfica Classe».
佰家文化創意發展有限公司 Companhia do Desenvolvimento Cultural e Criativo 100 Plus Limitada	19/12/2014	\$46,307.10	對「佰家文化創意空間」項目發放第五期資助。 Atribuição da 5.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Espaço Cultural e Criativo 100 Plus».
添美項目顧問有限公司 Consultadoria de Projecto Team Mei Lda.	22/8/2017	\$2,771,686.00	對「澳門服裝品牌孵化中心」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Centro de Incubação de Marcas de Moda de Macau».
迦南推廣有限公司 Empresa de Promoção Canaan, Limitada	3/8/2017	\$137,134.00	對「我的澳門假期海外參展及發行計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de participação em festivais de cinema e distribuição no ultramar do filme「Minhas Férias em Macau」».
薈聚有限公司 En Masse Companhia Limitada	1/8/2017	\$507,610.00	對「En Masse & Finger-words原創平台」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma criativa En Masse & Finger-words».
百強工作室一人有限公司 Fortes Solo Estudio Sociedade Unipessoal Limitada	19/6/2017	\$620,709.00	對「關前街42號「文藝·門」發展計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de desenvolvimento「Porta Artística」na Rua dos Ervanários n.º 42».
濠鏡文化傳播有限公司 Hou Keang Cultura e Comunicação Limitada	19/11/2015	\$162,546.00	對「“文化公所”——構建澳門歷史文化社團的出版與推廣平台」項目發放補貼金額。 Atribuição do valor de subsídio ao projecto «Clube Cultural — Construção de Plataforma de Publicações e Divulgação para Associações Dedicadas à História e Cultura de Macau».
殷雅玲個人企業主(商號名稱: REPÚBLICA LOVELINA) Ian Nga Leng E.I. (Dístico comercial: REPÚBLICA LOVELINA)	9/3/2015	\$32,324.30	對「澳門原創設計品牌——LOVELINA」項目發放第三期資助。 Atribuição da 3.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «LOVELINA — Marca Original de Design de Macau».
軒龍制服有限公司 Igift Uniforme Limitada	25/7/2017	\$2,400.00	對「SOUL原創服飾設計品牌」項目發放補貼金額。 Atribuição do valor de subsídio ao projecto «Design da marca original de moda SOUL».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
飛躍創意有限公司 Jump Inovação Limitada	20/1/2016	\$105,400.00	對「Jump HR免費求職雜誌」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Revista de Oferta de Empregos Jump HR».
關瑜個人企業主(商號名稱:IB STUDIO) Kuan U E.I. (Dístico comercial: IB Studio)	19/6/2017	\$671,763.00	對「1844 澳門攝影線上平台」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma online de fotografias 1844 Macau».
李嘉瀚個人企業主(企業名稱:飛夢映畫工作室) Lei Ka Hon E.I. (Nome da empresa: Free Dream Production Studio)	19/6/2017	\$411,344.00	對「網絡發行電影《熱唱吧!少女》製作計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de produção do filme 「Singing, Girl!」 e distribuição na Internet».
MCDC澳門設計中心有限公司 MCDC Centro de Design Macau Companhia Limitada	26/6/2017	\$4,630,202.00	對「澳門設計中心五年發展計劃(第二階段)」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de Desenvolvimento de 5 anos do Centro de Design de Macau (Segunda fase)».
葡國天地百貨有限公司 Mercearia Portuguesa Limitada	9/3/2015	\$77,529.00	對「SABONETE DE LÓTUS — Cosméticos de alta qualidade com a Alma de Macau」項目發放第二期資助。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Sabonete de Lótus — Cosméticos de Alta Qualidade com a Alma de Macau».
藍靛時裝有限公司 Modas Indigo Lda.	3/3/2017	\$60,542.00	對「BOHEMIAN DESIGN——原創服飾設計品牌」項目發放裝修資助。 Atribuição de apoio financeiro às obras de decoração do projecto «BOHEMIAN DESIGN — Marca de Design Criativo de Moda e Acessórios».
長崎品牌策劃管理有限公司 Nagasaki Gestão e Planeamento de Marca Limitada	20/6/2017	\$421,525.00	對「澳門動畫及多媒體支援推展中心」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Centro Promocional de Animação e Banda Desenhada e Multimédia de Macau».
節策劃有限公司 O Festival Projecto, Companhia Limitada	17/7/2017	\$798,814.00	對「澳門兒童館」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Pavilhão Infantil de Macau».
大象影業有限公司 Sociedade de Filme Image Limitada	1/11/2016	\$717,856.39	對「《校園告白之精神學妹》(暫定名稱)」項目發放第二期資助及銀行貸款貼息。 Atribuição da 2.ª prestação de apoio financeiro e do pagamento de juros de empréstimos bancários ao projecto «A Confissão de Uma Aluna Doida na Escola» (nome provisório).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
星門科技(澳門)有限公司 Tecnologia Stargate (Macau) Limitada	25/4/2017	\$416,855.00	對「澳門旅遊紀念品開發——景色點點燈色畫」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Exploração de Lembranças Turísticas de Macau – Caixas com Paisagens Iluminadas».
唐美茵(商號名稱:SUNBRELLA) Tong Mei Ian (Dístico comercial: SUNBRELLA)	9/3/2015	\$64,790.61	對「SUN——原創手袋·飾品設計品牌」項目發放最後一期資助。 Atribuição da última prestação de apoio financeiro ao projecto «SUN – Marca de Design Original de Bolsas e Acessórios».
玥宏文化科技有限公司 Zlogyo Tecnologia, Limitada	19/6/2017	\$629,188.00	對「澳門虛擬實境平台」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma de Realidade Virtual de Macau».

二零一七年十月十七日於文化產業基金

Fundo das Indústrias Culturais, aos 17 de Outubro de 2017.

行政委員會委員 朱妙麗

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(是項刊登費用為 \$8,054.00)

(Custo desta publicação \$ 8 054,00)

通告

Aviso

文化產業基金於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一五年第三季資助名單及二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登了二零一六年第四季資助名單，因以下企業退還資助金額，現公佈資助金額修正資料：

Da lista de apoios financeiros do Fundo das Indústrias Culturais do 3.º trimestre do ano de 2015, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015, e da lista do 4.º trimestre do ano de 2016, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017, vem este Fundo publicar a rectificação do montante de apoio financeiro recebido pela seguinte empresa beneficiária que procedeu à devolução de verba:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	修正後金額 Montante rectificado	目的 Finalidade
葉偉濤(商號名稱:點子設計) IP Wai Tou (Dístico comercial: Dot Design)	4/12/2014	\$ 99,766.82	\$ 22,310.12	對「3D世遺紀念品產品——3D世遺透視眼鏡系列及3D世遺紙雕明信片系列」項目發放補貼金額。 Atribuição do valor de subsídio ao projecto «Produtos de souvenir do património mundial em 3D — Série de óculos perspectivados do património mundial em 3D e série de cartões-postais de escultura em papel do património mundial em 3D».

二零一七年十月十七日於文化產業基金

Fundo das Indústrias Culturais, aos 17 de Outubro de 2017.

行政委員會委員 朱妙麗

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

土地工務運輸局

公告

“友誼大馬路近漁人碼頭之行人天橋建造工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：友誼大馬路近漁人碼頭。
4. 承攬工程目的：建造行人天橋。
5. 最長施工期：380個工作天。由競投者所報的施工期須參照招標方案前序第7條、承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$600,000.00（澳門幣陸拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一七年十一月二十日（星期一）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para

«Construção da passagem superior para peões junto a Fisherman's Wharf da Avenida da Amizade»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: junto a Fisherman's Wharf da Avenida da Amizade.
4. Objecto da empreitada: construção da passagem superior para peões.
5. Prazo máximo de execução da obra: 380 dias de trabalho. O prazo de execução da obra apresentado pelo concorrente deve obedecer às disposições do n.º 7 do preâmbulo do programa do concurso e dos n.ºs 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$600 000,00 (seiscentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição ou renovação. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 20 de Novembro de 2017, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一七年十一月二十一日（星期二）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$760.00（澳門幣柒佰陸拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

	評標標準	比重
價格部份	——工程造價	11.0
技術部份	——施工期	2.0
	——工作計劃	3.0
	——施工經驗	2.6
	——廉潔	1.4

最終得分 = 價格部份的得分 x 技術部份的得分。

按照評標報告總得分最高三名的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 21 de Novembro de 2017, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau, quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas);

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso mediante o pagamento de \$760,00 (setecentas e sessenta patacas).

16. Critérios de avaliação de propostas e respectivas proporções:

	Critérios de avaliação	Proporção
Parte relativa ao preço	— Preço da obra	11,0
	— Prazo de execução	2,0
Parte relativa à técnica	— Programa de trabalhos	3,0
	— Experiência em obras executadas	2,6
	— Integridade	1,4

Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço x Pontuação da parte relativa à técnica.

Em conformidade com o relatório de avaliação das propostas, os 3 concorrentes com pontuação final mais alta são ordenados por ordem crescente dos preços da obra e o dono da obra procederá à adjudicação com base na ordenação.

17. 附加的說明文件：由二零一七年十一月三日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年十月二十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$4,791.00)

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, em Macau, a partir de 3 de Novembro de 2017, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 791,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零一七年第三季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	15/05/2017	\$ 229,376.70	休漁漁家樂活動。 Passeio marítimo no período de defeso de pesca.

二零一七年十月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$953.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

房 屋 局

公 告

[141/2017]

1. 招標實體：房屋局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 招標名稱：為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務(I)。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

[141/2017]

1. Entidade que realiza o concurso: Instituto de Habitação (IH).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Designação do concurso: prestação de serviços de administração de edifícios nos bairros sociais do Instituto de Habitação (I).

4. 標的：本招標旨在為下列社會房屋屋邨提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務，該服務地點和期間如下：

——嘉翠麗大廈B/C座、青洲社屋——青泉樓/青雅樓/青翠樓I/青翠樓II/青松樓及筷子基社屋——快達樓I及II座，服務期由2018年4月1日至2021年3月31日，為期3年。

5. 投標人的特別條件：

5.1 投標人須為在商業及動產登記局已登記及業務範圍全部或部分為從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務，且非為領有保安牌照並從事私人保安業務的公司；或所營業務範圍全部或部分為從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務的自然人商業企業主；

5.2 投標人須於本招標截標日前已實際從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務至少五年；

5.3 投標人須聘有至少一名已實際從事類似技術主管職務累計滿三年或學歷不低於高中畢業，並已修讀勞工事務局開辦的物業管理專業技術人員培訓課程且成績及格的全職技術主管；

5.4 截至本招標截標日的前三年內沒有於從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務時因違反合同規定而被房屋局單方終止合同；

5.5 投標人需按照有關〈招標方案〉及〈承攬規則〉之規定遞交投標書。

6. 索取招標方案及卷宗：於辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關招標案卷，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

7. 現場考察及書面解釋：

現場考察於2017年10月31日上午9時30分進行，有意投標人應於上述時間到達澳門俾若翰街及飛喇士街筷子基社屋——

4. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração de edifícios, nomeadamente serviços de limpeza, segurança, reparação e manutenção das partes comuns e dos equipamentos colectivos, sendo os locais e o período de prestação de serviços o seguinte:

— Edifício D.^a Julieta Nobre de Carvalho, Blocos B/C, Habitação social da Ilha Verde, Edifício Cheng Chun, Edifício Cheng Nga, Edifício Cheng Choi I, Edifício Cheng Choi II e Edifício Cheng Chong e Habitação social de Fai Chi Kei — Edifício Fai Tat, Blocos I/II, sendo o prazo para a prestação de serviços de três anos, compreendido entre o dia 1 de Abril de 2018 e 31 de Março de 2021.

5. Requisitos especiais dos concorrentes:

5.1 Podem concorrer ao presente concurso as sociedades comerciais que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito de actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades e que não sejam titulares de licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada; ou os empresários comerciais, pessoa singular, cujo âmbito da sua actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades;

5.2 Os concorrentes que tenham exercido efectivamente a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades, pelo menos durante 5 anos, até ao termo do prazo para a entrega das propostas do presente concurso;

5.3 Os concorrentes devem recrutar pelo menos um director técnico a tempo inteiro, com três anos de experiência efectiva no exercício de uma função similar à de director técnico, com habilitação literária não inferior ao ensino secundário complementar e que tenha sido aprovado no «Curso de Técnicos Especialistas em Administração de Edificações» realizado pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL);

5.4 Durante os 3 anos anteriores até ao termo do prazo de entrega das propostas o concorrente não pode ter tido qualquer contrato relativo à actividade comercial de administração de condomínios ou prestação de serviços de administração de propriedades, denunciado unilateralmente pelo IH, por violar as disposições estipuladas no contrato;

5.5 Os concorrentes devem entregar as propostas de acordo com o estabelecido neste programa do concurso e no caderno de encargos.

6. Obtenção do programa e processo do concurso: podem consultar e obter o respectivo processo do concurso, na recepção do IH, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente. A obtenção de fotocópia dos documentos acima referidos, é efectuada mediante o pagamento da importância de \$2 000,00 (duas mil patacas), em numerário, relativa aos custos das fotocópias ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

7. Visita ao local e esclarecimentos por escrito: a visita ao local será realizada no dia 31 de Outubro de 2017, às 9,30 horas. Os concorrentes devem comparecer no espaço comercial B

快達樓地下B舖集合，並由房屋局人員帶領考察。有意投標人須於2017年10月27日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記。

現場考察期間不設現場提問和解答，有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應在2017年11月3日前以書面形式向招標實體提出。

8. 臨時擔保：金額為\$1,000,000.00（澳門幣壹佰萬元整），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過中國銀行澳門分行存款至房屋局的帳戶中。

9. 交標地點、日期及時間：投標書以本公告公佈之日起於辦公時間內遞交澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局，截標日期為2017年11月22日下午5時45分。

10. 開標日期、時間及地點：2017年11月23日上午10時正在澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行。

11. 判給標準：本招標以價低者得為判給之標準。

12. 其他事項：有關是次招標之細節及注意事項等，詳列於招標案卷內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內公佈。

二零一七年十月十七日於房屋局

局長 山禮度

[142/2017]

1. 招標實體：房屋局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 招標名稱：為丞仔經屋——湖畔大廈裙樓（子部分B）提供管理服務。

4. 標的：本招標旨在為丞仔經屋——湖畔大廈裙樓（子部分B）提供管理服務，包括清潔、看守、裙樓共同部分及集體設備的維修保養服務，服務為期3年（預計由2018年1月1日至2020年12月31日），確實服務期由房屋局提前15日以書面通知。

do rés-do-chão da Habitação social de Fai Chi Kei — Edifício Fai Tat, situado na Rua do Comandante João Belo e Rua do General Ivens Ferraz, à data e hora acima mencionadas e serão acompanhados por trabalhadores do IH. Os concorrentes devem dirigir-se à recepção do IH ou ligar para o telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, antes do dia 27 de Outubro de 2017, para proceder à marcação prévia para a participação na visita ao local.

Durante a visita não serão prestados esclarecimentos. Caso os concorrentes tenham dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que realiza o concurso, antes do dia 3 de Novembro de 2017.

8. Caução provisória: o valor da caução provisória é de \$1 000 000,00 (um milhão de patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, na sucursal do Banco da China em Macau.

9. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 17 horas e 45 minutos do dia 22 de Novembro de 2017, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, durante as horas de expediente.

10. Local, data e hora do acto público do concurso: IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, às 10 horas do dia 23 de Novembro de 2017.

11. Critérios de adjudicação: o critério de adjudicação do presente concurso público é o do preço mais baixo proposto.

12. Outros assuntos: os pormenores e quaisquer assuntos a observar sobre o respectivo concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. Informações posteriores sobre o presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 17 de Outubro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

[142/2017]

1. Entidade que realiza o concurso: Instituto de Habitação (IH).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Designação do concurso: prestação de serviços de administração para a Habitação Económica da Taipa — Pódio do Edifício do Lago (Subcondomínio B).

4. Objectivo: concurso para a prestação de serviços de administração de edifícios, incluindo serviços de limpeza, segurança, reparação e manutenção das partes comuns do pódio e dos equipamentos colectivos, para a Habitação Económica da Taipa – Pódio do Edifício do Lago (Subcondomínio B), sendo o prazo para a prestação de serviços de 3 anos. A confirmação da data desta prestação de serviços será notificada, por escrito, pelo IH, com a antecedência de 15 dias, prevendo-se que seja no período compreendido entre o dia 1 de Janeiro de 2018 e 31 de Dezembro de 2020.

5. 投標人之特別條件：

➤ 在商業及動產登記局已登記及其業務範圍全部或部分為從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務，且非為領有保安牌照並從事私人保安業務的公司；或所營業務範圍全部或部分為從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務的自然人商業企業主。

➤ 投標人須有至少一名具備三年或以上實際樓宇管理工作經驗，其學歷不低於高中畢業及已修讀勞工事務局開辦的物業管理專業技術人員培訓課程且成績及格的全職技術主管。

➤ 截至本招標截標日的前三年內沒有於從事分層建築物管理商業業務或物業管理服務時因違反合同規定而被房屋局單方終止合同。

6. 投標限價：投標不設底價。

7. 索取招標案卷：於辦公時間內到氹仔湛江街66-68號湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處接待處查閱及索取有關招標案卷，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

8. 現場考察及書面解釋：現場考察於2017年10月31日上午10時30分進行，有意投標人應按上述日期及時間到達湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處集合，並由房屋局人員帶領考察，考察期間不設現場提問和解答。有意投標人須於2017年10月27日前的辦公時間內親臨氹仔湛江街66-68號湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處接待處或致電28500370進行預約出席現場考察之登記。

有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應在2017年11月3日前以書面形式向招標實體提供。

9. 臨時擔保：金額為\$1,000,000.00（澳門幣壹佰萬元整），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過中國銀行澳門分行存款至房屋局的帳戶中。

5. Requisitos especiais dos concorrentes:

➤ Podem concorrer ao presente concurso as sociedades comerciais ou os empresários individuais que se encontrem registados na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito da sua actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades, e que não sejam titulares de licença de segurança nem exerçam a actividade de segurança privada, ou os empresários comerciais, pessoa singular, cujo âmbito da sua actividade, total ou parcial, inclua a actividade comercial de administração de condomínios ou serviços de administração de propriedades.

➤ Os concorrentes devem recrutar pelo menos um director técnico a tempo inteiro, com três ou mais anos de experiência efectiva na administração de edifícios, com habilitação literária não inferior ao ensino secundário complementar e que tenha sido aprovado no Curso de Técnicos Especialistas em Administração de Edificações realizado pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

➤ Durante os três anos anteriores ao termo do prazo de entrega das propostas não tenha tido qualquer contrato denunciado unilateralmente pelo IH, por violar as disposições estipuladas em contrato relativo à actividade comercial de administração de condomínios ou prestação de serviços de administração de propriedades.

6. Preço limite para candidatura ao concurso: não existe preço base.

7. Obtenção do processo do concurso: podem consultar e obter o respectivo processo do concurso, na recepção da Delegação das Ilhas do IH, sita na Rua de Zhanjiang, n.ºs 66-68, Edifício do Lago, 1.º andar D, Taipa, nas horas de expediente. A obtenção de fotocópia dos documentos acima referidos é efectuada mediante o pagamento da importância de \$2 000,00 (duas mil patacas), em numerário, relativa aos custos das fotocópias ou podem proceder ao seu *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

8. Visita ao local e esclarecimentos por escrito: a visita ao local será realizada no dia 31 de Outubro de 2017, às 10,30 horas. Os concorrentes devem comparecer na Delegação das Ilhas do IH, sita no Edifício do Lago, 1.º andar D, à data e hora acima mencionadas e serão acompanhados por trabalhadores do IH. Durante a visita não serão prestados esclarecimentos. Os concorrentes devem dirigir-se à recepção da Delegação das Ilhas do IH, sita na Rua de Zhanjiang, n.ºs 66-68, Edifício do Lago, 1.º andar D, Taipa, ou ligar para o telefone n.º 28500370, nas horas de expediente, antes do dia 27 de Outubro de 2017, para proceder à marcação prévia para a participação na visita ao local.

Caso os concorrentes tenham dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade que realiza o concurso, antes do dia 3 de Novembro de 2017.

9. Caução provisória: o valor da caução provisória é de \$1 000 000,00 (um milhão de patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, na sucursal do Banco da China em Macau.

10. 交標地點、日期及時間：投標書以本公告公佈之日起於辦公時間內遞交氹仔湛江街66-68號湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處，截標時間為2017年11月27日下午5時45分正。

11. 開標日期、時間及地點：2017年11月28日上午10時正在氹仔湛江街66-68號湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處舉行。

12. 判給標準：

➤ 本招標以價低者得為判給之標準。

➤ 倘出現多於一個投標人提供相同之最低價金時，則提出相同最低價金的投標人（法定代表人/自然人商業企業主或獲授權人）須即場參與15分鐘的現場競價，並按七月六日第63/85/M號法令之相關規定進行口頭出價，並以新價金為判給之標準。

13. 其他事項：有關投標申請之細節及注意事項等，詳列於招標案卷內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內公佈。

二零一七年十月十八日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$8,225.00）

10. Local, data e hora para entrega das propostas: as propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio e até às 17 horas e 45 minutos do dia 27 de Novembro de 2017, na Delegação das Ilhas do IH, sita na Rua de Zhanjiang, n.ºs 66-68, Edifício do Lago, 1.º andar D, Taipa, durante as horas de expediente.

11. Local, data e hora do acto público do concurso: delegação das Ilhas do IH, sita na Rua de Zhanjiang, n.ºs 66-68, Edifício do Lago, 1.º andar D, Taipa, no dia 28 de Novembro de 2017, às 10 horas.

12. Critérios de adjudicação:

➤ O critério de adjudicação do presente concurso público é o do preço mais baixo proposto.

➤ Os concorrentes (representantes legais/empresários comerciais, pessoa singular ou os procuradores) têm obrigatoriamente de comparecer pessoalmente ao acto público do concurso, pois caso exista mais do que um concorrente que ofereça o mesmo preço mais baixo, proceder-se-á, em acto contínuo, pelo período de 15 minutos, à licitação verbal entre os concorrentes nessas condições, de acordo com o disposto no Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, sendo o critério de adjudicação em conformidade com o novo preço.

13. Outros assuntos: os pormenores e quaisquer assuntos a observar sobre o respectivo concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. Informações posteriores sobre o presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 18 de Outubro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 8 225,00)

環境保護局

公告

“路環污水處理廠的優化、營運及保養”

公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：環境保護局。
3. 招標名稱：路環污水處理廠的優化、營運及保養。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務及施工地點：路環污水處理廠。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Concurso público

«Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane»

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).
2. Entidade que põe os serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA).
3. Denominação dos serviços postos a concurso: modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Local de prestação dos serviços e de execução de obras: Estação de Tratamento de Águas Residuais (ETAR) de Coloane.

6. 標的：
- a) 為路環污水處理廠提供營運及保養服務；
- b) 為路環污水處理廠進行優化工程。
7. 合同期限：“路環污水處理廠的優化、營運及保養”合同期限為30個月，由2018年3月1日至2020年8月31日；當中，為路環污水處理廠進行優化工程的最長施工期為合同開始後首24個月內完成；路環污水處理廠的營運及保養服務期為30個月，由2018年3月1日起計。
8. 承攬類型：優化工程以總額承攬；營運及保養服務價金由固定價金及可變價金組成。
9. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
10. 臨時擔保：\$5,000,000.00〔澳門幣伍佰萬元整〕，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供予澳門特別行政區。
11. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“路環污水處理廠的優化、營運及保養”總金額的5%〔百分之五〕作為確定擔保；另須從承判公司收到之每次與優化工程有關的部份支付扣除額外的5%〔百分之五〕，作為已提供之確定擔保之追加。

12. 底價：不設底價。

13. 參加條件：

13.1 已在澳門特別行政區成立及登記、以及經營的業務與污水處理有關的公司，方可參與投標，且亦可以合作經營方式參與投標，但不影響下一段落的規定：

招標實體亦可接納僅符合第13.2至13.3點所規定之要求的競投者參與投標，但若競投者最終獲判予“路環污水處理廠的優化、營運及保養”，則必須於合同簽訂之日前符合上一段落的規定。

13.2 競投者必須具備以下經驗〔以競投者有提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算〕：

6. Objecto:

- a) Prestar os serviços de operação e manutenção da ETAR de Coloane;
- b) Executar as obras de modernização da ETAR de Coloane.

7. Prazo do contrato: o prazo do contrato de prestação dos serviços de «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane» é de 30 meses, de 1 de Março de 2018 a 31 de Agosto de 2020; o prazo máximo para execução das obras de modernização da ETAR de Coloane é de 24 meses, contados a partir do início do contrato; o prazo de prestação dos serviços de operação e manutenção da ETAR de Coloane é de 30 meses, contados a partir de 1 de Março de 2018.

8. Tipo de adjudicação: as obras de modernização serão adjudicadas por preço global; o preço dos serviços de operação e manutenção terá por base a combinação de um preço fixo com um montante variável.

9. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público de abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

10. Caução provisória: \$5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Região Administrativa Especial de Macau.

11. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, a sociedade adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante 5% (cinco por cento) do preço total da adjudicação dos serviços de «modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane» como caução definitiva; e será deduzido, um adicional de 5% (cinco por cento), da quantia de cada pagamento parcial à sociedade adjudicatária devido às obras de modernização, como reforço da caução definitiva prestada.

12. Preço base: não há.

13. Condições de admissão:

13.1 Só podem participar no concurso as sociedades constituídas e registadas na Região Administrativa Especial de Macau, cujas actividades estejam relacionadas com o tratamento de águas residuais, podendo também participar no concurso as sociedades sob a forma de consórcio, sem prejuízo das disposições previstas no parágrafo seguinte:

A entidade que realiza o concurso pode também aceitar a participação dos concorrentes que preenchem somente os requisitos dos pontos 13.2 a 13.3. No entanto, se a um destes concorrentes forem adjudicados os serviços de «Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane», este terá que satisfazer as disposições previstas no parágrafo anterior, antes da data da celebração do contrato.

13.2 Os concorrentes devem ter as seguintes experiências (comprovadas pelos concorrentes mediante a apresentação do original ou da pública-forma do contrato ou dos documentos comprovativos equivalentes):

➤ 有關生物處理工藝的污水處理設施的營運及保養服務的經驗：在本招標公告刊登的日期起計過往10年內已完成或正在提供最少1項有關生物處理工藝的污水處理設施的營運及保養服務。上述該項營運及保養服務的合同期須不少於3年，而有關的污水處理設施須採用生物方法降解污水中的污染物，且其設計處理能力須不低於每日50,000立方米；若正在提供上述該項營運及保養服務，競投者已提供該服務的時間必須至本招標公告刊登的日期為止不少於3年；

13.3 第13.2點所指的經驗必須符合以下任一規定：

a) 倘競投者為公司，第13.2點所指的經驗由競投者直接取得/競投者曾與其他實體以合作經營方式共同取得；或

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第13.2點所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的合作經營成員直接取得/佔競投者組成百分比40%或以上的合作經營成員曾與其他實體以合作經營方式共同取得。

14. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

截止日期及時間：2017年12月18日（星期一）下午5時正。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓，環境保護局；

日期及時間：2017年12月19日（星期二）上午10時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條及十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

16. 查閱投標案卷之地點、時間及取得投標案卷副本之價格：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

價格：\$3,000.00（澳門幣叁仟元整）。

➤ As experiências relacionadas com os serviços de operação e manutenção das instalações de tratamento de águas residuais usando a tecnologia de tratamento biológico: pelo menos 1 serviço, que esteja concluído ou em curso, de operação e manutenção das instalações de tratamento de águas residuais usando a tecnologia de tratamento biológico, nos últimos 10 anos, contados até à data da publicação do presente anúncio do concurso. O prazo dos contratos para o serviço de operação e manutenção acima referidos não deve ser inferior a 3 anos; deve ser usada a biodegradação de poluentes de águas residuais nas respectivas instalações de tratamento de águas residuais e a sua capacidade de tratamento projectada não deve ser inferior a 50 000 m³/dia; se o serviço de operação e manutenção supracitado estiver em curso, o prazo de serviço já prestado pelo concorrente não deve ser inferior a 3 anos, contados até à data da publicação do presente anúncio do concurso;

13.3 As experiências referidas no ponto 13.2 devem estar em conformidade com qualquer um dos seguintes dispostos:

a) Se o concorrente for sociedade, as experiências referidas no ponto 13.2 devem ter sido *adquiridas directamente pelo concorrente/adquiridas conjuntamente pelo concorrente e por outra entidade sob a forma de consórcio*; ou

b) No caso de o concorrente ser um membro do consórcio, as experiências referidas no ponto 13.2 devem ter sido *adquiridas directamente por um membro do consórcio que possua, no mínimo, 40% de quota do consórcio/adquiridas conjuntamente por um membro do consórcio que possua, no mínimo, 40% de quota do consórcio e por outra entidade sob a forma de consórcio*.

14. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

Dia e hora limite: 17,00 horas do dia 18 de Dezembro de 2017, segunda-feira.

15. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, Macau;

Data e hora: dia 19 de Dezembro de 2017, terça-feira, pelas 10,00 horas.

Nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

16. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para obtenção da cópia:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$3 000,00 (três mil patacas).

17. 評審標準及其所佔之比重：

——評審共分三個部份：

第一部份——“競投者經驗”之評審佔25%；

第二部份——“工程及服務方案”之評審佔25%；

第三部份——“投標價格”之評審佔50%；

——第一部份——“競投者經驗”按照下列的標準評審：

評審標準	比重
1) 競投者有關生物處理工藝的污水處理設施的營運及保養服務的經驗	100%
“競投者經驗”之評分〔以100%計〕	100%

競投者在“競投者經驗”的評分獲得20%〔以100%計〕或以上，方可進入第二部份“工程及服務方案”的評審，倘競投者在“競投者經驗”的評分少於20%，其投標書將被淘汰。

——第二部份——“工程及服務方案”按照下列的標準評審：

評審標準	比重
1) 廠長的資質	6%
2) 優化工程的設計及建造	20%
3) 營運及保養	40%
4) 設備翻新及資產管理	30%
5) 歸還及過渡	4%
“工程及服務方案”之評分〔以100%計〕	100%

競投者在“工程及服務方案”的評分獲得50%或以上，方可進入第三部份“投標價格”的評審，倘競投者在“工程及服務方案”的評分少於50%，其投標書將被淘汰。

17. Critérios de avaliação e ponderação das propostas:

— A avaliação de propostas é dividida em três partes:

1.^a Parte — Avaliação das «experiências do concorrente»: (25%);

2.^a Parte — Avaliação das «propostas para as obras e prestação dos serviços»: (25%);

3.^a Parte — Avaliação do «preço da proposta»: (50%).

— 1.^a Parte — A avaliação das «experiências do concorrente» será efectuada com base nos seguintes critérios:

Critérios de avaliação	Ponderação
1) Experiências do concorrente na prestação de serviços no âmbito de operação e manutenção das instalações de tratamento de águas residuais usando a tecnologia de tratamento biológico	100%
Avaliação das «experiências do concorrente» (pontuação total de 100%)	100%

Apenas as propostas dos concorrentes, que obtenham uma pontuação igual ou superior a 20% (do total de 100%) na avaliação das «experiências do concorrente», poderão ser submetidas à 2.^a parte da avaliação das «propostas para as obras e prestação dos serviços». *Serão excluídas as propostas* dos concorrentes que obtenham uma pontuação inferior a 20% na avaliação das «experiências do concorrente».

— 2.^a Parte – A avaliação das «propostas para as obras e prestação dos serviços» será efectuada com base nos seguintes critérios:

Critérios de avaliação	Ponderação
1) Qualificações do director da ETAR	6%
2) Concepção e execução das obras de modernização	20%
3) Operação e manutenção	40%
4) Renovação de equipamentos e gestão de activos	30%
5) Restituição e transição	4%
Avaliação das «propostas para as obras e prestação dos serviços» (pontuação total de 100%)	100%

Apenas as propostas dos concorrentes, que obtenham uma pontuação igual ou superior a 50% na avaliação das «propostas para as obras e prestação dos serviços», poderão ser submetidas à 3.^a parte da avaliação do «preço da proposta». *Serão excluídas as propostas* dos concorrentes que obtenham uma pontuação inferior a 50% na avaliação das «propostas para as obras e prestação dos serviços».

——第三部份——“投標價格”之評審：

“投標價格”的評審標準為價適最優，是以獲開標委員會接納且已進入“投標價格”評審的投標書之平均價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格與該合理價格的差距越小（無論多於或少於），則得分較高。相反，若差距越大，則得分較低或為零分。

——競投者之總得分 = “競投者經驗”之評分 × 0.25 + “工程及服務方案”之評分 × 0.25 + “投標價格”之評分 × 0.5。

18. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文或以英語編製。

19. 附加的說明文件：由2017年10月25日至截標日止，競投者可前往澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年十月十九日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$8,463.00)

— 3.ª Parte – Avaliação do «preço da proposta»:

Para a avaliação do «preço da proposta» aplica-se o critério de que o preço mais adequado é o melhor preço, tendo por base um «preço razoável», indicado pelo preço médio das propostas admitidas pela comissão de abertura das propostas e submetidas à avaliação do «preço da proposta». Quanto menor for a diferença entre o preço de serviços proposto e o preço razoável (quer seja superior ou inferior), mais alto será o valor obtido. Pelo contrário, quanto maior for a diferença, mais reduzido será o valor obtido ou será atribuída a classificação de zero.

— Pontuação total da proposta do concorrente = pontuação da avaliação das «experiências do concorrente» × 0,25 + pontuação da avaliação das «propostas para as obras e prestação dos serviços» × 0,25 + pontuação da avaliação do «preço da proposta» × 0,5.

18. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau ou em inglês.

19. Junção de esclarecimentos: os concorrentes poderão comparecer na DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, a partir de 25 de Outubro de 2017 e até à data limite de entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais documentos de esclarecimento adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 19 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 8 463,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門甘肅青年聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號139/2017。

澳門甘肅青年聯誼會

組織章程

第一條

本會名稱

本會名稱為“澳門甘肅青年聯誼會”，簡稱：“澳甘青聯”，葡文名稱為“Associação de Amizade Juventude de Gansu de Macau”，英文名稱為“Gansu Youth Friendship Association of Macau”。

第二條

本會宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為：愛國愛澳；擁護“一國兩制”，支持澳門特別行政區政府依法施政，加強與內地、澳門社會各界青年及世界各地青年的聯繫、溝通和聯誼；促進澳門、甘肅兩地各方面的交往與合作，推動兩地的經濟、文化、醫療、教育及科技之交流，為兩地的发展與繁榮作出貢獻。

第三條

本會會址

本會會址設於澳門新口岸友誼大馬路405號成和閣1樓B座；經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第四條

組織架構

本會的領導機關為：1) 會員大會；2) 理事會；3) 監事會，本會領導機關成員均由會員大會選舉產生，各成員任期為三年，可連選連任。

第五條

會員大會

- 會員大會為本會的最高權力機構；
- 本會設會長一名，副會長若干名，由會員大會推舉產生；

- 會員大會每年最少召開一次例行會議，至少提前八天以掛號信或簽收方式通知，該召集書內應注明會議召開日期、時間、地點和議程。會員大會第一次召集時，最少一半會員出席；第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少，均視為有效，但法律另有規定者除外；

- 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散本會或更改本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第六條

理事會

- 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；

- 理事會成員從會員大會選舉產生，成員人數不確定，其總數目必須為單數；

- 理事會設理事長一人，副理事長及理事若干名，秘書長一名，副秘書長若干名，通過理事互選產生。

第七條

監事會

- 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

- 監事會成員同樣是從會員大會選舉中產生，成員人數不確定，其數目必須為單數；

- 監事會設監事長一人，副監事長及監事若干名，通過監事互選產生。

第八條

榮譽職銜

- 理事會可根據會務發展的需要，酌量聘請社會賢達人士任本會的名譽會長、名譽顧問及顧問等職銜；

- 對本會曾作出過一定貢獻之離職領導人，可酌量授予榮譽稱號。

第九條

會員資格

凡因出生、世系、教育、投資、業務或其它原因，而與甘肅產生關係或聯繫的機構及年滿十八歲之個人，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第十條

會員權利及義務

- 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

- 會員有遵守會章和決議的義務。

第十一條

經費及帳目

本會的收入來源主要為：來自本會會員的會費，活動的收費，公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第十二條

附則

本章程若有遺漏或不清晰之處，由理事會通過提請會員大會解釋，其他事項按本澳相關法例辦理。

二零一七年十月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,680.00)

(Custo desta publicação \$ 1 680,00)

第一公證署

證明

中國澳門全明星啦啦操協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號138/2017。

中國澳門全明星啦啦操協會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“中國澳門全明星啦啦操協會”。

第二條——本會宗旨是

- 在澳門地區推廣全明星啦啦操文化，瞭解其積極、健康的運動理念，感受其追求團隊榮譽感的項目文化，提高本澳居民對啦啦操項目的認知和興趣。

2、將全明星啦啦操項目中技巧和舞蹈特色融入本澳體育和藝術文化，支持本澳體育運動、藝術舞蹈相關活動，對不同年齡段及社會群體進行針對性的普及推廣。

3、積極配合和參與本澳體育及教育部門的相關活動，舉辦全明星啦啦操相關活動、賽事及展演；組織專業培訓課程，提高專業技術能力及綜合業務水平。

4、積極參與該項目賽事交流，與鄰近城市及地區開展對外交流平臺，開拓視野，為本澳有意從事該項目發展之人士提供學習和交流的機會。

5、服務社會，積極參與公益活動，為本澳體育藝術發展盡綿薄之力。

第三條——本會為非牟利社團，其存續不設期限。

第四條——本會會址設於澳門南灣大馬路665號志豪大廈15樓B。如有需要，可以遷址澳門其他地方。

第二章 會員

第五條——凡贊同本章程的本澳居民，由本人提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第六條——會員可享有以下權利

- 1、出席會員大會，提出意見或建議。
- 2、選舉與被選舉權。
- 3、參與本會舉辦的各項活動。
- 4、享有本會各項福利和設施。

第七條——會員應遵守以下義務

- 1、遵守會章及會員大會和理事會決議；
- 2、協助及支持本會的工作；
- 3、若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第三章 組織

第八條——本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十條——經理事會提名，本會得聘請社會及行業之知名人士、學者為名譽會長、顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十一條——會員大會

1、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

2、會員大會主席團設會長一人，副會長若干人，秘書一人。會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長互選一人暫代其職務。

3、除其他法定職責外，會員大會有權：討論、表決及通過修改本會章程；選舉產生會員大會主席團、理事會及監事會；制定本會工作方針；審議工作報告及財務報告。

4、會員大會每年舉行一次，會員大會由理事會負責召集。特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

5、會員大會之決議，得到出席者已絕對多數票通過即生效。

第十二條——理事會

1、理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數及不超過31人。

2、理事會職權為：執行會員大會通過的決議；策劃、組織及安排本會之各項活動；處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

3、理事會會議由理事長負責召開和主持，須至少過半數理事會成員出席。

4、理事會之決議，須得到出席者過半數同意，票數相同時理事長可多投一票。

第十三條——監事會

1、監事會設監事長一人，副監事長若干人，總人數必須為單數及不超過11人。

2、監事會職權為：負責監察本會理事會之運作；查核本會財政賬目；履行法律規定之其他義務。

3、監事會會議每年至少舉行一次，由監事長召集和主持，須至少過半數監事會成員出席。

4、監事會之決議，須得到出席者過半數同意，票數相同時監事長可多投一票。

第四章 經費

第十四條——本會經費來源

- 1、會員會費及贊助；
- 2、社會捐贈和政府機構資助；

3、在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章 附則

第十五條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十六條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

第十七條——會員大會召集最少提前八日以掛號信方式通知，或最少八日透過簽收方式而為之，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第十八條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

二零一七年十月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,089.00)
(Custo desta publicação \$ 2 089,00)

第一公證署

證明

文化傳城學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號140/2017。

章程

第一章

學會名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“文化傳城學會”，葡文名稱為“Associação de Transmissão Cultural”，英文名稱為“Association of Cultural Transmission”，會址設於澳門氹仔永寧街22-24號寶光文創中心5樓507。

第二條——協會無存續期之限制。

第三條——協會為非牟利及非政治團體，宗旨是培育年青人各類知識水平的提升、推廣不同類型的文化交流體驗，讓青年人了解全球不同行業的知識及資訊，擴闊本澳青年人視野，並將創新及新興產業引進本澳發展。

第二章 會員

第四條——會員有以下權利：

一、出席會員大會，有表決權、選舉權和被選舉權；

二、推薦新人入會；

三、參與協會推廣的各項活動，並享受由會員大會或理事會賦予的任何其他福利。

第五條——會員有以下義務：

一、遵守本協會章程及其他守則；

二、服從協會架構的決議；

三、對協會的聲譽和發展作出貢獻；

四、交納應付的費用。

第六條——一、倘會員違反協會在本規章及守則內訂立的義務，將會按照違章的輕重受到以下處分：

a) 警告；

b) 暫時中止會籍；

c) 開除會籍。

二、上款a) 項規定的處分是由理事會執行，而b) 和c) 項的處分則經理事會建議，由會員大會執行。

三、除警告外，在沒有預先聽取假定的違規者意見前，不得執行任何其他一種處分。

第七條：其他——本會有權聘請社會知名人士及資深會員為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、顧問等。

第三章 學會架構

第八條——一、會員大會由所有具完全享受會員權利之會員組成，每年至少舉行一次。

二、選舉協會架構成員是在常年大會中舉行。

三、召集會員大會，須最少提前八日以掛號信或簽收方式而為之，該召集書內應註明會議的日期、時間、地點及議程。

四、會員大會由理事會召集，第一次召集時，最少一半會員出席；第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均以絕對多數票通過視為有效。

五、修改本章程的決議，須獲得出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——一、理事會成員人數由三人或以上單數成員組成，其中必須包含一名會長、理事長、秘書長，由理事會互選選出，每屆任期為兩年，可連選連任。

二、監事會設一名監事長，由三人或以上單數成員組成，每屆任期為兩年，可連選連任，選舉方式依據前款進行。

第四章 學會經費收入

第十條——協會經費收入來自會員會費、個人捐贈及社會捐贈。

二零一七年十月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,362.00)
(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

第一公證署

證明

澳門職安健審核協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號141/2017號。

澳門職安健審核協會 章程

第一章

名稱、性質及宗旨

第一條

(名稱)

本會命名為「澳門職安健審核協會」、葡文為「Associação Auditoria de Segurança Ocupacional e Saúde de Macau」、葡文簡稱為(A.A.S.O.S.M)、英文為「The Association of Macau Occupational Safety and Health Audit」、英文簡稱為(A.M.O.S.H.A)。

第二條

(性質)

本會為一私人非牟利團體，且根據本章程予以規範。倘有遺漏之處，悉依澳門現行法例處理。

第三條

(期限及會址)

本會在成立之日開始運作，其存續不設期限；會址設在位於澳門勞動節大馬路282-312號廣福安花園六座AY地舖。會址可由大會決定遷移。

第四條

(宗旨)

1. 支持澳門特別行政區政府，履行社會責任。

2. 團結本澳的職安健審核員，致力為本澳市民建立良好的職業安全與健康概念、推廣安全施工的重要性、提出有效降低意外發生風險的建議，為達至「零意外」而努力。

第二章

會員資格、權利及義務

第五條

(會員資格、類別及新會員之加入)

會員資格：凡年滿18歲，從事職安健工作，持有澳門職安健審核證書或其他等同資格，並擁護本會章程的人士，均可申請加入為本會成員。

會員類別分為三類：

1. 創會會員；
2. 專業會員；
3. 技術會員。

(第一款)

參與本會成立者，均為創會會員。

(第二款)

為本會職安健審核專業技能作出貢獻者，並已考取職安健審核證書資格，經理事會議決通過，封稱為專業會員。

(第三款)

為本會職安健審核以外的各個行業有關職安健專業技能或知識作出貢獻者，並取得職安健方面的相關證書資格，經理事會議決通過，封稱為技術會員。

會員入會須填寫有關申請表格及聲明書，並由申請人簽署。

第六條

(顧問之類別及加入)

1. 顧問；及
2. 名譽顧問。

(第一款)

為本會會務作出貢獻者，經理事會議決通過，可聘任為顧問。

(第二款)

為本會會務作出特殊貢獻者，經理事會議決通過，可聘任為名譽顧問。

第七條
(名譽會長)

對本會會務及社會地位作出特殊貢獻者，經理事會議決通過，可委任為名譽會長。

第八條
(會員退出及開除)

會員可在下列情況下喪失其會員資格：

1. 會員(包括創會會員、專業會員及技術會員)提前十五日以書面方式向理事會作出退出聲明；及

2. 根據本會章程第十一條第二款規定被開除者。

第九條
(會員權利)

會員權利：

1. 根據章程規定，參加會員大會；

2. 選舉其他會員擔任會務及被選擔任會務；

3. 以書面形式或電郵形式向理事會提出有利於本會之意見；及

4. 新會員在加入本會滿九十天後，依本會內部規章享用所有本會給予之選舉權、被選舉權、其他福利、服務及資訊。

第十條
(會員義務)

會員義務：

1. 遵守本會章程，會員大會、理事會及監事會的決議和內部守則；

2. 依期繳付入會費用、定期會費及其他本會所定負擔或費用；及

3. 以各種方法作出有利於本會發展及聲譽的貢獻。

第十一條
(罰則)

(第一款)

倘會員違反章程或內部守則或作出有損本會聲譽之行為，則根據理事會決議通過後，將受下列處分：

1. 口頭警告；
2. 書面責備；及
3. 終止其所執行之會務。

(第二款)

如會員屢次嚴重違反義務及內部守則，會員大會可根據理事會的建議開除有關會員之會籍。

第三章
機關

第十二條

會員大會、理事會及監事會為本會機關。

第一節
會員大會

第十三條
(組成)

會員大會為本會最高機關，會員大會主席團由會長、副會長組成，會長為大會主席。

第十四條
(年度會議)

每年舉行一次年度會議，會議至少提前八天以掛號信或透過簽收方式召集(召集書內容蓋括會議議程、日期、時間、地點等)，所有具完整權利之會員可以參與，會議由會長主持。

第十五條
(特別會議)

會員大會得應理事會請求而召開特別會議(會議內容蓋括會議議程、日期、時間、地點等)，並由會長主持。

第十六條
(決議)

年度會議：由會員大會提出決議，任何決議都須經出席或獲書面授權出席者的絕對多數贊同票才能通過。

第十七條
(權限)

會員大會有權：

1. 通過及修改章程，須經出席社員四分之三的贊同票才能通過；
2. 選舉會長、副會長、理事會及監事會；
3. 訂定本會活動方針；
4. 決定資產運用；及
5. 審議及通過理事會的年度報告及帳目；
6. 延長法人或解散法人的決議都須經全體社員四分之三的贊同票才能通過。

第十八條
(會長及副會長)

設會長一名及副會長兩名，每隔二年由會員大會提名，通過年度會議選出。

(第一款)

會長代表本會，會長不能理事時，由第一副會長代理。

(第二款)

會長可透過全體社員投票選舉超過四分之三的贊同票才能通過選出而連任。

(第三款)

權限：

1. 代表本會在公開場合發言；
2. 與政府部門或外界機構簽署交流、講座、研討會、展覽等等活動的合作協議書；及
3. 召開會員大會。

第二節
(理事會)

第十九條
(組織)

理事會由五名主要成員組成，每隔兩年由會員大會提名，通過年度會議選出。

第二十條
(理事會的職位及內部選舉)

1. 理事會主要成員數目為五人，理事長一人、副理事長兩人、秘書一人、財務一人。

2. 上述職位由理事會成員互選產生。

3. 理事長可透過全體社員投票選舉超過四分之三的贊同票才能通過選出而連任。

第二十一條
(例會及特別會議)

理事會每月舉行一次例會；倘理事長認為有需要則召集特別會議。

第二十二條
(權限)

1. 執行會員大會之決議；及
2. 確保會務之管理及提交工作報告。

第三節
監事會

第二十三條
(組織)

監事會由三名主要成員組成，每隔兩年由會員大會提名，通過年度會議選出。

第二十四條

(監事會的職位及內部選舉)

1. 監事會主要成員數目為三人，監事長一人及副監事長兩人。
2. 上述職位由監事會成員互選產生。
3. 監事長可透過全體社員投票選舉超過四分之三的贊同票才能通過選出而連任。

第二十五條
(例會及特別會議)

監事會每月舉行一次例會；倘監事長認為有需要則召集特別會議。

第二十六條
(權限)

1. 監督理事會之所有行政行為；
2. 定期核實財務帳目；及
3. 對理事會的年度報告及帳目發表意見。

第二十七條
經費

1. 會員須繳納會費。
2. 友好社團或熱心人士贊助。
3. 政府支助等。

第二十八條
會徽



澳門職安健審核協會

二零一七年十月十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,217.00)
(Custo desta publicação \$ 4 217,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門高智爾球運動總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月十二日存檔於本署2017/ASS/M6檔案組內，編號為334號。該設立章程文本如下：

中國澳門高智爾球運動總會

章程

第一條

會名、會址和宗旨

一、本會為非牟利團體，中文名稱定為“中國澳門高智爾球運動總會”，中文簡稱為“高智爾球總”。英文名稱“Wiser Sport General Association of Macau, China”，英文簡稱為“WSGAMC”。

二、本會地址設於澳門筷子基白朗古將軍大馬路83號國豐大廈2樓D座，或理事會通過之辦事處。

三、總會的宗旨：

a) 推動、規範、推廣、促進及領導澳門高智爾球運動之發展、培訓運動專才；

b) 在對總會有利和適合的前提下，積極加入同類性質的各種國際總會成為會員，與同類總會建立及保持緊密的連繫，以發展投球運動；

c) 關注和維護其會員的合法權益。

第二條

會員、其權利和義務

一、各社團和組織均可成為會員。

二、申請為會員以書面申請，附組織章程及架構名單，經由理事會通過無記名投票的方式批准接納，並繳交入會費及年費方成為會員。

三、會員的權利：

- a) 參與會員大會的表決；
- b) 選舉及被選舉擔任各項職務；
- c) 參加總會組織的活動。

四、會員的義務：

a) 遵守總會制訂的章程，服從會員大會和理事會的決定；

b) 為總會的發展和聲望盡力作出貢獻；

c) 執行總會理監事會的決定；

d) 繳交入會費及每年會費。

五、在以下情況下喪失會員的資格：

- a) 以書面通知理事會；
- b) 不履行第二條第四款會員的義務；
- c) 損害總會的名聲。

六、設有名譽性質會長、顧問及會員。

第三條

總會架構

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會；

四、上訴委員會。

第四條

總會架構職能

第一款：會員大會

一、會員大會由全體會員組成，設主席團由會長一名，及由三名至五位人員組成，包括副會長、秘書等領導，主席團成員總數為單數。以兩年為一屆，可連選連任。

二、會員大會，其運作由有關主席團主持。

三、會員大會由理事會召集，十日前透過信函以掛號信或簽收之方式通知各會員，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

四、會員大會每年召開一次，以審議理事會的報告和賬目，同時表決監事會的報告及意見。

五、當會員大會會長提出，或理事會建議，或由至少三分二的會員申請，可以召開會員大會特別會議。

六、會員大會修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。本會之解散須全體會員四分之三之贊同票。

七、賦予會員大會職能：

a) 選舉主席團、理事會、監事會及上訴委員會成員；

b) 審議及表決通過報告和賬目；

c) 確定理事會建議的報名費和會費；

d) 在紀律程序中作出最終裁決；

e) 通過對本章程的修改。

第二款：理事會

一、理事會設理事長一名，及由三名至十五位人員組成，包括副理事長、秘書、財政、理事等領導，成員總數為單數。以兩年為一屆，可連選連任；

二、副理事長、秘書、財務及理事的權限由理事會決定；

三、理事會每年最少開會三次，當理事長認為有需要時可隨時召開；

四、賦予理事會職能：

a) 執行會員大會的決議；

b) 設計、計劃、推展本活動；

c) 保證總會各項事務的運作及呈交工作報告；

d) 召集會員大會。

第三款：監事會

一、監事會設監事長一名，及由三五位人員組成，包括副監事長、秘書等領導，總數為單數。以兩年為一屆，可連選連任。

二、監事會每年召開一次，當監事長認為有需要時可隨時召開。

三、賦予監事會職能：

a) 對理事會的報告和賬目提出意見；

b) 監察理事會的所有運作；

c) 審查總會的詳細賬目。

第四款：上訴委員會，設主席一名，及由三名或以上人員組成，包括秘書、委員等領導，負責會內有關投訴、上訴等事宜。人員總數為單數。以兩年為一屆，可連選連任。

第五條

總會的收入

一、會員繳交的報名費和會費；

二、公共和私人機構的津助、贈予或其他捐贈。

二零一七年十月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,191,00)

(Custo desta publicação \$ 2 191,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門家庭福祉協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月十二日存檔於本署2017/ASS/M6檔案組內，編號為333號。該設立章程文本如下：

澳門家庭福祉協會

章程

第一條

名稱

本會中文名稱為「澳門家庭福祉協會」（以下稱本會），中文簡稱「家福會」，英文名稱為「Families' Well Being Association Macau」，英文簡稱「FWBAM」。

第二條

會址

一、本會會址設於澳門荷蘭園二馬路11號荷蘭園大廈4樓A。

二、經理事會決議後，可隨時更改會址。

第三條

宗旨

一、本會為一個存續期為無限的非牟利法人實體。致力透過不同性質之活動、講座、工作坊、培訓課程、讀書會、小組聚會等，致力宣傳身/心理健康、家庭教育、家庭管理及情緒管理對於自身家庭及整個社會的影響及重要性，以增進家庭和諧、改善夫妻之間、家長與子女間、婆媳之間以及人與人之間之溝通關係；藉著輔導型心理學家顧問以及各個專業範疇之客席顧問講師之經驗及教導，提昇會員對身心健康、情緒管理及家庭管理之教育模式的認知及思維。同時更會積極在各階層或社區推動家庭以及個人學習及成長計劃及活動，引進新思維概念促進個人、家長與子女一同身心全面發展，促進社會和諧。

二、推動本澳走向國際化城市。

三、與其它協會或社團建立友誼關係，增進相關交流及合作，從而達到互利共贏的局面。

第四條

會員

一、凡認同本會章程，經理事會批准後，均可成為會員。

二、凡申請入會者，經理事會批准，方得成為會員。

三、理事會可按會務需要，聘任顧問若干人、名譽顧問若干人、名譽會長若干人。

第五條

會員權利

一、會員須遵守本會章程及各內部規範及決議，積極參加本會之各種活動，並繳交會費及其他義務；

二、成人會員可行使選舉權及被選舉權，有向本會提出批評和建議之權利，可參加本會主辦的一切活動，及享有本會會員之一切福利。

第六條

會員義務

一、遵守本會章程並執行本會的決議；

二、推動本會會務開展；

三、參與、支援及協助本會舉辦之各項活動；

四、不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條 開除會籍

會員若要退會，可以書面形式通知理事會。凡損害本會權益及聲譽者，經理事會查證屬實後，將按事件的嚴重程度而對其施以警告、勸喻退會或開除會籍等處分。不論自願退會或被開除會籍的會員，均無權要求任何賠償金或退還已繳交之會費或獲得屬於本協會財產的資產和基金。

第八條 組織機構

本會設立以下組織：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條 會員大會

一、會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機構，負責制定和修改會章；選舉或罷免架構成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作及財務報告、監事會報告；

二、會員大會設會長一人，副會長及秘書長若干人，總人數為單數。每屆任期為三年，可連選連任。會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時由副會長暫代其職務；

三、會員大會平常會議每年舉行一次，由理事長負責召集，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會會議；

四、修改本會章程之決議，須經理事會通過後向大會提案，再經出席會員四分之三的贊同票通過；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

一、理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議、執行和推動會務等，設理事長一人，副理事長及理事若干人，總人數為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

二、理事會平常會議分別每六個月召開一次。會議在有過半數成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。特別會議由任一成員要求召開。

第十一條 監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，設監事長一人、副監事長及監事若干人，總人數為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

二、監事會平常會議每年召開一次。會議在有過半數成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。特別會議由任一成員要求召開。

三、為推進行務，經理、監事會提名表決，可邀請社會賢達擔任本會名譽會長、名譽顧問及會務顧問等。

第十二條 經費及其他

一、本會經費源於會費、政府及社會各界團體和人士的捐獻及資助、其他合法收益。

二、本章程未有列明之事將按澳現行之有關法律規定。

三、本會會徽如下：



二零一七年十月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,361.00)
(Custo desta publicação \$ 2 361,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門人工智能學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月十三日存檔於本署2017/ASS/M6檔案組內，編號為335號。該設立章程文本如下：

澳門人工智能學會章程

第一章 名稱、會址及宗旨

第一條——本會定名為“澳門人工智能學會”；

英文名稱：“Macau Association for Artificial Intelligence”。

以下簡稱本會。

第二條——本會會址設在澳門巴黎街239號星海豪庭銀星閣9F；經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條——宗旨

(一) 促進澳門及大灣區，包括香港、澳門、廣州、深圳、珠海等地的科技教育交流和創新科技項目推廣；

(二) 培養本地科技教育人才及普及推廣青少年科技教育；

(三) 在人工智能發展及教學領域引進國際頂尖教育軟件和模式，與一流STEM權威教育機構合作，促進本地科技教育水平的提升和填補本地青少年STEM學習的不足；

(四) 積極參與本地青少年編程語言及智能機器人項目以及3D打印項目的培訓及推廣，並對接國際賽事，為世界級STEM大賽培育梯隊式人才；

(五) 促進並引進國際性人工智能相關賽事；

(六) 打造科技競賽和人工智能教育研究領域的合作交流平臺。

第二章 會員

第四條——凡認同本會宗旨之教育界、科技界、學術界人士或教育類、科技類機構及團體，以及對人工智能和科技教育推廣有興趣的人士，均可申請加入本會。會員可優先參加本會組織的各項活動；有選舉權和被選舉權；入會自願，退會自由。

第五條——會員需遵守本會規章、章程及決議；繳納入會費；任何時候不得損害本會的名譽和利益。

第六條——會員權利：

(一) 可優先參與本會舉辦的各項綜合性公開活動；

(二) 參與本會舉辦的所有科技類活動和青少年培訓課程；

(三) 選舉或被選舉為本會領導機構成員；

(四) 每年參與會員大會。

第三章 組織架構

第七條——本會設會員大會、理事會、監事會。本會各組織成員任期為三年，由就職日起計，並可連續連任。

第八條——會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成，設會長壹名，副會長壹名，可通過及修改會章、選舉架構及決定各會務工作，會員大會每年召開一次，將以掛號信或親自簽收方式提前至少 8 日通知會員。通知書內需注明會議之日期、時間、地點及議程。修改章程、解散本會及選舉之決議需獲全體會員四分之三贊同票。

第九條——理事會設理事長壹名、副理事長壹名、秘書長壹名，理事會之組成人數為單數，有需要時可增加理事成員。

第十條——理事會的權限為：

(一) 執行會員大會的決議；

(二) 制定和提交每年活動計劃、財政預算及年度會務報告；

(三) 管理本會的財政。

第十一條——監事會由三人以上組成，設監事長壹名、副監事長及監事若干名，監事會之組成人數為單數；監事會負責監察理事會日常會務運作及財務開支。

第四章 經費

第十二條——本會的收入包括入會費、外界贊助、捐贈、眾籌、贈與、利息以及任何理事會權限範圍內的收入。

第五章 其他

第十三條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規定執行。

二零一七年十月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,623.00)
(Custo desta publicação \$ 1 623,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共 7 頁與存放於本署“2017 年社團及財團文件檔案組”第 1 卷第 13 號文件之“澳門東莞東城同鄉聯誼會”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 7 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada “澳門東莞東城同鄉聯誼會”, depositado neste Cartório, sob o n.º 13 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2017.

澳門東莞東城同鄉聯誼會

章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門東莞東城同鄉聯誼會”。

第二條——本會以擁護基本法，支持一國兩制，共建和諧社會。團結東莞各社團及鄉親、互愛互助、敦睦感情、造福桑梓、共謀福利及慈善公益為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 P704 室。

第二章 會員

第四條——凡已成年之東莞東城籍同鄉（包括親屬及相關友人），不拘性別，由會員介紹，帶同身份證及副本，半身正面一寸半相片兩張，填妥申請表，經理事會審核符合條件者准許加入本會，成為會員。

第五條——會員之權利

- 一、有選舉權及被選舉權。
- 二、會員大會舉行時有提議及表決權。
- 三、享受本會福利及參與各項康樂活動。

第六條——會員之義務

- 一、遵守本會會章。
- 二、履行本會議決案，協助本會推進行會務。

三、繳納會費。

四、義務擔任本會所推行之職務。

第七條——會員如作下列行為，經監事會審查屬實，得由理事會執行除名。

- 一、違反法律。
- 二、違反會章及不服從決議。
- 三、損害本會名譽與利益。

第八條——會員自動退會或被除名，其所繳交之基金及一切費用，概撥充本會辦理福利事務，概不發還。

第三章 組織機構

第九條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會長、副會長、秘書和理事會、監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會

一、理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，議決須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條——監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，議決須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十三條——凡熱心公益，德望昭著或對本會有特殊貢獻之港、澳、臺、海外及內地東莞東城同鄉，得贈予本會名譽會長、永遠會長、永遠名譽會長榮銜；非同鄉而在港、澳、臺、海外及內地之工商界、社會各界知名人士，對本會舉辦之福利或公益熱心支持及贊助者，得由理事會推介聘任為榮譽會長、名譽會長或名譽顧問、顧問，藉此加強推進會務。

第四章 經費

第十四條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第十五條——本會是一非牟利機構，可接受鄉親、社會人士、當地政府機構及社會團體之捐贈。

第十六條——本會公款，除正常支銷外，如有特別支付，必須獲理、監事會決議通過，方得動用。

第十七條——本會收支帳目，應按月結算，每年決算，均列交監事會審核後，交回理事會公佈。

第五章 附則

第十八條——本章程之訂定由會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬會員大會。

二零一七年十月十一日

私人公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Outubro de 2017. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$2,009.00)
(Custo desta publicação \$ 2 009,00)

第一公證署

證明

澳門謙遜足球俱樂部

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年十月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號136/2017。

澳門謙遜足球俱樂部

修改章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門體育發展協會”，本會中文簡稱：澳門體發協。

本會葡文名稱為“Associação de Desporto do Desenvolvimento Macau”，本會葡文簡稱：ADDM。

本會英文名稱為“Macao Sports Development Association”，本會英文簡稱：MOSDA。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。

宗旨為：致力推動澳門體育事業的發展，弘揚愛國愛澳的體育精神。以培養本澳體育人才為核心方向，推動與周邊地區深化交流各方面體育資訊，優化本澳體育人才各方面能力。提高專業水平，從而提升本澳體育人才於國際上的競爭能力。

第三條 會址

* (保留不變)

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事長及會長批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) * (保留不變)

(二) * (保留不變)

第三章 組織機構

第六條 機構

* (保留不變)

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審議和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) * (保留不變)

(四) * (保留不變)

第八條 理事會

(一) * (保留不變)

(二) 理事會由不少於三名成員組成，且總數必須為單數，設理事長一名、副理事長兩名。理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) * (保留不變)

第九條 監事會

(一) * (保留不變)

(二) 監事會由不少於三名成員組成，且總數必須為單數，設監事長一名、副監事長一名。監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) * (保留不變)

第四章 經費

第十條 經費

* (保留不變)

第五章 會章

第十一條 會章



澳門體育發展協會
Associação de Desporto do Desenvolvimento Macau

二零一七年十月十三日於第一公證署
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,555.00)
(Custo desta publicação \$ 1 555,00)

第一公證署**證明****澳門河源市青年委員會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年十月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號135/2017。

修改社團章程**第二章
會員**

第一條——凡年齡在18至45歲之青年，贊同本會宗旨，有意加深對河源認識，促進本澳及河源文化交流之各界青年人士，均可申請入會。

第三條——會員的權利：

- (1) 全體皆有選舉權及被選舉權；
- (2) 保持不變。
- (3) 保持不變。

**第三章
組織**

第一條——本會的最高權力機構為會員大會，每年舉行一次或多次會員大會，由大會主席團（成員由主席一人、副主席一人、秘書長一人組成）主持召開，若有過半數會員之要求或主席及理事會認為有需要可召開特別的會員大會。會員大會之職權為通過及修改會章，制訂本會方針，討論及決定本會之重大事宜，選舉理事會及監事會全體成員。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式而為之，召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議；第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。會議決議必須以絕對多數票通過生效。

第三條——理事會為本會最高之行政管理機關，負責執行會員大會之決議，處理各項會務工作、監事會交來之意見書。由理事長一人，副理事長若干人，理事若干人；秘書長一人，副秘書長二人組成，其總數目必須為單數，任期三年，可連選連任。理事會下設常務理事會，由五人或以上單數組成；理事長負責執行會務工作，制定會員守則及內部行政守則；秘書長在會長的指導下，負責主管一切會務運作。

第六章

本會所採用的印章如下：



二零一七年十月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$908.00)
(Custo desta publicação \$ 908,00)

第一公證署**證明****澳門風帆船總會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年十月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號137/2017。

澳門風帆船總會章程(修訂本)

第一條
(名稱)

葡文稱為“Associação de Vela de Macau”(葡文簡稱:A.V.M.)，中文名稱為“澳門風帆船總會”，英文名稱為“Macau Sailing Association”的團體是由各法人組成，會址所在地位於澳門路環新黑沙馬路黑沙水上活動中心地下。該會受本章程、內部規章和現行法律規範。

第二條
(概念)

除另有不同解釋外，本章程所指風帆船體育活動可理解為按照國際帆船聯合會(International Sailing Federation — ISAF)設定的規章以一張帆或多張帆接收風力和令物件航行的任何形式的體育活動。

第三條
(宗旨)

“澳門風帆船總會”(A.V.M.)的宗旨：

一、在澳門地區開展、協調、促進和教授帆船及風帆體育活動；

二、推動、規範和領導全澳地區的風帆體育活動比賽。每年，A.V.M.應組織帆船及滑浪風帆錦標賽；

三、訓練和選拔成績優良的運動員代表澳門參加國際比賽，如亞洲錦標賽和國際錦標賽、奧運會、亞運會和世界賽；指派代表和提出制裁處分；

四、為達到總會和屬會活動目的的需要，向官方實體或私立實體尋求津貼和幫助；

五、代表屬會面對官方實體，如體育局和澳門體育暨奧林匹克委員會；

六、與屬會、國際聯會、亞洲聯會及外國同類組織，特別是鄰近地區的同類組織建立和維持關係。

第四條

(會員)

“澳門風帆船總會”(A.V.M.)的會員種類有以下兩種：

一、名譽會員——凡對A.V.M.、對本地或對國家體育運動作出傑出貢獻的個人或實體可獲此光榮稱號。由會員大會主動提出或由理事會提議，通過大會選舉產生名譽會員。

二、屬會會員——依法成立、會址設在澳門和有正式領導機關且是從事風帆活動的社團，如其加入成為屬會的申請得到A.V.M.的同意，可成為“澳門風帆船總會”的屬會會員。

第五條

(會費)

一、由會員大會訂定屬會會員每年應繳會費金額；

二、截至每年的一月三十一日，會員應繳付本年的年費；

三、名譽會員免交會費；

四、屬會會員欠交年費，其各項會員權利被即時中止。

第六條

(名譽會員的權利)

名譽會員有權：

a) 列席會員大會，但沒有投票權；

b) 收取會務報告和年度帳目、通告、通知和其他刊物。

第七條

(屬會會員的權利)

一、屬會會員有權通過其代表出席會員大會，出席會員大會的屬會會員代表須攜備正式委任書，每個屬會代表有一票投票權。

二、收取會務報告和年度帳目、通告、通知和其他刊物。

三、提出修改章程和其他各類規章建議，但提議會員數目不能少於會員總數三分之二。

四、向A.V.M.要求支持舉辦以發展帆船或風帆運動為目的的各類活動。

第八條

(名譽會員的義務)

名譽會員的義務：

a) 承認A.V.M.是澳門地區帆船及風帆運動的領導實體，遵守和監督遵守A.V.M.的決定，協助和方便A.V.M.履行職務；

b) 遵守和監督遵守章程和現行規章內的各項規定。

第九條

(屬會會員的義務)

屬會會員的義務：

a) 承認A.V.M.是澳門地區帆船及風帆運動的領導實體，遵守和監督遵守A.V.M.的決定，協助和方便A.V.M.履行職務；

b) 遵守和監督遵守章程和現行規章內的各項規定；

c) 如屬會的領導機關結構有任何更改或遷移會址，應在十五天限期內通知A.V.M.；

d) 將賽事時間表送交A.V.M.及按既定計劃舉行比賽；

e) 將各項比賽的成績表送交A.V.M.。

第十條

(機關)

A.V.M.通過下列機關來實現會的既定宗旨：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會；

d) 審判委員會；

e) 技術部門；

f) 裁判部門；

g) 紀律部門。

第十一條

(選舉)

一、由屬會提名各機關的參選人，提名表應在會員大會選舉之前的七天時間內遞交理事會，以便分派給會員選出新的領導機關。

二、提名表應列明參選人的身份、擬參與那一個機關選舉和參選職位。

三、參選人須是各屬會會員。

第十二條

(任期)

一、在第十條內列出的各機關，其成員的任期為三年。

二、在一年內，如領導機關成員連續缺席會議三次或交替缺席六次，又不提交書面解釋缺席理由，將喪失領導機關成員的任期。

第十三條

(會員大會)

一、會員大會主席團為A.V.M.負責領導及指導會員大會工作之組織機構。主席團由一名主席、一名副主席和一名秘書組成。

二、若主席團中有任何成員缺席，由在場代表任命合適會員填補缺額，維持主席團運作。

三、理事會於每次會員大會向主席提供享有投票權的屬會會員名單。

第十四條

(會員大會的權限)

會員大會是A.V.M.的最高機關，具有下列權限：

a) 選舉A.V.M.領導機關成員；

b) 依法對提交大會的章程改革和規章改革議案進行審議、討論和表決；

c) 對會務年度報告和帳目進行審議、討論和表決；

d) 選舉名譽會員；

e) 褒揚自然人或法人；

f) 開除會員會籍；

g) 訂定年費金額；

h) 依法解散A.V.M.；

i) 按法律、章程或規章賦予的權限處理會務。

第十五條

(會員大會主席團主席的權限)

主席有權：

a) 領導和指導會員大會工作；

b) 任命新領導機關成員；

c) 召開會員大會。

第十六條

(召開會員大會)

一、由會員大會主席團主席召開會員大會。在舉行會員大會之前不少於十五天時間，會員大會主席將召開會員大會的通知以掛號函件或親身遞交形式送達給每一名會員，通知書列明會議日期、時間、地點、議程和工作程序。

二、若在指定的會議開始時間，出席的會員數目不足全部正式會員數目半數，會議在原定開始時間半小時之後，得在不論出席會員數目情況下，如期舉行。

第十七條

(會員大會決議)

除涉及修改會章或解散A.V.M.決議外，會員大會的決議須經在場會員絕對多數投票表決通過，在必要時，主席團主席的投票為決定性的投票。

第十八條

(會員大會的種類)

會員大會可分為：

一、平常會員大會：平常會員大會每年舉行一次，規定在每年的一月至六月期間舉行，進行審議和表決上一年的營運帳目報告、資產負債表、工作報告、各項行為，選舉領導機構和處理在其職權範圍內的事項。

二、特別會員大會：因下列原故，不照周期常規舉行的會員大會列為特別會員大會：

a) 當證實有需要填補機關成員的任何空缺時；

b) 應 A.V.M. 任何一個機關的要求；

c) 應一群為數不少於會員總數三分之二的屬會會員的要求，可召開特別會員大會，但在提出此項要求時，要清楚說明召開大會目的。

第十九條 (理事會)

一、理事會是一個負責執行 A.V.M. 活動和工作的機關。

二、由一名主席、兩名副主席、一名秘書、一名財政及四名委員組成。

第二十條 (理事會權限)

理事會的權限如下：

a) 代表 A.V.M.；

b) 遵守和監督遵守 A.V.M. 章程和其他規章；

c) 在收集各屬會的每年《工作計劃》後，進行製訂 A.V.M. 的《年度工作計劃》並負責執行；

d) 製訂年度的帆船及風帆運動發展計劃和負責計劃的執行；

e) 製訂每年預算和 A.V.M. 的活動報告；

f) 管理 A.V.M. 的資產和基金，使用這些資產和基金來履行會的宗旨或其他被認為有利於發展本地帆船及風帆運動的事業；

g) 通過有關機關，製訂或監督製訂規範澳門地區帆船及風帆比賽和運動教學計劃必備的各類規章、行政、技術和紀律指引；

h) 核准通過由技術委員會製訂的訓練和甄選計劃獲錄取的受訓運動員名單，以及入選參加國際比賽的運動員名單；

i) 建立各屬會運動員帆船及風帆運動記錄表檔案和保持更新檔案資料。各屬會應將一切有關資料送交 A.V.M. 作填寫記錄表用途；

j) 任命各類委員會和盡一切應盡努力開展帆船及風帆運動初階工作或風帆競賽工作；

k) 製訂年度工作報告和帳目，並且在舉行平常會員大會之前不少於十五天時間，將工作報告和帳目文件分派給各屬會會員；

l) 向會員大會提議嘉獎和獎勵自然人和法人；

m) 處理涉及紀律的各類問題和判處第三十條列出的處分；

n) 在進行解釋章程、其他規章和未列明事項時，如遇疑難，徵求技術委員會和裁判委員會意見；

o) 接受由屬會提出修改章程和其他規章的建議，屬會在提議時應陳述修改理由；

p) 製訂修改章程建議書。

第二十一條 (監事會)

一、監事會是 A.V.M. 的一個行政監察和檢查機關。

二、監事會由一名主席、一名副主席和一名起草委員組成。如監事會主席認為有此需要，可隨時舉行會議。

第二十二條 (監事會權限)

監事會有權：

a) 當認為有此需要時，可檢查 A.V.M. 的帳目和監察預算的執行情況；

b) 審議理事會的年度會務報告和帳目並提出意見。

第二十三條 (審判委員會)

一、審判委員會是一個接受對理事會就關於運動問題方面的決定上訴的機關。

二、審判委員會由一名主席和兩名副主席組成。審判委員會得因應需要，隨時舉行會議。

第二十四條 (審判委員會權限)

審判委員會有權：

a) 對理事會決定提出的上訴作出裁決；

b) 因應要求，發表意見；

c) 對現行章程和規章之規定的解釋加以說明；

d) 對有未列明之處，進行補充解釋。

第二十五條 (技術部門)

技術部門由三名成員組成，包括一名主席及兩名委員，其中主席是理事會的現職當然委員。

第二十六條 (技術部門權限)

技術部門有權：

a) 就比賽引起對帆船及風帆運動技術規章的解釋和施行的抗議作出判斷；

b) 擬訂比賽規章草案或修定稿；

c) 向理事會提請任命和免除選手和教練員資格又或 A.V.M. 代表隊資格；

d) 提出舉辦教練員培訓課程建議；

e) 每年向理事會提供製訂 A.V.M. 總預算需要的資料。

第二十七條 (裁判部門)

裁判部門由三名成員組成，包括一名主席及兩名委員。其中主席是理事會的現職成員。

第二十八條 (裁判部門權限)

裁判部門有權：

a) 管理由 A.V.M. 編排的正式賽事時間表內負責各項比賽裁判工作的裁判員活動；

b) 每年向理事會提供製訂 A.V.M. 總預算需要的資料；

c) 在技術上，有權指導和統一裁判員的活動；

d) 提名裁判員擔任由 A.V.M. 編排正式賽事時間表內的各項比賽裁判工作及擔任由理事會向裁判部提出的其他各項比賽裁判工作；

e) 規範裁判員的招募和晉升制度，以及行為表現；

f) 向審判委員會提供該委員會認為對送交裁判的抗議要作全面審議的一切資料；

g) 審查引起各種爭論的技術問題。

第二十九條
(紀律部門)

紀律部門由一名主席及兩名委員組成。其中主席是理事會的現職委員。

第三十條
(紀律部門權限)

紀律部門權限：

- a) 建議理事會主席提起紀律程序；
- b) 將紀律章程及有關修改之建議送交理事會審核；
- c) 在本身職責範圍內，向審判委員會提供所需之一切說明；
- d) 依法對不屬於其他社團機關或輔助部門權限內之章程及規章事宜作出決定。

第三十一條
(違反紀律)

會員違反本章程、會的內部指引和規章規定或作出損害A.V.M.聲譽或有損會的基本利益的行為視作違反紀律行為。

第三十二條
(紀律處分)

- 一、對觸犯上一條列為違紀行為的屬會會員，施以下的處分：
 - a) 書面申誡；
 - b) 罰款澳門幣\$500.00至澳門幣\$5,000.00；
 - c) 中止活動一年以下；
 - d) 中止活動為期一年至三年，在中止活動期間，違紀會員仍須繳付有關會費；
 - e) 開除會籍。

第三十三條
(選舉卷宗)

- 一、本會各機關從選舉產生。
- 二、在選舉完畢後的十五天限期內，應將選舉卷宗送交有權限之實體認可。

第三十四條
(收入)

收入來自：

- a) 屬會會費；
- b) 體育會參加正式比賽之報名費；

- c) 主辦各類活動之收入；
- d) 體育局給予之合法財政資助；
- e) 源自違紀行為而科處罰款之收入；
- f) 其他公共實體或私人實體之資助。

第三十五條
(開支)

開支有：

- a) 主辦各項有關促進本澳運動之相關費用如官方、國際及私人比賽及聯賽，本地及外地專題學習班、會議、研討會及講座等；
- b) 取得服務或財產之相關費用；
- c) 辦理紀律程序手續之費用；
- d) 繳納按本澳法律規定之各項稅款或費用；
- e) 任何其他經理事會通過之費用。

第三十六條
(消滅)

一、因下列理由，可解散A.V.M.：

- a) 合法原因；
 - b) 出現使會無法履行其宗旨的嚴重及不可抗力的原因。
- 二、解散A.V.M.的提案須要得到特為此事而召開的會員大會的全體會員數目中至少四分之三會員贊成通過。

三、一旦投票通過解散提案，會員大會任命一清算委員會負責有關工作。

第三十七條
(修改章程)

一、本章程的修改須經特為召開的平常會員大會或特別會員大會進行修改。

二、修改議案必須結合A.V.M.章程，並且最少要得到在場屬會會員中四分之三會員的贊成票通過。

第三十八條
(會徽)



澳門風帆船總會
ASSOCIAÇÃO DE VELA DE MACAU

第三十九條
疑問及遺漏

如疑問或遺漏時，並經徵詢審判委員會之意見，理事會有權闡釋章程之內容及填補漏洞，其決定為最終決定。

第四十條
生效

本章程自會員大會會議通過翌日起生效。

二零一七年十月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$7,163.00)

(Custo desta publicação \$ 7 163,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門女子高爾夫球協會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一七年十月十六日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第2/2017/ASS檔案組第71號，有關條文內容載於附件。

澳門女子高爾夫球協會
修改社團章程

修改有關社團章程內第一條，其修改內容如下：

第一條
名稱

- a) 中文：澳門女子高爾夫球協會；
(在本章程內簡稱為協會)；
- b) 葡文：Associação de Golfe para Senhoras de Macau；
- c) 英文：Ladies Golf Association of Macau。

章程其餘條文不變。

二零一七年十月十六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$488.00)

(Custo desta publicação \$ 488,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que foi depositada neste Cartório, em 22 de Setembro de 2017, sob o n.º 2, a fls. 3, do maço de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações, referente ao ano de 2017, a declaração, com termo de autenticação, de alteração parcial dos estatutos da Associação de Piedade e de Beneficência Cheng Kok Sim Lam, em chinês, 正覺禪林, mais conhecida por Ma Kok Mio ou Pagode da Barra, em chinês, 媽閣廟, ou Ma Chou Kok, em chinês 媽祖閣, com sede em Macau, no Largo do Pagode da Barra, Templo da Barra, com o seguinte teor:

第一條

(名稱及存續期)

正覺禪林慈善會, 葡文名稱為 Associação de Piedade e de Beneficência Cheng Kok Sim Lam, 又名媽閣廟 (Ma Kok Mio ou Pagode da Barra) 或媽祖閣 (Ma Chou Kok), 為一存續期不確定之私法人, 於中國明朝萬曆年間由來自漳州、泉州及潮州之商人成立, 且被刊登於 7月17日之澳門政府公報第29號內之1926年7月7日第112-A號訓令宣告為合法, 並受本章程所規範。

*Artigo 1.º***(Denominação e Duração)**

A Associação de Piedade e de Beneficência Cheng Kok Sim Lam, em chinês, 正覺禪林, mais conhecida por Ma Kok

Mio ou Pagode da Barra, em chinês, 媽閣廟, ou Ma Chou Kok, em chinês 媽祖閣, é uma pessoa colectiva de direito privado e com duração indeterminada, fundada no tempo do imperador da China Man Lek da dinastia Ming pelos negociantes naturais de Chiong Chao, Chin Chao e Chio Chao, legalizada pela Portaria n.º 122-A, de 7 de Julho de 1926, publicada no *Boletim Oficial de Macau* n.º 29, de 17 de Julho, e que doravante se rege pelos presentes estatutos.

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos 13 de Outubro de 2017. — O Notário, Rui Sousa.

(是項刊登費用為 \$749.00)

(Custo desta publicação \$ 749,00)

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUCURSAL OFFSHORE DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS		
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS		
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU		
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1.294.256	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	348.903.854	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	1.409.246	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2.598.451.123	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
NOTAS EM CIRCULAÇÃO		
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS		730.250.230
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS		2.202.872.763
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM PATACAS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		11.578.894
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	152.735	140.766
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	377.313	364.377
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	7.768.422	5.022.978
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		14.093
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		124.268
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		5.423.181
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	644.399.887	
PROVEITOS POR NATUREZA		646.965.286
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
CRÉDITOS ABERTOS		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	246.446	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE		
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	3.080.568	3.327.014
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS		
TOTAIS	3.606.083.850	3.606.083.850

O Director-Geral,
Artur Santos

A Responsável da Contabilidade,
Catarina Boleta

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永隆銀行有限公司澳門分行
 試算表
 於二零一七年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	4,828,619.70	
— 外幣	4,677,158.07	
AMCM 存款		
— 澳門元	40,227,062.88	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	11,139,355.71	
在外地之其他信用機構活期存款	23,217,653.05	
金、銀		
其他流動資產	971,068.37	
放款	5,316,487,911.04	
在本澳信用機構拆放	412,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	7,937,516,100.00	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		6,302,481.95
— 外幣		162,833,457.59
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		2,800,000.00
— 外幣		1,301,061,677.26
公共機構存款		
本地信用機構資金		47,899,081.08
其他本地機構資金		
外幣借款		11,578,371,360.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		8,564,738.35
債權人		
各項負債		45,509,063.88
財務投資		
不動產		
設備	901,390.95	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	21,693,402.16	44,767,293.67
各項風險備用金		61,722,741.14
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		336,833,166.00
總收入		212,715,639.00
總支出	135,720,977.99	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	386,223,187,771.38	
保證及擔保付款(借方)	104,442,140.09	
信用狀(借方)	42,539,401.84	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		386,223,187,771.38
保證及擔保付款		104,442,140.09
信用狀		42,539,401.84
抵押帳		
其他備查帳	1,580,161,728.47	1,580,161,728.47
總額	401,859,711,741.70	401,859,711,741.70

分行總經理
郭志航

會計部主管
湯影

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一七年九月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	71,817,612.70	-
- 外幣	99,797,961.35	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	653,699,126.90	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	93,373,114.63	-
在外地之其他信用機構活期存款	374,389,923.00	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	14,923,931,194.00	-
在本澳信用機構之拆放	3,253,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	12,556,281,600.00	-
股票、債券及股權	1,231,921,475.73	-
承銷資金投資	-	-
債務人	2,982,722.79	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	1,915,218,621.16
- 外幣	-	1,829,160,285.25
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	2,128,102,082.40
- 外幣	-	15,701,500,055.29
公共機構存款	-	402,512,244.00
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	10,626,786,108.83
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	13,783,207.72
債權人	-	59,953,656.82
各項負債	-	159,234.79
財務投資	-	-
不動產	34,486,038.07	-
設備	14,476,410.05	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	524,686,081.54	495,044,879.32
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	458,295,005.83
歷年營業結果	-	72,260,775.59
總支出	566,241,184.38	-
總收入	-	698,308,288.14
代客保管賬	-	-
代收賬	290,344,732.97	-
抵押賬	16,748,641,517.25	-
保證及擔保付款 (借方)	8,167,334,520.56	-
信用狀 (借方)	210,498,810.32	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	290,344,732.97
抵押賬 (貸方)	-	16,748,641,517.25
保證及擔保付款	-	8,167,334,520.56
信用狀	-	210,498,810.32
其他備查賬	10,379,835,598.60	10,379,835,598.60
總額	70,197,739,624.83	70,197,739,624.83

副行長
黃強

會計主管
庄哲

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門通股份有限公司
試算表於二零一七年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	164,510.74	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	61,899,664.39	
在外地之其他信用機構活期存款	203,161.00	
金、銀		
其他流動資產	8,581,454.56	
放款		
在本澳信用機構拆放	67,450,035.71	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	18,134,701.11	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		94,247,615.25
-外幣		1,682,047.90
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		22,069,230.00
各項負債		28,787,116.84
財務投資		
不動產		
設備	23,423,346.86	
遞延費用	473,717.89	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	7,590,749.10	5,152,340.15
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		1,513,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		9,900,492.95
總收入		62,523,724.27
總支出	55,954,226.00	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	243,875,567.36	243,875,567.36

總經理
張治華

會計主管
黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	2,702,607.85	
- Moedas externas	3,651,466.93	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	96,401,191.72	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	48,832,121.73	
Depósitos à ordem no exterior	40,956,733.61	-
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,111,541,033.90	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	70,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	8,135,013.82	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		116,611,070.39
- Moedas externas		111,292,492.28
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		14,600,876.14
- Moedas externas		178,252,384.79
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2,649,855,253.99
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		9,474,035.45
Cretores		86,827.17
Exigibilidades diversas		6,609,833.00
Participações financeiras		
Imóveis	1,386,800.06	
Equipamento	397,980.57	
Custos plurienais	87,475.24	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	3,325,440.16	54,193,807.40
Provisões para riscos diversos		31,872,799.80
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		189,252,104.00
Custos por natureza	40,572,475.30	
Proveitos por natureza		65,888,856.48
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	10,408,173,138.33	
Devedores por garantias e avales prestados	2,437,944.18	
Devedores por Créditos abertos	-	
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		-
Cretores por valores recebidos em caução		10,408,173,138.33
Garantias e avales prestados		2,437,944.18
Créditos abertos		-
Outras contas extrapatrimoniais		-
TOTAIS.....	13,838,601,423.40	13,838,601,423.40

O Administrador,
Lau Hing Keung

O Chefe da Contabilidade,
Chiang Kuok Chun

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A.**Sucursal de Macau****Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017**

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	463,363.70	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	102,335.34	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	146,081,251.26	
112	- MOEDAS EXTERNAS	-	
12	VALORES A COBRAR	52,530.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	25,116,389.38	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	37,536,763.97	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	3,324,375,784.65	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	5,500,522,513.00	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	139,424.06	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		13,247,436.75
311	- MOEDAS EXTERNAS		1,010,430,589.19
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		258,676,535.34
313	- MOEDAS EXTERNAS		5,250,606,895.61
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		646,719,713.31
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		-
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		1,682,553,398.04
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		12,083,154.79
38	CREDORES		1,440,651.34
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		22,412,177.33
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	3,519,344.84	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	819,945.09	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	786,503.48	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	28,206,244.42	45,580,926.93
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		42,724,390.62
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		-
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	74,145,359.84	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		155,391,883.78
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	2,148,155,045.14	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	9,641,381,441.28	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	28,117,556.85	
94	CRÉDITOS ABERTOS	14,984,354.02	
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	9,044,412,998.96	20,877,051,396.25
	TOTAIS	30,018,919,149.28	30,018,919,149.28

O Técnico de Contas,
Chan Fong Mei

O Director Geral,
José João Pãosinho

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一七年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	4,968,998.60	
- 外幣	6,303,267.05	
AMCM存款		
- 澳門元	648,974,722.61	
- 外幣		
應收帳項	15,350,799.04	
在本地之其他信用機構活期存款	134,672,473.23	
在外地之其他信用機構活期存款	621,664,477.23	
金,銀		
其他流動資產		
放款	44,965,990,430.84	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	11,191,025,500.00	
股票,債券及股權	13,302,513,129.62	
承銷資金投資		
債務人	3,553,204.58	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		185,397,659.86
- 外幣		906,871,210.96
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		905,677,060.52
- 外幣		16,064,032,950.22
公共機構存款		10,192,052,194.42
本地信用機構資金		7,819,458,916.99
其他本地機構資金		
外幣借款		32,666,442,471.19
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		6,774,093.75
債權人		-
各項負債		
財務投資		
不動產	10,932,575.26	
設備	1,764,156.84	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,211,946.17	
內部及調整帳	460,317,988.57	502,099,529.27
各項風險備用金		549,691,684.43
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		139,481,049.16
歷年營業結果	-	577,989,469.03
總收入		1,245,763,602.20
總支出	872,573,932.36	
代客保管帳		
代收帳	76,575,260.14	
抵押帳	18,579,928,063.08	
保證及擔保付款(借方)	17,431,126,900.04	
信用狀(借方)	756,614,478.01	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		76,575,260.14
抵押帳(貸方)		18,579,928,063.08
保證及擔保付款		17,431,126,900.04
信用狀		756,614,478.01
其他備查帳	19,494,883,460.21	19,494,883,460.21
總額	128,580,945,763.48	128,580,945,763.48

總經理
吳曄

會計主管
王見非

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一七年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,719,437.92	
應收賬款	18,057,448.11	
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	
總公司之欠款	47,378,179.38	-
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		5,234,618.87
其他應付款項及應計負債		979,499.64
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		257,500.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		57,674,869.22
總收入		11,291,617.14
總支出	9,007,836.33	
總額	78,438,104.87	78,438,104.87

澳門分行主管
歐陽彩珍

分行業務部副總裁
江紹田

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$431.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$431,00